

મુંબઈ :

“ફોર્ટ પ્રીટીંગ પ્રેસ” મધે છાપ્યું છે.

આજમ મેહરબાન રાજમાન રાજે શ્રી

રાયો બહાદુર મણિભાઈ જસભાઈ

કચ્છના માનવંત દીવાન સાહેબ

ને

તેમની સ્વદેશી ગુજરાતી ભાષાના

ચોગ્ય ઉત્તેજન માટે

આ પુસ્તક

એઓના આજ્ઞાકિત

સે વ ક

કાવસળ નવરોળ વેસુવાલાયે

માન પૂર્વક અર્પણ કરયું છે.

પ્રજ્ઞતાપના

Lives of great men all remind us
We can make our lives sublime,
And departing, leave behind us
Footprints on the sands of Time.

Longfellow.

માણસ જાતના પેદા થવા અને આ દુન્યામાં પુરતી રીતે આશકારા થવા પછી તવારીએ તેમની હાલતપર જે અજવાલુ પાડ્યું છે તે પરથી અનુમાન કરી શકાય છે કે તેમની નાશ કરનારી તથા હુક શક્તીઓ આગલા પેઢેલા જમાનામાં ઘણાં જોરમાં ખીલેલી હોવી જોઈએ. મીસરના તથા ઇરાનના રાજો સર્વથી પુરાણાં હતાં અને એ માહાભારત રાજ્યોની જે ખુવારી થઈ તે પણ તેમની પોતાની લડાયક રાજનીતીનું પરીણામ હતું. જે રાજ્યો એકમેકની અદેખાઈના મારયાં લખો લોકોની ખુવારી કરી કીર્તીના મંડીરમાં પોતાનો લેખ મારી ગયાં છે તેમની નાશકારક લડાઈઓ તથા જંગલી જહનુનનાં સીદા ધાભાંથી તે કીર્તી આંજના વીચારવંત ભિજાને તદન કાલી ભાસે છે. એજ પ્રમાણે અનુક્રમે યુનાન, રોમ, તથા ગોથસ લોકોના ખીલતા વખતમાં હુક કલા તેના જંગલી પણ વીક્ષણ લેખાશમાં મચી રહી હતી. જે દેશોએ દુન્યામાં સર્વથી અડતો દરજ્જો મેલવવા ખાતર લખો અને કરોડો મનુષ્યોનો ભોગ આપ્યો,—જે દેશો લડાઈનાં જહનુનમાં આવીસીસોસત્રીસ, સેમીરેમીસ, સલાં, અરકસીસ, સીઝર, સીકંદર વગેરે દોર ચલાવનારાં જંગીઓની ગોલામગીરી કરતાં, અને તેમના હોકમ પ્રમાણે નીરદોષ માણસો, ઓરતો તથા બાલકોને કાપવામાં સરકરાજી મુમજતાં—તે સમ્રાજાં આજે આક બરાબર નામોશી અને અપકીર્તીમાં દહાડા કાઢે છે.

આગલા વખતમાં કવીતા રચાઈ છે તે પણ ઊપલાંજ જહનુન અને લડાયક દોરને લીધે છે. જે માફક લડાઈઓ ચાલતી

હતી અને ખુવારીનો આતશ દરેક દીલમાં સલગતો હતો, તેજ માફક તે હૃદ્ય અને તેમાં નામ કાઢનારા જંગીઓની તારીખ ગાવામાં તેવાજ જોરાવર સરોદોનો ખપ પડતો હતો, અને તે કવીતાએ પુરો પાડ્યોછે. જોકે એવાં ખુનો—એવા ગલીઅ વેરભાવીક જુસ્સાઓ—એવા નીરદોષોને કાપનારા જંગીઓ—હાલના આપણા જુસ્સાઓને સુધારનારા વખતમાં સાધારણ ધીક્કારને લાયક થઈ પડેછે, અને તેમનું ઓસ્તવારી જોર સુધાર પાછલ વાપડવાના કરતાં આવી ખુનખાર લડાઈઓ પાછલ વાપડ્યાથી ક્યોર અને નીર્દય લાગેછે, તોપણ આ એક નોંધી લેવા જોગ વાતછે કે જે માહાન કવિઓ જે હજાર વરસોની વાત પર થઈ ગયાછે તેઓ તેવા નીર્દય દેખાવો ચીતારવાને એક જાતની ખુશી લેતા હતા, અને તેથીજ તેમના લખાણો અને કવેતો તે ખુશાલીનાં તત્વથી જોરાવર અને ત્રાસદાયક લાગેછે. હોમર કવિનું *Illiad* અને વર્જિલનું *Aenid* કાવ્ય એજ જાતનાં છે. પાછલથી રોમ અને પોર્તુગાલના પ્રસીધ ચડીયાતા વખતમાં તથા પંદરમી સદીમાં ઇટાલી દેશમાં પણ એવાંજ મનોરંજક તથા લડાયક કવીતાથી ભરપુર પુસ્તકો પ્રગટ પડ્યાં હતાં. ઇટાલ્યન તેસો કવીનું કાવ્ય *Jerusalem Delivered*, એરી-ઓસ્તોનું *Orlando Furioso*, તથા પોર્તુગીઝ કેમોઅનનું *Luciad* એજ વર્ગને લગતાંછે. જગ પ્રસીધ શ્રીરદોશીનું શાહનામું પણ ધરાનના અસલ દોરનું ઊપલાંજ કવેતોની માફક વર્ણન કરેછે. હિંદુસ્થાનના કેટલાંક કવેતોમાં પણ એવુંજ લડાયક જોર સમાવેલુંછે. રામ અને રાવણની લડાઈ, પાંચે પાંડવોની કારકીરદીનું ખ્યાન, વગેરે સાંખેતીમાં આણી શકાશે. લડાઈનો દેમાગ એટલો ઊંચકેરનારો તથા લેલચાવનારો છે કે તેના બાહારના માત્ર રંગીન દેખાવપરથી તેના વેરભાવીક કારણો તથા તેની પાછલી ખુવારીભરી અસરો મનમાંથી તદ્દન ખસી જાયછે.

પણ પંદરમી સદીમાં જ્યારે વીજાપતમાં કવીતાનો શોખ વધ્યો ત્યારે ત્યાંના કવીઓએ ઊપલા સર્વ કવેતોની નકલ કીધી હતી. પણ કવિતાનો મુખ્ય વિષય ખ્યાર ગણી મનની દરેક હા

લતને વર્ણવા માડી. માણસની જીંદગીનાં શુભ કારણો, તથા તે-
મનાં મનના વીંછરો, તથા ખરી અને ખોટી કીર્તીની પીછાત
તે આ વીલાયતી કવેતોમાં જોવામાં આવેછે, અને તે
કવિતાના એક ખરા અભ્યાસી તરીકે આ નીચલો રસાલો એ-
ના લખનારે પ્રગટ પાડ્યોછે. શીઝર, હીન, ગોયથ વગેરે જરમત
અર્ધચીન કવીઓએ પણ લખેલાં હંમેજી કાનુન સ્વીકાર્યોછે,
અને તેમની મુકાબેલ કુદરતના અત્યંત ખારીક દેખાવો તથા
અદ્ભુત પ્રાકૃતો ચીતાર્યાંછે, અને જોકે યુરોપના ખીજ દેશો-
એ ધણાક સાહસીક નાટકોનો ચીતાર આપ્યોછે, તોપણ વીલા-
યતના નામાંકીત નાટક લખનારાઓની ખરોખરી આજે કોઈપણ
દેશના નાટક ગ્રંથકારો કરી શકતા નથી.

ગુજરાતી લખાણમાં એક પારસી કદીપણ નીભી શકે નહી
એવાં ચાલતાં સાધારણ ગુમાનમાં વીસવાસ રાખી, તથા આજનાં
લખતમાં નાટકો, નોવેલો અને વારતાઓ પાછલ પ્રજનો શોખ
વલગેલો જોઈ કંઈ પણ નજીવાં સંગીન લખાણ પ્રગટ
કરવામાં લખનારાઓ સામા વગોચાયછે તે સચાઈને સ્વીકારી,
જે વરસ સુધી આ રસાલો ઘણી રાખ્યો હતો, તે માત્ર હાલમાં
રાવબાહાદુર મણીભાઈની હાયકી તથા ઉત્તેજણને આધારે ખા-
હાર પાડ્યોછે.

ગુજરાતી ભાષાની વર્ણવોજનનાના કાયદા કહજ નથી, તેથી
તેના લખાણમાં, તેના ખોલોનો જોડણીમાં, તથા તેના વાક્યોની
લખમાં ઘણીક ખામીઓ રહી જાયછે, તેથી કેટલોક ખામીઓ
જો આ પુસ્તકમાં જોવામાં આવેતો, આશાછે કે તે દરગુજર
કરવામાં આવશે.

સાંકલ્યુ.

પ્રાચીન હીંદ દેશ	૧
ધંત્રેજી ભાષા.....	૩
ચોસર	૯
હાવરડ અને વાયટ.....	૧૬
સોલમી સદીમાં વિલાયત દેશની હાલત.....	૨૪
સ્પેનસર	૨૬
નાટકનો શાખ	૩૭
શેક્સ્પીયરના હાસ્યરસ નાટકો.....	૩૯
શેક્સ્પીયરના ક્રૂણા રસ નાટકો	૫૭
શેક્સ્પીયરનાં પરચુટણ કાવ્યો	૬૯
એન જોનસન.....	૭૪
વિલાયતમાં રાજ્ય ફેરફાર તથા તે વખતના કવીઓ.....	૭૯
મીલતન	૮૫
જોન ડરાઇડન	૧૦૧
પોપ.....	૧૦૬
એડીસન, ગે, પારનલ, સ્વીફ્ટ, પરાયર, યંગ, જોનસન અને ગોલડસ્મીથ	૧૧૭
ટોમસન	૧૨૭
ગ્રે	૧૩૪
કાઉપર.....	૧૩૯
ખરનસ.....	૧૪૯
વોલતર સ્કાટ.....	૧૫૯
ગ્રેલી, ક્રેબ્બ, મીસીસ હીમનસ, તથા મુર.....	૧૭૪
કેમપબેલ તથા રોજરમ્	૧૮૬
લોરડ બાયરણ	૧૯૧
બાયરણનું ડોન જુવાન નામનું કાવ્ય	૨૨૭
વરડસ્વરથ.....	૨૬૨
સર બુલવર લીટન	૨૬૭
તેનીસન	૨૭૫

વિદ્યાયતના કવીશ્વરો.

પ્રકરણ ૧ લું.

પ્રાચીન કાળના વિદ્યા અભ્યાસને માટે પંકાયલાં હોંદદેશ-
ની રિયતિ સાથ તેની હાલતી ચડતે દરજ્જાના વિદ્યા હુંનરો
અને કેલવણીથી ભરપુર હાલત સરખાવતાં કેટલો સંતોષ ઉપ-
જશે વાડ ? હીંદુ, મુસલમાન અને મોગલ રાજના વખતમાં દેશ
દાલતમાં તો મગર હતો. પણ આબાદી, સુખ, નચીંત સંતોષ
અને ઘર જરૂર રીતભાતોમાં તે કેટલો દલદર હતો ? હુકુના જ-
મણી જોતરો તો તેના હાથમાં રમી રહ્યાં હતા, પણ હુંનર,
કલા તથા સંસાર ઉખોળી બાગદોમાં તે કેટલો પછાત હતો ?
મંનનું જરૂરનું જોડણું ફેલાયલું હતું, પણ કેલવણીના પી પણ
રોષેલાં ન જોવામાં આવતાં. હરીશ્વર, મીનાકેસો, ને મારામા-
રીના સાંભળે! દગેદગ સાલમ પડતાં હતાં. નખજાઓ ઊસકેરા-
યલા રોડેલા ને તથંગરો લુટકાતમાં દીન ગુબરતા. દેશની
નુકસાન અને દેવતની આબાદતની જલવવા કીજે કંઈપણ બંદો-
બંદ હતા નહીં. આમનેનો દોર પુર જોસમાં ચાલતો હતો
અને ચર્ચિત નાતના લોકોના પૈસા ધર્મને બાહને તેઓ લુટતા
હતા. અનુપાર લડાઈના જોબ તમે દેશ કંગાળ બનતો ગયો.
અને રસાલ કલક્રુપ વર્મીન વિરાણ અને ઉજ્જડ દેખાવા લાગી.
મલતઓમાં માલોમાં રૂઢકાત થઈ અને જોકેકેલી મારામારીથી
દેશના મંથર થઈ થયો. મંથરોજો જોકે પછી જોકે મુસ-
લમાન રાજઓને દબાવ્યા, પીંદારી ટોલીઓનો નાશ કીધો,
મલતઓનો મગજ થયો, અને લુટકાતીયા બીજાને દેશમાંથી
હંકી કાઢ્યા. તેમાંજે રરતા બંધાવ્યા, નેરેરો જોડાવી આવી,
પાણીમાં બાંધ તનંજો કાઢાવી સડકનો રસતા કાઢ્યો, વીંજલીક
નાનું દોરડું આમરે લંબાયું, અને ઉજ્જડ વર્મીનને રસાલ

અને ફલવંત ખનાવી જ્યાં કુધારો હતો ત્યાં સુધારો કરીશો ; જ્યાં લડાઈ અને હુટફાટ ચાલતી હતી ત્યાં સંપન્ન અને સલાહથી લોકોને વસાવ્યાં, અને જે અંધેર કારભાર અને સર્વ ગોદલ જેવું હતું તે સેહેલે અને સુતરે રસ્તે પ્રાર ઉતાર્યું. જે રજપુતો બલવાન અને ખુતખાર અસલ દેખાતા હતા, તેઓ પણ નમીને ચાલવા લાગ્યા, અને તીર કામઠાં તથા તલવારને બદલે હલ અને કોશથી મેહેનત કરવા લાગ્યા. સમાધાની ચોતરફ ફેલાઈ, નવા નવા હુંનરો તથા ઊદ્યોગના રસ્તા ખોલ્યા મુક્યા, ને દેશને તેની ફસાદખોરી અને અવિય વસ્થિત હાલતમાંથી ઇંગ્રેજોએ બસાવીને આબાદ અને હસ્તુ કર્યું. નીર્જીવ અને અપ્રસીધ હતું તે હુશ્યાર અને કિર્તીવાન આજે દેખાય છે. ધન્ય છે તે ગજને જેણે પૃથ્વીની સરજમીન ઉપર મોટી કૃતેહી મેલવી છે, જેણે ઉજ્જડ અને વેરાણ મુલકો વસાવ્યા છે અને જેણે પોતાના દેશના સુધારાના કીરાણ ચોમર પુર પ્રસાર કર્યાં છે. અને હીંદ દેશ આજે એ રાજપર શું મગર નથી ? જે રાજની વિખ્યાતી દેશદેશ ફેલાયલી છે, જે નબલાને સાહાય થાય છે અને તવંગરને ઉપદેશ આપે છે, તથા જેની ચડતી હાલત મેલવવાને દુન્યતાં સર્વ રાજો આજે હરીફાઈ ચલાવે છે, તેવા એક પ્રકાશીત રાજના છાંયા હેઠલ આસરો પામ્યા છે એવું સમજી હીંદ દેશની પ્રજા ફેટલી મગર છે, અને તે ખોહલી શક્તિવાલા સાહેબની ફેટલી શુકર ગુળરી કરે છે ? જોડે તેમના રાજ્ય પ્રકરણમાં તથા તેમની કારકીરદીમાં બુલો અને આમી હશે પણ તેથી એકેદમ પ્રજાએ ખેતીખવાસ બતાવી અસંતોષી થવું ન જોઈએ.

પણ આપણને તો ઇંગ્રેજના રાજકારભાર સાથે કામ નથી. આપણને તો એની ધણીક કલ્યાણ શક્તિઓમાંની એકાદ સાથ વલવું છે, અને તે કેલવણી છે. તે તેની વિદ્યાનો અખુટ ખજાનો છે. તેજ સંપાદન કીધાથી વેલાત દેશ આજે ચડતો દરજ્જો ધરાવે છે. વિદ્યામાં તેની દોલત સમાયલી છે. વિદ્યા શીખ્યાથીજ હુંનર ખીલે છે અને નવી નવી શોધો માણસ જાતના કાયદા મોટે પ્રગટ પડે છે. અને ઇંગ્રેજના રાજ્યથી હીંદુ-રયાનને ખીજો મોટો કયો ફાયદો થયો છે ? Knowledge is

power—શીલમુક્ત બેઠન કહી ગયો છે અને તે એ રાજના આ-
ખમાં તદન ખર પડેલું જોવામાં આવે છે. વિદ્યા તે માણસના
હાથમાં રાજના કરતાં વધારે અગત ધરાવનારી સત્તા છે, અને
તેથીજ તે પોતાની આસપાસનાઓપર ઉપગ્રીપણું ભોગવી શકે
છે. એક અભણ ને મુરખ રાજની સત્તા તો પવનના ઘડીભર
જોસ મીસાલ છે, જરાવારમાં તે ભરરભુસ કરી દબાઈ જાય છે.
પણ એક ફેલવાયલા અને વિદ્યા અભ્યાસી માણસની સત્તા તે
જીવે ત્યાં સુધી ટકે છે. એજ કારણને લીધે પ્રધાન રાજના
કરતા વધારે કિર્તી પામે છે. આવી સત્તાવાલી ફેલવણી સંપાદન
કરવાના સાંધણ જે હાલ ઇંગ્રેજ સરકારે દરેક માણસના તાબા-
તણે મુક્યાં છે ત્યારે કોણ તેનો ઉપયોગ કરવાને પછાત રહેશે
વાર ? તોપણ અકસોસ કરવા જોગ વાત છે કે હિંદુસ્તાનનો
અરધો અરધ ભાગ આવી ફેલવણીના સાંધાં મુલ તવોથી પણ
બેનસીય રહેલો છે.

પ્રકરણ ૨ જી.

આગલા હિંદુસ્તાનના દેશી રાજાઓના વખતમાં લોકો
પોતાની ભાષાનું પુર પાંધર માન પણ ધરાવતા નહતા. આમનો
અને ધર્મના ગુરુઓ વીદ્યાના વીવેકનું ડોલ માત્ર ધાલતા, અને
દેશીઓ તેમનાપર પુર વીસવાસ રાખતા હતા. પણ હાલ જમા-
ણા ફેરવાયોછે અને આગલના પંડીતો હવે અભણોમાં ખપેછે.
આજે મધરાસમાં અને દક્ષીણ હિંદુસ્તાનમાં તેલ્યુંગુ અને કે-
નેરીસ ભાષા શીવાય ઇંગ્રેજી ભાષા પણ ઉલટી લોકો ભણ્યાં
છે. ઘણાજ સામાન્ય માણસો જેવા કે કોલી, મોચી, પોરતર વગે-
રે—ઇંગ્રેજી બોલવા લખવા શીખ્યાછે. મદરાસની સ્ત્રીઓ પણ
એજ પ્રમાણે ઇંગ્રેજી શીખેલી છે. એક સાધારણ મદરાસણ
આયા પણ સારૂ ઇંગ્રેજી બોલી વાંચી જાણેછે. એજ પ્રમાણે
અંગલ ઇલાકા તરફ જોતાં પણ નજરે પડેછે ત્યાંના બાલુઓ
અને તેમની સ્ત્રીઓતો ઇંગ્રેજીમાં પ્રવીણ ગણાયછે. કલક-
ત્તાના ફેલવાયલા પારસીઓ તથા તેમના બેગં છોકરાં વગેરે ઇંગ્રેજી

બોલી વાંચી જાણેછે. ત્યાં ગુજરાતી નીશાળ એકે નથી કે તે ખા-
પડાં પોતાના મુંબઇગરા વતણીઓની મુખ્ય ભાષાનું જ્ઞાન મેલ-
વે. મુંબઇ તરફ નજર કરતાં આપણને સારો દેખાવ નજરે
આવતો નથી. જોકે હાલના વખતના સર્વ જાતના અને કોમ-
ના જવાનો ઇંગ્રેજ શીખેછે, તોપણ ઉપલા બે મંલાકાની બરા-
બર તેઓની સ્ત્રીઓ ઇંગ્રેજ કેલવણીમાં ઘણીજ પછાતછે. કેટલાક
મુસલમાન નરો ખુદ કેલવણીથી બીન વાકેફ રહેછે. કેલવ-
ણીની બાબદમાં આ મોટો ટોલો સર્વથી પછાત પડેલોછે.

હાલના વખતમાં પારસીઓ તથા હિંદુઓની અંદર ઘણા-
જ નાના પાયાપર અને ચોક્કસ હદ સુધીજ સ્ત્રીઓને ઇંગ્રેજ
કેલવણી આપવાને હીલચાલ થયલી જોવામાં આવેછે તે સંતો-
ષ કારક નથી. જેમ મદરાસ તથા બંગાલના લોકોની સ્ત્રીઓએ
એ ભાષાનું જ્ઞાન લીધુંછે તેમ આગલ ચાલતા મુંબઇના સર્વ
પારસી, હિંદુ તથા મુસલમાનોએ પણ પોતાની સ્ત્રીઓને તથા
છોકરીઓને ઇંગ્રેજ કેલવણી આપવાની ફરજ પડશે એ વાત
સ્વભાવીક છે, તેમજ તે દેશીઓને પોતાને મોટો પણ લાભ કા-
રીછે. હાલના વખતમાં જોકે કેટલાક લોકો એવી કેલવણીની
સાંમે થાયછે તેથી કંઈ આ શુભ નેમ ભંગ થઈ નથી. જે જે દે-
શમાં તમે જોશો તો માલમ પડશે કે તે દેશના લોકો ઓછા-
ના ઓછી બે ભાષાનું તો સાધારણ જ્ઞાન ધરાવેછે. વેલાત ત-
રફ જોવો—ત્યાં જરમન, ફ્રેન્ચ તથા ઇટાલીઅનનો અભ્યાસ ફે-
લાયલોછે. ફ્રાન્સમાં પણ ફ્રેન્ચ વતરોગે ઇંગ્રેજને જરમન તથા
ઇટાલીઅન ભાષાઓ શીખવવામાં આવેછે. ફ્રેન્ચ ભાષાતો યુરોપ-
ખંડના દરેક દેશમાં બોલાયછે. વલી પોલાંડ દેશનો દાખલો
લેવો. એ દેશ ઘણો ખરો રશીયાના તાબા તલેછે ત્યાં પણ તેના
રાજકર્તાની ભાષા ધરેધર બોલાયછે. એ પ્રમાણે જ્યારે ઇંગ્રેજ
સરકારનું હિંદુસ્થાનમાં રાજ છે ત્યારે આપણને તેની ભાષા
પણ હાંસલ કરવી જોઈએ, એ આપણા પોતાના ફાયદા કા-
ળે છે. જો એમ ન થાય તો રાજકર્તા ને પ્રજા વચ્ચે મોટો ત
ફાવત રહી જાયછે. વાસ્તે પારસીઓએ શું કે બીજા દેશીઓએ
પોતાની જાતી ભાષાની કેલવણી આખ્યાબાદ બેટાબેટીને ઇંગ્રેજ

કેવળાણી આપવી જરૂરની છે. પુરોપમાં અને અમેરીકા ખંડ-
માં હજારો અને લાખો સ્ત્રીઓ કારકુનનો, દાકતર, વકીલ વગેરે.
અનેક ધંધા કરેછે, અને એથી તેઓ ગરીબ લાચાર માખાપો-
નું પુર કરવાને શક્તિવાન થાયછે.

હંગ્રેજી ભાષાનું એવું બહુ મોટું છે. તેમાંથી જે ફોલો
ઉગેછે અને જે નિતરોજ ઉગતાં જાય છે તે બહુ આગવું અને
માડનારાં છે. જેટલું હંગ્રેજીમાં વાંચણ છે તેટલું આજ
દુન્યાની ખીજ કોઈ પણ ભાષા ધરાવતી ન હશે. હંગ્રેજીમાં
જે જે પુસ્તકો છે તેનો સામટો અભ્યાસ તમારેથી મુદ્દલ થાય
નહીં એટલાં તે અગણીત છે. જમાનાઓની વિદ્યા અને વિ-
ચારો તેમાં સમાવેલા છે. વાસ્તે જે ઘણી વિદ્યા અભ્યાસનો
શોકીન હોય તેણે માત્ર હંગ્રેજી ભાષાજ શીખવી છે. તેજ
માત્ર શીખ્યાથી તે જમાનાઓનો ધનતેજાવ્ય અને દરેક દેશનો
તથા ભાષાનો વૃતાંત મેલવે છે. ન્યાય શાસ્ત્ર, નીતી શાસ્ત્ર, પદાર્થ
વિજ્ઞાન શાસ્ત્ર, તવારીખ, કવિતા સંબંધી તથા ગદ્ય વગેરે પુસ્તકો
સંખ્યાબંધ વાંચવા લાયક છે. નીતી, વચન, વિવેક, સંતોષ
ખુશાલી, દલગીરી વગેરે તમારી સર્વે લાગણીઓ ઉસકેરે એવાં
પુસ્તકો છે. એ સર્વે પુસ્તકોમાં કવિતા મોટો દરજ્જો ધરાવે
છે. તેમાં કુદરતી વિચારો કુદરતની એબાગતમાં આપેલા છે
તેથીજ તે આપણું મન ઘણું રીજવે છે. કવિ શક્તિ એક
ખોદાઈ શક્તિ માણસમાં ઉતરેલી સમજવામાં આવે છે. પણ
તેવા ભાગ્યશાલી પુરષો થોડાજ હોય છે. કવિતા અથવા એટ
દરેકથી કંઈ જોડાતા નથી. એવી મોટી કદપનાના માણસો તથા
ઊંડા વિચાર ધરાવનારા પુરુષો થોડાજ નીકલી આવેછે. ઘણા-
એક પંડીતો એ કામમાં નિપફલ થયા છે, તેથીજ એવું કહેવામાં
આવેછે કે માણસો ખોદાઈ જોહાનથીજ કવિ શક્તિ મેલવી આવે
છે. “A poet is born as such, not made so.”
તેથીજ કરી આ એપડીમાં હંગ્રેજી કવિઓની બાબદ સમાવીછે.
હંગ્રેજી લોકોમાં ઘણા સરસ કાવ્યો યર્ષ ગયા છે તથા તેમની
એટલાજ ઘણી મધુર છે. જેઓ હંગરેજીના જ્ઞાનથી તદન ખેન-
સીય રહેલા છે તેમને હંગ્રેજી કવિતામાં શું શું ખોલ સમાવેલા

છે, તથા તેની એબારત અને રસીલી જખાન તથા તરૈહવાર રચના તથા તેની ખુબીઓને સારાંશ સમજાવવાની આ ચોપડીમાં નેમ રાખી છે. આપણા ફેલવણી લેતા જવાનોને તથા સાધારણ વાંચનારને લાયક થઈ પડે તે માટે દરેક કવિનો ટુક પણ જાણવા જોગ અહેવાલ તેમની કવિતાના સારાંશ જોડે આપવામાં આવ્યો છે. અરધાં અરધ ગુજરાતી લીપીમાં લખાયલાં પુસ્તકો, તથા વારતાની ચોપડીઓ, નાટકો વગેરે ઇંગ્રેજીમાંથી જ ઉતારી લીધાં છે તે પણ વાંચનારના જોવામાં આવશે.

પ્રકરણ ૩ શું.

ઇંગ્રેજી ભાષાની અંદર ઘણાક દેશનાં તત્ત્વો સમાયલાં છે. જે વખતે ઇરાન અને મીસર દેશ ચડીયાતા ગણાતા હતા તે વખતે ઇટાલી અને ગ્રીસના રાજો માત્ર બાલવ્યસર્થમાં હતાં. તે સમયે વેલાત દેશ તો ઘણોજ કંગાળ અને જંગલી હાલતમાં હતો. મીસર દેશના ફીનીશીયન લોકો (the Phœnicians of Egypt) અને ઇરાનના મેગમાઓ (the Magi of Persia) તે કાળના વિદ્યા હુનરમાં પ્રવીણ ગણાતા હતા. પણ જેમ જેમ ગ્રીસ અને ઇટાલીના રાજો બળવાન થતાં ગયાં તેમતેમ મીસર દેશ અને ઇરાન પડતી હાલતમાં આવવા લાગ્યાં. મહોમાહેતાં કુસંપથી ગ્રીસનું રાજ ઇટાલીના રોમન લોકોને સ્વાધીન થયું. એ વખતે રોમ શહેર તેની પુર જોખન અને દમામમાં હતું. તે વખતે ઉત્તર કુવ તરફના રાજ્યો જંગલી લુટારી ટોલીઓથી વર્યાં હતાં. ગ્રીસના પડવા પછી રોમન લોકોએ સ્પેન દેશ જીતી લીધો. ઇરાન દેશ જે ગ્રીક લોકોના મેસીડોનીયન જાતના સરદાર એલેક્ઝેન્ડરે તાબે કરીધો હતો, તે પણ થોડાં વરસની ખુનખાર લડાઈ ચલાવ્યા પછી રોમન લોકોને હાથ આવ્યો. જુલ્યસ સીઝરેનો એ દોરનો વખત હતો. તેના વખતમાં રોમ શહેર દુન્યામાં સર્વથી નામીયું અને સુધ-રેલું લેખાતું હતું. એશીયા અને યુરોપ ખંડના સર્વ જાહેર મુલકો રોમની ફરમાબરદારી કરતાં હતાં. વેલાત દેશપર રોમન

લોકોએ ચડાવો કીધો અને ત્યાંનાં પણ થોડો મુઠક હાથ કીધો હતો. ત્યાંના રાજાએ ઇસુખ્રીસ્તના આઠા પછી નજદીક પાંચસો વરસ તુલકી રોમને ચોથાઈ આપતા હતા. પૃથ્વીની અનેક વસતીના મુઠકોપર રોમન લોકોને વાવટો ઉડતો હતો. પણ માણસનો લોભ માણસને પોતાને આપરે ખુવાર કરે છે તેમ રોમનો લોભથી ખુવાર થયા. તેઓથી બેહદ પ્રગણાઓપર અમલ જલવઈ શકાયો નહીં, તેમના રાજાએ અને પ્રધાનો વચે તુટકાત થઈ, બધી અને લાલચથી દરેક દેશમાં અંધેર કારભાર ચાલવા લાગ્યો, પ્રજાએ બંડ ઉઠાવા લાગી અને ઊત્તર તરફથી ગોથસ લોકોની પાંડારી ટોળીએ જંગલી જહનુનમાં આવીને તેમના સર્વ રાજ્યનો નાશ કર્યો. આ ગોથ લોકોથી રોમન લોકોનો પરાજય થયેલો જોઈને યુરોપના બીજાં રાજામાં દેહશત પડી. ઇસુખ્રીસ્તના આઠા પછી સાતમી સદીનો એ વખત હતો. ફ્રાંસનાં નામીયા રાજા ચારલામેને આપરે ગોથસ લોકોને હરાવ્યા, ને તેમને યુરોપના દક્ષિણ કીનારા ભણી હાંકી કાઢ્યા, જ્યાં તે લોકોએ એનેડા શહેર વસાવ્યું. આ શહેર આજ પણ મુર લોકોના શહેરને નામથી ઓળખાય છે.

ઉપલી દુક તવારીખના ફકરાથી વાંચનારને વાંકેક કીધા પછી એ સર્વ હીલચાલોથી ઇંગ્રેજ ભાષાપર ફેટલી અસર થઈ તે સમજી શકાયે. મીસર અને ઇરાન દેશના વિદ્વા હુનરોથી ગ્રીક લોકો વાંકેક થયા, અને તેમને ખરનો તેઓએ નવો મુધારો કીધો, તથા તેમનામાં સોફરેતીસ, પ્લેટો, એરીસ્તોતલ, દીમાસ-થીનીસ વગેરે ગ્રીકમુકોનો એક નવો વર્ગ ઉભો થયો. લાઈક-રગસ અને સોલન જેવા ન્યાય શાસ્ત્રીઓએ ઇરાન અને મીસર દેશનાં ધોરણપર પોતાનાં દેશના કાયદા માટે કાયદા ઘડ્યા. કવિ-તાનો પાયો પણ પેહેલો એજ યુનાન દેશમાં રચાયો. ગ્રીક લોકોએ ત્રોજનોનાં ત્રોય શહેરપર દશ વરસ સુધી ઘેરો નાખી આપરે કુંદ રમીને તે હાથ કર્યું, તેનું વર્ણન અમલ હોમર કવિની ‘ઇલીયડ’ નામની કવિતામાં જોવામાં આવશે. હોમર કવિને આજ દીન સુધી પણ કવિતાનો બાપ કરી ખોલાવામાં આવે છે, કેમકે અસહના વખતનાં જે જે પુસતકો અજવાલામાં

જીવંત ચાર રાજ થયાં, અને એ સર્વ જાતોની ભાષાના તત્ત્વ લાઠીન સાથે બેઠાયાથી હાલતી ધંત્રેજી પણ અપભ્રંશ-મીઠ ભાષા બોલાવા લાગી. લાઠીન ભાષામાં ઉપલી નવ સદી સુધી જે રાજ કારભાર ચાલતો હતો તે બંધ પડ્યો અને નોરમનોએ પોતાની ક્રૅન્ચ ભાષા ચલાવવા માડી. એ રીતે નવા નવા ઉમેરા થયા.

પણ અગીયારમીથી તે પંદરમી સદી સુધીની ધંત્રેજી ભાષા સાથે હાલતી રસીલી ધંત્રેજી સરખાવતાં ઘણો ફેર માલમ પડે છે. ઉપલા વખતમાં કંઈ ચોક્કસ અને એકજ બંદોબસ્તથી અથવા ધોરણપર ભાષા લખાતી ન હતી. સેક્સનો, ડેન લોથ્રો, નોરમનો તથા શ્રીટનો સર્વ પોતપોતાની સ્વદેશી રીત પ્રમાણે ઉચ્ચાર કરતા અને લખતા હતા. એજ કારણને લીધે એ વખતનું લખાણ વાંચવાને તથા ઉકલાવાને તથા સમજવાને કઠણ પડે છે.

પ્રકરણ ૪ થું.

વાંચનારને વહી આ વાત પણ યાદ રાખવી જોઈએ કે છાપવાની કલાનો શોધ છેક ૪૦ સં ૧૪૫૦ ના વરસમાં જરમની દેશના મેટ્ર શહેરમાં ગતનજરગ નામે એક જરમનથી પ્રગટ થયો હતો. એ અરસાની અગાઉ આખાં યુરોપ તથા એશીયાખંડોમાં મુઘલાં લખાણો હાથે લખવામાં અને પ્રગટ કરવામાં આવતાં હતાં. ઉપલા જરમને છાપવાનું યંત્ર પેહેલાં ઉત્તું કીધા પછી જેલાત દેશમાં તો ચોવીસ વરસ પછી કેકસતન નામે એક ધંત્રેજે ઉરસટર અને રીવરસ નામના ઉમરાવોના આસરા તલે એ સાંચો ઉઘાડ્યો હતો, અને તયારથીજ ચોપડીઓ છાપવા માંડી. (ઈ. સ. ૧૪૭૪). કેમપ્રીડજ, આકસફરદ વગેરે જેલાતની નામીથી પાકશાહાઓ પણ એજ પંદરમી સદીમાં ઉભી થઈ, અને એ વખતની કઢંગી, નં ઉચ્ચાર થાય એવી ભાષાને બદલે સોલમી સદીથી હાલતી સાફ ધંત્રેજી જખાત લખાવા લાગી.

• ગયાં પ્રકરણમાં લખ્યા પ્રમાણે નોરમનોનું રાજ થયાપછી સુધારે અને આબાદી વેલાતમાં ફેલાવા લાગી. લોકો નવા નવા ધંધાપર મંડ્યા, અને વસ્તીનો પોણો ભાગ ખેતીવાડીના કામમાં રોકાયો. ખ્રીટનોને રાજ્ય કારભારમાંથી ખાતલ કરવામાં આવ્યા, અને નોરમનો સર્વ કામમાં ઉપરીપણું ભોગવવા લાગ્યા. વલી ખ્રીસ્તી ધર્મ યુરોપના દરેક રાજમાં ફેલાયલો હતો, અને વેલાતમાં નોરમનોના રાજ વેલા ધર્મગુરુઓ માત્ર ફેલવાયલા ગણાતા હતા. ધણાખરા લોકો તો વિદ્યાના મુળ તત્વોથી ખીનવાકેફ હતા, તેથી નોરમનોએ નવી નવી નિશાળો સ્થાપી ફેલવણીનો પ્રસાર કર્યો. આલફ્રેડ રાજ્યે જે જે સારાં કામો આરંભ્યાં હતાં તેમને ઘણે દરજ્જે નોરમનોએ પાર ઉતાર્યાં તથા મદદ કીધી. લાટીન અને ફ્રેંચ ભાષામાં જે જે પુસ્તકો રચાયલાં હતાં તેના તરજુમા પાછલ તે વખતના વિધવાનો મંડ્યા; આપ જ્ઞાન અથવા નવાં નવાં પુસ્તકોનો તેઓ કંઈ પણ ઉમેરો કરતા નહી, અને એજ માફક તેરમી સદીવેર થોડીએક મુસાફરીને લગતી ચોપડીઓ અને નજીવી લાટીન કવિતા સીવાય કંઈ પણ વાંચવા લાયક પુસ્તકો પ્રગટ થયાં નહીં.

પણ ઇ. સ. ૧૩૨૮ના વરસમાં ચોસર કવી (Chaucer) જન્મ પામ્યો. ઇંગ્લેન્ડ લોકો આજ તુલીક ઇંગ્લેન્ડ કવિતાના ખાપ તરીકે એને માન આપેછે. એના વખતમાં વેલાતમાં ત્રીજો એડવરડ રાજ ગાદીપર હતો. ચોસર કેમખીડજની પાઠશાળામાં પોતાના વખતને અનુસરતી ફેલવણી લીધી, અને જ્યારે એડવરડ રાજ્યે ફ્રાન્સમાં ચઢાવો કીધો ત્યારે એ કવિ પણ લશ્કરમાં સામેલ હતો. (ઇ.સ. ૧૩૫૯). કમ ભાગ્યે એડવરડ રાજ ન કાવવાથી ફેટલાંક માણસો સામાં કેદ પકડાયાં, અને તેમાં ચોસર કવિ પણ અંધમાં આવી ગયો. ધણાક મહીના અંદીખાનું ભોગવ્યા પછી જ્યારે ઇ. સ. ૧૩૬૦ માં કોલક્રાર થયા અને અંદી રાજ વચે સુલેહ થઈ ત્યારે એને છોડવામાં આવ્યો. એજ વરસમાં શીલીપા નામે રાણીપર હાજર રહેનાર એક કૃપાંત્ર સ્ત્રી સાથે એ પરણ્યો. એની ખાયડીની ખેન લાન કસતરના ડ્યુક સાથે પરણી હતી તેથી એને દરબારમાં સારો

વગ હતો. સને ૧૩૬૭ના સાલથી એને રાજ તરફથી સાલી-
યાણું મલવા લાગ્યું તથા પરદેશ ખાતાં સાથ કોલકરારની ગોઠ-
વાણ કરવા જ્યાર ત્યાર આપણા આ કવિને મોકલવામાં આવતો
હતો. જ્યારે કઈ દરબારી કામમર એને ઇચ્છી મોકલવા મ
આવ્યો, ત્યારે પેલા નામીયા ઇટાલ્યન શહેર પેતરાર્ક સાથ
ચોસરને ઓળખાણ પડી, જેની યાદદસ્ત તે આ લીટીઓમાં
નોધી ગયો છે.

I wil you telle a tale, which that I
Lerned at Padowe of a worthy clerk,
As proved by his wordes and his werk ;
He is now dead and nayled in his chest,
Now God give his soule wel good rest !
Fraunces Petrark, the laureat poete
Hight this clerk, whose rhetorike swete
Eulumynd all ytail of poetrie,
As Linian did of philosophie.

વાંચનારની સમજણ ખાતર એનો તરજુમો આપ્યો છે.
કવિ કહેછે કે “જ્યારે હું પેદુઆ ખાતે હતો ત્યારે એક નામાં-
કિત માણસ પાસેથી એક વાત શીખ્યો તે તમને કહી સંભજા-
વુંછું. તેના બોલવા અને લખવા પરથી તે નામાંકિત હતો
એવું ખોલ્યું દેખાતું. તે હમાણાજ મરણ પામ્યો છે અને ખોદા
તેના જીવને શાંતી બખ્ષે ! તેનું નામ ફ્રાન્સીસ પેતરાર્ક છે
જે ઇટાલીની દરબારનો કવિ હતો. જેમ લીનીયસની શ્રીલસુરી
આશકારા થઈ છે, તેમ તેના મંદુર લખાણથી કવિતા પ્રકાશી
નીકલી છે.”

સને ૧૩૭૪ માં ચોસર કવિને લંડન શહેરનો કસતમ
ક્લેકતર અથવા દરીઆઈ જગાતનો તેહસીલદાર નેમ્યો, જેથી
એને સારી આવક થવા લાગી. વલી થોડાંક વરસ રહીને તે
પારલામેંતમાં ખીરાજ્યો, તથા રાજના છોકરા ગ્રીયરડના
ફ્રાન્સ દેશની એક શાહાબદી સાથ લગણું સંબંધી ગોઠતેગો કરવા
એલચી તરીકે તેને ફ્રાન્સ મોકલવામાં આવ્યો હતો, પણ તેવામાં

રાજના મરાણી લાનકાસતરના ડ્યુકનો દરબારમાં વગ ખંધ પડ્યો, અને સામી ટોળીવાલાઓએ ચોસરને રાજ કારભારમાંથી કાઢી મુક્યો. એથી એને ઘણો ક્રોધ ઉપજ્યો, જેની નીશાણી આપણને એ વખતની એની જોડેલી કવિતામાં માલમ પડે છે. તે વખતે કંઈ મોટા પગાર ન હોવાથી ચોસર કંઈ બચાવી શક્યો ન હતો, તેથી જ્યારે આકરી ગંધ ત્યારે રખડવા લાગો અને ઘણી તંગાસમાં આવી પડ્યો. ખીજા રીચરડ રાજ્યએ મરખાની કરી એને બાદશાહી ખાતાનો કારભારી નમ્યો તથા પેનશન પણ આપતું કર્યું. એના મરાણ તથા બાપદાદાની નસલની કંઈ પણ નોંધ આજ સુધી જણાઈ નથી.

એની જીંદગીનો ઉપલો ઇનતેખાખ આપવા પછી, એની કવિતાનું કંઈક બ્યાન આપવું અગત્યનું છે. તે પણ હાલનાં વાંચનારને એની કવિતાનો ઘણો શોખ ઉત્પન્ન થશે નહીં. ઉપર એક ફક્ત ટાંક્યો છે તે પરથી માલમ પડશે કે ચોસરની અસલ ઇંગ્રેજ હાલના વખતની એજ ભાષાને, ઉચ્ચાર, ષ્ટ્ર-બાજી તથા લેખણમાં અનુસરતી નથી. એનું કારણ આગલાં પ્રકરણમાં સમજાવેલું છે, વાસ્તે હાલના વાંચનારને એના ગ્રંથોની વીગત આપવા શીવાય વધારે ઉતારી લેવાની જરૂર જોતા નથી. ચોસરના વખતમાં કવિતા રચના બચ્ચી ભોગવતી હતી અને ઇંગ્રેજમાં કંઈપણ ઠીક આકારમાં જે પેહલ પેહલી કવિતા લખાઈ છે તે એની જ છે. The Canterbury Tales અથવા કેન્ટરબરી હજ કરવા જતા જોગીઓની વારતા વાંચવા લાયક છે. એમાં બીસ જોગીઓ એકઠા થઈને એક તાવરન બાજાને પોતાનો ભોમીયો ડોડવે છે. સેહેલેથી રસતો કાપવાની મતલબને ખાતર આ જોગીઓ દરેક જાણ પાસ એકિઝી વાત કરાવે છે અને ભોમીયાને તેનો પરીક્ષક ડેરવે છે. એ સર્વ કવી-તાઓમાં ધર્મનો ઉપદેશ સમાવેલો છે. Testament of Love અથવા “ધ્યારની પારખ” અને Court of Love એટલે “કામદેવની દરબાર”, નામનાં બંને કાવ્યો મનોરંજક છે. ચોસર કવિની અગાઉ Knights of Chivalry એટલે ચારસવાર બાદશાહી થવાને દરેક માણસમાં તથા ગામમાં એટલ

So were they fered for berkyng of the dogges,
 And schowting of the men and wymmen eke,
 That ronне that thay thought hir herte breke,
 Thay yelleden as feendes doon in helle;
 The dokes criden as men wold hem quelle;
 The gees for fere flowen over the trees;
 Out of the hyve came the swarm of bees;
 So hideous was the noyse, a benedictе !
 Certes he Jakke Straw, and his meynie,
 Nemaden schoutes never half so schrille,
 When that thay wolden eny Flemynг kille,
 As thilke day was made upon the fox.

એની મતલબ એવીછે કે “પેલી આલશું વિધવા અને તેની બંને છોકરીઓ મરઘીઓના કકલવાથી ખાહાર દોડી આવેલીને ખારણા તરફ જોયશું કે પેલું કોહોલું મરઘાને પોતાની પીઠપર મારી જંગલ ભણી નાસતું હતું. તેઓ તેની પછવાડે દોડી જુમ ખાડવા લાગી—પકડો ધરો, મારો પેલાં કોહોલાંને ઘેરો—તેવાજ તેમનો કુતરો તથા તાલખત અને ગારલડ વગેરે પકડીશો. પછવાડે લાકડી લઈને દોડ્યા; ધરડી માલકીન આતરડો હાથમાં પકડીને દોડી, અને કુતરાના ભસવાથી ગાય વાહરડા વગેરે ઐશીમર પેલીમર દોડવાં લાગ્યાં, તથા જેમ જુતોના પોકારથી દોળખ ગાજી રહે તેમ સ્ત્રી પુરુષોના પોકારથી આજો રસ્તો ગાજી રહ્યો. માણસોને જોઈને ખટકો ખટખટ કરવા લાગ્યાં, હાંસ ખીંકીને ઝાડપર ચડી ગયાં, મધપુડામાંથી મધમાજો ઊડી આવી, અને એ પ્રમાણે કોઈપણ દહાડે કૃષિમીંગ હુડારાઓની પાછલ પણ ન સાંભલેલી એવી ચીચીયારી અને પોકારો તે દહાડે પેલાં કોહોલાં પાછલ જાગી રહ્યો.”

ચાસરની બેઠખાજીની ઢખ તથા લખાણની જોડણી તરફ જોતાં વાંચનારને તરત ખ્યાલ આવશે કે હાલના જમાનાના છોકરાઓ એવી તો કવિતા જોડેછે. એની કવિતાનો નાદજ કંઈગો છે. એના વખતમાં ધૂંગેજી કેમ લખાતી હતી, શબ્દોની

નાં મોઢા ભાગં જે જે સ્ત્રીઓ, છોકરીઓ અને બેરીઓ પા-
તાના ધણીને અતીધણી વફાદાર હોય. તેમની એક તેજસ્વી વારતા
ખનાવવામાં રહેલું.”

The Flower and the Leaf અથવા “ફુલ સરસ કે
પાંદડી” એવે નામની કવિતામાં ખુબસુરતીની સાથે દુન્યાધ મર-
તપ્પાનો તેણે મુકાબલો કરીધો છે અને તકરાર કરેછે કે જેમ
પાતરાંમાંથી ફુલને કસ મલેછે ત્યારેજ તે ખીલી નીકલેછે, તેમ
આ દુન્યામાં નેકી, વફાદારી અને સદગુણોથીજ ખુબસુરતીને
તેજ મલેછે, ને જો એ ગુણો ન હોય તો ખુબસુરતી નકામી
સમજવી. વલી ફુલ અથવા ખુબસુરતીનો એક એ દાહાડામાં
કરમાધ જાયછે પણ નેક ગુણો સદાકાળ ટકે છે; વાસ્તે ઉપલી
દૃષ્ટાંતરૂપ કથામાં તે ફુલનાં કરતાં પાતરાંને વધારે સરસ ગણેછે.
ચોસરની ખીજી કવિતા પણ રમુજી છે. The Assembly
of Fowls અથવા “મરઘાં બટકાંની મંડલી”, Romaunt of
the Rose અથવા “ગોલાખનું દાસ્તાન”, House of Fame
અથવા “કિર્તીનું ઘર”, “Legend of Good Women”
અથવા નેક ઓરતોની વારતા અને “Chanticleer” અથવા
મરઘાપર લખેલી કવિતા ઘણો હસવાનો ભાવ પડે છે. એક
ગરીબ રાંડીરાંડતા ઘરમાં મોઢે મરઘો પાલેલો હતો, પણ એક
દહાડે ધોરે દીસે તેને કોહોલું પકડી ગયું તેની વીગત બહુ
રમુજી ઉપજાવેછે.

The sely widow and hir daughtres two;
Herden these henny's crie and maken wo,
And out at dores starte they anon,
And saw the fox toward the wood is gone,
And bar upon his back the cock away;
They criden “ Out ! harrow and waylelay !
Ha, ha, the fox” ! and after him they ran,
And eek with staves many other man;
Ran Colle our dogge, and Talbot and Garlond,
And Malkin with a distaff in hir hond;
Ran cow and calf, and eek the very hogges,

હતો તેથી વારંધડીએ દરબારી કામ સારૂ અને દેશદેશ મોકલ-
વામાં આવતો હતો. એ પ્રમાણે સરકારી બાબદસર ઇટાલી દેશ-
માં રહવાથી ત્યાંના પુસ્તકોનો એણે અભ્યાસ કર્યો, અને પેત-
રાફે, ડેનતી, એરીઓસ્તો વગેરે ઇટાલ્યન કવિઓના મધુર લખા-
ણથી તે ઘણો ખુશ થયો. પોતાના દેશમાં આવ્યા પછી એણે
ઊપજા ઇટાલી દેશના કવિઓની નકલ કરવા માડી અને ઘણે
દરજાએ પાર બિતર્યો. સર અને વાયટે એકજ અરસામાં
કવિતાઓ લખી છે, તેથીજ આ પ્રકરણમાં તેઓ બંનેની
નોંધ સાથે લીધી છે. પેટ્રુવેલ્લાનાં ખ્યાલો (Sonnets) એજ કવિ
ઓએ ઇંગ્લેન્ડ કવિતામાં લખ્યું કીધાં છે. સર અને વાયટની ક-
વિતા ઘણી ખરી ઇટાલ્યન કવિઓના તરજુમાથી ભરપૂર છે. એ-
સર કરતાં તેમની લખવાની ધમ તથા ખોલોની રચના સારી છે.
ધ્યાર એ તેમનો સાધારણ વિષય છે.

આપણે ઊપર કહ્યું કે સરના બિમરાવને કીલદેરના અ-
ભીરની છોકરીએ કબપણુ બિસેજણુ આપ્યું નહીં, જોકે સરને
તો ધ્યારનો કારો જખમ લાગેો હતો. છોકરીનો આપ ન જાણે
અથવા તેણીના કુટુંબને કંઈ અપમાન ન થાય તે વાત ધ્યાન
માં રાખી તે તેણીને જીરાલ્ડાઇન (Geraldine) નામથી લખતે
હતો. એજ નામે તેણે તેણી ઉપર ઘણીક વાર કવિતા લખીને
મોકલી હતી. નીચલો ફક્તો તેનો ધ્યાર પુર જોર અને કાકલુ
હી સાથે જાહેર કરે છે.

Set me whereas the sun doth parch the green,
Or where his beams do not dissolve the ice ;
In temperate heat, where he is felt and seen ;
In presence prest of people mad or wise ;
Set me in high or yet in low degree ;
In longest night or in the longest day ;
In clearest sky, or where clouds thickest be ;
In lusty youth or when my hairs are gray ;
Set me in heaven, on earth or else in hell,
In hill or dale, or on the foaming flood ;
Thrall or at large,—alive where so I dwell,
Sick or in health, in evil fame or good,—
Hors will I be ; and only with this thought
Content myself, although my chance be nought.

રચના તથા લખાણની હાલત કેવા પ્રકારની હતી તે ઉપર આ-
વેલા બે ત્રણ ટુક ફકરાઓ પરથી જાણાશે.

પ્રકરણ ૫.

ચોસર કવિ પછી જાણવા જોગ હાવરડ અને વાયટ કરી
થઈ ગયા છે. પેહેલો તો સરે પ્રમણાનો ભમરાવ હતો (Earl
of Surrey). તે ઇ. સ. ૧૫૧૬માં જન્મ પામ્યો હતો. ફ-
લોઈનના મેદાન આગલ એ અરસામાં સ્કાટલાંડના ચોથા જેમ્સ
રાજાની સાંખે ખુનખાર લડાઈ કીધા પછી જે ઇંગ્લેન્ડમાં જીવ
મેલવી હતી તેઓ ઉપલા કવિના બાપની બાહાદુર સરદારી હેઠલ
હતા. તે સોલ વરસની ઉમરે લેડી ફ્રાન્સીસ વીયર સાથ (Lady
Frances Vere) પરણ્યો હતો. સરે કવિ અસલથીજ ચા-
લાક અને લડાયક સ્વભાવનો હતો. પણ એના કમબખ્ત નસીબે
એને એક નવા ખ્યારના કાંઠામાં નાખ્યો. સ્કાટલાંડના કીલદર
તાલુકાના ભમરાવની નાની છોકરીની માહમતમાં તે ગીરફતાર
થયો, પણ એના તો લગણુ થઈ ચુક્યાં હતાં તેથી ઉપલી ભમ-
રાવ જાદીએ એને કંઈ મચક આપ્યો નહીં, પણ સાતો ધી-
કારી કાઢ્યો. આથી તે દેવાના જેવો બની ગયો. તેણીની ખુબ્બ
સુરતી પર ધનાએક ખ્યાલો (Sonnets) તથા ખ્યાર ભરી કવિતા
વગેરે જોડીને તે તેણીના મેહલમાં મોકલાવતો, પણ તેનું ક-
ંઈ વલ્યું નહીં. આખરે ખ્યારની ધુનમાં તે ખુવાર થયો. ઇ. સ.
૧૫૪૬માં તેને ફ્રાન્સની સામે કેટલુક લશ્કર આપી મોકલ
કરવા મોકલ્યો હતો ત્યાં તેણે અત્યાનંદ ઉલ્લાસ આપ્યો, અને
ચોતાના કામમાં બેદરકાર રહ્યાથી આખરે તેને બોલાવી લઈને
બંદીખાને મોકલ્યો. એના દુશ્માનોએ એની બીપર રાજની સાં-
ખે બલવો કરવાનો વાંક મુક્યો. તે વખતે આઠમો હેનરી રાજા
વેલાતની ગાદીપર હતો, જેના હૈર હોકમથી ઇ. સ. ૧૫૪૭
માં એકત્રીસ વરસની જીવાન વયે તેને ગરદન મારવામાં આવ્યો.

સર થોમસ વાયટ (Sir Thomas Wyatt) તો કેન્ત પ્ર-
મણાનો રહેવાસી હતો, અને ઇ. સ. ૧૫૦૩ ના સાલમાં જ-
ન્મ્યો હતો. એની બીપર આઠમાં હેનરી રાજાનો ધણો વીરવાસ

હતો તેથી વારંધડીએ દરબારી કામ સારૂ એને દેશદેશ મોકલવામાં આવતો હતો. એ પ્રમાણે સરકારી બાબતસર ઇંગ્લાન્ડ દેશમાં રહવાથી ત્યાંના ધુસ્તકોનો એણે અભ્યાસ કર્યો, અને પેનરાર્ક, કેન્ટી, એરીઓસ્તો વગેરે ઇંગ્લાન્ડન કવિઓના મધુર લખાણથી તે ઘણો ખુશ થયો. પોતાના દેશમાં આવ્યા પછી એણે ઊપજા ઇંગ્લાન્ડ દેશના કવિઓની નકલ કરવા માડી અને ઘણે દરજ્જે પાર બિતર્યો. સરે અને વાયટે એકજ અરસામાં કવિતાઓ લખી છે, તેથીજ આ પ્રકરણમાં તેઓ બંનેની નોંધ સાથે લીધી છે. પેલેકવેલ્ડનાં પ્યાસો (Sonnets) એજ કવિઓએ ઇંગ્રેજ કવિતામાં લખ્યું કીધાં છે. સરે અને વાયટની કવિતા ઘણી ખરી ઇંગ્લાન્ડન કવિઓના તરંગુમાથો ભરપૂર છે. એસર કરતાં તેમની લખવાની ધન તથા બોલોની રચના સારી છે. ધ્યાર એ તેમનો સાધારણ વિષય છે.

આપણે ઊપર કહ્યું કે સરેના ઊભરાવને કીધદેરના અમીરની છોકરીએ કંઈપણ બિન્નેજાણુ આપ્યું નહીં, જોડે સરેને તો ધ્યારનો કારો જખમ લાગે હતો. છોકરીનો બાપ ન જાણે અથવા તેણીના કુટુંબને કંઈ અપમાન ન થાય તે વાત ધ્યાનમાં રાખી તે તેણીને જીરાલ્ડાઇન (Geraldine) નામથી લખતે હતો. એજ નામે તેણે તેણી ઉપર ઘણીક વાર કવિતા લખીને મોકલી હતી. નીચલો ફકરો તેનો ધ્યાર પુર જોર અને કાકલુ હી સાથ જાહેર કરે છે.

Set me whereas the sun doth parch the green,
Or where his beams do not dissolve the ice ;
In temperate heat, where he is felt and seen ;
In presence prest of people mad or wise ;
Set me in high or yet in low degree ;
In longest night or in the longest day ;
In clearest sky, or where clouds thickest be ;
In lusty youth or when my hairs are gray ;
Set me in heaven, on earth or else in hell,
In hill or dale, or on the foaming flood ;
Thrall or at large,—alive where so I dwell,
Sick or in health, in evil fame or good,—
Hers will I be ; and only with this thought
Content myself, although my chance be nought.

કવિ કહે છે કે “ જો તમે મને એવાં દેશમાં નાખો કે જ્યાં સુરજના કીરણથી લીલાતરી ભરેલાં મેદાન કરમાઈ જતાં હોય, અથવા જ્યાં ખરફ પાણી પીગલતું ન હોય તેવા દેશમાં— અથવા જ્યાં ગરમી સાફકસર હોય ત્યાં—અથવા ઘેલાં અથવા ડાહાપણ વાલાં માણસોની સંક્રમાં નાખો તો ત્યાં—અથવા જો શાહજાદાની અથવા પ્રકીરી હાલતમાં લાવી નાખો તો પાણી— અથવા જો દેશમાં દહાડો કે રાત લાંબી હોય ત્યાં—અથવા ખુલ્લાં તથા વાંદલાંથી ભરેલાં આકાશપર—અથવા તો ખેતરોમાં દુન્યામાં અથવા તો દોળખમાં નાખો ત્યાં પાણી—અથવા ટેકડી પર તથા નદી નાલામાં નાખો ત્યાં પાણી—અથવા જીવાન હોય કે બાલ પાણી પાકવા આવ્યા હોય તો પાણી—પછી તો છુટા ફેરવે કે બંદોખાને નાખો ત્યાં પાણી—અથવા ખીમાર નહીં તો તંદરેસ્ત હાલતમાં—અથવા નેકનામી અથવા બદનામી મેલવી હોય તો પાણી—હું તો બસ તોણીનોજ થઈ રહેવશ, અને જો કે તોણી મને કંઈ પાણી મચક આપતી નથી, તો પાણી તોણીના મંધુર વિચારથીજ હું સંતોષ પકડીશ ”

પણ ઉપર લખેલી એક આશકની ફરીયાદ તેની દયા આણવા જોગ કાકલુદી છતાં એક નિર્દય સ્ત્રીપર કંઈ પાણી અસર કરી શકી નહીં ! વસંત રતુમાં સર્વ પ્રકારે કુદરતનું જોખન ખીલી નીકળે છે, અને સર્વ ઠેકાણે લીલાતરી ફૂલ ફલાદી વગેરે જોવામાં આવે છે. એ મોસમમાં દુન્યા હસ્તુરૂપ પકડે છે ને જનવરો તથા પક્ષીઓ ખુશખુશાલ દેખાય છે. કંટાળેલાં અને રોગી માણસો એ મોસમમાં આશાએશ અને નિરાંત પામે છે, પણ આશકનાજ દુઃખને શાંતી મલતી નથી, તે સરે કવિ નીચે પ્રમાણે દરશાવે છે.

The soote season that bud and bloom forth brings,
With green bath clad the hill and eke the vale;
The nightingale with feathers new she sings;
The turtle to her make hath told her tale;
Summer is come for every spray now springs;
The hart hath hung his old head on the pale;
The buck in brake his winter coat he flings;

The fishes flete with new repaired scale ;
 The adder all her slough away she slings ;
 The swift swallow pursueth the flies smale ;
 The busy bee her honey now she mings ;
 Winter is worn that was the flower's bale ;
 And thus I see, among these pleasant things,
 Each care decays, and yet my sorrow springs.

કવિ કહે છે કે “આ મધુર રૂપમાં ઝાડોઉર માર અન્ને
 કહી કુટે છે, અને ટેકડીઓ અને ખીણો લીલી હલીયાશીથી
 ભરાઈ જાય છે; શુંદર પીછથી સણગરાયલાં ખુલ્લુલો પણ નવાં
 નવાં ગીતો ગાય છે; કાચબા માશુકસાથ ખ્યાર કરે છે, દરેક
 ઝાડપર પાતરાં ઊભી નીકલે છે તેથી હુનાલો નજદીક આવી
 લાગો છે એવું ભાંસે છે; પેલા કોટરાપર નિરાંતથી સાખર માથું
 નાખીને બેઠું છે; જંગલી હંરણો ઝાડીમાં શીયાલાનો દેખાવ
 બદલી ખેંઠો છે; ચલકતાં ભીંગડાવાલી માછલીઓ પાણીમાં દોડ
 દોડ કરે છે, ઝેરી સાંપણે પણ પોતાની કાંચલી કાઢી નાખીછે;
 ચપલ ચલીયાં નાની માખીનો હવામાં ભક્ષ કરે છે, ઉઘોગી
 મધમાખ મધ એકઠું કરેછે; શીયાલાના વખતમાં ફુલો નાશ પા
 મે છે તે વખત પણ બદલાઈ ગયો છે, અને જ્યારે આવી
 દરેક મનોરંજક ચીજો ખુશાલ દેખાય છે ત્યારે મારાં દીલમાં
 તો અંદેશો અને ગમ જારી છે.”

સરે કવિએ પેહલવેહેલાં ઇંગ્રેજીમાં ખ્યાલો દાખલ કીધા
 એટલુંજ નહીં પણ Blank Verse એટલે અનુપાસ વગરની
 કવિતા પણ તેણે જોડી. ઇટાલીના વરજીલ કવિની *Ænoid* નાં
 પુસ્તકના કેટલાક ભાગનો એણે એ જાતની કવિતામાં તરજીમો
 છપાવ્યો છે. એણે કેટલીક સ્તુતી પાત્ર અંદગીને કવિતા રૂપ
 આપ્યું છે, તેની ખેટખાલ ઘણી મધુર છે, જેમ કે

Thy name, O God, how great, is found before our sight !
 It fills the earth and spreads the air, the great works of
 thy might !

For even unto the heavens, thy power hath given a place,
 And closed it above our heads, a mighty large compass !

કવિ બંદગી કરે છે કે “ અરે ઝાં દાદગર, તારું નામ હમારી નજર આગલ કેટલું બુલંદ દેખાય છે! આંખે દુન્યા અને હવા જે તારી શક્તિનું મોટાપણું દેખાડે છે તેમાં પણ તારું નામ સમાયલું અને ફલાયલું છે! આ અંધર આકાશને પણ તારા પ્રતાપથીજ ટેકો છે, જેને તુંએ આ દુન્યાની આસપાસ ફલાવ્યું છે, અને તેની કેટલી ઓહોહી હદ વીરવારી છે! ”

સરેના લખાણનો એક ખીલો ફકરો લેવો. એની માથુ કની ખુબસુરતી સર્વ સ્ત્રીઓનાં કરતાં ખુબ દીપ્તી નીકળે છે, તથા જેમ સુર્યની રોશની આગલ એક મીનપતીનો દીવો, અને દાદાડાના અજવાલાં આગલ રાતનું અંધાર, ઝાંખ મારે છે તેમજ તેણીના અતિ શોભાયમાન મુખડા આગલ દરેક અબલાની ખુબસુરતી શીકી પડી જાય છે. આ શલોક કેવા રોમમાં શરૂ થાય છે તથા આશકોને ખાજી રહેવાને કેવી ધખમાં ફરમાવે છે !

Give place ye lovers; here before

That spent in boasts and brags in vain ;

My lady's beauty passeth more

The best of yours, I dare will sayen,

Than doth the sun the candle light,

Or brightest day the darkest night.

સર વાચકે પણ ઊપલા ઉમરાવતી માફક ખ્યાર સંબંધીજ કવિતાઓ જોડી છે. ઓદાતાલાએ પણ શું અજબ માસણમાં એવી શક્તિ મુકી છે, જેનો જીસ્સો તેનું તન અને મન સર્વ ઊસકેરેછે, તથા જેની લાલચમાં માણસ તેની ધન દોલત, તેનો મરતમો, તેની મર્યાદા અને તેની નેકનામી એક પલમાં ખુવાર કરેછે. અને વાંચનારના જોયામાં આવશે કે જે પેતરાકું કવિની ઊપલા બંને કવિઓએ માત્ર નકલ કરીછે તે પણ સરેની માફકજ (પણ ઉલટી રીતે) એક પરજોલી સ્ત્રીની માહત્તમાં પડ્યો હતો. પણ ઇંગ્રેજ લોકોમાં શું કે દુન્યાના સર્વ ભાગો અને ટોલાંઓનાં પુસ્તકોમાં જોશો તો માલમ પડશે કે ખ્યારથીજ

અને તેનેજ લગતાં કારણોથી કવિતા જન્મ પામી છે, અને
જે સરસમાં સરસ કવિતાઓ ગણવામાં આવેછે તે પણ ધ્યા-
રના જોસ અને ઊભરાથીજ સરસ લેખાયછે, પછી તે ધ્યા-
રેશ નો, માખાપનો, સ્ત્રીનો કે કોઇ ખીજીજ એવી વહાલી ચીજ
સાથ તાલુકો રાખતો હોય.

નીચલી સતરે વાયટે પોતાનીબેઠંગી માથુક પર
લખી મોકલી હતી તે એક બેવફા ઓરતપર ઘટતો તીરસ્કાર
ખતાવેછે તેને માટે જાણીતી થયલી છે. એની ભાષા પણ
વિષ્ણને અનુસરતી છે. તેણીની બેવફાઈ માટે કેટલીક સખત
ક્રીયાદ વાયટે કવિતામાં લખી મોકલી હતી ત્યારે તેણીએ તેને હસી
કાઢ્યો, અને ઉત્તર વાલ્યો કે કવિની સારંગીમાં કંઈ ખામીછે
તેથીજ કરડા અને ન છાજે એવા સરોદો અને મુખનો નીકલેછે.
વાયટે એ અપમાનનો જવાબ આ પ્રમાણે લખી મોકલ્યો.

Blame not my lute ! for he must sound
Of this or that, as liketh me ;
For lack of wit the lute is bound
To give such tunes as pleaseth me ;
Though my songs be somewhat strange,
And speak such words as touch thy change,
Blame not my lute !

Spite asketh spite, and changing change,
And falsed faith must needs be known ;
The fault's so great, the case so strange,
Of right it must abroad be blown ;
Then since that by thine own desert,
My songs do tell how true thou art,
Blame not my lute !

Blame but thyself that hast misdome,
And well deserved to have blame ;
Change thou thy way, so evil begone,
And then my lute shall sound the same ;
But if till then my fingers play
By thy desert their wonted way,
Blame not my lute !

આ ગીતમાં કવિ જવાબ વાલેછે કે “મારી સારંગીનો વાંક ના કાઢ ! કારણ કે જેમ મારી ખુશીમાં આવે તેમ તે વાગે. સારંગીમાં કંઈ અકલ હોતી નથી તેથી તે ગમે તે રાગ કાઢે. જોકે મારાં ગીત બેરંગીએ તો પણ તે તારા જુદા જુદા ઢંગ દેખાડેછે તેથી તું કંઈ મારી સારંગીનો વાંક ના કાઢ ! કીના કીનાને મારેછે અને બેવફાઈ બેવફાઈને તોડેછે તેથી તારી નીમકહરામી સર્વને જણાવવી જોઈએ; તારો વાંક ધણો મોટાછે તેમજ આ બનાવ પણ તાજુબી ભરેલાછે તેથી સર્વ લોકોને તે હું જણાવશ; વાસ્તે મારી સારંગી તારી હાથકી પ્રમાણે વાગતી હોય તો તેમાં તેના કંઈ વાંક કાઢ ના ! આમીતો તારી પોતાની છે કે જેણે આપે બધો બગાડો કીધાછે અને તેથીજ તું ઠપકાને હાથક ઠરીછે. જે આડે રસ્તે તું ચાલેછે તે છોડ, અને પછી જો તું પાંસરી ઉતરસે તો મારી સારંગી તેવા પણ તારા ગુણ ગણે. પણ જ્યાં સુધી તું સુધરે નહી ત્યાં સુધી તારી નેકનામી પ્રમાણે તારાં ગીત ગવાય તો મારા તંબુરાનો વાંક કાઢતી ના !”

નીચલું ગિખાણું ઉપલાજ શહેરે લખ્યુંછે તે કયો ધણી સમજી શકશે નહીં ? બચ્ચાં અને છોકરાંઓમાં પણ તે રમુજ ઉપજાવે છે.

A lady gave me a gift she had not ;
And I received her gift which I took not ;
She gave it me willingly, and yet she would not ;
And I received it, albeit I could not ;
If she gave it me, I force not ;
And if she take it again, she cares not ;
Construe what this is and tell not,
For I am fast sworn I may not.

“એક સ્ત્રીએ મને એવી બખસેસ આપી જે તેણીના પાસે મુદલ હતી નહીં; મેં તે સ્ત્રીજ તરત કબ્જ રાખી, પણ કંઈ તે મારા હાથમાં આવી નહી; જોકે તેણી ના કેહેતી હતી તોપણ બીધી વારે ખુશીથી આપી; જો કે હું તે હાથમાં લઈ ન

શક્યો તોપણ તરત મેં સ્વીકારી; જ્યારે ખુશીથી આવી ત્યારે
જોર થું કામ કરું? અને તેણી પાછી લેવાને પણ હવે દરકાર
કરતી નથી; આ ચીજ થું છે તે તમે સમજો પણ બોલતાના, કા-
રાણ કે તેણીએ મને એ માટે જબરા સોગંદ આપ્યા છે.”

કોઈ વાંચનાર વિચારમાં પડશે, પણ એક નાજુક નારના
ગોલાખી ગાલોપર હેતભરી ખોટી લીધા વગર ખીચું થું હાય ?
ઊપલી ખોટી લેવાપર તે નીચલી સતરો લખી ગયો છે.

Nature that gave the bee so feat a grace

To find honey of so wondrous fashion,

Hath taught the spider out of the same place

To fetch the poison by strange alteration ;

Though this be strange, it is a stranger case

With one kiss, by secret operation,

Both these at once in those your lips to find,

In change whereof I leave my heart behind.

કવિ કહે છે કે “ જે ખોદાએ મધમાખને નેક એનાએ
ખખ્ખી છે. અને તેથી કુલોમાંથી શીરીન મધ તે ખનાવે છે, તેજ
ખોદાએ તેવીજ વસ્તુમાંથી કરાલીયાને અજબ ફેરફાર સાથે એર
કાઢવા સીખવ્યો છે. જેકે, આ વાત આશ્ચર્ય પમાડનારી છે તોપણ
તારો (એટલે સ્ત્રી જાતનો) દાખલો વધારે અજબખી ઊપજા-
વે છે કારણ કે માત્ર એકજ ચુમી લેવાથી એકટ્ટી વખતે તારા
લખમાંથી મીઠાસ અને એર સાથે વેહે છે, અને એર મને ન
લાગે તે વારતે મારૂ જીગર તારી અંદર મુકી જાગે છે.” એ-
કજ માખાપના દીકરાએ જુદી જુદી ખાશીયતના નીકલે છે તે-
મની આજનો ઘણીવાર ઊપલી ચાર લીટીઓ સાથે મુકાખલો
કરવામાં આવે છે. સરે અને વાયટની કવિતા હાલના વખતમાં
ઝાઝી વાંચવામાં આવતી નથી. તેમના લખાણમાં ચોસરના
વખતના કેટલાક અસંજ ખોલો પણ જોવામાં આ-
વે છે. એ જાને કવિઓ ઘણીખરી દુક કવિતાઓ માત્ર પ્યાર
રપર લેડી ગયા છે. જેમ હાફેઝના શલોકો ફરખી ભાષામાં લ-
ખાયલા છે તેજ પ્રમાણે અને તેજ મતલબનું ઇશકી લખાણ
આ કવિઓના શ્રંથમાં સમાયલું છે. પરદેશમાં મુસાફરી કરીને

તથા તેવા દેશની ભાષાનું તથા પુસ્તકોનું જ્ઞાન મેલવીને પોતાના દેશની લીપીમાં તથા કાવ્ય રચનામાં એએએ ધણો સુધારો કીધેલો જોવામાં આવેછે. ચોસરના કરતાં તેમની લખવાની ધખ સારી છે અને તેમના છંદના ચહડતા ઊતરતા સ્વરો આપણાં ધ્યાન પર સારી અસર કરેછે.

પ્રકરણ ૬ ઠુ.

આ પ્રકરણમાં સ્પેનસર કવિ વીશે લખવા અગાઉ એના વખતની હાલત તપાસીયે. ઇ. સ. ૧૫૪૭ માં વેલાતનો આ-ક્રમો હેનરી રાજા મરણ પામ્યો અને તેની જગે તેનો છોકરો છોકો એડવર્ડ રાજા ગાદીપર આવ્યો. એ રાજાના વખતમાં લોકોમાં ધર્મ સંબંધી બંડો ઉઠ્યાં તથા તાંબુકેદાર ઉમરાવો રાજાની સત્તાની સામે થયા અને સ્કાટ તથા ફ્રેન્ચ લોકો સાથે લડાઈ ચાલી. એ રાજાના વખતમાં દેશની હાલત ઊંચકેરાયલી હતી અને ધંધારોજગાર તથા સુખ સંપન્ન વગર લોકો ઘણા ચિંતાતુર દેખાતાં હતાં. ઇ. સ. ૧૫૫૩ ના સાલમાં એ રાજાના મરણ પછી રાણી મેરી તખ્ત પર બેઠી, અને આઠમાં હેનરી રાજાએ રોમના મોટા ધર્માધિપતીનો ઇનકાર કરીને જો નવો પ્રોટેસ્ટન્ટ ધર્મ સ્થાપ્યો હતો તે તેણીએ અતિઘણી સખતપથી દાખી નખાવ્યો અને એજ ધર્માધિકારીનો કાથલીક પંથ સ્થાપ્યો. રોજરસ લાઠીમર વગેરે મોટામોટા ધર્મગુરુઓને તથા તેમની સમજાવત પ્રમાણે ચાલનારાં હજારો લોકોને તેણીએ બળતી ચેહમાં નખાવી મારી નાખ્યાં. દૈવતની મરજી બિપરાંત તેણીએ સ્પેનના શાહાબદા ફીલીપ સાથે લગણ કીધાં અને પોતાના ખાવીંદનો ધર્મ પોતે પણ સ્વીકાર્યો. મોટા મોટા ઊમરાવો તથા રાજાઅધિકારીઓને અને પોતાની સાવકી બેન એલીઝાબેથને એણીએ કેદમાં નખાવ્યાં. આથી તેણીપર તથા તેણીના ભરથારપર દૈવતનો બહુ ધીક્રાર છુટ્યો. રાણીના રાજકારભારથી લોકો બેદીલ થયાં, અને તેમનામાં ધર્મ સંબંધી તડાં વધવા લાગ્યાં. રાણી મેરી ઇ. સ. ૧૫૫૮ માં મરણ પામી.

ઉપર પ્રમાણે રાજ્યના અંધેર કારભારના વખતમાં તથા રૈયતની ખેતીકાને લીધે કંઠપાણ નવાં નવાં પુસ્તકો પ્રગટ થયાં નહીં. લગાઈથી લોકોની કંઠાલેલી હાલત તથા તેથી થતો ઉદ્વેગનો નાશ તથા રૈયતના મનની ચિંતા અને તેમનું ધર્મ સંબંધી જલ્દનુન સર્વ તપાસી જોતાં કંઠ પાણુ મારાં પુસ્તકોની આગા પાણુ રાખી મુકાય નહીં. પણ જ્યારે બંદીખાને કેદ પડેલી રાણી એલીઝાબેથ ખેતના મરણ પછી ગાદીપર આવી ત્યાંથી સારાં ચીન્હો જોવામાં આવેછે. તેણીએ પોતાના બાપનો પ્રોટેસ્ટન્ટ ધર્મ ફરીને તાજો કરીયો. તેણીથી અગાઉના ત્રણ ચાર રાજ્યોની હકુનતના વખતે અંધેર કારભાર ચાલતો હતો અને લોકોની કંઠપાણુ દાદ ફરીયાદ ન લેવાતી હતી તે સર્વ કલ્પુગનો કાળ વહી ગયો, અને રાણી એલીઝાબેથના અમલથી સત્પુગનો વખત સર થયો. જ્યારે ઇંગ્લીશ દેશમાં એરીઓસ્તો અને તેસો, ફ્રાન્સમાં મેરો અને રાખલે. તથા પોર્તુગાલ દેશમાં કેમોઅન જેવા નામાકિત કવિઓ વસતા હતા, ત્યારે વેલાતમાં તેઓની બરોબરી કરે એવા એક પાણુ કવિ કે લખનાર જોવામાં આવતો નથી. રાણી એલીઝાબેથના આવવા પછી સુલેહ ફેલાઈ તથા લગાઈઓ બંધ પડી, અને દેશ આગલના કરતાં સ્વસ્થ આગાદ હાલતમાં દેખાવા લાગ્યો. તેણીની અગાઉના રાજ્યોના વખતમાં લોકો પોતાના જીવન માલતી સજાગતી મોટી ખાલીતાં હતાં, અને જેમ અને તેમ સ્વતંત્રપણે લખવા અથવા જોલવાથી પડેજ રહેતાં હતાં. એકમેકનીપર પેલેમ, શક તથા ખેવીસવાસ રાખવાથી લોકોનું મન કંઠપાણુ કામપર મકમન હતું.

રાણી એલીઝાબેથના વખતમાં ઊપજો સર્વ ખેતીસવાસ મટી ગયો. લોકો તરત દેખાવા લાગ્યાં, રાજ્યનો કારેબાર મનમાનતી રીતે ચાલવા લાગો અને ધર્મનુ જલ્દનુન નરમ પડ્યું. દેશનો વેપાર વધ્યો અને તેણીના આસર તલે જે મોટી ઇંગ્રેજ પેલેડીએ હાંદુરયાનમાં ઇંગ્રેજના રાજ્યનો પાયો નાખ્યો તે ગ્રામવામાં આવી. વિદ્યા પ્રકરણમાં પણ તેણીના વખતથી મોટો ફેફાર થયો. તૈટલી ઓપડીઓ પંદરસો વરસ સુધી પ્રગટ થઈ હતી તૈટલીજ ઓપડીઓ અને વધી આગલના લખાણ

કરતાં સરસ—તેણીના ચુમાલીસ વરસના લાંબા અમલમાં છપા-
 યાહાર પડી. ઇંગ્લેન્ડમાં જે વિદ્વાન લખનારાઓ અને ઉ-
 સતાદી શાહેરો યદ્યગ્યાછે તેઓમાંના ધણાખરાઓ એ માહારા-
 ણીના વખતમાં પ્રકાશી નીકળ્યા. નામીયા શેક્સ્પીયર તથા જાન-
 નસનના નાટકો એ વખતે આશકારા થયા; સ્પેનસર કવિ પણ
 એણીનાજ વખતમાં વીખ્યાતી પામ્યો; ફીલ્સુફ બેકનના દુન્યા પ્ર-
 સીધ રસાલાઓ પણ એજ અરસામાં પ્રગટ થયા, તથા રાલે,
 હુકર, સર ફીલીપ સીડની જેવા નામીયા લખનારાઓ પણ એજ
 વખતે વર રાણીના રાજમાં આસરે પામ્યા. એ સર્વ વિદ્વાન
 સેતારાઓના એકઠી વખતના સમાગમ માટે તથા વેપાર અને
 હુનરના ચડીયાતા શોખને માટે રાણી એલીઝાબેથની પાદશાહી-
 નો વખત તે સતયુગનો વખત કહેવાયછે.

પ્રકરણ ૭ મું.

ઉપર લખ્યા પ્રમાણે વીધા અભ્યાસના ખીલતા વખતમાં સ્પે-
 નસર (Spenser) કવિ પ્રસીધ થયો. ૪૦ સં ૧૫૫૨ના સાલમાં
 તે લંડન શહેરમાં જન્મ પામ્યો હતો. જોકે આ નામીયા કવીની
 જીંદગીનો હવાલ ધણોજ દુક અને હાલહવાલ હાથ લાગોછે,
 તોપણ તેની કવિતા પરથી તેના માખાપની હાલત ગરીબ માલમ
 પડેછે. એના ગામના તાલુકદાર ઉમરાવ ગ્રેની સરખાનીથી તે ૪૦
 સં ૧૫૬૯ માં કેમબ્રીડજની પાઠશાલામાં દાખલ થયો, અને
 કેટલાંક વરસો સુધી ત્યાંજ તેણે કેલવણી લીધી. તેણે અઠાર વરસની
 વયે “ભરવાડનું પંચાંગ” અથવા Shepherd's Calendar
 નામે એક કવિતા રૂપી પુસ્તક પ્રગટ કર્યું. કેમબ્રીડજની
 પાદશાલામાં પસાર થયા પછી તે બપડા બિરાવના મુનશી
 તરીકે તેની સાથે આયરલાંડ દેશમાં સનદી નોકરીપર ગયો, જ-
 યાં લારડ ગ્રેની ગવરનર તરીકે નેમણુક થાઇ હતી. એજ ઉમરા-
 વના વગથી રાણી સાહેબની સરખાની એનીપર વધી, અને કે-
 ટ્કે શહેર આગલ આવેલા એક વજીરો તથા મહેલ સ્પેનસરને
 ઇનામમાં તેમણે બખશ્યાં. એ વખતે એને ત્યાં એકછાંદરીનો જન્મ

થયો, પણ એના ધ્યાર તથા લગણ સંબંધી સર્વ વીગતો અંધારામાં રહી ગયે છે. ઉપલાજ મેહેલમાં તેણે “પરીઓની સરદાર” અથવા Fairy Queen નામે તેની સર્વમાં વખણાયેલી કવિતાનો પાયો રચ્યો, જેના પેહેલા ત્રણ ભાગો એ વરસ પછી પ્રગટ થયા. રાણીએ એને બોલાવી પોતાનો ઘણી ખુશી જાહેર કીધી અને પાદશાહી તીજોરી ખાતેથી એને સાલીયાણું આપવાનો હુકમ થયો. આથી એ લખવા પાછલ વધારે ખંતી રહ્યો અને બપોલીજ શુંદર કવિતાના આકીના ભાગો પણ તેણે જોડીને બાહાર પાડ્યા. તેની લોહિમાં ઘણી વખણ થઈ અને મોટા મોટા અમીરો સાથે દોસ્તી બાજી. પોતાના મેહેલમાં એ સુખચેતથી જીંદગી ગુજારવા લાગ્યો તથા આયરલંડ દેશની એક જીવાન કન્યા સાથે એણે ઇ. સ. ૧૫૯૪ માં પુનઃ વીવાહ કરેલા માલમ પડે છે. આરેક વરસ વધારે સુખ ચેતમાં કાઢ્યા પછી એના કસબામાં મોટો બલવો ઊઠ્યો, અને સ્પેન સરને એકદમ રાતોરાત મેહેલ છોડી નાસી જવું પડ્યું. બલવાખોરોએ તેના મેહેલને બાલીને ભસમ કીધો, જે આગમાં તેનું એક નાનું બાલક પણ બલી ગયું. આથી તેને ઘણું દુઃખ લાગ્યું અને ઇ. સ. ૧૫૯૬ માં ગરીબ હાલતે પુગીને તેમણે પામ્યો.

એનો પેહેલવેહેલી કવિતા આગલ કહ્યા પ્રમાણે “ભરવાડું પંચાંગ” નામની છે. એના બાર ભાગ કર્યા છે અને દરેક ભાગ વરસના દરેક મહીના સાથે તાલુકો રાખે છે. પેહેલા, બીજા તથા છઠા ભાગમાં ભરવાડો પોતાનો માથુકની ગેરબેરબાનીપર વીલાપ કરે છે; પાંચમા સાતમા અને નવમા ભાગમાં પાદરીઓની આપખુદી તથા ઠગ બાજી જીંદગી પાડી છે, અને ચોથા ભાગમાં એ રાણીની તારીફ ગાય છે. જો કે ચોસરના વખતની જબાનમાં ઘણીખરી સ્પેનસરની કવીતાઓ લખાયેલી છે, તોપણ ચોસર કરતાં એની એબારત તથા સતરો ઘણી મધુર અને સેહેલી છે. રાણી એલીઝાબેથની સ્તુતીનું ગીત બહુ સાદું છે, તે આ પ્રમાણે સર થાય છે.

કરતાં સરસ—તેણીના ચુમાલીસ વરસના લાંબા અમલમાં છપા-
ઈ બહાર પડી. ઇંગ્રેજોમાં જે વિદ્વાન લખનારાઓ અને ઉ-
ચ્ચતાદી શાહેરો થઈ ગયાછે તેઓમાંના ઘણાખરાઓ એ માહારા-
ણીના વખતમાં પ્રકાશી નીકળ્યા. નામીયા શેકસ્પીયર તથા જા-
નસનના નાટકો એ વખતે આશકારા થયા; સ્પેનસર કવિ પણ
એણીનાજ વખતમાં વીખ્યાતી પામ્યો; ફીલસુફ બેકનના દુન્યા પ્ર-
સીધ રસાલાઓ પણ એજ અવસામાં પ્રગટ થયા, તથા રાલે,
હુકર, સર ફીલીપ સીડની જેવા નામીયા લખનારાઓ પણ એજ
ખખતાવર રાણીના રાજમાં આસરે પામ્યા. એ સર્વ વિદ્વાન
સેતારાઓના એકઠી વખતના સમાગમ માટે તથા વેપાર અને
હુંનરના ચડીયાતા શોખને માટે રાણી એલીઝાબેથની પાઠશાહી-
નો વખત તે સતયુગનો વખત કહેવાયછે.

પ્રકરણ ૭ મું.

ઉપર લખ્યા પ્રમાણે વીધા અભ્યાસના ખીલતા વખતમાં સ્પે-
નસર (Spenser) કવિ પ્રસીધ થયો. ૪૦ સં ૧૫૫૨ના સાલમાં
તે લંડન શહેરમાં જન્મ પામ્યો હતો. જોકે આ નામીયા કવીની
જીંદગીના હેવાલ ઘણોજ ટુક અને હાલહવાલ હાથ લાગોછે,
તોપણ તેની કવિતા પરથી તેના માખાપની હાલત ગરીબ માલમ
પડેછે. એના ગામના તાલુકદાર ઉમરાવ ગ્રેની ચેરબાનીથી તે ૪૦
સં ૧૫૬૯ માં કેમબ્રીડજની પાઠશાલામાં દાખલ થયો, અને
કેટલાંક વરસો સુધી ત્યાંજ તેણે કેલવણી લીધી. તેણે અઠાર વરસની
વયે “લરવાડનું પંચાંગ” અથવા Shepherd's Calendar
નામે એક કવિતા દ્રવી પુસ્તક પ્રગટ કર્યું. કેમબ્રીડજની
પાઠશાલામાં પસાર થયા પછી તે જાપલા ઉમરાવના મુનશી
તરીકે તેની સાથે આયરલાંડ દેશમાં સનદી નોકરીપર ગયો, જ-
યાં લારડ ગ્રેની ગવરનર તરીકે નેમણુક થાઈ હતી. એજ ઉમરા-
વના વગથી રાણી સાહેબની ચેરબાની એનીપર વધી, અને કો-
ઈ શહેર આગલ આવેલા એક વજીર તથા મહેલ સ્પેનસરને
હતામતા તેમણે બખ્શમાં. એ વખતે એને ત્યાં એકછોકરીનો જન્મ

થયો, પણ એના પ્યાર તથા લગણું સંબંધી સર્વ વીગતો અંધારામાં રહી ગઈ છે. ઉપલાજ મહેલમાં તેણે “પરીઓની સરદાર” અથવા Fairy Queen નામે તેની સર્વમાં વખણાયલી કવિતાનો પાયો રચ્યો, જેના પેહેલા ત્રણ ભાગો એ વરસ પછી પ્રગટ થયા. રાણીએ એને બોલાવી પોતાનો ઘણી ખુશી જાહેર કીધી અને પાદશાહી તીજારી ખાતેથી એને સાલીયાણું આપવાનો હુકમ થયો. આથી એ લખવા પાછલ વધારે ખંતી રહ્યો અને ઉપલીજ શુંદર કવિતાના બાકીના ભાગો પણ તેણે જોડીને બાહાર પાડ્યા. તેની લોકોમાં ઘણી વખાણ થઈ અને મોટા મોટા અમીરો સાથે દોસ્તી બાજી. પોતાના મહેલમાં એ સુખચેતથી જીંદગી ગુજારવા લાગ્યો તથા આયરલેન્ડ દેશની એક જીવાન કન્યા સાથે એણે ૪૦ સં ૧૫૬૪ માં પુનઃ વીવાહ કરેલા માલમ પડે છે. ચારેક વરસ વધારે સુખ ચેતનાં કાઢ્યા પછી એના કસબામાં મોટો બલવો ઊઠ્યો, અને સ્પેન સરને એકદમ રાતોરાત મહેલ છોડી નાસી જવું પડ્યું. બલવાખોરોએ તેના મહેલને બાલીને ભસમ કીધો, જે આગમાં તેનું એક નાનું બાલક પણ બલી ગયું. આથી તેને ઘણું જ દુઃખ લાગ્યું અને ૪૦ સં ૧૫૬૯ માં ગરીબ હાલતે યુગીને તેમણે પામ્યો.

એનો પેહેલવેહેલી કવિતા આગલ કહ્યા પ્રમાણે “ભરવાડું પંચાંગ” નામની છે. એના બાર ભાગ કર્યા છે અને દરેક ભાગ વરસના દરેક મહીના સાથે તાલુકો રાખે છે. પેહેલા, બીજા તથા છઠા ભાગમાં ભરવાડો પોતાનો માથુકતી ગેરમરબાનીપર વીલાપ કરે છે; પાંચમા સાતમા અને નવમા ભાગમાં પાંદરીઓની આપખુદી તથા ઠગ બાજી જંઘાડી પાડી છે, અને ચોથા ભાગમાં એ રાણીની તારીફ ગાય છે. જો કે ચોસરના વખતની જબાનમાં ઘણીખરી સ્પેનસરની કવીતાઓ લખાયલી છે, તોપણ ચોસર કરતાં એની એખારત તથા સતરો ઘણી મધુર અને સેહેલી છે. રાણી એલીઝાબેથની સ્તુતીનું ગીત બહુ સાદુ છે, તે આ પ્રમાણે સર થાય છે.

Ye daynty Nymphs, that in this blessed Brooke,
 Doe bathe your brest,
 Forsake your waterie bowers, and hether looke,
 At my request,
 And eke you Virgins, that on Parnasse dwell,
 Whence floweth Helicon, the lerned well,
 Help me to blaze
 Her worthy praise
 Which in her sexe doth all excell.
 Of fayre Elisa be your silver song,
 That blessed wight,
 The flowre of Virgins : may she florish long
 In princely plight!
 For she is Syrinx daughter without spotte,
 Which Pan, the shepherd's God, of her begotte,
 So sprong her grace,
 Of heavenly race,
 No mortall blemishe may her blotte.

કવિ અરજ કરેછે કે “અરે, ઓ શાંત ઝરામાં નાહતાં શુંદર પરીયાંઓ ! તમારા પાણીના મોહિલ છોડી મારી અરજ પર ધ્યાન આપો, અને ઓ કવિતા મંડપમાં રહેનારી કન્યાઓ, જેમના ઘર આગલથી વિદ્વાનો ઝરે નીતરોજ વહેછે, તમે પણ જોણી સર્વ કરતાં સરસ છે તેણીની વખાણ અને ખુખી ગાવ મને મદદ કરો ! ખુખમુરત એલીઝાની સ્તુતી તમે ગાવો, જોણીનું જોખન સર્વ કુવરીઓ કરતાં ખીલતું છે. ઓદા તેણીનો લાંબા વખત સુધી પાદશાહી મરત્યો જલવો, અને જોણી આસમાનના દેવ દેવીથી ઉતરેલી છે તેણીને નિપકલંક રાખો !”

Fairy Queen અથવા “પરીયાંની રાણી” એ નામનું પ્રસ્તક છ ભાગમાં વહેચાયલું છે. એ દ્રષ્ટાંત રૂપકથા ઘણી રસીલી અને વાંચવા લાયક છે, તથા એ વારતા આપણું મન ખુલ્લું રીજવે છે. આ કાવ્ય બાર ભાગમાં કાઢવાને રૂપેનસરે કષ્ટલાભ આપી હતી પણ તે એનેથી બતી શક્યું નહી, તેથીજ દારતાન અધુર રહી ગયું છે. એમાં વેહેલવાની બખતરમાં માણસો દેવ

દરજો પર જીતે મેલવે છે તે માત્ર કમળ નહીં પણ અલંકાર
રૂપમાં સારા અને નરસા ગુણોનું ચીત્ર આપ્યું છે. ખદીપર
નેકીની ક્તેહ થાયલી દેખાડી છે. એ કવિતાના પહેલા ભાગમાં
ધર્મની પરીત્રાષ આખરે ફાવેલી તમે જોશો ; ખીજા ભાગમાં
અંદાજો અને મધ્યમપણું વાપરવું તેજ ઘણી સારી હાલત છે
એવું દેખાડ્યું છે ; ત્રીજા ભાગમાં સ્ત્રીનું પતીવ્રતાપણું અતી
ઘણી શક્તિ અને જેહેમતમાં આવી પડવા છતાં જલવાયલું
તમે જોશો ; ચોથા ભાગમાં એક મીત્રની વફાદારી દેખાડી છે ;
પાંચમાં ભાગમાં ઇતસાફની અદલાઈનીજ ક્તેહ થાયલી જોવા-
માં આવશે, અને છઠા ભાગમાં નમનતાઈની ખુબી સમાવી છે.
એ સર્વનો બોધ વારતાના આકારમાં અને તેનેથી ઉપજતા
સારમાંથી આપણને લેવાનો છે. એ સર્વ કવિતાઓની બેઠબાજી
ખુલંદ છે, તે પછવાડે આપેલા ફકરા પરથી જોવામાં આવશે.
દરેક વારતા પણ રસીલી છે અને જેમ રસતમ અને સોરાખ
વગેરે પેહેલવાનોની વારતાઓ ફીરદોશીની કલમથી લખાયલી
છે, તેવીજ શરાગતથી અને લડાયક દમામથી આ વારતાઓ
કવિતા દોડેછે. પણ વાંચનારને જાણાવવું જોઈએ કે રૂપેનસર
કવિની અગાઉ ઇટાલી દેશમાં એરીઓસ્તો અને તેસો જેવા
આહાભારત કવિઓએ પણ એવાંજ ખુલંદ અને રસીલાં પુસ્તકો
લખ્યાં હતાં, ને તેમની માત્ર રૂપેનસરે અતરે નકલ કીધી છે. પણ
ફીરદોશી કવિ ઇરાનમાં એ ઇટાલ્યન કવિઓની આગલ થઈ
ગયો હતો, તેથી ઉપલી જાતની કવિતાઓ જે દુન્યાના તમામ
લોકોમાં હરખ અને ઉલતથી વંચાય છે તેવી કવિતા બનાવવાનું
અને જોડવાનું અસલ માન એ ફારસી શહિરને ધટે છે. યુનાની
કવી હોમરનું “ઇલીયડ” અને વરજીલની લાટીન કવિતા “ઇ
નીડ” ઉપલીજ જાતના ગ્રંથોમાં લખાય છે.

પરેસ્તાનના પરીઓના મુલકમાં એક પરીનું રાજ ચાલ-
તું હતું. ત્યાં તેણી જાહેજલાલીથી રહેતી અને તેણીની દર-
બારમાં સુનનદા પેહેલવાનો હમેશ ખીરાજતાં હતા. એ પ્રમાણે
દરબારમાં એક વખતે એક મુફ્લેસ જેવો, પણ જોરાવર શખ્સ
હાજર થયો અને રાણીની ખીદમતમાં રહેવાને ખુશી જાણાવી.

તેને ત્યાં રાખવામાં આવ્યો પણ તેની કોઈ કંઈ દરકાર કરતું નહીં. તેની ઉતરતી પદવીને લીધે હમેશ તે રાણીના પગ આગલ જમીન પર ખેસતો હતો. રાણીનો એવો ધારો હતો કે દર વરસે બાર દહાડા સુધી મોટી મોજલશ મેલવીને ખાણુંપીણું કરવાં તથા રૈયતની ફરીયાદ પણ તેજ દીવસો પર સાંભલવી. એક દહાડે પેલા રાણીના પગ આગલ ખેસનાર જંગીએએવી અરજ કીધી કે કંઈપણ બલતવારીનું કામ પડે તો પેહલાં તેને તે કામ પર મોકલવો, કારણકે આલસુ પડી રહેતાં તેને ગમતું નથી. રાણીએ અરજ બાહાલ રાખી.

ખીજે દીને દરબાર ભરતાં વારજ એક જીવાન શાહાજાદી દાખલ થઈને રાણીને કાકલુદી કરી કેહેવા લાગી કે એક મોટા સાંપના આકારના રાક્ષસે તેણીના માખાપને કેદ પકડી એક પીતલના કીલ્લામાં બંધ કરી તેમનું રાજપાટ લુટી લીધું અને તેમને તે છોડતો નથી. તેણી એક સફેદ દુધ જેવાં ટટુ પર સવાર થાયલી હતી, અને તેણીની મછવાડે શુંદર સાજથી સાણગારેલો અને હથી ચારથો લાધેલો તેજ ઘોડો એક પેહલીયું આસ્તે આસ્તે ચલાવતું દાખલ થયું. રાણીના પીલતન સરખા પેહલવાનોમાંથી પોતાના માખાપના બચાવ ખાતર અને પેલા રાક્ષસનો નાશ કરવા સાડ તેણીએ એક પેહલવાન માગ્યો, જેને પેલા ઘોડા પર સવાર કરી તેણી રસતો દખાડવાને તૈયાર થઈ ઉભી. તરતજ પેલો શખ્સ જોણે ઉસતાદી કામ સાડ આગલેજ દીને રાણીની કબુલાત મેલવી હતી તે ઉઠ્યો અને રાણીને વચનની યાદ આપી. રાણી તો ઘણી આશ્ચર્ય થઈ અને પેલો શાહાજાદીએ તેનો નીચ અવતાર જોઈ તેને લઈ જવા સાડ ના પાડ્યું. આખરે ઘણી હુજત કરતાં અને રાણી બંધાઈ ગયલી હોવાથી પેલી છોકરીએ કબુલ કીધું અને જ્યાં સુધી ઇસુખ્રીસ્તના નામને માન આપી તથા તેનો મજબ્બ સ્વીકારી જંગી ઘોડાપર ખેસે નહીં ત્યાં સુધી તે માત્ર હાર પામશે અને નાહુક માર્યો જશે એવું જાશીઓનું મત છે, એમ તેણીએ તેને જણાવ્યું. ઘણી આનાકાનીથી પેલા જંગીએ ખ્રીસ્તી મહજબ્બ સ્વી-

કારણે અને શાહજાદી સાથે ચાલવા માડ્યું. આટલી સમજણ આપ્યા પછી પેહેલા ભાગ સર થાય છે.

A gentle knight was pricking on the plain,
Yclad in mighty arms and silver shield,
Wherein old dints of deep wounds did remain,
The cruel marks of many a bloody field;
Yet arms till that time did he never wield.
His angry steed did chide his foaming bit,
As much disdainng to the curb to yield;
Full jolly knight he seemed and fair did sit,
As one for knightly jousts and fierce encounters fit.

એ પ્રમાણે ઘોડાપર સવાર થાઇને જંગલની રાહ કાપતાં રસ્તામાં તેમને સાઠું તોફાન નડ્યું અને ગલીગુચી તો એટલી બધી દેખાતી કે ક્યાં વલતું અને ક્યાં નહી તે પણ તેમને સુજ પડ્યું નહી. ઘણો વાર ત્રીસાર કીધા પછી “બુલહાપ” દેવની ગલીમાં તેઓ પેદા. જ્યાં તેઓ રાત્રી આંધારમાં ગરક થયતાં ગાય એવું લાગતું. તેવામાં સામેથી એક મદારે આરત બુલરોગ અને પેદાગાર અમરથના લેખાસમા તેમને મળી. તેણી એક નાપાક બદુરતી હતી અને રસ્તો દેખાડવાના હેતુથી તેણીએ તેમને કુદેશ દીધો અને તેમનીપર બદુ અલાવી તેઓને મુકાં પાડ્યાં.

એક મદરખાત્ર માણસ મડીમાં ઘોડો, મડીમાં ગવિડો બની જાય અને દરેક વખતે રંગ બદલે છે તે કવિ અસરકારક રીતે બતાવી બતાવે.

Sometimes a fox, sometimes a fish in lake,
Now like a fox, now like a dragon tall;
That of him - if he oft for fear would quake,
And oft would fly away. O ! who can tell
The hidden power of herbs and might of magic spell ?

આવી રીતના માણાએક દેવ દેવરાજાનોમાં પેલા જંગી અને શાહજાદી આવી પડેછે. અને તે સર્વગાંધી તેઓ આજની કસબાનીથી નેના આવી સજામત પેલી છેકરીને ગામ લઈ

પુગેછે. પેલા સાપના આકારના રાક્ષસપર જંગી કાવે છે અને તેને આજેજ કરી તેણીના માખાપને કેદમાંથી છુટાં કરેછે અને પેલી શાહજાદી તેની સાથે પરણી જાયછે. ઘણીએક દરદેસી તથા જેહેમત તથા હિરાનગતી ભોગવીને ઓદાના સાહાય અને આશ્રયથી તેઓ જાલમ માંતના પંજમાંથી બચી ગયાં અને આખરે ફતેહ પામ્યાં. એજ પ્રમાણે જે માણસો ઘણાક સંકટ અને દુઃખ સેહેવે છે તેઓ પણ જો હમેશ સારાં કામો કરી તથા નેકીને પીછાની તથા આ દુન્યાની લાભ લાલચો જેમની જાલ દગેદગ પંથરાયલી છે તેમને તજી, તે કિર્તીર પર શોકર યુજારી કરશે તો જરૂર તેઓ આ કાની દુન્યામાં ફતેહમંદ ઉતરશે અને પોતાની નેકીનો બદલો આએજ જગતમાં હાંસલ કરીને મરણ પામશે.

ઉપર સમજાવ્યાં તેવાં ઘણાક સાહાસ કામો હવે ભાગોમાં જોવામાં આવશે. એ માહાભારત કવિતામાં ઘણાએક આનાક આપનારા શુષ્કનો સમાવ્યા છે. કવિતા અસલ ઇંગ્રેજીમાંલખી છે પણ સાધારણ વાંચનારને બરાબર સમજણ પડે તેમ બોલોની જોડણીમાં જરા ફેરફાર કર્યો છે. એક લાંબી માણસનું ચીત્ર પેહેલા ભાગમાં આપ્યું છે તે રમુજી છે. લાંબીયાને તમે પુરતું આપશો તોપણ તેને તે થોડું પડશે ; જોકે પોતે દ્રવ્યવાન હોય છે તોપણ તે આપણી પાસ સામું માગવા આવેછે ; તેની પાસ પુષ્કળ છતાં તે ગરીબ છે તેવું આપણને સમજાવે છે, અને દુન્યામાં સર્વલોહિયોગી કામો અને ધર્મદાન કરવાને બદલે તેને હાથે પગે જાણે નજીલો થયો હોય તેમ તે ધરમાં પોતાની દોલત શાપની માફક તપાસશે.

Most wretched wight; whom nothing might suffice;
Whose greedy lust did lack in greatest store,
Whose need had end, but no end covetise;
Whose wealth was want, whose plenty made him poor;
Who had enough, yet wished ever more;
A vile disease : and eke in foot and hand
A grievous gout tormented him full sore,
That well he could not touch, nor go nor stand,
Such one was Avarice, the fourth of this fair band.

ધ્યારનો આતશ પણ માણસની નાજીક જીવાનીમાં જ દી-
લમાં સલગેછે તે વીશે કવિ આ પ્રમાણે લખે છે.

It was in freshest flower of youthly years
When courage first does creep in manly chest,
When first that coal of kindly heat appears,
To kindle love in every living breast.

જે લેકિ સ્ત્રીજાતીને ધીકારે છે તેઓ પણ જલદી તેમને
આધીન થાય છે અને જે છોકરાઓ પરણવાને ના પાડે છે
તેઓ પણ તેમની ખુબસુરતી જોઈ લલચાઈ જાય છે તે પણ
કવિએ સારી રીતે દેખાડ્યું છે. સ્ત્રીની આગલ કંઠામાં કંઠાણ
છાતી પણ પીગલે છે ; તેમજ વલી મરદો પણ ગમે તેવી મકમ
સ્ત્રીને કુસલાવી શકે છે એમ કવિ કહી જાય છે. જેમ એક
કીસ્સો ઘણા દહાડા સુધી ટકી રહીને આખરે શરણ થાયછે તેમ
નસી અને મરદ જાત પણ શરણ થાય છે.

* * * * No fort can be so strong,
No fleshly breast can armed be so sound,
But will at last be won with battery long.
Nothing is sure that grows on earthly ground ;
And who most trusts in arm of fleshly might,
And boasts in beauty's chain not to be bound,
Doth soonest fall in disadventurous fight,
And yields his captive neck to victor's most despight.

વલી સ્ત્રીજાત પર વીસવાસ મુકવા કવિ ના પાડેછે કારણકે
ઘેરાંના કાંતા આગલ કોણનું ચાલે ?

For who does know the bent of women's phantasy ?

ઉપલો શહેર કહી જાય છે કે દરેક જાણ સાથ સબ્યતા
વાપડવી તથા દરેક સાથ હલીમલીને ચાલવું માણસના પોતાના
કાયદા કાજે છે ; કાંઈકે તેથી એકમેકની ભલામી અને ખુબી
જવાય છે, દોસ્તી વધે છે, નબલાઓ જોર ધરે છે અને જોર-
મંદ ધનત મેલવે છે.

But lovely concord and most sacred peace,
Doth nourish virtue and fast friendship breeds ;
Weak she makes strong, and strong thing does increase
Till it the pitch of highest praise exceeds.

સ્પેનસરે “પરીઓની સરદાર” નામની ખુલ્લું કવિતા શી-
વાય ઘણીએક બીજી સતરો જોડી છે. તેમાં “વખતના ભાગો”
(Ruins of the Times) અને “કાવ્ય દેવીનો વીલાપ”
(Tears of the Muses) નામે બંને કાવ્યો પણ ઠીક છે.
એના દોસ્તદાર સર શીલીપ સીડનીના મરાણની નોંધ પેહેલાં કા-
વ્યમાં સમાવી છે. એમાં નીચણો ફકરો એવો મતલબ ધરાવે છે
કે જે લોકો સારાં કામો કરી આ દુન્યા છોડી જાય છે તેમની
કીર્તી હમેશ કવિતામાં મશહુર અને તાજ રહે છે. એજ પ્રમાણે
જ્યારે હુનાની સરદાર સીકંદરને પુછવામાં આવ્યું કે તેની લશ્કર
કરી કેતેહા ગાવાને કયા કવિને સોંપું, ત્યારે તેણે જણાવ્યું કે
ગમે તેવો કવિ હશે તો ચાલશે, કારણ કે સારાં કામો ગમે તેવા
ખોલોમાં નોંધશે તો પ્રકાશી નીકળશે, પણ કોઈની જુઠી તારી-
ફનાં ગમે તેવી સુધરેલી ભાષામાં બાકાં ફુકશે તોપણ તે પે-
હેલા આવગલ અંખવાણો પડશે.

But fame with golden wing aloft doth fly
Above the reach of ruinous decay,
And with brave plumes doth beat the azure sky,
Admired of base born men from far away ;
Then who so will by virtuous deeds essay
To mount to heaven, on Pegasus must ride,
And by sweet poet's verse be glorified.

સ્પેનસરના વખતમાં ફેટલાક લેભાગુ કવિઓ નીકળ્યા હતા,
જેમની કલ્પના શક્તિ તથા બેટખાજીની એના “કાવ્ય દેવીના
વીલાપમાં” ઢેકડી કરવામાં આવી છે. લોકોથી વિદ્યા હુંનરોને
આસરે તથા ઉત્તેજણ ન મલતું હતું તથા તવંગરે સારાં
કાંમ કરવાને બદલે મોજ શોખમાં દીન ગુજરતા હતા તેનો
કવિ એ કવિતામાં વીલાપ કરે છે. Mother Hubbard's Tale
અથવા “ઘરડી હબારડની વારતામાં” એક જીવાનયાને સરકારી
ચાકરી મેલવવાને માટે મોઠા દરબારીઓની આપલુસી કરવો પ-
ડે છે તથા ફેટલું નીચપણું અને લુચ્ચાઈ વાપડવી પડે છે તે પર
ચુલ્લ ઠીક ઠીક છે. એની બીજી પરચુટણ ફક કવિતા પણ
છપાઈ છે.

ઈંગ્રેજી કાવ્ય સંગ્રહમાં સ્પેનસરની “પરીઓની સરદાર” ધણો અહતો દરજ્જો ધરાવેછે. જેમ સર અને વાયટે Sonnets તથા Blank Verse કવિતાઓ દાખલ કીધી છે તેમ સ્પેનસરે નવલીટીઓની બુલંદ અને શુરવાલી કવિતા પણ પહેલવેહેલીજ ઈંગ્રેજીમાં દાખલ કીધી છે, અને તેથીજ એ જાતની કવિતા આજ સુધી પણ Spenserian Stanza અથવા સ્પેનસરના પદ રોકી કવિતાને નામે વખણાય છે. જોકે એમાં આપણને અમુક ઈંગ્રેજી ખોલો પુઠ્ઠલ મલેછે તોપણ તેમની રચના તથા એખારત અને શ્લોકોની બંધ બેસતી ગોઠવણ સારી છે. દરેક ઈંગ્રેજી વાંચનારને એની Fairy Queen નું પુસ્તક વાંચવાની ભલામણ કરવામાં આવે છે. તેની મધુર અને રસદાર કવિતા, તથા તેમાં સમાવેલા તરેહવાર બનાવો અને દેખાવો, તથા પેહેલવાનોની લડાઈ અને જાદુગરોના મેહેલો, તથા આશકમાશુકના ચાર વગેરે ઘણીએક મનને રીજવનારી બાબદાથી એ માહાભારત કવિતા પુસ્તક ભરપુર છે.

ઉપર આપેલા ટુક ફકરા ટાંકી દેખાડ્યા છતાં એક ફકરો અહીં ઉતારી લીધા વના ચાલતું નથી. તે એક વાડીનો અગત્યકારીક દેખાવ છે. અહીં જાતજાતના પક્ષીઓ મધુરગાયનો ગાય છે ; ખુબસુરત પણ આણંદીક પર્યાઓ શાંત અને ધીમે સાદે રાગ લલકારે છે ; સીતાર અને તંબુરતો વાગેછે ; પાણીના ઝરાઓ અને કુવારામાંથી પડતો ધીમા ધોધ વાજાવના અવાજ મીસાલ કાનપર પડેછે, તથા ખુશખોદાર પવનની લહેકી વાહને દીલને ખુશાલી બખશે છે. પણ તેવામાં એક નાજુક સાદ જીવાનોનું દીલ ઉસડેરે એવું ગાયણ ગાય છે. જેમ મગમગતો ગોલાળ તેની ખીલતી ક્લીના બાહારમાં સર્વ ડોકાણે ખુશખોઈ પાંચરે છે અને સર્વ લોકોને ગમતો થઈ પડેછે, પણ જ્યારે કરમાઈ પડેછે ત્યારે કોઈપણ તેની તરફ જાતુંએ નથી ; તેજ મીસાલ અરે, ઓ જીવાન ! તારી જીંદગી પણ એક ઘડીમાં નાશ પામશે, વારતે તારી જીવાનીના ખીલતા બાહારમાં તું ચાર અને મુખ્યેન ભોગવી લે, કાંયકે તારા એજ વખતમાં સર્વ જાણું તારી તરફ મમતા અને મોહનતા બતાવશે.

Eft soon they heard a most melodious sound,
 Of all that might delight a dainty ear,
 Such as at once might not on living ground,
 Save in this paradise be heard elsewhere ;
 Right hard it was for wight that did it hear,
 For all that pleasing is to living ear
 Was there consorted in one harmony ;
 Birds, voices, instruments, winds, waters all agree.

The joyous birds shrouded in cheerful shade,
 Their notes unto the voice attempered sweet;
 The angelical soft trembling voices made
 To the instruments divine response meet;
 The silver sounding instruments did meet
 With the base murmur of the waters fall ;
 The waters fall, with difference discreet,
 Now soft, now loud, unto the wind did call ;
 The gentle warbling wind low answered to all.

The whiles some one did chant this lovely lay:
 Ah ! see, whose fair thing dost fain to see,
 In springing flower the image of thy day !
 Ah ! see the virgin rose, how sweetly she
 Doth first peep forth with bashful modesty,
 That fairer seems, the less ye see her may !
 Lo ! see, soon after how more bold and free
 Her bared bosom she doth broad display ;
 Lo ! see, soon after how she fades and falls away !

So parteth, in the passing of a day,
 Of mortal life, the leaf, the bud, the flower ;
 No more doth flourish after first decay,
 That erst was thought to deck both bed and bower
 Of many a lady and many a gentleman !
 Gather therefore the rose while yet in prime,
 Her soon come cure, that will her pride destroy ;
 Gather the rose of love while yet it blooms,
 While a loving thou mayest love be with a good excuse !

સ્પેનસર કવિની કેટલીક લીટીઓ કેહેવત તરીકે વપરાય છે, તે પણ નોંધી લેવા જોગ છે. જેમકે

Of fire is without smoke and peril without show.

જેમ ધુમાડો નીકળ્યા વગર ખલતુ સલગી ઉઠે છે તેમ દોષ વાર અગમચેતી વગર માણસો પર હાદેસો આવી પડે છે.

One loving hour for many years of sorrow can dispense.

ધણા વરસોનું દુઃખ એક કલાક આનંદમાં ગુજરવાથી મુક્તી જવાય છે.

A dram of sweet is worth a pound of sour.

હળરો કરડા ખોલો વાપરવાના કરતાં એક અસરકારક પણ નરમ ખોલ વાપરેલો ભલો.

પ્રકરણ ૮ થું

રાણી એલીઝાબેથના વખતમાં નાટક તખ્તોજબરો ગાજી ચડ્યો હતો. કરણા અને હાસ્યરસ ભરેલા મોટા મોટા આનાક આપનારા નાટક લખનારાઓ તેણીના રાજમાંજ થઈ ગયાછે. શેક્સ્પીયર, જોનસન, માસીનજર, ચેપમેન, ખોમંત, ફ્લેચર દે-કર વગેરે ધણાક ખીજ નાટક લખનારાઓનો સમુદાય તેણીના રાજ્ય પ્રકરણને પુર શોભા આપે છે. શેક્સ્પીયર સીવાય ખીજ મંવે લખનારાઓના નાટકો તેઓની પાછલ હસતી પામ્યા નથી. જે જે નાટકો તેઓએ લખ્યા છે તે બધા તેઓના વખતને તથા તેમની મંડલીને માત્ર અનુસરતા હતા તેથીજ વખતના દાતરડાંથી તેમની વિખ્યાતી કપાઈ ગઈ છે. પણ શેક્સ્પીયરનું નામ તો અમર છે. તેના નાટકો લખ્યાને આજે ત્રણસો વરસ વહી ગયાં છે તોપણ તે સર્વતા મનમાં તાજ છે. આજ પણ ઇંગ્લેન્ડના તાજા તલે આવેલાં મુઢરેલાં શેહેરામાં—ને વહી પડેલાં—એ નામાંકિત લખનારના નાટકો હજારો લોકોની બીડ વચે ફરી દેખાડવામાં આવે છે. ક્લાન્સ જરમની વગેરે દેશોમાં પણ એના નાટકોના તરજુમા છપાયા છે. એની વીલક્ષણ બુદ્ધીનું એ સર્વ પરીણામ છે. એનેથી ઉતરતો જોનસન છે.

જેવા શેક્સ્પીયરના નાટકો નિતીમાન વચ્ચેનાં અને દુન્યાની અજ-
માસથી ભરપૂર છે તેવા જોનસનના લખેલા ખેલો ધણજ થોડા
છે. તોપણ જોનસનના નાટકો તે વખતના લોકોની રીતભાત
તથા તેઓની ખામીઓ અને બદ લક્ષણો પુર જોસથી ઉઘાડાં પાડે
છે. બીજા સર્વ લખનારાઓના નાટકો કદ બ્યાન આપવા જોગ
નથી. એ વખતમાં દેશની આખાદની તથા ધંધા શૈજગારની
સારી હાલતને લીધે લોકોનો નાટકપર ધણે શોખ ઉસકેરાયો હ-
તો, અને તેથીજ નામીયા લખનારાઓનું મન ખેલો લખવા
પાછલ રોકાયલું રહેતું. દરેક લખનારે ઓછામાં ઓછા ચાલી-
સ ચાલીસ નાટકો લખ્યાછે. શેક્સ્પીઅર અને જોનસનના લ-
ખાણની હદ એટલાજ સુધી જોવામાં આવેછે. પણ ખોમંત
અને ફલેચરે તો એપણ નાટકો લખ્યાછે. બીજાઓના કરતાં તે
મનું લખાણ શુદ્ધ અને તેજ છે તો પણ ધણું નીરલાજ છે.
એજ કારણને લીધે નિતીમાન માણસોનો કોપ તેમનીપર બહુ
ચઢેછે. પણ એઓ એકલાનુંજ લખાણ દુરાચારી નથી. એ-
લીઝાબેટના વખતના સર્વ લખનારાઓને—શેક્સ્પીયરને પણ—ઉપ-
લી જાતની નીચ ભાષાના છાંટા લાગ્યાછે. તેમની સર્વ ખુબીઓ
છતાં આ એક કલંક પણ તેમને ચોટયોછે. બીજાઓના કરતાં
શેક્સ્પીઅરમાં એવું ભાંડ લખાણ ધણુંજ થોડું જોવામાં આવે
છે. ખોમંત અને ફલેચરના નાટકોમાં માત્ર એજ નાટકો રસીલાછે
The Maid's Tragedy અથવા “કુમારીકાની કાહાણી”નો
કરણારસ નાટક વાંચવા લાયકછે, પણ તેમાં વાંચનાર અને જોના-
રનો અંદાજો મુદલ સારવયો નથી. બીજો એક હાસ્યરસ નાટક
(Comedy) “Rule a wife and have a wife”
ધણે રમુજ છે. એમાં એક સ્ત્રી પોતાના ખાવીંદને
દખાણમાં અને હોકમમાં રાખવાના ઇરાદાથી તેને પરણે
છે પણ તેણીની નેમમાં તેણી કેવી ડગાયછે તે સરસ રીતે દખાડયુછે
A new way to pay old debts અથવા “શેરને માથે
સંવાશેર બતવાનો નવો રસ્તો” એ નામનો નાટક લખવાથી
મેસીનજરનું નામ જાણીતું થયલુંછે. એમાં એક લાભી કાકો
પોતાના ભત્રીજાનો વારસો લુટી લઈ તેને ઘરમાંથી કાઢી મુકેછે

અને તેની સાથે કોઈને પણ વેહેવાર રાખવા અથવા લેણદેણ કરવા દેતો નથી, પણ સામો તેનીપર બહુ જીવન પાડે છે. પારકા ધણીના પૈસા લુટી તે શેઠીયો બને છે, તથા તેની આસપાસના સર્વ ગરીબોને નાહિક સતાવી તેમની માલ મીલકત જપત કરે છે. અરધાં અરધ ગામનો તે ધણી થયો તો પણ તે લોભી ધરાતો નથી. તેની એકપુરી છોકરીને તે કોઈ ઉમરાવબદ્ધ સાથ પરણાવવા માગે છે અને ઉમરાવથી કોઈ ઉતરતાને જમાઈ કરવાના તે સોગંદ લે છે. એ પ્રમાણે તે ધરમાં ખેંઠાખેંટા હવાઈ કીકા બાંધે છે. પેલી છોકરીતો પેલા કાઠી મુકેલા પીતરાઈ સાથ પરણવાને બંધાયેલી હતી, અને તેને બહુ ચાહતી હતી તેથી તેણી પોતાના બાપની સાંખે થાય છે. બાપ દીકરી વચે ને ગોડતેગો એ બાબદેથી ચાલે છે તે ધણી રમુજ ઉપજાવે છે. એનાં તાલુકાના ઉમરાવ ફરતો ફરતો આ લોભીઆના ગામતરફ આવે છે તેથી તેતો પુરો હરખાઈ જાય છે, અને જો કે તેતો શેકારને ખાતર તે તરફ આવે છે તોપણ લોભીયો એમ સમજે છે કે તેની છોકરીનો હાથ મેલવવાને વાગતે તેના ધરમાં આવે છે. પણ એજ ઉમરાવની મેરખાતીથી પેલા ખરા વારસને દાદ મલે છે અને પેલાં બંને પીતરાઈ પરણી જાય છે તથા પેલો લાલચું બાપ કામદાના દસ્ત તલે સામો આવી જાય છે. આ નાટક હજી પણ કેટલીક વખત કરી બતાવવામાં આવે છે અને એમાં એક ખાંચેલ પાદરીની હસવા સરખી ચાલથી વધારે રમુજ મલે છે.

એ વતરોગે ચેપમેન, દેકર, કોરડ જેવા નાટક લખનારાઓ થઈ ગયા છે. એ લોકોના નાટકો ધણા ઉતરતા છે. એ સર્વ નું કુક બ્યાન આખ્યા પછી શેકરપીપર અને જોનસનના નાટકોની તપાસપર આવીએ.

પ્રકરણ ૯.

નામાંકીત શેકરપીપરની જીંદગીની નોંધ તેનું જન્મ ચરીત્ર લખનારાઓ તરેહવાર આકારમાં આપી ગયા છે. એના એવાજ કોઈપણ પુસ્તકમાં સંપૂર્ણ મલતો નથી. તો પણ જે અ-

ગત જોગ ખીનાઓ જાણવામાં આવીએ તે અતરે ટપકાવીએ. William Shakspeare એવાણુ નદીના કીનારાપર આવેલાં જોતકરદ સેહેરમાં ૪૦ સ ૧૫૬૪માં જન્મ પામ્યો હતો. તે પોતાના ગામનો નીશાલમાં કંઈ થોડુ ધણુ શીખ્યો, અને અધારએક વરસની ઉમરે પોતાના એક નાટકી મીત્ર સાથ લંડન શેહરમાં કમાણી સોધવા આવ્યો. એણે કંઈ પણ ચડતે દરજ્જેની કેલવણી ન લીધી હતી તેથી કેટલાક લખનારા એવું કહી જાયછે કે નાટકશાલામાં જે લોકો ઘોડાપર બેસી આવતા તેમના ઘોડા પકડી ઉભો રહેવાની હલકી ચાકરીપર પેહલપેહલાં એ રહ્યો. ત્યારપછી એક નાટકકાર તરીકે એ પાઠ બજાવવા લાગ્યો, અને નાટક તખ્તાપર ઘણી ચાલાકી દેખાડતો. થોડુક કમાયાપછી Black Friars નાટકશાલાનો એ ભાગ્યો થયો, અને વહી એ ત્રણ વરસ જવા દધને Globe નાટકશાલામાં પણ ભાગ રાખ્યો. એ વખતે એણે નાટકો પણ જોડવા માંડ્યા તેથી એને ખમણી કમાણી થતી હતી. એના નાટકો ઘણા વખણાવા લાગ્યા તેથી એ પોતે બંને નાટક શાલાનો એકલો માલિક થયો. પોતાના લખેલા નાટકોનો મુખ્ય ભાગ તે પોતે બજાવતો હતો. એ પ્રમાણે લંડન શેહેરમાં ઘણાક વરસો ગુજરીને તથા સારી દોલત એકઠી કરીને પોતાને દેશ ગયો, અને વાડી વજીફ વગેરે ખરીદીને તથા એક સ્ત્રી સાથ પરણીને બાકીનો વખત સુખચેનથી ગુજારવા લાગે. એને એક બે ફરજદપણુ થયલાં કેહેવામાં આવેછે. એની બેરી સાથ કંઈ ટંટો થવાથી એ છુટો પડ્યો અને ૪૦ સ ૧૬૧૬માં આવન વરસની ઉમરે પોતાના દેશમાં મરણ પામ્યો.

શેક્સ્પીયરે નજદીક સારતીસ નાટકો અને બીજી ઘણીક દીલપસંદ કવિતાઓ લખીએ. એના એકેએક નાટક રમુજ ગમત અને ચાનાક આપેછે. ખીન કેલવણી છતાં તે કવિતાનો ઉસ્તાદ થઈ ગયોછે, અને ખુદરતના અજબ ભરમા એણે ખાલા કીધાછે. ઝાડપાનની વિધ્યા, જનવરોની પારખ અને માણસના ગુણ અવગુણની તપાસ તથા નોંધો એના દરેક નાટક કે કવિતામાં જોવામાં આવશે. એનેથી આગલ થઈ ગયલા સર્વ કવિ

વિષ્ણોના કરતાં એનું લખાણ બિત્તમ છે. એના નાટકો ધણા-
ખરા અનુપાસ વગરની કવિતામાં રચ્યાછે. એની બોહલી અજ-
માશ તથા માણસ જાતનો ખવાસ પારખવાની શક્તિ આપણને
ખહુઅજખ કરેછે. હાલના ગુજરાતીમાં થતા ધણા ખરા નાટકો
તથા સ્ત્રી બોધ અને એવાંજ બીજાં ચોખાન્યામાં આવતી દીલ-
પસંદ વારતાઓ એના એલોનાજ પાયાપર રચાયલાંછે. દાદે
દસીયાવનો મનોરંજક ખેલ તથા તરીયતે નાજનીનનો ચાનાક
આપનાર નાટક કંઈજ નહી પણ શેક્સ્પીઅરના Pericles અને
Taming of the Shrew ના ધંચેજી એલોના તરજીમા છે.

શેક્સ્પીઅરના નાટકોને બે પ્રકરણમાં વહેચી નાખી ત્રીજાં
પ્રકરણમાં એની કવિતાનું થોડું વર્ણન આપી એ માહાન પુરૂષની
ખાત્રદ ખતમ કરીએ. એના હાસ્યરસ નાટકો જે આ પ્રકરણમાં
આપવામાં આવ્યા છે તે Comedies ના ધંચેજી નામથી
જોલખાય છે. એવા સોલ નાટકો એની કલમથી લખાયા છે.
તેમની વીગત આ પ્રમાણે છે:—

Two Gentlemen of Verona વરોના શેહેરના બે શેહેરીઓ.
Cymbeline સીમબેલાઇન
Love's Labour Lost ... ચ્યારની મેહેનત ફાકટ
Comedy of Errors... ... બુલચુકની હસાહસ.
All's Well That Ends Well જેનું પરીણામ સાફ તે સર્વ
સાફ.

Twelfth Night જીમેરાતનો ચમતકાર.
Midsummer-night's Dream મધરાતનો સ્વપનો.
As You Like It પાપીની તોજેશ.
Merchant of Venice ... વેનીસનો બ્યાજખાઉ વેપારી.
Much Ado About Nothing જીજલેવી વાત તેના આસમા-
નસે લગાડેલા હાથ.

Taming of the Shrew ... તસીઅતે નાજનીન.
Pericles દાદે દસીઆવ.
Measure for Measure ... જેવા આપ તેવાં ગીત.
Winter's Tale... ... શીયાલાની વારતા.

Tempest તોફાની પવન.

Merry Wives of Windsor ધોંગી બૈરાંઓ અથવા શાવર-
ની ખુતારાનો માર.

ઉપલા સોલે નાટકોમાં એવો તો દીલપસંદ વારતાઓ સ-
માવીછે કે તે સર્વ પર આપણું ધ્યાન પુર મ'ડેલું રહેછે.

પેહેલા નાટકમાં એક જાણી દોસ્તદાર પોતાને મન પસંદ
સ્ત્રી સાથ મોહ્યતમાં પડવા પછી તેણીનો પછવાડેથી તીર-
સકાર કરે છે, અને પોતાના જીવેજન મીત્રની માસુકના
પયારમાં પડીને પોતાના વાહલા મીત્રને ફસાવે છે તેવા બેવફા
મીત્રનું ચીત્ર આપ્યું છે. ખુબસુરતી આગલ હમેશની મીત્રા-
ચારી પણ પીગલી જાય છે તે આ નાટકમાં ઘણું અસરકારક
રીતે દેખાડ્યું છે.

સીમખેલાઈનના નાટકમાં એક સાવકી માતા પોતાના આ-
ગલા ધણીના બોઠડ છોકરાને પોતાના ખીજા વરની રાજ ગાદી-
એ ચડાવા ખાતર કેવી નીચ કોશિસો કરેછે, અને પોતાના ધ-
ણીની આગલી રાણીને પેટે અવતરેલી છોકરીને પોતાના બોઠડ
છોકરા સાથ પરણાવા માટે તેણીના અદરાયલા ભરથારને દર
બારમાંથી કાઢી મુકાવે છે તે દેખાડ્યું છે. એજ નાટકમાં એક-
મેકને ન આલખે તોપણ દીકરાનું બાપ પર અને ભાઈઓનું
બેન પર કુદરતી રીતેજ પ્રીત દોડેછે તેનો દીલખુશ ચીતાર પા-
ડ્યો છે. એક સાવકી માતાનો વેરભાવ એક બાપની આગલી-
બેરીનાં છોકરાને કેટલો પજવે છે તે આ જલમાં જોવામાં
આવશે.

“ધ્યારની મેહુનત ફોકટ” એ નામનો નાટક ધણી રમુજ
આપેછે. માબાપો પોતાના બચાંને ડોકાણે પાડવાની જે કોશિ-
સો કરેછે, તે સર્વ કેવી ફોકટ જાય છે તે આ નાટકમાં દરશા-
વ્યું છે. એકમેકની રાજખુશીથીજ જોડું બને છે.

“ભુલચુકની હસાહસ” નાટક વાંચવાથી ઘણું હસવું આવે
છે. એમાં બે જોડીયા ભાઈઓ એકજ સ્વરૂપના હોવાથી, તથા
તેમના બંને ગોલામાં પણ એકજ વખતે જન્મ પામેલા અને
સરખાજ એહેરાના હોવાથી ધણી ભુલચુક પડે છે. એક ભાઈનો

ગોલામ ખીજા ભાઈને પોતાનો શંક સમજે છે, અને ખીજો ભાઈ પોતાના ભાઈના ગોલામને પોતાનો નોકર સમજી હોકમ કરમાવે છે. એથી આંધરે બેહેર કુટાઈ મરે છે. વલી એક ભાઈની પ્રીયા ખીજા ભાઈને પોતાનો વર સમજી ગયે વલગે છે તથા તેની સાથે ધ્યાર કરે છે. એવા સોંગોથી એમાં હસવાના ઘણા ભાવ પડે છે.

All's Well That Ends Well ના નાટકમાં એક નામીયા ડાકતરની છોકરી પોતાના બાપના મરણ પછી તેના એક ઉમરાવ મીત્રના આસરા તલે રહેલી જોવામાં આવે છે. તેણી ઘણી સાલેસ અને સર્વ વાતે ભણેલી હતી. જે ઉમરાવના ઘરમાં તેણી આસરે પામી હતી તે મરણ પામ્યો અને તેના એક પુરા છોકરાએ બાપનો ખેતાબ ધારણ કીધો. પેલી છોકરી તો આ છોકરાની મોહબતમાં પડી હતી, પણ પેલો છોકરો મોટાં ખાનદાનનો હોવાથી તેણી સાથે પરણવાને મુદ્દલ રાજી નહતો. એક દહાડે ક્લાન્સના શાનસાહ તરફથી દરબારનું તેને તેડું આવ્યું ત્યાં તેને જવાની ફરજ પડી. રાજની ખીમારીની વાતો તે વખતે એમર ફેલાયલી હતી, અને ઘણાક પદા ઐશદ કરતા, પણ કોઈ પણ હકીમથી રાજને ફેર પડતો નહી. પેલી છોકરી પોતાના બાપના ઇલમથી વાકેફ હોવાને લીધે રાજની દરબારમાં ગઈ અને મોતનો જોખમ માથે એંચી લઈ તેને સારો કીધો. રાજએ ગમે તે ઇનામ માગવાને ફરમાવ્યું. તેણીએ તો રાજને સંદ ઉમરાવોની મીજલસ ભરવાને અરજ કીધી, અને તેમનામાંથી પેલા અમીરજાદનો હાથ ધરી તેની સાથે પરણવાની માગણી કીધી અને ખીજુ કંઈ પણ માગ્યું નહી. ઘણી આનાકાની અને નાકરમાણી કીધા છતાં રાજએ તેમના લગણુ કરાવ્યાં, પણ જે દહાડે તેઓ પરણ્યાં તેજ દહાડે પેલો ઉમરાવજાદો રાજની દરબારમાંથી છુપો નાસી ગયો, અને પેલી છોકરીને એટલુજ કહી ગયો કે જે વખતે તેના હાથમાનો વીતી તેણી મેલવશે ત્યારેજ તે તેણી સાથે રહેશે. પેલી છોકરી તો ઘણીજ રંજીત થઈ, અને થોડાંએક મહીના રહીને વલી તેની પુઠ પકડી. જે શહેરમાં પેલો ઉમરાવ નાસી ગયો હતો ત્યાં એક કુલવાન સ્ત્રી સાથે

એણે મીત્રાચારી બાંધી, પણ આ સ્ત્રીતો એનો સર્વ અહેવાલ જાણતી હતી તેથી એને કંઈપણ ઉત્તેજણ આપતી નહીં. જ્યારે પેલી ડાક્ટરની છોકરી તે શહેરમાં ગઈ ત્યારે તેણીને એ વાતની ખબર પડી, તેથી પોતાનો સર્વ અહેવાલ પેલી સ્ત્રીને કહ્યો. એ સ્ત્રીએ દયા આણીને પેલા ઉમરાવને ઉત્તેજણ આપવાનું ડોલ ધાલ્યું, અને એક દહાડે રાતનો વાયદો દઈને તેને પોતાની વાડીના અંધારા ઓરડામાં બોલાવી પેલી ડાક્ટરની છોકરીને ત્યાં મોકલી, જોણીએ પેલી સ્ત્રીના પોશાક પહેડ્યો હતો. તેની સાથે આખી રાત રહીને તેણીએ પેલી વીતી કુસલાવીને કઢાવી લીધી. પેલા ઉમરાવ જે મનમાં બહુ મગન થતો હતો તેણે જ્યારે સવારના પોતાનો પરણી પૈરીને જોઈ ત્યારે ઘણો શરમીલો થયો અને તેણીની સાથે હમેશ સુધી સુખચેનથી રહ્યો. એ પ્રમાણે એક સ્ત્રીના ઉંડા ધ્યાનનું ચીત્ર આપ્યું છે.

Twelfth Night ના નાટકમાં પણ બુલચુંકની હસાહસમાં આવતા દેખાવો નજરે આવે છે. મેસેલીન શહેરમાં એક ઘેંપારીની બાયડીએ જે છોકરાને એકઠી વખતે જન્મ આપ્યો હતો તેમાં એક નર અને બીજી નારી હતી, તોપણ તેઓ બંનેની સુરત એક બીજાને આમેલુબ મૂકતી આવતી હતી. ઘોઠા તેમને તેઓના જતી પોશાકને લીધેજ ઓલખી શકતાં હતાં. એક દીને એવો સંજોગ બન્યો કે જે વાહાણમાં બંને ભાઈ બેન બેસીને મુસાફરી કરતાં હતાં, તે વાહાણ એક ખરાબા પર અથડીને ભાગી ગયું જેથી કેટલાંક લોકનો જાણ ગયો. કપતાને તો છોકરીને જેમ તેમ બચાવી પોતાના મજવામાં નાખી, પણ છોકરાનો કંઈ પણ પતો મળ્યો નહીં. પેલી બેન ભાઈને માટે વીત્રાપ કરવા લાગી ત્યારે કપતાન તેણીને સંધીયારે આપતો કે તેણીના ભાઈનેતો એક દોળ સાથે વલગેલા તેણેજાપો હતો, તેથી તે કેટલી નીકળ્યો હશે. મજબો હાંકતાં હાંકતાં તેઓ ધલીરીયાના ટાપુમાં જઈ પુગયાં, જ્યાં ઓરસીના નામે રાજ રાજ ચલાવતો હતો. એ રાજ પોતાના મુલકની એક ઉમરાવજાદી સાથે ધ્યાનમાં પડ્યો હતો, પણ પેલીએ તો ઘણાક કેહેણ છતાં

તેનું 'માથું' બાહ્ય રાખ્યું નહીં. વલી તેણીનો ભાઈ મરણ પામ-
વાથી તેણીએ સાત વરસ સુધી સોગં પાલવાના તથા એકાંત
રહેવાના સોગંદ લીધા, અને કોઈને પણ ધરમાં દાખલ કરતી
ન હતી. પોતાના ભાઈનો પણ એવીજ રીતે સોગં પાલવાના હે-
તુથી પેલી કપતાનની સાથે બચી ગયલી બેને પેલી ઉમરાવજી-
દીના ધરમાં ઉતરવાનો ઇરાદો રાખ્યો ; પણ તેણી તો કોઈ
સાથ વાતચીત પણ ન કરતી કે કોઈને મલવાખી ના પાડતી,
તેથી પેલી છોડીએ કપતાનને સાથે મુસાફરે આપી રાજ આપી
અને પોતાના ભાઈને બરનો મરદનો વેશ પેહુડી રાજને ત્યાં
આકરી રહી. તેણીનો એહેરો ખુબસુરત હોવાથી રાજને આ
ખીદમતગાર બહુ પસંદ આવતો તેથી તેને પોતાની પાસેને
પાસેજ હાજરીપર રાખતો. એમરહેતાં રાજને માટે તેણીની છા-
તીમાં તો બ્યારનો આતશ સલગયો, અને રાજના માનીતા ત-
રીકે તેણી તેને કોઈ કોઈ વખત તે વીથે ભરમમાં કહી પણ
સંભલાવતી. પણ રાજનું મન તો પેલી ઉમરાવજીદીપરે લાગેલું
હતું તેથી વારે ધડીએ પોતાના માનીતાને સ્ત્રીથી પતરી આપી
તે ઉમરાવજીદીને ધર આકલતો હતો. પેલી છોડીએ રાજપર
આહીત પડેલી હતી તો પણ તેનો હાકમ બજા લાવવાને પોતાની
શાખને ધર જતી. એક વખત ધણી બોંસ કરતાં તથા બ્યારણા ઢોકતાં
પેલી ઉમરાવજીદીએ તેણીને આવકાર દોધો, અને તેણીનો કુમલો
એહેરો અને ખુબસુરત દેખાવ તથા દરબારી પોશાક જોઈને રા-
જની વાત પડતી નાખી સામી પેલી છોકરીપર ઉમરાવજીદો
આશક પડી ! પેલીએ તો માત્ર છોકરાનો પોશાક ધાગણ કીધો
હતો તેથી મનમાં સમજીને ઉમરાવજીદીનો બ્યાર હસી કાઢ્યો,
અને થોડોક વખત બેસીને રાજની દરબાર ભણી ચાલી. તેવામાં
પેલી ઉમરાવજીદીએ દાસીને પછવાડે દોડાવીને પોતાને આંગલેની
વીતી આકલી એવું બાહનું કાઢ્યું કે એ વીતી રાજના ધરથી
દરબારી લાવ્યો હતો તેભુલી ગયો, તેથી તેણીએ પછવાડે પાછી
આકલી છે. પણ સ્ત્રીના ધોંગ અને વીચારોથી સ્ત્રી જાતજ પુ-
રતી બબરદાર હોય છે, તેથી પેલા દરબારી તો સમજી ગયો, કે
ઉમરાવજીદીએ તો તેની પર મન દોડાવ્યું છે. એવામાં સામેથી

એક અમીરનો છોકરો તલવાર ફરવતો તથા ડોલા ગુરકતો સામ્રાજ્યો, અને પેલા દરબારી વારે ઘડીએ તેની આગલી માસુકનાં ધરમાં શું કામ જાય છે તે માટે ખોલાસો માગ્યો, અને જો ખોલાસો ન આપેતો લડાઈ રમવા તક્યાર થઈ ઉભો. પેલી દરબારી છોડીતો નામને ખાતરજ તલવાર ખાંધતી હતી તેથી ખુબ ખીહી ધુજી રહી. પણ તેવામાં સામિથી એક જોરાવર શખ્સ ખુબ પાડતો આવી લાગ્યો, અને પેલા અમીરના છોકરા સાથે આ નોજવાનને બદલે પોતે લડાઈ કરવા ખાડ ભીડી. પેલા ખંને જણા જેવા લડાઈ રમવા જાય છે તેવાંજ રાજના આદમી-ઓએ આવીને આ આજુબાજુ પુરૂષને પકડ્યો. વાંચનારને જણાવવું જોઈએ કે આ શખ્સ કોઈજ નહી પણ પેલી દરબારી છોડીતા ભાંધને ડુબતો બચાવનાર વાહાણનો માલમ હતો. એ માલમે એક વખત દરીઆની લડાઈમાં આ દેશના રાજના ભત્રીજાને મારી નાખ્યો હતો તેથીજ આજે એની પર દાવ લેવામાં આવ્યો. જ્યારે આ માલમે છોકરાને ડુબતો બચાવ્યો, ચારે તેઓ એક જુદાજ દેશમાં નીકળી ગયા હતા. ત્યાંથી ફરતાં ફરતાં પેલા જવાનને આ ટાપુમાં ફરવાનો શોખ થઈ આવ્યો તેથીજ આ માલમે આ છોકરા સાથે તેની બરદાસ્ત ખાતર અહીં આવવું પડ્યું. એ દેશમાંતો તેઓ માત્ર બે કલાક અગાઉના આવેલા હતા અને પેલા છોકરાને પૈસાની કોથલી આપી દેશમાં ફરવા જવાને એણે રજા આપી પણ પોતે સાથે ગયો નહી, અને ધાસતીનો મારયો ધર્મશાલામાં ભરાઈ બેઠો હતો. પણ જ્યારે પેલા છોકરાને આવતાં ઘણો વખત લાગ્યો ત્યારે એનો જીવ રહી ન શક્યો, અને તેની ખોલમાં નીકળ્યો, આલતાં આલતાં જ્યારે તેણે પેલા અમીરજાનને દરબારી છોડી પર ઉપર લખ્યા પ્રમાણે ધસારો કરતાં જોયો ત્યારે પોતાના ભાઈબંધપર કંઈ આવી પડેલું સમજીને દોડીને લડાઈ રમવા આવ્યો, અને ઉપર કહ્યું તેમ પકડાઈ ગયો. પેલી છોડીએ તો અરદનો વેશ લીધો હતો, અને તેણીનું માહ તેણીના ભાઈ જેવુંજ લાગતું હતું તેથીજ આ માલમ ઠગાયો. જ્યારે પકડાઈ ગયો ત્યારે પેલી છોડી પાસે પૈસા માગ્યા. પેલી છોડી તો ન

મકર ગઢ કે તેણે તો કંઈપણ પૈસા તે દહાડે તેની ખાસે લીધા ન હતા અને તેને તેણી મુદ્દલ ઝોલખતી પણ ન હતી. આવા ખોલો સાંભલીને પેલો માલમ તો ઘણો ક્રોધે ભરાયો તથા પેલી છોકરીને તેણીના ભાઈના નામથી ખોલાવી ઘણો કપકો આપવા લાગ્યો. આવો સંજોગ જોઈને પેલો દરબારી તો નાસી ગયો અને રાજાને સઘલી વાતથી વાકેફ કીધો, તથા પોતાનું નીર્દોષપણું જણાવું કે તેણે કંઈપણ પૈસા કોઈ સોડેથી લીધા નથી. સીપા-ધર્મો માલમને તો બંદીખાને લઈ ગયા. પેલો અમીરજદો પણ લડાઈનો આવો અંત આવેલો જોઈને આગલ પગલાં ભરવા લાગો. તેવામાં માલમ સાથે આવેલો ખરેખરો જવાન તેને સામો મળ્યો. આથી તે વધારે રીસે ભરાયો અને “ખરચાણ એક વખત છટકી ગયો, પણ પાછો હાથમાં આવ્યો” એમ કહી તેની પર હામલો કીધો. આ છોકરો મરદાનગીના કામમાં શુરો હતો તેથી તેણે તરત તલવાર કાઢી પેલા અમીરને સખત જરબ લગાવ્યો. આવો મામલો જોઈ લોકો એકઠાં થયાં. એજ વખતે પોતાના ધ્યાર દરબારીને ભયમાં પડેલો સમજી પેલી ઉમરાવજદી મહેલની બાહાર નીકળી આવી. અને તેને પતાવીને ધ્યાર ભર્યા શુખનોથી મહેલમાં આશાએશ લેવા ખોલાવ્યો. રાજાનો જે માનીતો તેણીને ત્યાં આવેછે તેજ આ હશે એમ તેણી સમજી. પેલો જવાન તો ઘણી અચરતીમાં પડ્યો કે આતે શું કંઈ પરેસતાનછે કે મરદો નાહિક એક પારકા શખસપર કંઈ પણ વાંક વગર હામલો કરેછે, અને સ્ત્રીઓ તદન અબજાણા માણસને પોતાના મુરખી, અને વાહલા અને ધ્યાર એવાં એવાં નામથી ખોલાવેછે ! પેલી ઉમરાવ જદીએ જાણ્યું કે પેહેલાં તો જ્યારે તે રાજાના કામસર આવતો હતો ત્યારે તેણીની વાતને હસી કાઢતો હતો, પણ તે દહાડે તો ઘણોજ ખુશ અને દીક મીલજમાંછે તેથી તક સાંધી લઈને એક પાદરીને ખોલાવ્યો અને પેલાસાથ નેક્ર પડાવી લીધા. આવા મહેલમાં રહેનારી સ્ત્રી સાથે પોતાનું નસીબ બંધાયલું જોઈને પેલો વેપારીનો છોકરો તો ઘણો ખુશ થાયો અને જે કલાકનીરજ માગી પોતાના પીતા-પેર માલમને વધાઈ દેવા ગયો. એવામાં રાજા, અને તેનો માનીતો

મેક અમીરનો છોકરો તલવાર ફેરવતો તથા ડોલા ચુરકતો સામો
 યયો, અને પેલા દરબારી વારે ધડીએ તેની આગલી માસુકનાં
 વરમાં શું કામ જાય છે તે માટે ખોલાસો માગયો; અને જો
 ખોલાસો ન આપેતો લડાઈ રમવા તૃપ્ત થઈ ઉભો. પેલી દર-
 બારી છોડીતો નામને ખાતરજ તલવાર ખાંધતી હતી તેથી ખુબ
 ખીણી ધુજી રહી. પણ તેવામાં સામેથી એક જોરાવર શખ્સ
 છુમ પાડતો આવી લાગ્યો, અને પેલા અમીરના છોકરા સાથે
 આ નોજવાનને બદલે પોતે લડાઈ કરવા બાંધી બીડી. પેલા બંને
 જણા જોવા લડાઈ રમવા જાય છે તેવાંજ રાજના આદમી-
 ઝોએ આવીને આ આજુબાજુ પુરૂષને પકડ્યો. વાંચનારને
 જણાવવું જોઈએ કે આ શખ્સ કોઈજ નહી પણ પેલી દર-
 બારી છોડીના ભાંધને ડુબતો બચાવનાર વાહાણનો માલમ હતો.
 એ માલમે એક વખત દરીઆની લડાઈમાં આ દેશના રાજના
 ભત્રીજાને મારી નાખ્યો હતો તેથીજ આજે એની પર દાવ લે-
 વામાં આવ્યો. જ્યારે આ માલમે છોકરાને ડુબતો બચાવ્યો,
 ચારે તેઓ એક જુદાજ દેશમાં નીકલી ગયા હતા. ત્યાંથી ફરતાં
 ફરતાં પેલા જવાનને આ ટાપુમાં ફરવાનો શોખ થઈ આવ્યો
 તેથીજ આ માલમે આ છોકરા સાથે તેની બરદાસ્ત ખાતર
 અહીં આવવું પડ્યું. એ દેશમાંતો તેઓ માત્ર બે કલાક અ-
 ગાઉના આવેલા હતા અને પેલા છોકરાને પૈસાની કોથલી
 આપી દેશમાં ફરવા જવાને બોલે રજા આપી પણ પોતે સાથે
 ગયો નહી, અને ધાસતીનો મારયો ધર્મસાલામાં ભરણ ખેંડો
 હતો. પણ જ્યારે પેલા છોકરાને આવતાં ઘણે વખત લાગ્યો
 ત્યારે એનો જીવ રહી ન શક્યો, અને તેની ખોલમાં નીકળ્યો,
 ચાલતાં ચાલતાં જ્યારે તેણે પેલા અમીરજાને દરબારી છોડી
 પર ઉપર લખ્યા પ્રમાણે ધસારો કરતાં જોયો ત્યારે પોતાના
 ભાઈબંધપર કંઈ આવી પડેલું સમજીને દોડીને લડાઈ રમવા
 આવ્યો, અને ઉપર કહ્યું તેમ પકડાઈ ગયો. પેલી છોડીએ તો
 અરદનો વેશ લીધો હતો, અને તેણીનું માહ તેણીના ભાઈ
 જેવુંજ લાગતું હતું તેથીજ આ માલમ ફગાયો. જ્યારે પકડાઈ
 ગયો ત્યારે પેલી છોડી પાસે પૈસા માગ્યા. પેલી છોડી તો ન

મકર ગઈ કે તેણે તો કંઈપણ પૈસા તે દહાડે તેની પાસે લીધા નહતા અને તેને તેણી મુદલ ઓલખતી પણ ન હતી. આવા ખોલો સાંભલીને પેલો માલમ તો ધણો ક્રોધે ભરાયો તથા પેલી છોકરીને તેણીના ભાઈના નામથી ઓલાવી ધણો કપકો આપવા લાગ્યો. આવો સંજોગ જોઈને પેલો દરબારી તો નાસી ગયો અને રાજાને સઘલી વાતથી વાકેફ કીધો, તથા પોતાનું નીર્દોષપણું જણાવ્યું કે તેણે કંઈપણ પૈસા કોઈ સોડેથી લીધા નથી. સીપા-ધર્મો માલમને તો બંદીખાને લઈ ગયા. પેલો અમીરજદો પણ લડાઈના આવો અંત આવેલો જોઈને આગલ પગલાં ભરવા લાગો. તેવામાં માલમ સાથે આવેલો ખરેખરો જવાન તેને સામી મદ્યો. આથી તે વધારે રીસે ભરાયો અને “બરચાણ એક વખત છટકી ગયો, પણ પાછો હાથમાં આવ્યો” એમ કહી તેની પર હામલો કીધો. આ છોકરો મરદાનગીના કામમાં શુરો હતો તેથી તેણે તરત તલવાર કાઢી પેલા અમીરને સખત જરબ લગાવ્યો. આવો મામલો જોઈ લોકો એકઠાં થયાં. એજ વખતે પોતાના ધ્યારા દરબારીને ભયમાં પડેલો સમજી પેલી ઉમરાવજદી મેહલની બાહાર નીકળી આવી. અને તેને પતાવીને ધ્યાર ભર્યા શુખનોથી મેહલમાં આશાએશ લેવા બોલાવ્યો. રાજાનો જે માનીતો તેણીને ત્યાં આવેછે તેજ આ હશે એમ તેણી સમજી. પેલો જવાન તો ધણી અચરતીમાં પડ્યો કે આંતે શું કંઈ પરેસતાનછે કે મરદો નાહક એક પારકા શખસપર કંઈ પણ વાંક વગર હામલો કરેછે, અને સ્ત્રીઓ તદન અજાણા માણસને પોતાના મુરબી, અને વાહલા અને ધ્યારા એવાં એવાં નામથી બોલાવેછે ! પેલી ઉમરાવ જદીએ જોયું કે પેહેલાં તે જ્યારે તે રાજાના કામસર આવતો હતો ત્યારે તેણીની વાતને હસી કાઢતો હતો, પણ તે દહાડે તો ધણોજ ખુશ અને ઠીક મીઠાજમાંછે તેથી તક સાંધી લઈને એક પાદરીને બોલાવ્યો અને પેલાસાથ નેકા પડાવી લીધા. આવા મેહલમાં રહેનારી સ્ત્રી સાથે પોતાનું નસીબ બંધાયલું જોઈને પેલો વેપારીનો છોકરો તો ધણો ખુશ થાયો અને જે કલાકનીરજ માગી પોતાના પીતા-પેર માલમને વધાઈ દેહવા ગયો. એવામાં રાજા, અને તેનો માનીતો

તથા સર્વ રસાયો, ઊમરાવજાદીના મેહેલ આગલ આવી પુગાં. સીયાઈઓ પણ એજ જગે પેલા માલમને પણ બેડી ડાકી રાં-
જનો હુકમ મેલવવા આવી લાગા. માલમે જ્યારે વલી પેલી વેશ
ધારણ કીધેલી છોડીને જોઈ, ત્યારે નોમક હરામ, એવકુફ, વ-
ગેરે તેને ઘણુંક ભુકું ખોલવા લાગો, અને તેને કેમ બચાવ્યો, તથા
કેવી આસના વાસણ કીધી તે સર્વ બીનાથી તેણે રાજને વાકેફ
કીધો. રાજનો તેના ખોલવાથી ઘણો અચરત થયો અને તેનું
કંઈએ માન્યું નહીં, કારણ કે ઘણા મહીના થયા આ જવાન
તેની નોકરીમાં હતો ત્યારે માલમનું કેહેવું અરૂં કેમ
હાય ? વલી અતરે ઊમરાવજાદી મેહેલમાંથી ખુશી થતી
ઉતરી આવી અને પેલા દરબારીને ખાવીંદ તથા ભ-
રથારના નામથી ખોલાવી તેની સાથે ગેલ કરવા લાગી. રાજના
માનીતાએ તો તરત તેણીને તુચ્છકારી કાઢી, અને એવા કંઈ
પણ પવીત્ર ગાંઠનો ધનકાર કીધો, તથા તેણીને રાજના દે-
ખતાં હનસેલી કાઢી. પેલી ઊમરાવ જાદીએ તો રાંજનીપાસ ધનસાફ
માગ્યો અને પાદરીને તથા પોતાના ઘરના બીજા માણસોને
સાક્ષી તરીકે ખોલાવ્યાં. હવે રાજનો તો માનીતા પર બહુ કોફ
અઢ્યો, અને તેણે આવી નાજીક વાતમાં કેવો દગો દીધો તથા
જે કુવરીનું બીજને માટે કાજ કરવા માકલ્યો તેજ કુવરી પોતે
પરણી બેઠો. એવી રીતના ઘણાક તાણાથી તેને ધીડકારી કાઢ્યો.
આ વેલા જે શખ્સ અરેજ પરણ્યો હતો તે આવી લાગો. અને
જાણનો એક સરખો ચેહેરો તથા કદ જોઈને રાજ અજબ થ-
યો; પેલી ઊમરાવજાદી વીચારમાં પડી કે તેણીનો અરે ખાવીંદ
કોણ; પાદરી અને માલમે પોતાની ભુલ જોઈ; પેલી છોકરીએ
મરદનો વેશ કાઢી નાખ્યો અને સઘલી વાતનો ખોલાશો થયો. ઊ-
મરાવજાદી ખુબપસ્તાવો કરવા લાગી કે તેણી પેહેલાં એક કુ-
વરીપર આશક પડી, પણ વલી ખુશી થઈ કે ખોદાની મરબાનીથી
લગનનો ગાંધતો તેણીએ એક મરદ સાથજ ખાંધ્યો હતો. મા-
લમને રાજએ માફી બખ્શી, અને પેલી છોડીને રાજએ પો-
તાની રાણી બનાવી. ઊમરાવજાદી ચારમાં સોગ વેરાગ સહ
ભુકી ગઈ અને અમનઅમનમાં દોન ગુજરવા લાગી. આ રીતે
જુમે રાતની વારતાનો અંત આવે છે.

Midsummer Night's Dream ના ખેલમાં પરીઓના રાજરાણીની ચાંદણી રાતની ગમતોનું તથા એક મસતીખોર અલંકારી દેવના તોફાનનું ચીત્ર ઘણું રમુજ છે.

As You Like It ના ખેલમાં એક નોજવાન માણસને તેની નેકી અને દીનદારી માટે આ પાપી દુન્યામાં કેટલું ખ મયું પડેછે તથા આખરે તેની કેવી ફતેહ થાયછે તે દેખાડ્યું છે, તથા એજ નાટકમાં રાજપાટ તથા દુન્યાની મોજશોખ ત જ્યા છતાં એક સદ્ગુણી રાજા કેટલું માન પામેછે તથા પોતાના ખાપતી નીદિય અને પક્ષપાત ચાલને માટે એક પરોપકારી અને માયાલુ ખેટી કેમ મુજબછે તે સર્વનું રસીલું દાસતાન સમાવ્યું છે.

“વેનીસનો વ્યાજખાઉ વેપારી” એવે નામે મશહૂર થયલા નાટકમાં, મીત્રાચારીનોગાંઠ ખે ભાઇખંધો વચ્ચે કેવો સંપૂર્ણ ખંધા યલો, તથા એક કીનાખોર અને વ્યાજખાઉ ચાહુદીનું પોતાના હાથતલે આવી ગયલા દુસમનપર લેવામાં આવતું વેર, તથા એક નેક ખસલતની અને કાખેલ સ્ત્રીની હુશયારીથી તેણીના ભરથારના જાણી દોસ્તનો ખચેલોજનન—એ સર્વનું આપણી દરેક લાગણીપર અસર કરે એવું બ્યાન સમાવ્યું છે.

Much Ado About Nothing ના નાટકમાં એક રંગીલી સ્ત્રીના એક મશકેરા ગ્રહસથ સાથે અચાનક લગન લાગેલાં જોવામાં આવેછે. ખંને તરફના મીત્રોએ રમુજને ખાતર તેમનું જોડું કેમ ઠોકી ખેસાડવું તેને માટે ઘણીક તાલતલાવત જોડી. પેલી સ્ત્રી કોઇ પણ સાથ પરણવાને તથા કોઇ પણ મરદના તાખાતલે રેહવાને સાફ ના પાડતી હતી; વલી પેલો મરદપણ ખાયડીની તોક ગલે ઓલવવાની સામે હતો; તેથી જ્યારે ખનેનું જોડું લાગેછે ત્યારે જો ગોફતેગો ચાલેછે તે પુષ્કલ હસવું પેદા કરેછે. એક તરફથી પેલી અખલાને એમ સમજાવવામાં આવ્યું કે પેલો ગ્રહસથતો તેણીની ઉપર જખર આશક પડયોછે, અને તેણીના કરડા ઠરાવને લીધે ધણો હેરાન થઇને આખરે ખીમારી ભોગ્વેછે. ખીજી તરફથી પેલા ગ્રહસથને ઉલકાવવામાં આવ્યો કે પેલી સ્ત્રીતો તેની સાથજ પરણવાના સોગંદ લઇ ખેઠીછે, અને જો તે તેણીને ન કમ્બલ રાખશે તો તેણી નાહક

જીવપર કરશે. આ ખેલમાં એક ખીજાં જોડાનું પણ વર્ણન આપ્યું છે.

“નરીયતે નાજનીનના” ખેલમાં એક કલાંત અને મગર ખાયડી એક કરડા ધણીના તાખાતલે કેમ કેલવાયછે અને નરમ રૂ જેવી ખની જાયછે તેનો આનાક આપનારો જોધ સમાવેલોછે.

Pericles ના નાટકનાં સર્વ ભાગો ગુજરાતી દાદે દરો આવના ખેલમાં જોયામાં આવશે.

Measure for Measure ના ખેલમાં જે લોકો બાહ્ય રથી સફેદ ફૂલ જેવા દેખાયછે, અને નેકી અને પવીત્રાઈના દાવો કરેછે, તેઓ અંદરખાનેથી કેવાં કાલાં કામો કરેછે અને દગાફટકા રમેછે, તેનું આખેહુખ ચીત્ર જોવામાં આવશે.

રીયાસાની વારતા ધણીજ આનાક આપનારીછે. એક અ દેખા ભરથારની ખીનફોકટ બદલામીને લીધે એક નેક અને વફાદાર આરતપર જે જફા ગુજરેછે, અને આપરતે આંધરો ધણી ટુકાણે આવેછે, તે આ ખેલમાં દેખાડ્યુંછે. એજ નાટકમાં એક ખોજરોગ વજીરની અકલ તથા હુશયારીનું આવા આધટીત વખતમાં તોલ કીધેલું જોવામાં આવશે.

Tempest નો ખેલતો તોફાની પવન અને જાદુગરની જાદુધથી ભરપુરછે. કોઈ પણ મનુશને ન જોયલું તેવી એકાંત-વાસમાં ઉધરેલી એક છોકરીનું વર્ણન તથા તેણીના ખાપની જાદુજ જીંદગીનો કીરસો આપેલું મન રીજવેછે.

વીંડસરના ઢોંગી ઐરાં અથવા “સાવરણી ખુટારાનો માર” એ નામનો નાટક ખરેજ આનાક આપેછે. લુચ્ચા ખેવકુક શખ્સો ઐરાંની આખર લુટવા જતાં સામા તેમણેથી કેવે કેન્ને પોંચેછે તેની વીગત આ ખેલમાં બહુ હસવાના ભાવ પાડેછે.

ઉપલા સોલે નાટકોનો ટુક સાર આખ્યા પછી, શેક્ષ્પીયરની મંથુર કવિતા જે ઉપલા સર્વ હાસ્ય રસ નાટકોમાં સમાય-લીછે તેનો કંઈક ખ્યાલ વાંચનારને આપવો જરૂરનોછે. Tempest ના નાટકમાં એક રાજાનો છોકરો હેલકરીનું કામ કરેછે, તે યોતાની માસુકનો ખ્યાર મેલવવા ખાતરજ કરેછે એવું માટું મન રાખી જે વીચાર જણાવેછે તે ધ્યાન આપવા જોગછે.

There be some sports are painful ; and their labour
 Delight in them sets off ; some kinds of baseness
 Are nobly undergone ; and most poor matters
 Point to rich ends. This my mean task
 Would be as heavy to me as odious ; but
 The mistress which I serve quickens what's dead,
 And makes my labours pleasures.

આ નીચલા ફકરામાં બદુગરે પોતાની બદુષના જોરથી
 ને તોફાન મચાવ્યું અને પાહાડો તથા ટેકડીઓ ધુલવી તે સ-
 વને હવે શાંત થવા કહેછે. આ લીટીઓ ઘણી જોરમંદ છે તેથી
 બાર મુકીને વાંચવી જોઈએ.

Ye elves of hills, brooks, standing lakes and groves,
 And ye that on the sands with printless foot
 Do chase the ebbing Neptune, and do fly him,
 When he comes back ; you demi-puppets that
 By the moonshine do the green sour ringlets make,
 Whereof the ewe not bites ; and you whose pastime
 Is to make midnight mushrooms ; that rejoice
 To hear the solemn curfew ; by whose aid
 (Weak masters though ye be) I have bedimmed
 The noontide sun, called forth the mutinous winds,
 And twixt the green sea and the azur'd vault
 Set roaring war ; to the dread rattling thunder
 Have I given fire, and rifted Jove's stout oak
 With his own bolt ; the strong-bas'd promontory
 Have I made shake ; and by the spars pluck'd up
 The pine and cedar ; graves, at my command,
 Have wak'd their sleepers ; op'd, and let them forth
 By my no potent art, I here abjure.

કવિનો દમામ આ સતરોમાં કેવો મચી રહ્યો છે ! ઉપ-
 નાસ બદુગરે પોતાની બદુષના જોરથી એક પરીને ગોલામ
 દાગલ રાખી હતી તેને જ્યારે તે છુટાપાડ્યું બપોલવા કહેછે

ત્યારે તે પરી જે ગીત ગાય છે તે મધુર છે. તેણી કુલોની પાંદડીમાં ભરા
ધનેતથા પતંગીયાંની પાંખપર સવાર થાઇને મુખ્યેનથી દહાડા ગુળ-
રવાને કેવી ખુશી થાય છે !

Where the bee sucks, there suck I;
In a cowslip's bell I lie;
There I couch when owls do cry;
On the bat's back I do fly
In the summer merrily;
Merrily, merrily shall I live now
Under the blossom that hangs on the bough.

“મધરાતના સ્વપ્નો” એનામે સમજાવેલા નાટકમાં રાણી
એલીઝાબેઠની કુવારી હાલત વીશે કવિ રમુજી ટીકા કરે છે. ધ-
ણાક રાજાએના માગાં આગ્યા છતાં તેણીએ કોઇને કબુલ રા-
ખ્યો નહી. કવિ કહે છે કે કામદેવે તેની ઝેરી નેમ તેણી પર ઘણી
વાર તાંકી પણ તે પણ નિષ્ફલ ગયો. રાણી આ વાંચવાથી ઘણી
મલકાતી હતી.

That very time I saw (but thou couldst not)
Flying between the cold moon and the earth,
Cupid all arm'd; a certain aim he took
At a fair vestal, throned by the west;
And loos'd his love shaft smartly from his bow,
As it should pierce a hundred thousand hearts;
But I might see young Cupid's fiery shaft
Quench'd in the chaste beams of the watery moon
And the imperial votaress passed on,
In maiden meditation, fancy free,

જે જીવાન સહીએ એકમેકની સાથેજ ફરેલી, સાથેજ
એક નમુનો ભરેલો, અને ભરતી વખતે સાથેજ એકજ જાતનું
ગીત ગાતી, તેમનું મીત્ર શું દરે છે. જેમ એકજ દાંખડી પર આ
સપાસ વલગેલાં જે ખોર હોય; અથવા સાથે સાથે વલગેલા
પાશુ માત્ર ખારીક કાપથી જોડાયેલાં જે આલુતી મીસાલ તેઓ

જોડાયલાં હોય એમ લાગેછે. અથવા જેમ એકજ જાતની તંકવીના
તથા નીશાણનાં એ તરેહના અલામત હોયછે તેજ મીસાલ તેઓ
અને જુદાં પણ એકજ મનના હોયછે.

We, Hermia, like two artificial gods,
Have with our needles created both one flower,
Both on one sampler, sitting on one cushion,
Both warbling of one song, both in one key;
As if our hands, our sides, voices and minds,
Had been incorporate. So we grew together,
Like to a double cherry seeming parted;
But yet a union in partition,
Two lovely berries moulded on one stem :
So with two seeming bodies, but one heart,
Two of the first, like coats in heraldry,
Due but to one and crowned with one crest.

એક ગરીબ પણ વિધવાન માણસ ખુદરતની બલીહારીમાં
કેવું સુખ અને સંતોષ પામેછે તે નીચે આપેલી લીટીઓ-
પરથી જણાવે.

Sweet are the uses of adversity;
Which, like the toad, ugly and venomous,
Wears yet a precious jewel in his head;
And this our life, exempt from public haunt,
Finds tongues in trees, books in the living brooks,
Sermons in stones, and good in every thing.

આએ દુઃખાની લોભ લાવ્યો તજ તથા નીમકહરામ
દાસ્તોના પગલાંથી દુર રહી એકાંત જાંદગી કોઈ માણસ
અને બરાવાલાં મેદાનમાં ગુજારવી કવિ પસંદ કરેછે.

Blow, blow, thou winter wind,
Thou art not so unkind
As men's ingratitude;
Thy tooth is not so keen,
Because thou art not seen,
Although thy breath be rude.

Heigh ho! sing, heigh ho! unto the green holly :
Most friendship is feigning, most loving mere folly,

Then heigh ho! the holly!

This life is most jolly.

Freeze, freeze, thou bitter sky,

Thou dost not bite so nigh

As benefits forgot!

Though thou the waters warp,

Thy sting is not so sharp

As friend remember'd not.

Heigh ho! sing, heigh ho! unto the green holly:

Most friendship is feigning, most loving mere folly.

Then heigh ho! the holly!

This life is most jolly.

આ દુન્યાને કવિએ નાટક તખ્ત સાથ સરખાવીએ, અને
જેમ દરેક નાટકી પોતાનો પાઠ બજાવી રૂપસદ લેછે તેમજ મા-
ણસો પણ પોતાનો નેમલો વખત ગુજારી આ દુન્યા છોડી જાય છે

* * * * all the world 's a stage,
And all the men and women merely player's;
They have their exits and their entrances.

આપણા દરેક ભાઈબંધ પર રહેમ કરવી એ દરેક મા-
ણસને સજવરછે. જેમ આકાશપરથી વરસાદ પોતાની મેલેજ ટપકેછે
તેમ તમારાં દીલમાં કુદરતીજ દયાનો ઝરો પણ વહેવો જોઈએ. તા-
ણીતાડીને તથા લોકોના સંમજવાથી દયા કરવી કદ કામની
નથી. તમારી મેલેજ રહેમ દીલ રાખી કોઈ માણસપર માયા બ-
તાવો તેમાં ખાદા બમનો ખુશી થાયછે. તાજ જેબ આપેછે
તે કરતાં એક રાજના અમલને રહેમ અને માયા બતાવ્યાથી
વધારે શોભા મેલેછે.

The quality of mercy is not strained;
It droppeth, as the gentle rain from heaven
Upon the place beneath: it is twice blessed;
It blesseth him that gives, and him that takes;
'Tis mightiest in the mightiest; it becomes
The throned monarch better than his crown.

આંદણીરાતના ખુલાં મેદાનમાં ઘરીયા કીનારા તરફ, જ્યાં
રે આકાશપર રંગબેરંગી પટાઓ પડેલા હોયછે, અને તા
રાંતો ઝલકાટ પાણુ પુર જોરથી મારેછે ત્યારે જો વાજાંત્ર વ-
ગાડ્યું હોય તો આપણા મનને કેવી શાંતી મલેછે. !

How sweet the moonlight sleeps upon the bank !

Here will we sit, and let the sounds of music

Creep in our ears ; soft stillness and the night

Become the touches of sweet harmony.

Sit Jessica. Look how the floor of heaven

Is thick inlaid with patines of bright gold.

There's not the smallest orb which thou behold'st

But in his motion like an angel sings,

Still quiring to the young eyed cherubims:

આજ કાલ દુન્યામાં જે લોકો કોટાં કાવતરાં કરીને મો-
ટા તથા તવંગર અને છે તેમની સામે કવીનો બહુ ગુસ્સો
છુટેછે. જે કામને તેઓ લાયક નહી તેવાં કામમાં જીકી બલા-
મણુ અને આપણુસી કરી કેટલાજણા આજે ઘુસી જાયછે. જે
ખરી લાયકાત ધરાવનારાં માણુશોનેજ માન આપવામાં આવે
તો તેઓ હાલ હોકમ કરેછે તેઓ સામા હાથ જોડે ! જે-
ઓના પગપર પાધડી ઉતારવી પડેછે તેઓ સાંમા પાધડી ઊ-
તારે ! અને સારાં માણુસોના મંડલમાં જે લુચાઓ ધુસ્યાછે
તે મંડલ સાફ થાય અને લુચાઓ કેવા શરમીલ પડે !

O, that estates, degrees and offices

Were not derived corruptly ! and that clear honour

Were purchased by the merit of the wearer !

How many then should cover that stand bare !

How many be commanded that command !

How much low peasantry would then be gleaned

From the true seed of honour !

બાહારનાં ભભકાથી તમારે સુદલ ઉલટાપ ખાવી નહી,
એમ કવિ કહી જાયછે; કાંયકે લોકો માત્ર ભભકો રાખી ઠગાઇનો
ધંધો લઇ બેઠાંછે. જોકે ખુનીએ ખરેખર ખુન કીધું હોય તે
જતાં જો તેનો વકીલ ચપલ બોલનાર હોય અને ભભકામાંજ

દમ મોરતો હોય, તો તેનું બોલવું તમારાં મનમાં યુનવીશે
 શક પેદા કરશે. એક પાદરીના ધર્મની દલીલ ગમે તેવી જોડી
 હોય તો પણ સારા અને બહારના વીચારે આપી તે જોડ
 ઠાંકી નાંખશે. દરેક જોડે જોડી એમ અથવા બધી પણ નેકીના
 પરદાતલે ભરાયલી તમારા જોવામાં આવશે. આજે એવા લોકો
 મલશે જેઓ હાડી મુઠ્ઠા રાખી મરદ બચ્ચાનો દાવો કરશે પણ
 તમારે તેમને સરખા હીચકારા સમજવા. જે જૈરાંઓ જોડા બાલ
 પેહડી યુવસુરત દેખાવાનો દાવો કરેછે તેઓ માત્ર કહજ નહીં
 પણ કંગાઈ રમેછે. એતો માત્ર જે જુવાન મોરતો મરી જાય
 છે તેમના માથાંપરથી કાપી લોધલા બાલ જૈરાંઓ પોતાના
 ઠોકી ખેસાડેછે. બાહારના ભભકાથી તમે ભોલાતા ના, કાંઈક
 મહી તો કોઈ દહાડે જોડા ખાડામાં ચાંવી પડશે.

The world is still deceived with ornament;
 In law, what plea so tainted and corrupt;
 But being seasoned with a gracious voice,
 Obscures the show of evil? In religion,
 What damned error, but some sober brow
 Will bless it and approve it with a text,
 Hiding the grossness with fair ornament?
 There is no vice so simple, but assumes
 Some mark of virtue on his outward parts;
 How many cowards, whose hearts are all as false
 As stayers of sand; wear yet upon their chins
 The beards of Hercules and frowning Mars,
 Who inward searched, have livers white as milk,
 And these assume but valour's excrement,
 To render them redoubted! Look on beauty;
 And you shall see 't is purchased by the weight;
 Which therein works a miracle in nature,
 Making them lightest that wear most of it:
 So are those crisped, snaky, golden locks,
 Which make such wanton gambols with the wind;
 Upon supposed fairness, often known
 To be the dowry of a second head;

The skull that bred them in the sepulchre.
Thus ornament is but the guiled shore
To a most dangerous sea.

પ્રકરણ ૧૦.

ગ્રેકસ્પીઅરે નજદીક નવ કરણારસ નાટકો (Tragedies)
લખેલા છે, તેમનું વર્ણન નીચે પ્રમાણે છે:—

Romeo and Juliet ... રોમયો અને જુલિયત અથવા
ધ્યાર અને મોત.

Timon of Athens ... દોસ્તદારોનું પોકલપણું.

Othello. ... કાચાકાનની ખરાબી.

Hamlet ... હેમલેત અથવા દોળખનો મુત.

Lear ... રાજા લેર.

Macbeth ... લોભીયાનો અંત.

Cæsar ... સીઝર.

Antony and Cleopatra... એનતની અને કલીઓપેટરા.

Coriolanus ... કોરીયોલેનસનો કીસ્સો.

એમાં છેલ્લા ત્રણ નાટકોમાં રોમન લોકોના ઇતીહાસને
લગતા છે. તેઓ કદ વાંચનારપર ઝાઝી અસર કરતા નથી.
સીઝરના નાટકમાં આ અમીરી પેહલવાનનો દોર રોમમાં ઘણો
વધવાથી એના દુશ્મનો તથા દોસતોએ મલી એને જાહેર મકા-
નમાં કતલ કીધો તે દેખાવ ઘણો ગમગીન છે. એનતની અને
કલીઓપેટરાના નાટકમાં પોતાના દેશની દાઝપર એક માસુકનો
ધ્યાર કેટલો ફાવે છે તે દેખાડ્યું છે, પણ સર્વ કરનારસ નાટકોમાં
રોમયો અને જુલિયતનો દુઃખદાયક અંત બહુ ગમગીની પેદા
કરે છે. એ નાટકમાં એક ઉમરાવની છોકરી પોતાના આપના હ-
રરતા દુશ્મનના દીકરા સાથે ધ્યારમાં પડી તથા કેટલીક અગ-
વડો તજ છુપી રીતે તેને મરણે છે, તથા પરણ્યા પછી ત્રણ ક-
લાકની અંદર તેણીના ઘરના હાથપર તેણીના પીતરાઈના મા-
ણા જવાની અખર સાંભળે છે ત્યારે પીતરાઈના અને ઘણીના

ધ્યાર વચે તેણીની છાતી કેવી ધડકે છે તે ધણીજ અસરકારક રીતે દેખાડયું છે. જ્યારે ખુનના અપરાધને લીધે તેણીના ધણીને દેશનીકાલ કાઢવામાં આવે છે ત્યારે છુટાં પડતી વખતની બંને આ શક માસુકની ગોફતેગો કરડામાં કરડું દીલપણુ પોગલાવે છે. એ નાટક શુજરાતીમાં ઉતારી લીધા છે, અને તે એક બે વાર હાલ હવાલ હાલતમાં કરી પણ ખતલાવવામાં આવ્યો હતો તે કેટ-ટલાક વાંચનારાઓને યાદ પણ હશે. જોકે જે ગ્રહસ્થની કલમથી તે લખાયો છે તેણે તો પુરતી મહેનત લઈ સરસ અને અનુસરતો તરજુમો કીધા છે, પણ આપણા હાલના લેભાગુ ના ટકીઓથી તે મુદ્દલ બળવી શકાયો નહીં. એ નાટકમાં તથા હેમ-લેત અને ઓથેલોના ખેલોમાં શેક્સ્પીઅરની કલમે જેવી અસરકારક સતરો લખી છે તથા પથર ફાટે એવા ગમગીન દેખાવો રજુ કીધા છે, તેવાં થોડાંજ લખાણો આ દુન્યાની બીજી ભાષાઓમાં મલી આવશે.

Timon of Athens ના ખેલમાં દોસ્તદરોનું પોકલપણું ચીતાર્યું છે. તામન નામે એક યુનાની ઉમરાવે પોતાના જાતભાઈઓ તથા સગાંવાલાં અને દોસ્તદરો સાથે બાપીકી ગંજાવરે દોલત ખરચી આધી. દરરોજ મોટા પાયાપર ખાણાપીણા તથા નાચ રંગ એને ત્યાં ચાલતા હતા. બંદી અને પડેલાઓનું કરજ આપી તેમને એ છુટા કરતો તથા ગરીબ ગુરખાને એ છુટથી પૈસો વેહેવતો હતો. પોતાના મીત્રોને તરેહવાર કીમતી ચીજો રોજની બક્ષેસ દાખલ મોકલતો હતો. આવી રીતે વેહવાર રાખવાથી દોસ્તદરો માતખર થયા પણ એની તીજારીનું તલ્લુ આવી રહ્યું. બે વરસની અંદર તો માગનારાઓ ખારણા આગલ આવી ખુમ પાડવા લાગા, ત્યારે થોડાંક ઉછીના નાણાં પોતાના મીત્રોપાસે મંગાવ્યાં. સામે નાપાડી, કોઈ ધરમાં ભરાઈ બેસી શક નથી એવો હાજર જવાબ ફેરવાડતો; કોઈએ નાણાં માત્ર બે કલાક અગાઉ રોકકંઠ ગયલાં જણાવ્યાં, તથા કોઈએ તો આકરને ધરમાં પણ પેસવા ન દીધો. એ પ્રમાણે બધાએએ બાહના કાઢ્યાં. સવારના પોહારમાં દરરોજ હજારો આલખીતાઓ તેને માત્ર સલામ કરવા આવતા હતા તે સર્વ

ખીજેજ દીનથી જાણે ગેય થઈ ગયા હેય એમ લાગતું. એની ગરીબ હાલતમાં કોઈ દીકાસો દેનાર પણ ન હતું. કોઈએ ધુ-કાવીને જોયું પણ નહીં, તથા જે લોકોને તુરંગમાથી એણે છે-ડવેના તેઓ સઘવા આવે એને હીનવા લાગ્યા. આથી તાઈ-મનને બહુ ખેદ ઉપજ્યો અને ઘરબાર તથા જંગલમાં વાસો કરવાનો ધરાદો રાખ્યો. એ વીચાર પાર પાડવાની અગાઉ મહી-નાક દહાડાનો આંતરો નાખીને એણે એક ધુમ ચક્ર મોટી મજલસને ખાણના નોતરાં ફેરવ્યાં. દરેક ઘરેઘર તેડાં મોકલ્યાં અને એના મીત્રો સમજ્યા કે તાઈમન કોકતો પાછા તાજ થયા છે ! સર્વ ગ્રહસ્થો અને બાનુઓ ભભકામાંજ ડેડવેલે વ-ખતે ઠાઠમાડથી એકઠાં થયાં, અને દરેક મીત્ર જોણે નાણું ધી-રવાને ખાહના કાઢ્યાં હતાં તેઓ પણ હાજર થયા. સર્વ ખુ-શાલ દેખાતા અને મર્વને તાઈમને હસતે મુખે આવકાર દીધો. તાઈમનને સંકડાસુમાંથી મોકલો થયેલો જોઈ બધાઓએ ખુ-શાલી જાહેર કીધી અને વલી દલગીરી પણ જણાવી કે એના જેવા સખી ઉમરાવને તંગાસની વખતે નાણું ઉછીકું આપ-વાને તેમનાથી બન્યું નહીં. “કંઈ શીકર નહીં, સમજ્યા હવે” એમ કહી તાઈમન સાહેબતો વાત કાઢી નાખતા. જ્યારે ખાણા નો ધંટ વાગ્યો ત્યારે બધા લોકો મેજપર વગે થઈ ગયા. પણ મેસતાંને વાર એક વાતથી તેઓ ઘણા અજબ થયા. ખાણાનો મેજપર રકાબીઓ ઉંઘી મારેલી હતી. એતો તાઈમનનો કાંતો હથે એમ બધા જણાં મમજ્યાં. પણ જ્યારે સફરાપર તાઈમન આવીને ખીરાજ્યો તે વખતે તેણે એક મોટે સાદે તેમની ની-મક હરામીપર ભાપાણ કીધું, અને તેમની ખુબ ઠેકડી કરી સર્વ-રકાબીઓ ઉચકી ઉનાપાણીના તેમને માર માર્યા. કોઈને છુટી રકા બી મારતો, તો કોઈને ગરમ પાણીથી દળતી મુકતો. સર્વ મેહ-માનો દોડધામ કરી નાસી ગયા. કોઈ માથાથી પગપેર તડમોડ થયેલો અને મોહપર છાગરા ઉઠેલા, કોઈ સ્ત્રીના કપડાં તથા જહવેર સર્વ ખરાબ થયેલાં, કોઈ ભીડમાં કચડગાણ થયેલો, એ પ્રમાણે ઘણાખરાં બધાં માણસો રડતાં રડતાં જીવલખને નાઠાં. એ નાટક જટલી આણાક આપેછે તેટલીજ પેલા સખી સાહુકા

રને માટે દયા પણ ઉપજાવેછે. તામન ઘેલો બની ગયો, જંગલમાં જઈને વસ્યો, અને માણસોને એટલો તો ધીકારતો કે કોઈપણ તેની નજદીક જાયતો તેને પથરે પથરે મારતો હતો. આવી ઘેલી ગાંડી તથા જંગલી અવસ્થામાં તે મરણ પામ્યો.

એથેલોના ખેલમાં એક સીધી ભરથાર પોતાનો જીવાન અને ખુબસુરત બાવડીને એક નાપાકબદના બોલપર વીસવાસ રાખી તેણીની પર શક લઈ જઈ ગુંગલાવી મારી નાખેછે, તે દુઃખદાયક બનાવ ઘણો કમવાટ ઉપજાવેછે. એક કસેરવ-જના કામ કરનાર માણસનું આખેહુબ ચીત્ર આ નાટકમાં સમાવેલું છે. વેનીસ શહેરના પુરદારના વખતમાં એથેલો નામે મારો કે દેશનો એક સીધી લશ્કરી ખાતામાં વડા સરદારની પદવીએ ચડેલો હતો, જેકે તેની આમડી ધ્રાલી હતી તોપણ દરેક વાતે તે વેનીશ્યનોની બરોબરી કરે એવો હતો. એણે ઘણીક લડાઈઓ મારેલી હતી તેથી વેનીસના સઘલાં લોકોને તથા પ્રધાનોને પણ એ બ્યારે થઈ પડ્યો હતો. એવેનસીયો નામે એક પ્રધાનના ઘરમાં એને મોહ્યત ખાતર મલવા આવવાનો વેહવાર હતો. એ પ્રધાનની ડેસડીમાના નામે એક ખુબસુરત અને કેલવાયલી દીકરી હતી, જેણી ઉપલા સરદારની લડાઈનું વર્ણન તેને મોડેથી સાંભળી બહુ ખુશી થતી હતી. તેણીને માટે ઘણાંક માગાં આવવા છતાં, પણ કોઈખી ઉમરાવ તેણીને ગમતો ન હતો. તેણીતો ઉપલા સીધી સરદારને આહતી હતી, પણ તેણીનો બાપ પોતાના ખાનદાની લોહીને માટે બહુ મગર હોવાથી તેનેથી છુપાવીને પેલા મુર સાથે લગન કરી ગઈ. બાપને દર બારમાં સારો વગ હોવાથી તેણે પેલા સરદારને પકડી મંગાવી તેનીપર છોકરી કુસલાવી લઈ જવાનો વાંક મુક્યો. પણ પેલી છોકરી પોતે દરબારમાં હાજર થઈ અને પોતાના ઘણીને માટે પુર બ્યાર તથા મોહ્યત જાહેર કીધાં, તથા તેણી તો માત્ર તેની સાથજ રહેશે એવો પકો ઠરાવ જાણાવ્યો. આથી પેલા બાપે હજારો હજાર આપ દઈ છોકરીના નામપર પાણી ફેરવ્યું. એવામાં સાધપ્રસ ટાપુમાં બંધેડો ઉઠ્યો અને તુર્કી લોકો તેપર ચડાવે લઈ આવ્યા. પ્રધાનોએ એથેલોને તે તાપુનો

ગવરનર નેમી થોડુંક લશકર આપી સામો થવા મોકલ્યો, જ્યાં તેણે બંડ બેસાડી નાખ્યું તથા તુર્કી લોકોને હરાવ્યા. આથી વેનીસ શહેરમાં એની બહુ વાખવાખી થઈ. એ સરદારના હાથ તલ કેશીયો નામે એક મદદનીશ સરદાર આપેલો હતો, અને તેનીપર એથેલોનો પુર વીસવાસ હતો. એ કેશીયોના હાથ તલ વલી ધ્યાગો કરી એક ખટપટયો તથા કાવતરાંખોર અમલદાર હતો, જે પોતાના વડા કેશીયોની બહુ અદેખાઈ કરતો હતો, તથા એથેલોએ એની બધરીપર બદન જર આગલ દોડાવી હશે તેથી તેનીપર પણ ખીત્યો હતો. આ ત્રણડેનું કાઠલું કાઢવાનું એણે ચાકું ધડ્યું. કેશીયોની ખુબ તારીફ ગાઈ તથા ઘણો સરખો દારૂ પાછો એણે તેને છાકટો કર્યો, અને પછી એક ભાડૂતીયા પાસ તેની ખુબ કેસરી કરાવી. પછી વડા સરદારના ખુબ કાન ભરયા, અને છાવણીમાં બેઅદખથી ચાલવાને માટે કેશીયોને એથેલોએ ઉતરતી પદવીપર નાખી દીધો. આવી રીતે એક કાવતરાંમાં ફાવવાથી તેણે પોતાના સરદારનો પણ ઘાટ ધડ્યો. સરદારની બાયડી ડેસડીમાંના ઘણી માયાલુ છે તેથી તેણે કેશીયોને તેણી આગલ જઈ કાલાવાલા કરવા ફરમાવ્યું કે તેણીની મેરબાનીથી તે પોતાની અસલ જગોપર આવે. ખીજી તરફથી એથેલોને એણે એવું સમજાવ્યું કે તેની મોહરદારને કેશીયો સાથે કંઈ અસ્વભાવીક મીત્રાચારી થાયલી માલમ પડી છે, વાસ્તે એક ખરા ખેરખાહ તરીકે તે તેને ચેતાવતો હોય એવું ડોલ ધાલ્યું. સીધીના મનમાં આ વાતથી શક ગયો અને તેણે ધ્યાગો પાસ પુરાવો માગ્યો. આ કાવાખાજ શખ્સની બાયડી ડેસડીમાંનાની ખીદમતમાં હમેશ રહેતી હતી તેથી તેણે તેણીને શીખવીને ડેસડીમાંનાનો એક શુંદર રૂમાલ જે એથેલોએ પરણતી વખત તેના ધ્યારની નોંધ દાખલ બલવી રાખવા આપ્યો હતો તે ચોરાવ્યો. આ રૂમાલ લઈ તે એથેલો આગલ આવ્યો અને કેશીયોના ચોરડા આગલથી મલ્યો એમ તેને જણાવ્યું. પેલા સીધીની હવે ખાતરી થઈ. તેણે પોતાની બાયડી આગલ જઈ વાત કરતાં પેલા રૂમાલની વાત છેડી અને તે જોવા માગ્યો. તેણીએતો રૂમાલ

ઓવાઈ ગયેલા જણાવ્યો. આ સંભળી તે ધણો મીસે ભરાયો. અને આડું અવકુ બખારી તેણીની આગલથી ચાલી ગયો. ડેસડીમાના તો રડમસ થઈ ગઈ અને ઘણી હાય અફસોસ કરવા લાગી. એવીને એ તી દલગીરીમાં તેણી ઉંઘઈ ગઈ. ત્યારપછી ઓડેક વારે તેણીના ભરથારે આવી તેણીને એક ખોસો દઈ જગાડી, અને તેજ રૂમાલ તેણીના માહપર નાખી તેણીનું ગલું ફરપણે દાખી મારી નાખી. પેલીએતો બસ એક ચીચી-ચારી પાડી પોતાનું નિર્દોષપણું જાહેર કીધું. તેણીની ચીચીયા-ચીથી આસપાસનાઓ દોડી આવ્યાં, અને આંથેલાને આ કર-પીણુ કામનું કારણ પૂછ્યું. તેણે ઇયાગો તરફ અસારત કરી પેલા રોમાલ દેખાડ્યો. આ બનાવથી પેલા કસરેવજની ખાયડીએ તો તરત રૂમાલનો ખોલાસો કીધો અને ઇયાગોનું કસરેવજપણું ઉઘાડું પાડ્યું. તેને તેજ ઘડીએ આંથેલાએ જાણે કીધો. અને પોતાની માહારદારનાં આવાં અઘટીત માતને માટે ધણીક હાય અફસોસ કરી પોતાને હાથે ખજર મારી તેજ વખતે તેણે પણ આપઘાત કીધો.

હેમલેતનો નાટકતો દલગીરી ભરેલા બનાવોથી ભરપૂર છે. એ નાટકમાં એવી તો ઉત્તમ ખુબી છે તથા એમાં એવા વીચારો તથા દેખાવો આપેના છે કે જ્યો તે આપણું દીલ સર્વ હરી લે છે. શેક્સ્પીયરનો સર્વથી ઉત્તમ તથા ફીલસુફી અને બોધથી ભરેલો નાટક તે એજ છે, અને યુરોપમાં એનો તરજુમા દરેક ભાષામાં છપાયો છે. એની ગોઠવાણ તથા એની અંદર આવતા ધોરસ્થાનના ભુતનો દેખાવ બહુ તાજુખી ઉપજાવે છે. ડેનમારક દેશનો રાજા તે હેમલેતનો ખાપ થતો હતો, પણ હેમલેતની મા તેના કાકા સાથે માહબતમાં પડવાથી તેણીએ પરણ્યા વરને તેના ભાઈનેજ હાથે ઝેર દેવડાવી મારી નખાવ્યો, અને તેના મરણ પછી તેણીએ તેની સાથે લગન કીધાં અને તેને ગાદીએ બેસાડ્યો. પોતાની માની આવી ચોલથી હેમલેતને ઘણું દુઃખ ઉપજ્યું. તે બહુ શોકાતુર દેખાતો હતો અને ગમગીન હાલતે ફરતો હતો. એક દહાડે તેના હોરેસીયો નામે મીત્રે આવીને હેમલેતને એતાબું કે ગામની પાદર આગલ દરરોજ મધરાતે

તેના મુખા આપના જોવા ભુત દેખાયછે. આથી પેતાના મીઠા સાથે તે તે જગાપર રાતને વખતે ગયો. અને તેના આપના રૂપ જોવા શીલ આકાર તેને દેખાયો. હેમલેતની તો ફીફરી ફાતી ગઈ, પણ જ્યારે પેલા ભુત આપે અને અસારત કરી આગલ બોલાવ્યો ત્યારે તે હીમત રાખી તેની પાસે ગયો અને તેણે કંઈ વાત કહી તે સાંભળી. પેલા આપે તેના મારી નાખનારાઓપર વેર લેવાને પોતાના દીકરા પાસ કબુલાવ્યું અને ગેમ થઈ ગયો. જે દહાડેથી આપને જોયો તે દહાડેથી તે વધારે ગાંડો થેલો અને સાવજ જોવા બની ગયો. દરેક વાતમાં એડાં કાઢતો અને ઢોધ નું કહેલું પણ જાણે સમજતો ન હોય તેમ દેખાવા લાગો. એના આપની દરબારના પોલોનીયસ નામના એક બુદ્ધિ વજીરની છોકરી બોફીલીયા સાથે એ બ્યારમાં પડેલો હતો, તે કાજ પણ એણે તોડી નાખવાનું ડોલ ધાલ્યું. દરેક વાતે ગાંડો થેલો બની જઈ પોતાના કાકાને તથા માને એવું દેખાડવા લાગો કે તે તો મુરખ અને અણસમજ છે. એક દહાડે ફરતાં ફરતાં કેટલાક નાટકીઓ દરબારમાં આવી લાગા તેમને ખુબ બોધ આપી તથા શીખવીને પોતાના આપ પર ગુજરેલાં ઘાતકીપણાને અનુસરતો એક વારતા રૂપી નાટક બજાવવા ફરમાવ્યું. એ બેલની વખતે રાજા રાણીને પણ નેતરયાં હતાં જેઓ રસાલા સાથે બરાબર વખતે હાજર થયાં. નાટકની સરખામટીના દેખાવમાં એક રાજા વાડીમાં સુતે લાછે તેવામાં તેનો ભાઈ આવીને તેના કાનમાં ઝેરના ટીપાં રેડી તેને મારી નાખે તે દેખાવ પ્રગટ પડ્યો. આ જોતાંજ રાજા રાણી ગમરાઈને ફીકાં મારી ગયાં, અને એકદમ ઉઠી ગયાં. પેલો નાટક હવે હેમલેતે બંધ પાડ્યો, કાંચકે તેની પુરી ખાતરી થઈ. થોડો વખત રહીને રાણીએ દીકરાને શીખાવણુ દેવા થકી મેહલમાં બોલાવ્યો, પણ રાજા ધણો શકમંદ હોવાથી રાણી દીકરા સાથે શું શું ગોક્તેગો કરેછે તે છુપી રીતે સાંભળી આવવાને તેણે પેલા પોલોનીયસ વજીરને ફરમાવ્યું. રાણી બોધ આપતી રહી ગઈ પણ સામી હેમલેતે તેણીને આંધી ધરી પોતાના આપ પર ગુજરેલી જસ્તીની વાત છેડી. તેણે માતાને બુણી નશીવત દીધી અને આગલાં ખુરાં કર્મોનો પરતાવો કરવા તેણી-

ને ખાલે ખાલુ' તેણે જાહેર કર્યું. રાણીતો ઘણી શરમીંદી પડી ગઈ. તેવામાં વલી તેણીના આગલા ભરથારને ભુત આગલા જ. શીલા રૂપમ. દ. ખલ થયો. અને હેમલેતને વેર લેવાને ફરીથી યાદ આપી ગયો. પોતાની માનો હાથ ધરી મુવા આપનો કેવો હાલ થયો છે તે તેણીને દેખડાવા જતાં જ રાણીએ ધસતીની મારી જુમપાડી. એજ વખતે પછવાડે ઉભો રહીને હરસે સાંભલતો પોલોનોયસ રાણીપર કંઈ વીપતી આવી પડેલી જોઈને જુમ પાડી ઉઠ્યો. હેમલેત સમજ્યો કે રાજા ભરાઈને સઘલું સાંભલે છે તેથી સારો લાગ સમજી તરત પોતાની તલવાર કાઢી પરદો ચીરી પેલા જુમધાને જાપેહ કીધો. પણ જ્યારે પોતાની ભુલ જોઈ ત્યારે તે તો ઘણો વીલાપ કરવા લાગ્યો. વલી આવા દરખાશીનું ખુન થયલું જોઈને રાજાના હાથમાં ઠીક આહનું આંધું તેથી તેણે હેમલેતને પોંચતાં વાર મારી નાખવાનો વેલાતના રાજાપર કાગજ આપીને એ માણસ સાથે વાહાણુપર ચડાવી દીધો. પણ કંઈક સારાં નસીબે આ કાગજ હેમલેતના હાથમાં આવવાથી તેણે પોતાનું નામ ભુસારી પેલા ખંને મલતીયાઓનું નામ માહે નાખ્યું. જે વાહાણુપર તેઓ સવાર થયા હતા તે વાહાણુ તો ચાંચીયાઓના હાથમાં આવવાથી હેમલેત કેદ પકડઈ ગયો, અને ખાકીનાઓતો ખચી ગયા. પેલા મલતીયાઓતો કાગજ લઈ એકલાજ વેલાત પુગયા જ્યાંતા રાજાએ હાકમ પ્રમાણે તે મને ખીન કોકટ ગરદન મરાવ્યા. જે ચાંચીયાઓના હાથમાં હેમલેત આવ્યોહતો તેઓએ જ્યારે જાણ્યું કે આ તો કેનમારકનો શાહાજા છે ત્યારે તેમણે એકદમ તેને છોડી મુક્યો. આ ખનાવનો તફસીલવાર હેવાલ આપી હેમલેતે કાકાપર કાગજ લખ્યું, અને ખીજે દહાડે શહેરમાં આવી પુગશે એમ જણાવ્યું. પણ જે દહાડે એ શહેરમાં આવી પુગો તેજ દહાડે એની ધ્યારી એકીલીયા આપના મરણના ગમથી મરણ પામી હતી, તેથી ગાંમની પાદરે તેણીને માટે ઘોર ખોડવામાં આવતી હતી. રાજા રાણી વગેરે સર્વ રસાણા તથા લશ્કર તેણીના માનને માટે આવી ખીરાજ્યાં, અને જ્યારે કીરીયા કરી તેણીને દાટી ત્યારે તેણીનો એક પુરો ભાઈ આંધુ બની આંખોથી ઘોરમાં કુદાવી પડ્યો, કે ખેન સાથેજ તે પણ દટાય.

હેમજેત ને ઓફીનીયાને ધણી આહતો હતો તેણે જ્યારે આવો માંમદો નેયો ત્યારે પોતે પણ ખ્યાર જાહેર કરવા માહે કુદવી પડ્યો. વડી ઓફીનીયાનો ભાઈ પોતાના બાપના ખુનને માટે હેમજેત પર વેર લેવાનો હતો તેથી જ્યારે બંને ઘોરમાં એકલા થયા ત્યારે મારામારી કરવા લાગ્યા. આસપાસના ઓએ એવે વખતે મારામારી કરતા તેમને અટકાવ્યા, અને ઘોરમાંથી બાહાર એંચી કાઢી છુટા પાડ્યા. આ બતાવ જોઈ હેમજેતનો કાંટો કાઢવાને રાજાએ વડી નવું તરકટ ઉઠું કીધું. તેણે ઓફીનીયાના ભાઈને શીખવીને હેમજેત પર બપનું વેર લેવાને ઉસકેર્યો, તથા હેમજેત ન જાણે તેમ તેને એક ઝેરી ભાણો આપી તક મઝવે હેમજેતના કબજામાં ભિક્ષી દેવા ફરમાવ્યું. વડી રાજાએ ગામમાં જીકું જાહેર કીધું કે હેમજેત તથા એફીનીયાના ભાઈ વચ્ચે હાથોહાથ લડાઈ થતી જોવાને મેદાનમાં સર્વ કોઈએ પધારવું. પોતાની નેમમાં ન ફાવેતો વડી હેમજેતનો ઘાત થડવા રાજાએ એક બીજો ઉપાય પણ તૈયાર કરી રાખ્યો હતો; તે એહતો કે જો હેમજેત જીતીને આવે તો સરખત પાવાને મસે એને ઝેરનું ધ્યાલુ પાવાનો ધરાદો તેણે રાખ્યો હતો; પણ જ્યારે લડાઈમાં હેમજેતને પેલા ઝેરી ભાણથી કારો જખમ થયો ત્યારે તેણે એકાએક ચીરડઈને તેજ ભાણો ઓફીનીયાના ભાઈના હાથમાંથી છીંતવી લઈ તેનેજ ભાક્યો. આ વખતે રાણીને તરસ લાગવાથી ને રાજા આગલ ઝેરનું ધ્યાલું હતું તેમાં સરખત હથે એમ સમજીને તે પી ગઈ અને તરત મરણ પામી. પેલીગમ ઓફીનીયાના ભાઈને જ્યારે હેમજેતે સખત જખમ કીધો ત્યારે મરતી વખતે તે હેમજેતને સઘનાં રાજાના કારસ્થાનથી વાકેફ કરી ગયો. હેમજેતે જોયું કે ઝેરી જખમ લાગવાથી એનીબી જીંદગીની અજલ આવી છે ત્યારે મરવાની અગાઉ પેલા ભાણે હાથમાં લઈને રાજાને ભિક્ષી તેનીપર વેર લેવાને ચુક્યો નહીતથા ધૂણું લોહીજવાથી પોતે પણ એમાન થઈ મરણ પામ્યો. આ રીતે આ બેલમાં જ્યાંતક માતના પંજમાં એકેદમ છ જણાં સપડાય્યાં જોવામાં આવેજે.

King Lear ના નાટકમાં એક મુરખ રાજા પોતાનું રા-

જપાત બે આપલુસીખોરી દીકરીઓને સવાધીન કરી આપ્યું હા-
રમાર થાયછે તેનું ચીત્ર આપ્યું છે. જ્યાં સુધી પૈસો હોય ત્યાં
સુધી દીકરા દીકરી સાહારવાર અને હાજી હા કરેછે, પણ એક
વખત તમે તેમણે પૈસો આપી દીધો તો પછી તમારી તરફ
તેઓ નજરપણ ન કરશે તે ખુબ યાદ રાખવું.

Macbeth ના ખેત્રમાં ફેટલીક ચુડેલોના કેહેવા પર લલચા-
ધને તથા એક લોભી બૈરીના ઉસકેરવાથી એક ધણી કેવા પાષી અ-
વતારે પુગેછે તેના અસરકારક દેખાવ સમાવ્યો છે. એ નાટ-
કમાં પાપ કેમ ખોલેછે અને વગી ખોડેછે તે જણાશે.

શેકસ્પીયરનાં કંઈજારસ નાટકોમા પણ એનું લખાણ સર-
સઘ ભોગવેછે. જ્યારે રોમીયો જીનીયટની સાથ પેહેલી
વાત કરેછે અને એક દમ ખુશીમાં આવી તેણીને ચુમી લેવા
જાયછે ત્યારે આ પ્રમાણે નમનતાઈ અને મીઠાસથી ખોલેછે.

If I profane with my unworthiest hand

This holy shrine, the gentle sin is this,—

My lips, two blushing pilgrims ready stand

To smooth that rough touch with a tender kiss.

જ્યારે હેમલેતના બાપનો ભુત એકાએક દેખાયછે ત્યારે
તે બીહીને ફટલો ચમકેછે, તે આ લીટીઓપરથી જણાશે.

Angels and ministers of grace defend us !

Be thou a spirit of health, or goblin damn'd,

Bring with thee airs of heaven or blasts from hell,

Be thy intents wicked or charitable,

Thou com'st in such a questionable shape

That I will speak to thee.

દોજખની અંદર જે બનાવો બનેછે તેનું ખ્યાન જો કરવામાં
આવે તો માણસનો દમ બંધાઈ જાય, જીગર કપાઈ જાય,
આંખો ખરી પડે અને સોસોબ્યાનાં અણવાલા બાલ માફક માયાના
બાલ ઉભા થાય એવો કમકમાત ભરેલો દોજખનો દેખાવ છે, એમ
કવિ કહી જાયછે.

But that I am forbid

To tell the secrets of my prison house,

I could a tale unfold, whose lightest word
 Would harrow up thy soul ; freeze thy young blood ;
 Make thy two eyes, like stars, start from their spheres ;
 Thy knotted and combined locks to part ;
 And each particular hair to stand an end ;
 Like quills upon the fretful porcupine :

જ્યારે હેમલેતની માથ ઓફીઝીયાની ધોરપર ફૂલી પાંચરે
 છે ત્યારે ટુક બોલોમાં પણ અસરકારક વીજાપ કરે છે. તેણી
 કહેછે કે “અરે ખુશખબર ! આ ખુશખો ભરેલાં ફૂલોં તનેજ
 જાળે છે ! તું મારા દીકરાની મોહરદાર થતે ત્યારે તારો પતંગ
 આ ફૂલથી ખીજાવતે ; મને આશા ન હતી કે તારી ધોરપર આ
 ફૂલ પાંચરવાને હું જીવશ.”

Sweets to the sweet : farewell.

I hoped thou sholdst have been my Hamlet's wife ;
 I thought thy bride bed to have deck'd, sweet maid,
 And not 't have strew'd thy grave !

મેકમેક્ના બેઝમાં આ સ્ક્રાવ અમીરની બાયડી પોતાના હકીમને
 તેના હૃદયમાંના ગમની દવા કરવા કહેછે તે ફકરો ધ્યાનપર
 લેવા જોગ છે. પણ એક પાપી માણસનું બનવું હૈયું કઈ સારૂ
 થાય ? શું નસીબના લેખ કઈ દવા કીધાથી ફીતે ?

Can'st thou not minister to a mind diseased ;
 Pluck from the memory a rooted sorrow ;
 Raze out the written troubles of the brain ;
 And with some sweet oblivious antidote
 Cleanse the stuffed bosom of that perilous stuff,
 Which weighs upon the heart ?

ખુશસુરતીને કઈપણ સાણગાર અથવા ધરેણાની જરૂર
 નથી. જેમ મુનાને ધોલ ચડાવવાથી તે કઈ વધારે શાભતું નથી,
 અથવા કમલફૂલને રંગવાથી તે કઈ રંગીન લાગતું નથી,
 તથા ફૂલનીપર ખુશખો ભભરાવાથી તે કઈ વધારે મગમગતું
 નથી, તેજ પ્રમાણે ખુશસુરતી કઈ ધરેણાથી વધારે રોમ મા
 રતી નથી.

To gild refined gold, to paint the lily;
To throw a perfume on the violet,
Is wasteful and ridiculous excess.

એક એનની લાશ દફનાવતી વખતે એ ભાઈઓ જે ગીત ગાય છે તે ઉપદેશ આપે છે. તેઓ કહે છે કે “તારે તો હવે સુર્યની ગરમીથી તથા કકડતી ડંડીથી જરા પણ ખીડવાનું નથી. આ દુન્યામાં તારા કામ પુર કરી તારી રાજી લઈ તું તો પેલી જેહાનમાં ચાલી છે. સુનેરી સાંજથી સણગમવાનાં છોકરાંઓ પણ ગામનાં આડું કાઢનારાની માફક તું જ મીસાલ ધુનમાં જ લોટશે ! મોટા અમલદારો અથવા જીલમગારોના ગુસ્સાની તારે કંઈપણ ધાસ્તી રાખવી નહીં ; આવાપીવાની તથા પેહરવાં એઢવાની જાંજલ પણ તને તો રહી નથી ; તારે મનસેં હવે તો સર્વે એકસરખું જ છે. તારીજ માફક રાજાઓ, પંડિતો, હકીમો વગેરે સઘલા ધુનમાં જ લોટશે ! તેજ વીજલીનાં અમકારાથી તથા આસમાનના કડાકાથી તારે તો ચેંકવું નહીં ; કોઈ તને ઠપકોએ ન આપશે કે તારે માટે જુકું એ ન ખોલશે ; ખુશાલી અને દુઃખીરીનો તો તારા દીલમાં અંત આવ્યો છે. અરે ! દરેક જીવાન આશક માથુક પણ તારીજ માફક ધુનમાં લોટશે !”

Fear no more the heat of the sun;
Nor the furious winter's rages;
Thou thy worldly task hast done,
Home art gone and ta'en thy wages;
Golden lads and girls all must,
Like chimney sweepers, come to dust.
Fear no more the frown of the great,
Thou art past the tyrant's stroke;
Care no more to clothe and eat;
To thee the reed is as the oak;
The sceptre, learning, physic must
All follow thee and come to dust.
Fear no more the lightning flash,
Nor the all dreaded thunder stone;
Fear not slander, censure rash,

Thou hast finish'd joy and moan;
All lovers young, all lovers must
Consign to thee and come to dust.

પ્રકરણ ૧૧ મું.

શેક્સ્પીયરની કલમથી કેટલાક ઇતીહાસકૃત નાટકો પણ લખાયા છે. એ સર્વની ગોઠવણ તથા વર્ણન વેલાતના આગલા રાજાઓના વૃતાંતમાં જોવામાં આવશે. એ એલોની વીગત નીચે પ્રમાણે છે.

King John

Richard III

Henry V

Richard II

Henry IV

Henry VIII

એ વગરે બીજા કેટલાક નાટકો લખાયા છે, પણ તે માટે વિદ્વાન લોકોને શક છે, કાંય કે તે એલો એની એઆરતને મહત્તા આવતા નથી. તોપણ એવું કહેવામાં આવે છે કે એ નાટકો શેક્સ્પીયરે સુધારીને પ્રગટ કર્યા હતા.

Lochrine

Titus Andronicus

London Prodigal.

ગયાં એ પ્રકરણમાં જે સધલા નાટકો આપ્યા છે તે શેક્સ્પીયરે અનુપ્રાસ અથવા rhyme વગરની કવિતામાં ઘણાખરા લખેલા છે. પણ એણે કેટલીક અનુપ્રાસ કવિતા પણ જોડી છે. તેમાં The Rape of Lucrece અથવા “લુક્રીસપર વીતેલો અલાતકાર” નામની કવિતા ખુબ રસીલી છે. આ કવિતામાં એક જીવાન પરણેલી સ્ત્રી સાથે એક રાજાનો છોઢરો ઘરમાં મેહમાન તરીકે રહીને રાતના જોર જીલમથી સંભોગ કરેછે, અને એક લાચાર અખલાની તેણીના વરની ગેરહાજરીમાં લાજ લુટે છે, તેવા એક નીચ શબ્દજનનું ચીત્ર આ કાવ્યમાં આવ્યું છે. આ અખલા નેક અસલતની હોવાથી પોતાના માખાપ અને ભરથારને ખોલાવી મંગાવી તથા તેમને સર્વ હકીકત કહી સંભળાવી થેઠમાં ખૂંજર મારી મરણ પામે છે, તે વાંચ્યાથી આમણને જ

અરે એ ઉપજે છે. એ કવિતા વાંચાથી મન ગમગીન તથા ઉસકેરાયલું રહેછે. પેલી છોકરીના આપવાત પછી રામન લોકોએ આ શાહજાદાના બાપ તથા કુખીલાને રાજગાદીપરથી હાંકી કાઢી રામ શહેરમાં પ્રજાસ્તાક રાજ સ્થાપ્યું તે વાત તવારીખના દરેક વાંચનારથી અણુજાણી ન હશે. આ કવિતાના એક એ ફકરા અહીં ઉતારી લેયે છીએ. પેલી અપ્પલાએ શાહજાદાને કાલાવાલા કીધા કે જે ધરમાં તેની પરોણાગત કીધી તેજ ધરની પવીત્રાધને તે તોડે છે, તથા જે ઝરામાંથી તેણે પાણી પીધું તેજ ઝરાને જતી વખતે ઝેર દેવું સાર નહીં ; જે ચીજ પાછી કદી પણ સુંઘરી ન શકે તે ચીજ ખરાબ કરવી નહી ; હજીર પણ વીચાર કરીને તે આ બુરાં કામથી હાથ ઉઠાવે, તો ઘણું સાર. તે શિકારી કંઈ પકો ન કેહેવાય, જે એક મવાદ વગરના અને નીરજીવ હરણુપર બંકુક ફોડે. વલી તેણીએ કહ્યું કે તેણીના પર તેના જાણી મીત્ર થાયછે વાસ્તે તેને ખાતર હાથ ઉઠાવે ; તે પોતે જોરાવર છે વાસ્તે એક નખલી સ્ત્રીપર હામલો કરવો સજાવર નથી ; જો તે અરે મરદ હાય તો એક નાજુક નારના પથર પીગલાવે એવા ખરા કાલાવાલા તથા હાય અંક સોસ ધ્યાનમાં લઇને હો.

Quoth she: " Reward not hospitality
With such black payment as thou hast pretended;
Mud not the fountain that gave drink to thee;
Mar not the thing that cannot be amended;
End thy ill aim, before thy shoot be ended;
He is no woodman that doth bend his bow
To strike a poor, unseasonable doe.

My husband is thy friend, for his sake spare me;
Thyself art mighty, for thine own sake leave me;
Myself a weakling, do not then ensnare me;
Thou look'st not like deceit, do not deceive me;
My sighs, like whirlwinds, labour hence to heave thee;
If ever man were moved with woman's moans,
Be moved with my tears, my sighs, my groans.

પણ તેણીની વીનંતી તદ્દન ફેકટ ગઈ.

એની બીજી કવિતા Venus and Adonis અથવા “પુખ્તસુરતી અને કામ દેવનો મીલાપ” એ નામે જાણવામાં આવી છે. આ વારતા બહુ ધ્રુશકી છે. એમાં કવિની શક્તિ પણ ખુબ તેજ મારે છે. કામ દેવને પુખ્તસુરતી ઘણીખી લલચાવે છે પણ આ જુવાન છોકરાનું મનતો શેકારમાંજ લાગી રહ્યું છે. જોકે પુખ્તસુરતી જોલામાં એમણી તેને પતાવેછે અને પસવારે છે, તથા ઘણી પ્રીતી બતાવે છે, તોપણ આ કામદેવનો પુત્ર તો શરમાઈ શરમાઈ જાય છે. તેણી કંઈ નહીતો માત્ર ચુમી લેવાને તેને કાલાવાલા કરે છે પણ તે તો ચુમીએ લેતો નથી.

Art thou ashamed to kiss? then wink again,
And I will wink, so shall the day seem night;
Love keeps his revels where there be but twain;
Be hold to play, our sport is not in sight;
These blue veined-violets, whereon we lean,
Never can blab, nor know they what we mean.

આવી રીતે ખુલ્લે ખુલ્લું કરી કહેતાં અને ભરમ સમજવતાં એદોનીસ મુદ્દલ ઉમ્મરેરાતો નથી, અને તેણીને મચક પણ આપતો નથી. તેણી તેનો હાથ પકડી રહી છે, તે તેણીને છોડવાને કહે છે ત્યારે પોતાનું જીગર જે તેને જોયાથી તેનામાં ભરાઈ રહ્યું છે તે પુખ્તસુરતીની પરી પાછું માગે છે. આવી રમુજ અને ગોડતેગોમાં ઉપલા કામદેવના પુત્રનો સફેદ મવારી નો ઘોડો જંગલમાં જોવાઈ ગયાથી તે ઘણો ચીરડાય છે, ત્યારે વલી ઘોડા ઘોડી વચેની મુગી વાતચીત પુખ્તસુરતી તેને સમજાવે છે.

Thy palfrey, as he should,
Welcomes the warm approach of sweet desire.
Affection is a coal that must be cooled,
Else suffer'd, it will set the heart on fire.
How like a jade he stood, tied to a tree,
Servilely master'd with a leathorn rein!
But when he saw his love, his youth's fair foe,
He held such petty bondage in disdain.
Let me excuse thy courser, gentle boy,

And learn of him, I heartily beseech thee,
To take advantage of presented joy;
Though I mere dumb, yet his proceedings teach thee ;
O learn to love, the lesson is but plain,
And once made perfect, never lost again.

The Passionate Pilgrim અથવા પ્યારની શોધમાં ફરતા
ભાગીની વાગતા ટુક પાણુ ઉપલીનીજ માફક દશકી છે. એ ટુક કાવ્યમાં
કવિ કહેછે કે ખુબસુરતી એવી ચીજ છે જે જરાવારમાં કરમાઈ
જાય છે, અથવા એક કાચના વાસણ મીઠાલ ભાગી પડેછે.
જેમ ખોવાઈ ગયેલો સામન ઝાઝો જડતો નથી, તથા જેમ કોઈપણ
તેજવાલી ચીજને ધસ્યાથી અસલના જેવો ચલકાટ નીકલતો નથી
અથવા એક કાચના ભાગાં વાંસણને ગમે તેટલો સરસ લગાડો તે
પણ તે વલગતું નથી, તેજ માફક કરમાઈ ગયેલી ખુબસુરતીને
ગમે તેમ રંગો અને જેમ્મે તો મોહપર તરેહવાર ખુશખી
જાંતો પણ તે શોભાયમાન દેખાશે નહીં.

Beauty is but a vain and doubtful good,
A shining gloss that fadeth suddenly ;
A flower that dies when first it 'gins to bud ;
A brittle glass that 's broken presently ;
A doubtful good, a gloss, a glass, a flower,
Lost, faded, broken, dead, within an hour.
And as goods lost are sold or never found,
As faded gloss no rubbing will refresh,
As flowers dead lie withered on the ground,
As broken glass no cement can redress,
So beauty blemished once, for ever 's lost
In spite of physic, painting, pain and cost.

આ સર્વ કાવ્યો શીવાય શેક્સ્પીઅરે નજદીક દોડશે,
પણ અથવા Sonnets જોડ્યા છે, જેની ખેતખાણ પાણુ
મણી સારી છે. શેક્સ્પીઅર પોતે લખી ગયોછે કે આ ખ્યા-
લોમાં તેના મીત્રની વખાણ ગાઈછે, પણ કેટલાક ખ્યાલો વાંચ-
તાંજ આપણને એ વીશે શંકે ઊપજેછે, કાંયકે એમાં ખેલદ આ-
પણસી કીધીછે અને કોઈ સ્ત્રીને લખ્યા હોય એવા વીચારે.

શુણકમાં જણાવેલા છે. એ ખ્યાલો પેતરાફના ધક્કા ખ્યાલો
Sonnets to Laura ના જેવાજ વાંચવા લાયક છે.

સર્વ વાતો તથા વીગતો ધ્યાનમાં લેતાં શેક્સ્પીયર કવિ ઈંગ્રે-
જીના કવિતા મંડપમાં જે સર્વથી મોટી પદવી ધરાવે છે તે તેની લાય-
કાત પ્રમાણેજ મનીઝ એમ કોઇપણ નાપાડશે નહીં. એના રમીલા
મન ઉસરેનારા તથા આનાક ને બોધ આપનારા નાટકો તથા
મધુર ખ્યારપર જોડેલી કવિતાઓ આજે પણ હાંસથી વંચાય છે.
એના લખાણની શક્તિ બોહોલી છે અને એની કવિતાની ખેત-
બાજી બુલંદ અને શુદ્ધ છે. હેમલેતના કદશારસ નાટકમાં પરદો
ઉઘડાં અગાઉતો ખુનનો પાપો રચાયેલો જેવામાં આવે છે;
મેકમેકના ખેતમાં એક ઉમરાવના પાપો તેને આસમાનસે લગા-
ડવા પછી ઉડતા બાનની મીસાલ તેને જમીનદોસ્ત પડે છે;
લેરના નાટકમાં એવો બોધ દીધો છે કે જે પ્રમાણે પાપ કીધ-
થી માણસજાત દુખી થાય છે તેજ પ્રમાણે તેમની મુરખાધથી
પણ તેઓ હેરાનગતી ભોગવે છે; ઓથેલોના ખેતમાં દરેક
ખુશખુશાલ અને સુખના ચીન્હોથી એક જોડું આપાદ દેખા-
ય છે. હીમત, બાહાદુરી, ખુશમુરતી, પયાર વગેરે સર્વ ગુણોમાં
ત્રવીણ આ જોડાંને ચીતાર્યું છે, પણ એક કસરેવજથી તેમના
સુખનો ભંગ થાય છે. રામ્યો અને જુલયટના ખેતમાં ઇટાલી
દેશનો કુદરતી દેખાવ તથા આ જુવાન જોડાંની અરસપરસની
માહિયત તથા તેમના માખાપોનો કીનો અને વેર અસરકારક
રીતે દેખાડ્યું છે. જે જોડાંને આ દુન્યામાં મુદ્દલ કરાર નહીં
તેમને આખરે ધોરમાં સાથે આશાએશ પામેલાં જોડાંને
વાંચનારને દેવો ગમગીન સંતોષ ઉપજે છે ! એ સર્વ ના-
ટકોની ગોઠવણજ આપણને હેરાત પમાડે છે. શેક્સ્પીયરની કેટ-
લીક લીટીઓ કેહેવત તરીકે વપડાય છે જેમકે

Homely youths have homely wit.

ધરમાં ભરાઇ રહેતા જવાનો ઓછી અકલ ધરાવે છે.

That man who hath a tongue is no man,

If by it he cannot win a woman.

તે મરદ બચે ન કેહેવાય, જે તેના મોહમાં જીભ તથા

વાચ્યા છતાં એક ચોરતને પીગલાવી ન શકે.

Unhappy lies the head that wears a crown.

જે શીર પર તાજ હોય છે તે શીર હમેશ બેકાર રહે છે.

The rarer action is in virtue than in vengeance.

ભુલાઈ કરવા કરતાં ભલાઈ કરવામાં વધારે ખુશી છે.

Vaulting ambition overleaps itself.

સાભ લોભનેજ મારે છે.

પ્રકરણ ૧૨ મું.

બેન જોનસન (Ben Johnson) ૧૬૦૬-૧૬૩૮ માં લંડન શહેરમાં જન્મ્યો હતો. એ પણ ઉમરે પુરાવા પછી નાટકો લખી પોતાનું ગુજરાન કરવા લાગ્યો. લાટીન અને યુનાની ભાષાઓનો એણે સારો અભ્યાસ કરીધો હતો તેથી એજ ભાષાઓના લખાણોની અસર એના દરેક નાટકમાં જોવામાં આવે છે. જેમ શેક્સપીયર પાઠ બળવતો હતો તેમ જોનસન કંઈ બળવતો ન હતો; એ તો માત્ર એક લખી નાટકોએ સવાધીન કરતો હતો. એ ઘણો ડોલીયો અને મજાકખોર હોવાથી મંડલીઓમાં બહુ હસવાના ભાવ પાડતો. શેક્સપીયર અને જોનસન બંને સાથે મજતા હતા ત્યારે એઓ એકેકની ટૂંકડી કરતા તે સાંભળવાની તેમના મીત્રોને બહુ મજા પડતી હતી. જોનસનના મુખ્ય નાટકોની ટીપ નીચે આપી છે.

Every man in his hu-

mour ભાઈ લેહેરમાંજ છે !

Every man out of his hu-

mour બસ હાથથી ગયો !

Volpone ડગારાની વારતા.

Epicene મુગી ગામડ્યન.

Alchemist કીમીયાગરનો કીસ્સો.

Bartholomew Fair તમાશો નહીં પણ તમાશો.

Sejanus રોમના સીજેનસ વજીરનો કીસો
 Catiline કેટેલાઇનનો સંપ
 Poetaster કવિની મોહકાણ.

ઉપલા નાટ્યે જોનસનના મુખ્ય ગણાયછે. એવતરોગે ખીજ
 હલકા કારસો તથા સોગો રાજા રાણીને મટે એણે જોડ્યાછે.
 એના પેહે નાટકમાં કપતાન બોમેદીન નામે એક ધાંધલ્યા અ-
 કડખાજનો બહુ રમુજી ચીતાર આપ્યોછે, તેથી આ નાટક કો-
 ઝ કોઈ વાર હસવાને ખાતર કરી ખતાવવામાં આવેછે. ધડપટ
 ધાંધલ કરી તે એણીગમ પેલીગમ જખર ફાવી જાયછે તેથી
 આપણને બહુહસવું આવેછે. તે ખીહોકણુછે તોપણ તેની કાલી
 ફીસીયારી અને અપગસીથી તે દરેક જગે ફાવી નીકલેછે તથા
 છેલ્લે કેમ તેનો કેમતો બનેછે તે દેખાડ્યું. Volpone ના-
 ખેલમાં એક જીવાન્યો કડક હોવાથી પોતાના સગાંવાહલાં પાસ-
 થેસા ચીરવાની તજવીજ કરેછે. એક મીત્ર સાથ બંદોબસ્ત ક-
 રી તે મરવાની આણીપર આવ્યોછે એવું કેહેણુ સર્વ સગાંવા-
 હલાં પર મોકલેછે. પેણા બંદો મીત્ર દરેક સગાને ત્યાં જઈ પસ
 મળવી આવેછે કે મરવા સુતેલો શખ્સ વશીયતનામું કરી ગયો
 છે તેમાં થોડું નાણું તેમને માટે પણ લખી ગયો છે. આવી રીતે
 બધાને ખુશી કરવાથી એકેએક ખેરી તેની છેલી ધડી શાંત જા
 ય તે માટે પોતાની લાગણી જલેર કરવા કહ કહ કીમતી ચી-
 ન્દ તેને માટે ભિટ મોકલેછે, તથા તેણે તેમને વારસ કરાવ્યાછે
 વાસ્તે મમતાની ઇલાણી દાખલ તેને કહ કહ કીમતી વસ્તુઓ નવાજેશ
 કરેછે. Alchemist અથવા કીમયાગરના ખેલમાં એક લાભી
 અને લંપટી અમીરજાદો મોટી દોલત મેલવવાની લાલચમાં
 એક લુચા કીમયાગર ધુતારાના હાથપર ફસા પડેછે અને ખુ-
 વાર થાયછે તેનો કીરસો સમાવ્યો છે. સીજેનસ અને કેટેલાઇ-
 નના કુશ્ણારસ નાટ્યે રોમશહેરની તવારીખને લગતાછે. એ
 ખેલોમાં રોમના નામીયા સીજેનસ વજીરનો આપખુદ અને લાભી
 દાર ચીતાયોછે, તથા એવીજ મગરબ ચાલને માટે તેની ખુ-
 વારીનું વર્ણન કીધુંછે. કેટેલાઇનના નાટકમાં રોમ શહેરને ઉ-
 તારી મુકવાનો આ રમી કાવાખાજનો સંપ સમાવ્યોછે. બંને

વીથો છુંદછે, પણ એલોની ભાષા ઝાઝી આવુર અને અસરકારક લાગતી નથી.

જોનસન નાટક લખનાર કદ કવિના માનને લાયક નથી. એની કવિતા જીવ વગરનો છે તેવા એના નાટકો પણ શેક્સ્પીયરના એલો ચાફક બોધ અને આનાક દેતા નથી. એના ઘણા ખરા એલોમાં એકા જવાનોની રંડીઆજી તથા મલાજવગરની રંડોના ધરેનો દેખાવ જોવામાં આવેછે. એની ભાષા પણ ઘણી ગલીયછે જો કે કેટલીક વખતે તમને સારા અકલના શુખનો મલી આવેછે, પણ તે દરોઆના ગહવેર મીસાલ જુજવીજ અને થોડાંછે. કેટલાક લખનારાઓ શેક્સ્પીયરને તથા જોનસનને એક સરખા ગણેછે પણ તે મુકાબલો ભુલ ભરેલોછે. શેક્સ્પીયરના નાટકોતો સાધારણ દુન્યામાં ચાલતા દેખાવો આપણી આંખ આગલ રજી કરેછે, અને માણસોના ગુણ તથા અવગુણ પુર ચાલાકીથી દેખાડી આવેછે. વલી શેક્સ્પીયરના નાટકોમાં ખુદરત ના અમતકારીક દેખાવોનું મન રીજવે તેવું વર્ણન જોવામાં આવેછે. નિર્દોષ ગમત અને રમુજથી એના એલો ભરપુરછે. પણ એ સધલું જોનસનના નાટકોમાં માત્ર સોને હીસ્સે જોવામાં આવેછે. જોનસનનો એકજ નાટક માત્ર સરસ ગણાયછે અને તે પેલા ધાંધલીયાના રમુજી ચીવને માટે જાણીતો થયલોછે. શેક્સ્પીયરના નાટકો જોકે જોનસનના વખતમાંજ લખાયાછે તો પણ આપણને તે હાંસ અને ઉત્તતથી વાંચવા ગમેછે; પણ જોનસનના એલોતો સામા ઉલટ તોડી નાખેછે અને કંતાલો ઉપજાવેછે. એના એલોમાં એનાજ વખતની મંડલીને અનુસરતા ટીકા કીધેલાછે તેથી તે હાલના વખતમાં આપણને અણગમતા થઈ પડેછે.

ઉપર કહ્યા પ્રમાણે એની કવિતા તો તીર્જીવ છે પણ કોઈ ક્ષુદ્ર ફકરા સોરાછે તે અતરે ટાંકીયાછે. એક માણસ હાથ પગ છતાં આલસુ થઈને બીજા માગે અને કદ પણ મેહનત ચાકરી અથવા ઉલમ ન કરે તો તેનીપર કવિ કીતકાર નાખી જાયછે. કવિ કહેછે કે જાતે મરદ થઈને બીજા માગતાં તેવાં માણસને

શ્રમ કેમ નથી લાગતી ? તે ગમે તેવું શીખ્યો હોય કે ન હોય, પણ હાડ સલામત હોવાથી ઉદ્યોગના તેને તો હજારે રસ્તા ખોલાયે. લશ્કરી નોકરીમાં જાય, અથવા કોઈ સારામાણસની ખીદમતમાં રહે અથવા તો હલાલ મેહનત કરી પૈસો પેદા કરે તો ભીખ્યમાગવા કરતાં તેને કેટલું સારૂ લાગે ? પણ જ્ઞાનમાં ભમરો જેમ બન્યાન્યા કરેછે તેમ આવા માણસોને આજસાધમાંજ દહાડો કાઢવા ગમેછે, પણ તેઓએ સમજવું જોઈએ કે એમ જેસી રહ્યાથી તેમના મગજનું તેજ કાઢ મારો જાયછે.

Art thou a man, and sham'st thou not to beg,
To practise such a servile kind of life ?

Why, were thy education ne'er so mean,
Having thy limbs, a thousand fairer courses
Offer themselves to thy election.

Either the wars might still supply thy wants,
Or service of some virtuous gentleman,
Or honest labour ; nay, what can I name,
But would become thee better than to beg.

But men of thy condition feed on sloth
As doth the beetle on the dung she breeds in,
Not caring how the metal of your minds
Is eaten with the rust of idleness.

નીચે લખેલો લખ્ય જોનસને પેમબ્રોકની કાબેલ ઉમરાઈ-
બદીની ધોરપર લખ્યે છે તે સચવાઈ રહેલોછે.

Underneath this sable hearse
Lies the subject of all verse,
Sidney's sister, Pembroke's mother ;
Death, ere thou hast slain another,
Learned and fair and good as she,
Time shall throw a dart at thee.

એમાં કવિ એવું કહેવા માગેછે કે તોણીના જેવી ખુશ-
સુરત હુશ્યાર અને વિદ્વાન યૌરત જનમ પામવી મુશ્કેલછે, કે-
મકે એની છેલ્લી સતરોનો અરથ એવો ઉઠેછે કે એણીના જેવી

ખીજી મોતના પંજમાં આવે તે અગાઉતો દુન્યા પણ કના
મશે અથવા કવિના બોલોમાં બોલે તો બુદ્ધિ કાળ મોતપરજ
બીર ફેંકશે.

નીચલા ફકરામાં કવિ એમ સમજાવે છે કે આ દુન્યામાં
મોટાઈ મેલવવી હોય તો કઈ કદમાં જાડની માફક પુલી જ-
વાથી તેમ બનતું નથી, અથવા એક જીના દેવદારના જાડની
માફક લાંબી જીંદગી ગુજારી વાંકાંવલી ગયલા, તથા માયાપરના
બાલ ધસઈ ગયલા અને દીલપર કરચલી ચડેલા જેવા જઈક
બન્યાથી મોટાઈ સમજાવી નહીં. એકજ દહાડામાં ઉગી નીક-
લતું કમલકુલ જોડે રાતના તો કરમાઈ મરાણ પામે છે, તો પણ
એટલા ટુક વખતમાં બહુરોબ મારે છે અને સુર્યના કીરણના
ચલકાટથી ઘણું શોભા પામે છે; તેમજ આપણને ટુકી હદમાં
અને થોડાજ વખતની જીંદગાનીમાં માનપાન મેલવવું હોય તો
મેલવી શકાય છે.

It is not growing like a tree
In bulk, doth make men better be ;
Or standing long an oak, three hundred year;
To fall a log at last, dry, bald, and sear :

A lily of a day
Is fairer far in May,
Although it fall and die that night ;
It was the plant and flower of light .
In small proportions we just beauties see,
And in short measures life may perfect be.

જોનસનનું નીચલું ગીત પણ બહુ મધુર છે, તે પોતાની
માશુકપર લખે છે કે

Drink to me only with thine eyes,
And I will pledge with mine ;
Or leave a kiss but in the cup,
And I'll not ask for wine.
The thirst, that from the soul doth rise,
Doth ask a drink divine ;

But might I of Jove's nectar sup,
I would not change for thine.

એમાં પેહલા શલોકની લીટીઓનો અનુપ્રાસ ખીજ શલોકની
અંતરોને મલતો આવેછે તે નાંધી લેવા જોગછે.

મહારાણુ ૧૩૦

રાણી એલીઝાબેથના રાજ્ય પછી વેલાતમાં માહોમાહે ક-
જીઓ લડાઇ ચાલવા લાગી, તથા આમની સભા અને રાજ-
વચે લડાઇ ઉઠી. પ્રોટેસ્ટન્ટ અને કાથોલીક લોકોના મતફેરવચે
વધી એક નવી ધ્યુરીતન ટોલીનો દોર ચાલુ થયો, અને આ-
મની સભામાં આ ટોલીવાલોનો વગ હોવાથી તેઓએ પેહલા
ચારલસ રાજ પાસે નવાનવા હકો માગ્યા; તથા ધર્મને લગતાં
ખાતાઓમાં નવા સુધારા ચાહ્યા. પણ ચારલસ રાજ્યએ તેમની
દરકાર કરી નહી, તથા એક ખારીક મામલાસમે રાજસભા બો-
લાવવામાં ધીલ કીધી, અને વધી રામા નવા કર નાખ્યા. આથી ધ્યુ-
રીતન ટોલીના વડાઓ ધણી રીસે ભર્યા. અને લશ્કરને પોતાની સં-
ક્રમાં ખેચી લખને રાજ સામે લડાઇ ઉઠાવી. રાજને નાસી જવું
પડ્યું, લડાઇમાં તેની ધણેક સમે હાર થઇ અને આખરે તે
કેદ પકડાયો. ધ્યુરીતન ટોલીવાલોએ કીતુરી તથા દગાખોર ઠે-
ડવી વેનાતના આ રાજને ગરદન મરાવ્યો એ વખતે આદુર
ફ્રાન્સેસનો અમત્ર ચાલતો હતો. વેલાત દેશમાં બાર વરસ સુધી
એના હાથતણે પ્રજાસ્ત્રાંક રાજ ચાલ્યું. ધ્યુરીતન ટોલીવાલોનો
એ દોરનો વખત હતો. પણ ઇ. સ. ૧૬૬૦-માં ખીજો ચાર-
લસ રાજ વેલાતની ગાદીએ આવ્યો. અને તેના વખતથી લ-
ડાઇનો તથા પ્રજાનો તોસ નરમ પડ્યો. ધ્યુરીતનો પડી ભાગા,
અને ખાદશાહી દોર સર થયો. સર્વ લોકો ખેદકાર દેખાતા
અને જેમ અને તેમ બુગંબસાનો ને વશ થતા. ખીજ ચારલસની દરખ-
રમાં સ્ત્રી પ્રશ્નો વચે પુરુષો લેવાતી હતી અને સુધારાના પરદા તણે જે
બગાડો અને કુધારો ઇંગ્રેજ લોકોની મંડલીઓમાં તથા તેમનાં

ધૈર્ય ધર આજના વખતમાં પુર છુટી ચાલે છે, તેવાજ દેખાવ
 બીજા ચારલસ રાજાની દરબારમાં નજર આવે છે. ધ્યુરીતન અ-
 થવા સ્વચ્છ ટોલીવાલાઓનો એવો હેતુ હતો કે ખરાબ લખ-
 માં પડવું નહીં તથા દારૂ ગાંજો પીવો નહીં અને જેમ અને તેમ દુર્ગુણો-
 થી પહોંરેજ રહેવા ઉપરાંત સદાચરણે ચાલવું તથા નીતીના ધોરણ પર
 અમલ કરવો. જો આ ઠરાવ અમલમાં આવ્યો હોત અને તે વખ-
 તનાં સર્વ લોકો એ કાનુન પ્રમાણે ચાલ્યાં હોત તો આજે વે-
 લાત દેશ તેની સંસારી અને નીતી સંબંધી બાબતમાં એટલા
 ગંભીર અને અપ્રસીધ ગણાતે નહીં. પણ જ્યારે ધ્યુ-
 રીતનોનો પ્રજાસ્તાક દારૂ બંધ પડ્યો અને બાદશાહી ટોલી-
 વાલાઓનું ચડી વાડું ત્યારે ધ્યુરીતનોને ચીડવવા ખાતર જેમ
 અને તેમ લોકો અંધારીચારી મોજ મજાહમાં ફસી પડ્યાં. બીજા
 ચારલસ પછી તેનો છોકરો બીજો જેમસ ગાદીપર આવ્યો,
 પણ એણે તો ઉલટો ચાલીને કાયલીક પંથ સ્વીકાર્યો હતો,
 તેથી વહી ધ્યુરીતનોને એની સાંભે યુદ્ધ મચાવવાનું બાંહેધું જ-
 ડ્યું. પણ રાયલીસ્ત અથવા બાદશાહી ટોલી વાલાઓએ તેમને
 ફાવવા દીધા નહીં માત્ર બે ત્રણ વરસ રાજ ચલાવ્યા પછી બીજા જે-
 મસ રાજાએ શાંતરીતે અમલ ચલાવવાને બદલે ગેરવાજબી
 થણે અને ગંફલતથી રાજ ચલાવવા માંડ્યાથી આ-
 બરે સમજી રેયતે ઉલટો એને રાજગાદીપરથી કાઢી મુ-
 ક્યો; તથા ધ્યુરીતન લોકો જોયો પોતાના દેશની દાજ માટે
 હૃદય આગલ પડતો હતા તેઓએ રેયતના હાથમાં વધારે
 સત્તા આપે તથા તેમના હકમાં ફાયદા થાય તેવા બે
 ત્રણ નવા કાયદા ઘડીને ત્રીજા વીક્રાયમ રાજા તથા
 રાણી એવને ગાદીપર લાવ્યા (૪૦ સ. ૧૬૮૮). ધ્યુરીતન લો-
 કોના આવાં પ્રજા ઉપયોગી કામથી રાયલીસ્ત ટોલીવાલાઓ
 બીચા પડ્યા. અને તે દહાડાથી તેમની વચે હરીફાઈ ચાલવા લાગી
 તેઓજ સુધી પણ કરડાપણાથી ચાલે છે. ધ્યુરીતન લોકો Whigs
 અને રાયલીસ્ત ટોલીવાલાઓ Tories ને નામે ઓળખાય છે.
 ધ્યુરીતન લોકોના આવાં પ્રજા ઉપયોગી કામથી પારલામેંતમાં
 શમલી સત્તા રચાવવામાં આવી અને હાલના વખતમાં વેલાત

દેશમાં જે ધારણુપર રાજ ચાલે છે તે એજ Whig લોકોના નેક કાયદાનું પરીણામ છે. એ કાયદા અમલમાં આવ્યા તે વખત English Revolution નેનામથી ઇતીહાસ પ્રકરણમાં જાણીતો થયેલો છે. ખર જોતા અને અપક્ષપાતપણે ધ્યાન પુગાડતાં એવું સીધું થાય છે કે પ્રજાને અસરે તથા કાયદા મંત્રે એવા કાયદા જે ઇંગ્લેન્ડના રાજ પ્રકરણમાં જોવામાં આવે છે તે આ-એજ વીહીંગ અથવા ધ્યુરીત લોકોની વખાણવા લાયક મહે-નત અને કારકીરદીનું પરીણામ છે. આજે વેલાતમાં જે વીલક્ષણ પાયાપર રાજ ચાલે છે અને રાજ અથવા રાણી માત્ર નામનાજ ગાદીપર બેસે છે તે પણ એજ ટોલીવાલાઓના રચેલા નીયમો પ્રમાણે છે અને વેલાતમાં જે ટોલી માનવામાં છે, તે પણ એજ વીહીંગ અથવા અસલી ધ્યુરીતને ટોલી છે.

એ વખતમાં વેલાતમાં કવિઓની પણ એક નવી ટોલી હતી થઈ. જોકે તેઓ નામોઆ કવિઓની માફક કંઈ મોટી વા-રતા રૂપી કવિતાઓ તથા જોરમંદ કાવ્યો લખી ગયાનથી, તે પણ તેમની થોડીક દીવ્યપસંદ લાવણીઓને માટે તેઓને કવિ અથવા શાહેર નામ આપ્યું છે. એ કવિઓ માત્ર એકસ ધખ અને નીયમ પ્રમાણે કવિતા લખી ગયા છે તેથીજ તેમની સત-રમાં કંઈપણ શુર જોજ તથા જુસ્સો જોવામાં આવતાં નથી. એ ખીનાને લીધેજ હાલના જમાનાના ફીલસુફોએ તે મને “લેહેરી કવિઓ” (Fantastic School) તરીકે સે-ખ્યા છે. Cowley, Crashaw, Waller, Herbert, Carew, Lovelace વગેરે લખનારાઓ એજ મંડલીને લગતા હતા, અને તેઓ સર્વ બાદશાહી ટોલીની સંકુના હતા.

કાઉલીની ઇંગ્લેન્ડ કવિતાના કરતાં તેની લાટીન કવિતા વધારે જોર ધરાવે છે. ઝંડપાનતી વિદ્યાપર લખેલો એનો કવિતા રૂપી ર-સાલો ધણી કાબેદ્યત અને હેશયાચીથી લાટીનમાં રચાયે છે. એની ધણીક ગજલો શહરાગતથી ભગ્પુર છે. પણ સૌથી સરસ એ કવીના ઇશ્ટી લેહેરોઓ બહુ ન રીજવે છે. એની માસુકનું નામ શું છે તે પણ પરણ્યા આગાઉ કેહવાને તે સાફ નાપાડે છે.

With more than Jewish reverence as yet
 Do I the sacred name conceal ;
 When, ye kind stars, Ah ! when will it be fit
 This gentle mystery to reveal ?
 When will our love be named and we possess
 That christening as a badge of happiness ?

નીચકી લીટીઓ વાહર કવિએ હુંસી વરસનીં અજમાસ
 પછી લખીછે. તે કહે છે કે એક બુદ્ધો માણસ ઘડપણને લીધે
 લખવા વાંચવાથી બેનસીય રહે છે તો પણ તેની બોહલી અજ
 માશથી તે ઘણીક નશીયત દહ શકે છે. જેમ તોફાન નરમ પડવાથી
 દરીઓપણ ઉછાલતો અટકે છે, તેજ મીસાલ બુદ્ધપામાં માણસના
 બીકારો શાંત રહેવાથી તેનું ઘીલપણ શાંત થાય છે અને તેથીજ
 તેની જીવાનીની હુલહલ અને બેવકુફાઈ મોટે તે પશ્ચાતાપ પામે
 છે, તથા જે નકામી ચીજો પાછલ આપણે જીવાનીમાં પ્રીત
 અને મમતથી લાગ્યે છીએ તેમનું પોકલપણ ઘડપણના શાંત વખ-
 તમાં ખોલું માલમ પડી આવે છે.

When we for age could neither read nor write,
 The subject made us able to indite ;
 The seas are quiet when the winds are o'er,
 So calm are we when passions are no more.
 For then we know how vain it was to boast
 Of fleeting things too certain to be lost.
 Clouds of affections from our younger eyes
 Conceal that emptiness which age describes.

હરખતની કવિતા નશીયત અને ધર્મ બોધ આપે છે. એ
 જો માત્ર ધર્મ પાછલ ઘણીક ભાગોમાં કવિતા લખી છે. જે ક-
 વિઓ બેદનાકાની બંધી અને ધર્મ ઉપદેશ ગીવાંય દુન્યાદરી-
 ચીતોપર કવિતા બોડી જાય છે તેમને એ બહુ હાલો આપે છે.
 એનું એવું મત છે કે કવિતા રચના બેદના હંનર છે. વારતે
 બેદનાકાના કાસાની જુદી જાહેર કરવા અને તેનીજ સુતી
 માવા મત એ હંનર ના રચે લોભએ. આ દુન્યામાં નેદી સી-
 વાય દરેક ચીજ દના થયે તે ઘણીજ ઝાકતુર લીટીઓમાં

એણે દેખાડ્યું છે. જાણે આસમાન તથા જમીનના લગણુ લાગ્યાં હાય તેમ દહાડો રલીયામણે ને પ્રકાશીત દેખાય છે, પણ તેનો પણ અંત આવે છે અને તેના ગમમાં દવના આકારમાં દેવાં આંસુ રેડાં ટીપાં સાંજના આસમાનપરથી પડે છે ! ખુશખોદાર શોભીતો ગોલાખ જેનીપર ટાંકીને જોવાથી આપણી આંખમાં તાહડ વધી ગરમીનાં પાણી ટપકે છે તે પણ કરમાંતો જાય છે અને આખરે નાશ પામે છે ! સઘની મીઠી અને ખુશખોદાર ચીજોથી ભરેલા દાયડા માફક વસંતરતુની બલીહારી ચોતરફ પંથરાઈ જાય છે, પણ એનો દહાડોખી નમતો આવે છે ત્યારે એ પણ ચાત્રી જાય છે ! પણ માત્ર એક નેક અને હમાનદાર આત્મા પાકડ લાંકડા માફક ચોંટી બેસે છે અને નાશ પામતો નથી, પણ જ્યારે સર્વ દુન્યા ફના થશે ત્યારે તેની ચોકસ હસતી રહેશે.

Sweet day ! so cool, so calm, so bright,
The bridal of the earth and sky,
Sweet dews shall weep thy fall to-night,
For thou must die.

Sweet rose ! whose hue angry and brave,
Bids the rash gazer wipe his eye,
Thy root is ever in its grave,
And thou must die.

Sweet spring ! full of sweet days and roses,
A box where sweets compacted lie,
My music shows you have your closes
And all must die.

Only a sweet and virtuous soul,
Like seasoned timber, never gives ;
But when the whole world turns to coal,
Then chiefly lives.

આનીચલું ગીત લગ્નલેસ કવિ બંદીખાને પડેલો ગાય છે તેપણુ વાંચવા લાયક છે. એને મનસે પથરની દવાલમાં બંધ પડવું અથવા લોહડાંના સલીયાના પાંજરામાં ગંધાવું, કંઈ બંદીખાનુ નથી; તેતો માત્ર એક વેરાગીની ઝુડીમાં શાંત જાંદગી ગુજારવા ખરાખર છે. જો માત્ર તેની માથુક સાથે હોય તો, અને

તેના હૈયામાં કંઈ પાપ ન હોય તો ખછી એના જેવી સુખી જી-
વ્હી કોઈ ફરેસ્તોજ ગુજતો હશે. એવી હાલતમાં તો આકાશી
દેવતાઓ માત્ર સુખવાસી દહાડા કાઢેછે.

Stone walls do not a prison make ;

Nor iron bars a cage ;

Minds innocent and quiet take

These for an hermitage.

If I have freedom in my love,

And in my soul am free,

Angels alone that soar above,

Enjoy such liberty.

હેયલ આપેલી સતરો હેગીક કવિએ જીવાન કુમારીકાઓને
અર્પણ કરી છે. સર્વને જીવાનીમાં લગણનો પત્રીત ગાંઠ બાંધ-
વાની તે મજબુત ભવામણ કરેછે ; બાકી આણાકાની કરતાં
તથા પૈસાને હોયે ધરતાં આત્મા જનમારો અટવાઈ
જશે. જેમ કુલ આત્મા ખીલે છે તો કાલે કરમાઈ
જાય છે, તથા જેમ આશ્રમાનપર સુરજ આગલ વધતો જાય
છે તેમ તેમ તે જલદીથી નખી પડવા માડે છે, તેજ માફક
આપણી જીવ્હી પણ છે ; આત્મા જીવિએ છેએ તો કોણ જાણે
કાલે મરણ પણ પામીએ, વાસ્તે જ્યાં સુધી અંગમાં જોર છે
ત્યાં સુધી દુન્યાની મોહબત માયા આખરી સજવર છે.

To Virgins.

Gather ye rosebuds while ye may,

Old time is still a-flying ;

And this same flower that smiles to-day

To-morrow will be dying.

The glorious lamp of heaven, the sun,

The higher he 's a-getting,

The sooner will his race be run,

And nearer he 's to setting.

That age is best which is the first,

When youth and blood are warmer ;

But being spent, the worse and worst

Times still succeed the former.

Then be not coy, but use your time,
And while ye may, go marry;
For having lost but once your prime,
You may for ever tarry.

આ ગીત આજ તુર્કીક પણ હોંસથી ગવાય છે. એની ભાષા ઘણી મધુર તથા રાહા બહુ લીસી છે, તેથી મોહકમાં બંધ ખેસુ ઉતરે છે. એ લખનાર હેરીકને “સુમીના કવિ” કહી બોલવામાં આવેછે, કાંયકે એનાં એવાંજ ખીજાં ગાયણોમાં ઘણો, રસ છે, અને જેમ સુમી લેવાનો શોખ થાય છે તેજ પ્રમાણે આ ગાયણો ગાવાને પણ શોખ થાયછે.

આજના વખતમાં દરેક માણસ ઝાહ્યામાં ખપવાનું ડોલ ધાલે છે, અને હરેક કામમાં પોતાની હુશયારીની તારીફ કરેછે તેમને હસી કાઢવાને માટે આ નીચલી બે લીટીઓ વપરાય છે, તેપણ એજ વખતના એક કવિની કલમથી લખાઈ છે.

But seven wise men the ancient world did know,
We scarce know seven who think themselves not so.

વધી ખીજો કવિ જણાવે છે કે જે વખતે સુર્ય અસ્ત પામે છે તે પેલા તે સામો વધારે તેજસ્વી ચલકાટ મારે છે તેજ માફક મોટાં અને ઉદાર માણસોને હૃદેસાના વખતમાં શાંત અને મોટું મન રાખવું ધટેછે.

Bravo minds oppressed, should, in despite of fate,
Look greatest, like the sun, in lowest state.

પ્રકરણ ૧૪મું

આગલાં પ્રકરણમાં જણાવેલા સઘલા કવિઓ જ્યારે બાદશાહી ટોલીની તરફેણમાં લખતા હતા, ત્યારે માત્ર એક-જ કવિ ખુશીતન અથવા વીહીગ ટોલીનો ખત્યાવ કરતો હતો. કોમવેલની કારકીરદીને મીલતન કવિ ઘણોજ અગત્યનો થઈ પડ્યો હતો. ઉપલા સર્વ કવિઓ જ્યારે દુક દોહરા જોડી ગયા છે ત્યારે તેમની સાથનો મીલતન કવિ તો પોતાઓ લખી ગયો.

છાસટ વરસની ઉમરે મરણ પામ્યો. એ મહાન કવિ પોતાની જીંદગીનાં વખતમાં જળજળ માન પામ્યોછે, અને આજ પણ વીધવાનો એને માન સાથે યાદ કરેછે. એનું પતલું કદ તથા ખુબસુરત ચેહરાને લીધે કાલેજમાં સર્વ “ લેડી ” તરીકે એને ખોલાવતા હતા.

મીલતને ગદ્યમાં જે જે બેહદ લખાણો કીધાં છે તેમનું આ કવિતા રૂપી કેતાબમાં ખ્યાન કરવું મુનાસેબ નથી, તોપણ વાંચનારની સમજણ ખાતર એના ગદ્ય લખાણનો ટુક ધનતે ખાખ આખ્યાથી હદની બાહાર ગયલા કેહેવાશું નહીં.

Animadversions on the Remonstrant's Defence.

આ નામનાં ચોપાન્યાંમાં વેલાતની માટી માટી ઓકસફરદ તથા કેમખીડજ જેવી પાઠશાલાઓમાં ઉંચી અને ચોખ્ખી કેલવણી આપવાને બદલે નીશાદ્યાઓને અંધુર અને તકલીદી જ્ઞાન આપવામાં આવેછે તથા તેથી તેઓ પાછલે દહાડેનીવી અને ધર્મથી દૂર જાયછે તે બાબદ પર સખત ટીકા કીધા છે.

Treatise on Reformation. આ રસાલામાં પાદરીઓ અને ધર્મગુરુઓમાં બગાડો ચાલેછે તે સુધારવાની કેટલી જરૂર છે તેના સારાંશ મ્યુરીતન ટોલીવાલાઓની તરફેણમાં આણ્યોછે.

Treatise on Prelatical Episcopacy. એ નીબંધમાં મીલતને ધર્મગુરુઓની બેહદ સત્તા સામે વાંધો ઉઠાવ્યોછે.

A Pamphlet on the Reason of Church Government against Prelacy. એ ચોપાન્યું પણ ધર્મને લગતી બાબદોથી ભરપૂર છે. એમાં દેવલોની કારકીરદીની સત્તા ધર્મગુરુઓને સોંપવાની સામે અસરકારક કારણો દેખાડ્યાં છે, તથા કયો પંથ સારો અને કાયદાકારક છે તે સમજવાનું લોકોના પોતાના હાથમાં છે, વાસ્તે જેમ એક તરફ ધર્મગુરુઓ સમજાવે તેમ સરકાર તરફથી કરડા ઉપાયો લેવા સામે બાક ભીડી છે.

The Doctrine and Discipline of Divorce, and Expositions from Scripture relating Marriage. આ બંને ચોપાન્યાં મીલતને જ્યારે એની બાયડી નાસી ગઈ

અને અદાલતથી કંઈ ન વલ્લુ' ત્યારે છપાવ્યાં હતાં. એમાં એણે બધરાંનાં ભેદ ભરમો, જુરસાઓ તથા બદ ચાલો ઉઘાડી પાડી છે, અને અનેક નશીયતના શુષ્કનો લખ્યા છે. Treatises on Education and Liberty of the Press. એમાં પેહેલા નીબંધ કેલવણીની તરખીયતપર તથા ખીજો રસાલો છાપાના છુટાંપણાની તરફેણમાં એણે લખ્યોછે. એના સર્વ ગદ્ય લખાણોમાં આ છેલ્લું પુસ્તક પુર જોરથી અને કાબેલયતથી લખેલું છે.

મીલતનની કેટલીક લાટીન કવિતાઓ પણ વાંચવા લાયક છે. જ્યારે ઇટાલીમાં હતો ત્યારે એણે ઇટાલીયન ભાષામાં બેત જોડી બાહાર પાડ્યાથી એ દેશમાં આ પારકા લખનારની બહુ તારીફ થઇ હતી. પણ એ મહાન કવિની શકતી તો ઇંગ્લેન્ડ કાબોમાં ઘણી ખીલી નીકલી છે. જ્યારે એ વીસ વરસનો હતો ત્યારે Il Penseroso તથા L'Allegro નામથી વખણાતી મધુર કવિતા એણે જોડી હતી. Il Penseroso ની કવિતામાં એકાંતવાસ જીંદગી ગુજારવા તથા ઝહપણના ગાયણ ગાવાની ગમ-ગીનીની દેવી પાસે એ માંગણી કરેછે. L'Allegro માં ખુશાલીની દેવીના આસરા હેથલ રહી મોજ શોખના ગીત ગાવાની કવિ માંગણી કરેછે. એ બંને દુક કાબોની એખારત મધુર અને નાજુક છે તેથી મનપર ઘણી સારી અસર કરેછે. નીચલી સત-રો શોકાતુર ગીત ગાતાં બુલબુલને માટે તે લખી ગયો છે.

Sweet bird, that shunn'st the noise of folly,

Most musical, most molancholy !

Thee, chantress, of the woods among

I woo to hear thy even song ;

ડરખી પ્રગણના ઉમરાવની વીધવાના માન ખાતરે એણે એક કવિતા રૂપી સોંગ લખ્યાં છે તેને Arcades અથવા “બાગ-બાગ” નામ આપ્યું છે. આ સોંગમાં ઘણાં મધુર ગીતો આપેલાં છે. Compass નો મનોરંજક ફારસ પણ મહુ રમુજ છે. પણ સૌથી સરસ તો કૂણારમ નાટકના આકારમાં આપેલા સેમસન પેહેલવાનનો કીરસો છે. એમાં એક જોરાવર માણસ પોતાની બેરીના ડગાઇ બરેલાં નખરાંને આધીન થઇને પોતાનો

ઉપલી કવિતામાં મીલતને પોતાના અંધાપાનો વીલાપ ઘણી સખત લીટીઓમાં કીધો છે.

But chief of all,
O loss of sight, of thee I most complain !
Blind among enemies, O worse than chains,
Dungeon or beggary, or decrepit age !

વલી કવિ કહે છે કે જ્યારે નીચમાં નીચ માણસો અને ફસડતા કીડાઓ વલીક આંખે જોય છે ત્યારે અજવાલું છતાં તેના જીવસે સર્વ ઠેકાણે અંધારૂં લાગે છે, અને એવા અંધાપામાં દરરોજ કોઈ તેને ઠગતું પાણુ હશે, કોઈ ધીકારતું હશે, કોઈ ગાલ દેતુ હશે અથવા કોઈ તેને દબરાવતું હશે તે પાણુ તેનેજ ખમવું પડે છે. ઘરમાં શુ કે બાહાર શું કોઈના ને કોઈના તાબા તલે એક અણધાર મુરખની માફક તેને ફરવું પડે છે. આ દુન્યામાં અરધો મુવેલો, અરધો જીવતો તે દેખાય છે. અરે ! મધ્ય બપોરના રમણુય અજવાલાં છતાં તેને મનસે તો સર્વ કાલુ કાલુજ છે ; ખસ દહાડાની કંઈ પાણુ નીશાણુ નહોય તેમ રાતજ પડેલી લાગે છે !

Inferior to the vilest now become
Of man or worm, the vilest here excel me ;
They creep, yet see ; I dark in light exposed
To daily fraud, contempt, abuse and wrong.
Within doors or without, still as a fool
In power of others, never in my own.
Scarce half I seem to live, dead more than half.
O dark, dark, dark, amid the blaze of noon,
Irrecoverably dark, total eclipse
Without all hope of day !

કવિ કહે છે કે એક માણસમાં પોતાનું જોર સમારગે વા-
પરવાની અકલ ન હોય તો તે તેને નકામુ છે, તેને તો સામા-
તે બોલો થઈ પડે છે, અને તેના સઘલાં જોર છતાં કોઈ કમ-
જોર પાણુ અંદા શખ્સના હાથપર તે ફસી પડે છે, અને વલી
દાનાવોના તાબા તલે તેને જીંદગી કાઢવી પડે છે.

But what is strength without a double share
Of wisdom ? Vast, unwieldy, burdensome,

Proudly secure, yet liable to fall
By weakest subtleties, not made to rule,
But to subserve where wisdom bears command.

સ્ત્રીજાત કેવી હુમ્મી છે, તથા આપણી ગરદન કપાવી, પોતાની લાજ હુટાવી, તથા વચન તોડી સર્વ વાતે આપણને હેરાન કરી પાછી મીઠા ખેલોથી અને નાજુક નમ્પરાંથી આપણને જીવી લે છે, તથા પતાવે છે, અને હવે પછી કદ પણ હોકમ ન તોડવાની કબુલાત આપી વારે ધડીએ નાકરમાની કરેછે, અને આપણે ચીરડાએ છીએ કે નહી તે વાત ધ્યાનમાં રાખી આપણું પાણી તપાસે છે, અને વલી પાછી પગપર માથું નાખી માફ માગવા નીકલી પડેછે; એવા ફરેખા સ્ત્રીજાત રમેછે તે આ નીચલી લીટીઓપરથી સમજી શકાશે.

Out, out, hyæna ! these are thy wonted arts,
And arts of every woman false like thee,
To break all faith, all vows, deceive, betray,
Then, as repentant to submit, beseech,
And reconciliation move with feign'd remorse,
Confess and promise wonders in her change,
Not truly penitent, but chief to try
Her husband, how far prg'd his patience bears,
His virtue or weakness which way to assail ;
Then with more cautious and instructed skill
Again transgresses and again submits.

આ સેમસનની કવિતા વાંચ્યાથી વાંચનારની આતરી થશે કે એ વારતામાં મીલતને પોતાની બનેલી હાલત તથા પોતાપર વીતેલા બનાવોનું બયાન કીધું છે. એમાં સેમસન તે મીલતન ખોતે છે, એમ ખુબ આતરીથી જાણવું, અને શીલીસતાઈન તથા ઇસરાયેલોને બાદશાહી તથા ચ્યુરીતન ટોલીવાલાઓ સમજવા. ચ્યુરીતનોની તરફથી બાદશાહી શીરકાપર એણે જે જે હેરામલા કીધા હતા તે બધામાં એ કાબો હતો, અને સેમસનનું પેહેલવાની જોર તે કમજ નહી પણ મીલતનનો કામેબયતનું વર્તન છે. એના લખવાથી ચ્યુરીતનો વધારે ઉત્કેશવા હતા અને તેથીજ બાદશાહી રાજ ઉપું મારવું હતું તે બાબદ પણ આપ-

છી વારતાના છેડાને મક્કતી આવેછે ; વાસ્તે વાંચનારે યાદ રાખવું કે સેમસનનું તો માત્ર નામ છે પણ મીલતન કવિનું કામ પ્રગટ થયું છે.

મીલતનની *Lycidas* નામની કવિતા એના એક કીંગ નામના દોસ્તદારના કુખી મરણ પામવાપર જોડેલી છે. કવિતાના બે ભાગમાં એ સર્વને ગોલાખ, મોગરો, ચંપેલી, વગેરે ફુલો તેની ધોરપર પાંથરવા કહેછે તે ભાગ વાંચવા લાયક છે. બધી સતરોજ ફુલથી ભરેલી છે.

Bring the rather primrose that forsaken dies,
The tufted crow-toe, and pale jessamine,
The white pink, and the pansy freaked with jet,
The glowing violet,
The musk-rose and the well-attir'd woodbine,
With cowslips wan that hang the pensive head,
And every flower that sad embroidery wears :
Bid amaranthus all his beauty shed,
And daffodillies fill their cups with tears,
To strew the laureate hearse where Lycid lies.

મીલતને કેટલાક ખ્યાલો અથવા *Sonnets* ધીંગેજી, લાટીન તથા ઇટાલ્યન ભાષાઓમાં જોડ્યાછે, અને એ સર્વ ભાષાઓના લખાણમાં એ ક્તેહમંદ ઉતર્યોછે. આ જગ્યાએ એના એકજ ખ્યાલ નીચે આપ્યોછે તે જીનોઆ નામના કોલમ્બસના પંકાયલાં શહેરપર એણે લખ્યોછે. એના વખતમાં એ શહેર વિદ્યા હુનર તથા વેપારમાં ચડતું હતું. એમાં એની એતબાજી પાણીના રેલા માફક વેહછે, તથા એનો કુદરતી જોરસો આખેહુખ દેખાઈ આવેછે.

Rise, Genoa, rise in beauty from the sea,
Old Doria's blood is flowing in thy veins !
Rise, peerless in thy beauty ! what remains
Of thy old glory, is enough for me.
Flow then, ye emerald waters, bright and free !
And breathe, ye orange groves, along her plains ;
Ye fountains, sparkle through her marble fanes !

And hang aloft, thou rich and purple sky,
 Hang up thy gorgeous canopy : thou sun !
 Shine on her marble palaces that gleam
 Like silver in thy never dying beam :
 Think of the years of glory she has won ;
 She must not sink before her race is run,
 Nor her long age of conquest seem a dream.

એની કવિતાનો ટુક સાર આપ્યા પછી, હવે મીલતનના માહાભારત કાવ્યો જેના લખાણથી એનું નામ અમર રહ્યું છે, અને જેના લખાણથી આજે ધર્મેશ્વર કવિઓમાં એ પેહેલી પદવી ધરાવે છે, તેનો ટુક જોલાસો કરીએ. એ કાવ્યોમાં Paradise Lost અથવા માણસજાતે પેહેલું બેહેશત કેમ જોયું, અને Paradise Regained અથવા તે પાછું કેમ મેલવ્યું તેનું દાસ્તાન સમાવ્યું છે. એ કવિતાનું લખાણ Epic અથવા જોસભરી પેહેલવાની ઢબમાં છે. સ્પેનસરની કવિતા સીવાય ધર્મેશ્વર ભાષામાં એકે એવી અસલ ધર્મેશ્વર કવિતા લખાઈ નથી. ખીજા કવિઓ અલખતાં એજ ઢબમાં એના જેવી માટી અને રસીલી કવિતાઓ લખી ગયા છે પણ તે માત્ર સાધારણ વાતના આકારમાં તથા દુન્યા સંસારી બાબદોપર લખાઈ છે. મીલતનની કવિતા જેવું બલ તથા તેમાં આવતા બેહેશત દોજખ અને આસમાન જમીનના દેખાવો કોઈપણ ખીજા લખનારની કવિતામાં મુદલ જોવામાં આવતા નથી. મીલતનની કવિતાનો એકે એક શબ્દ દમામમાં દોડે છે. બાઈરનના Childe Harold અને Don Juan જેવાં કાવ્યો પણ તેની ઓસ્તવારી કાબેલ્યત છતાં મીલતનની આ કવિતાને પુગે નહીં.

Paradise Lost નું પુસ્તક બાર ભાગમાં વહેંચાયેલું છે. પેહેલા ભાગમાં શેતાને જોદા સાંમે બંડ ઊઠાવ્યાથી તેને બેહેશતમાંથી હાંકી કાઢ્યાનું વર્ણન આપ્યું છે. આપણી દુન્યાના પેદા થવા અગાઉનું એ દાસતાન છે. ખીજા ભાગમાં શેતાન પોતાના ચેલાઓને એકઠા કરીને જોદા સાંમે કેમ વેર લેવું તેને માટે દોજખમાં મસજત કરે છે, અને જોદાના ફરેશતાઓના કેટલાક જોલો તેણે સાંભળ્યા હતા તે પરથી એવું ગુમાન લઈ

જાય છે, કે ખાદ્ય એક નવી દુન્યા બનાવવા માગે છે તેની માહિતી
તેણે હરકત કરવી. એ કારણસર તે ઉડીને આ નવી દુન્યાની
ખાલમાં જાય છે. ત્રીજા ભાગમાં કવિ એવું દાસતાન આપે છે
કે ખાદ્ય બેઠા બેઠા શેતાનને ઉડી જતો જોઈને પોતાના એક-
પુરા છોકરાને સમજાવે છે કે વલી આ કસરેવજ બાંડખાર કંઈ
કાવતરાં કરવા જાય છે, અને ત્યાં તે ફાવે એવું છે ; પણ જે
માણસો શેતાનના ખાલવાથી ભાલવાશે તેમને તે સખત સજા
કરશે ને હમેશગીના માંતમાં ગીરકતાર કરશે. તોપણ વલી દયા
ખાઈ ખાદ્ય પોતાના છોકરાને એવું પણ સમજાવે છે કે તેણે
દરેક માણસને ખરૂં ખાદ્યું સમજવાની શક્તિ આપી છે તોપણ
તેઓ શેતાનથી ભાલવાશે, વાસ્તે જે પાપ થાય તેના તારણને
માટે તે પોતાના છોકરાને આ દુન્યામાં મોકલશે. પેલા દીકરો
ધણો ખુશાલ થયો, અને જે દહાડે બાપ ફરમાવે તે દહાડે મા-
ણસાઈ રૂપ ધારણ કરવાને તે તૈયાર છે એમ જણાવ્યું. આથી
ખાદ્યે એક માટી દરખાર ભરી, દરેક ફરેશતાને તેની કદમ
બોશી કરવા ફરમાવ્યું. વલી એજ વખતે પેલા શેતાન પણ આ
દુન્યામાં આવી પુગો, અને ખાદ્યના એક ઉતરતા ફરેશતાનું
રૂપ ધારણ કરી દાખલ થયો. આ ભાગમાં કવિ એવું સમજાવે
છે કે શેતાનના આવ્યા અગાઉ આ દુન્યામાં માત્ર તથા દરદ
જેવી કંઈપણ ઓજ હતી નહીં, અને માણસો જ્યારે ખુશી
પડે ત્યારે આસમાનપર દરીઆને રસ્તે ખુશખબતીના દાદર
પરથી ચડી જતાં. ચોથા ભાગમાં આદમ અને ઇવનું બચાવ
કીધું છે, તથા શેતાન શું ફરેખ રમે છે તે જણાવ્યું છે. વલી
કોઈ આકાશી ફરેશતાને તેની હીલચાલ માલમ પડવાથી શેતાનને
આ દુન્યા છોડી નાસી જવું પડે છે, તોપણ તે આદમ અને
ઇવને વાત કરતાં સાંભળી ગયો કે વિદ્યાના ઝાડપરથી ફલ તોડી
ખાવાને તેમને મના કરવામાં આવ્યાં છે. પાંચમા ભાગમાં
ખાદ્યે પોતાના ફરેશતાને આદમ આગલ મોકલ્યો તેનું વર્ણન
કર્યું છે. તે ફરેશતા તેમને ખુબ સમજાવી જાય છે કે કોઈ પણ
દુશ્મન તેમની પર ફરેખ રમે તો ખુબ સાવચેતી રાખવી, તથા
તેને તાબે થવું નહીં અને ખાદ્યના હુકમો જરાએ તોડવા નહીં.

તથા જો તેઓ નાકરમાની કરશે તો તેમને બહુ ભારી પડશે. જ્યાં ભાગમાં પેલો ફરેસ્તો આદમ અને ધવને ખોદા અને શેતાન વચેની લડાઈ તથા મીનાકેસાની વીગત સમજાવે છે. આતમાં ભાગમાં પેલો ફરેસ્તો આદમની અરજ પર ધ્યાન આપી ખોદાએ આ દુન્યા કેમ બનાવી તથા શું કારણસર બનાવી તેનું વર્ણન કરે છે. કવિના કહેવા પ્રમાણે આ જગત છ દહાડામાં બની છે અને અંકેકે દહાડે પાણી, જમીન, સૂર્ય, ચંદ્રમા, આકાશ તથા આતશ બનાવવામાં આવ્યાં છે. આઠમાં ભાગમાં આદમ પેલા ફરેસ્તાને સૂર્ય વગેરે 'ગ્રહોનું' વીસતીર્ણ વર્ણન પુછે છે, પણ પેલો ફરેસ્તો તેને એવી ખોદાના ભરમોની વાત પુછવાથી મના કરે છે. ત્યારપછી આદમ પોતે આ દુન્યામાં આવ્યો તેની અગાઉ ખોદા સાથે તેને શું શું વાતો થાઈ તથા ધવ સાથે કેમ પર-ણ્યો તેનો ખોલાસો સમજાવે છે. પેલો ફરેસ્તો આ ભાગની આ-ખરે આસમાન પર ઉડી જતો દેખાય છે. નવમાં ભાગમાં એવું જણા-વ્યું છે કે શેતાન આ દુન્યામાં ધુમસના આકારમાં ફરી વલી આદમની વાડીમાં ખેસે છે, અને સાપનો આકાર ધારણ કરે છે. જ્યારે સવા-રના આદમ અને ધવ સરેસ્તાના કામ પર આવે છે ત્યારે ધવ ખોદાસ કરી તેમનું કામ જુદાજુદા કડકામાં વહેચી નાખવાની ભલામણ કરે છે. આદમ એમ કરવાને ના પાડે છે, કેમકે તે ધારતી ખાય છે કે રંજને તેણી એખત્રી કામ કરતી હોય તે વેલા પેલો દુશ્મન આવીને તેણીને ફરેખ દે. ધવ ગુરસે થઈ તથા પોતે એટલી કાચી છે એવું જો તેણીનો વર 'ગુમાન' ધરાવે છે તે વાતનો ધનકાર કરી જુદેઠેકાણે એસી ખાગનું કામ કરે છે, અને અહીં પેલો સાંપ આવી તેણી સાથે મીઠી વાતો કરે છે. ધવ અ-જાણ થઈને તેને પુછે છે કે જાતે પ્રાણી થઈને માણસની વાચા તે કેમ ખાલે છે? ત્યારે પેલો સાંપ વધારે મીઠા શુખનો બોલવા લાગો કે આ વાડીમાં એક જાતનું ફલ ઉગે છે તે ખાધાથી તેના-માં આ ફરફાર થયો છે. તેણીએ તેને એ ફલનું ઝાડ દેખાડ-વાને ફરમાવ્યું, અને જ્યારે પેલાએ પેલું વિદ્યાનું ઝાડ દેખાડ્યું ત્યારે તેણી તો એંકી. પણ પેલા સાંપે ધણી કાકલુદી કરી તથા

તેણીની ખુબસુરતીની બહુ વખાણ કરી એક ફલ પાડી આપી-
તેણીને ખાવાની આંપતી બોલસ કીધી. પેલીએ આખરે આખું
અને ઘણું લેહજતદાર હોવાથી પોતાના વરને બોલાવી લાવી
તેને પણ આપવાને આજેજ કીધી. આદમ તો ગભરાઈ ગયો
અને જ્યારે તેણે જોયું કે તેણી તો ગુનેહગાર કરી ચુકી ત્યારે
તેણીને એખલી મુકવાના કરતાં પોતે પણ તેણીની સાથ મરવા
ખાતર પેલું ફલ આપ્યું. પેલાં ફલની અસરથી તેઓ એકમેકને
બદનામ કરવા લાગ્યાં, અને તે દીન સુધી તેઓ બંને બેધડક
કંઈ પણ વસ્ત્ર વગર નાગાં ફરતાં હતાં અને મુદ્દલ શરમાતાં ન
હતાં, તે હાલત છોડીને એકાએક શરમાઈ જઈ આંગ ધાંકવા
લાગ્યાં. દશમાં ભાગમાં એવું દસતાન આપ્યું છે કે જે ફરે-
શ્તાઓ આદમ અને ઇવ પર મવકલ હતા તેઓએ આદમ અને
ઇવની નાફરમાનીનો પેગામ ખોદાને પોંચાડ્યો, ત્યારે ખોદાએ
પોતાના છોકરાને મોકલી આદમ અને ઇવને સજા ફરમાવી. પાપ
અને માતના દેવો જેવો તે વખતસુધી દોજખમાં પડેલા હતા
તેઓ પોતાના જતીલા શેતાનની કતેહ થાયલી જોઈને એક પુલ
બાંધી, આ દુન્યામાં કુદી પડ્યા. રસ્તામાં તેમને શેતાન મિલ્યો,
અને ત્રણડે ભાઈબંધો એકમેકને મુખારકબાદી ધરણવા લાગ્યા.
જ્યારે શેતાન દોજખમાં પુગો ત્યારે જે ફલ તે વાડીમાંથી લઈ
આવ્યો હતો તે ફલ તેણે પોતાના સર્વ ચેલાઓને આપાડ્યું, પણ
આ આખતાંને વાર ખોદાના હોકમથી આખી શેતાન્યત ટોલી
સાંપના આકારની બની ગઈ. એણીગમથી પાપ અને માતે આવી
જગતમાં વાસો કર્યો, અને તેમની છુપી અસરથી ઇવ આદ-
મને આ જીંદગી ફના કરવાના ઉપાય દેખાડવા લાગી. પણ આ
દમ તેણીને ભરસો આપતો કે જ્યારે ખોદાનો છોકરો આ દુ-
ન્યામાં આવશે ત્યારે એ સર્વ દેઈ થશે. અગીયારમાં ભાગમાં
ખોદાએ પોતાના ફરેશ્તાઓ મોકલી આદમ અને ઇવને ઇડન-
માંથી હાંકી કાઢ્યાં તથા તેમને આગાહી કરી જણાવી કે થોડા
વખતમાં આ દુન્યામાં મોટી રેલ આવી સર્વ ફના થશે. બાર-
માં ભાગમાં આદમ અને ઇવને કેમ હાંકી કાઢ્યાં તેનું વ-
ર્ણન આપ્યું છે.

Paradise Regained ના પુસ્તકમાં ખોદનો હેઠરે
 જીસસ આ દુન્યામાં માણસના પાપનું તારણ કરવા સારૂ આવ્યો,
 અને શું શું ચમતકાર થયા અને તેના કેવા હાલ થયા તથા
 આખરે તેની કેવી ફતેહ થઈ તેની વીગત ચાર ભાગોમાં સમાવી
 છે. મીલતનના આ માહાન કાવ્યોમાંથી માત્ર એકજ ફકરો
 આપી એની ખેતબાજીનો વિચાર વાંચનારની મુનસીબર સોંપાયે
 છીએ. તે શેતાનની સભાનું રંગીન ચીત્ર છે, અને દોજખનો
 દેખાવ છે. એમાં જે ત્રણ ચાર અલંકાર સમાવ્યા છે તે પણ
 વ્યાન આપવા લાગે છે.

Meanwhile the winged heralds by command
 Of sov'reign power, with awful ceremony,
 And trumpet's sound, throughout the host proclaim
 A solemn council forthwith to be held
 At Pandæmonium, the high capital
 Of Satan and his peers; their summons called
 From every band and squared regiment
 By place or choice the worthiest; they anon
 With hundreds and with thousands trooping came
 Attended; all access was throng'd, the gates
 And porches wide, but chief the spacious hall,
 Though like a cover'd field, where champions bold
 Wont ride in arm'd, and at the Soldan's chair
 Defied the best of paynim chivalry
 To mortal combat or career with lance,
 Thick swarm'd, both on the ground and in the air,
 Brush'd with the hiss of rustling wings. As bees
 In spring time, when the sun with Taurus rides,
 Pour forth their populous youth about the hive
 In clusters, they among fresh dews and flowers
 Fly to and fro, or on the smoothed plank,
 The suburb of their straw-built citadel,
 New rubb'd with balm, expatiate and confer
 Their state affairs: so thick the aery crowd
 Swarm'd and were straiten'd; till the signal giv'n,
 Behold a wonder! they but now who seem'd

In bigness to surpass earth's giant sons,
 Now less than smallest dwarfs, in narrow room
 Throng numberless, like that Pygmean race
 Beyond the Indian mount, or Fairy Elves,
 Whose midnight revels, by a forest side,
 Or fountain, some belated peasant sees,
 Or dreams he sees, while overhead the moon
 Sits arbitress, and nearer to the earth
 Wheels her pale course ; they on their mirth and dance
 Intent, with jocund music charm his ear ;
 At once with joy and fear his heart rebounds.

આ ફકરો બુલંદ અવાજે વાંચશે તો કેવો મધુર લાગશે !
 એકેએક બોલ ભારથી વાંચવો જોઈએ, અને એકમ સ્વરોપર
 તો બમણો ભાર લેવો જોઈએ. બરાબર ટાંપેટાં વાંચ્યાથીજ
 એનો અર્થ વાંચનારને તરત સમજ પડશે. જોકે એ ફકરો
 લાંબો છે અને વધી અલંકારથી ભરપુર છે તોપણ સહેલો છે. એની
 રચના તથા એમાં સમાયલાં વાક્યોની ગોઠવણજ એર છે, અને જો
 આ ફકરાનો અરથ તથા તેનો બાંધો સમજમાં ઉતરે તો પછી મીલ-
 તનની એખારલનો તથા બેટખાજનો ખ્યાલ આવશે. એનાં છેલ્લા
 ભાગપર વેહેતીયાં તથા પરીયાંએનો નાચ આંદણી સતના એતરમાંથી
 કોઈ મોડો નીકલેલો ભરવાડ જાયછે તેની અચરતીનું શુદ્ધ બ્યાન
 કીધું છે, તથા મધમાખીએનું ચોત્ર તથા તેમની ગોફતેગો કેવી
 સંપૂર્ણ ચીતારી છે ! સુરજ જ્યારે વંખ રાશીનાં મંડલમાં
 યેસેછે અથવા હુનાલો શરૂ થાયછે ત્યારે મધમાખો ઝાડેઝાડ અને
 ડાલેડાલ ઉભાલી કોણે ન જોઈ હશે ? વધી કોઈ પાશાની દર-
 ખારમાં તેના પેહેલવાનો મરદનગીની કુસ્તી રમેછે તે ચીતાર
 પણ કેટલો ખરો છે, અને રાક્ષસ જેવા દેવતાઓ શિતાનની
 એક બંદુષ કુકથી વેહેતીયાં જેવા બની જાયછે તે અમતકારીક
 દેખાવ કેટલી તાજુખી ઉપજવેછે !

મીલતનના આ આપેલા ફકરા પછી ખીજ આપવાની
 જરૂર જોતા નથી. જાણે ઉંચી ટેકડીપર અફડાતા પાણીના
 થોંધની માફક એની કવિતા જોરાવર અને જુરસા ભરેલા ના-
 દ્યી કાન ફાડી તાંબેછે. મીલતન કવિને વિદ્વાનોએ ધંધેહ

કવિતા મંડપમાં જે ચડતો અને પેહેણા દરજ્જા આપ્યોછે તે તેને પુર લાયક છે. એનું અનુપ્રાસ વગરનું લખાણ શેકસ્પીયરના કરતાં ઘણેક ઠેકાણે સરસબ ભાગવેછે.

પ્રેક્ષણ ૧૫મું.

ડરાઇડન (John Dryden) કવિ ઇ. સ. ૧૬૩૧ના સાલમાં નારથેમપતન પ્રગણાની એક નાહાતી નગરીમાં જન્મયો હતો. એનો બાપ આ પ્રગણાનો બારોનેટ હેલેવાતો હતો. એણે કેમબ્રીડજ શહેરની ત્રીતીવી કોલેજમાં અભ્યાસ કર્યો હતો. ડરાઇડનની કવિતા લખવાની પેહેલી કોશિશ તે હિસતીંગસના ઉમરાવના મરણપર લખેલું કાવ્ય છે. સર પીક્રીંગ નામે એનો એક સગો ક્રોમવેલના પાદશાહી મહેલનો કારભારી હતો. તેથી તેણે ડરાઇડનને પોતાના મદદનીશ તરીકે લંડન શહેરમાં બોલાવ્યો. બે વરસ પછી ક્રોમવેલના મરણ પર ડરાઇડને એક માહિતમની કવિતા જેાડી પ્રગટ પાડી. વલી ક્રોમવેલના મરણની બે વરસ પછી બીજો ચારલસ રાજ ગાદીપર આવ્યો, અને વેલાત દેશમાં પ્રજાસ્તાક રાજ બંધ પડ્યું. આથી ક્રોમવેલના સઘલા પક્ષકારો એક પછી એક આધ્યા તથા શહેર છોડી. એકાંત જીંદગી ગુજારવા લાગ્યા, તેથી ડરાઇડન આકરી પરથી નીકલી ગયો. ડરાઇડન પણ પ્યુરીતન લોકોનો પંથ પાલતો હતો. એ વખતે અઠાવીસ વરસની એની ઉંમર થઇ અને કંઇપણ રહી આવવાનું શોધવા લાગ્યો. એને મદદ કરનાર કોઇ હતું નહી તેથી સનદી નોકરીનો વીચાર પડતો નાખી, એ નાટકો લખવા પાછલ મંડ્યો. એ વખતે લખેલા એના પચીસ નાટકો હાલ મોજુદ છે. ઇ. સ. ૧૬૭૦ના સાલમાં એણે પોતાના પ્યુરીતન પંથ બદલ્યો અને પાદશાહી લોકોની સંક્રમા ભરાયો, કારણકે રાજાએ એને દરબારના કવિની જગ્યા આપી સાલયાણુ બાંધી આપ્યું, તથા વલી રાજનાજ ધર્મમાં જવાથી તે વધારે ખાતશ્ચે એવો કંઇ તેનો વીચાર હતો. એ અરસામાં એણે બીજાં ઘણાંક પુસ્તકો તથા અંચલ રસાલાઓ પ્રગટ કર્યા તેથી એની

ઘણી તારીફ થવા લાગી. કેટલાક ઉમરાવો જેમની એ બહુ મ-
શકરી કરતો હતો તેઓ એના દુશ્મન થયા અને એની કિર્તિને
ઝાંખ લગાડવા ખાતર એ ત્રણ નવા લખનારાઓને આસરે
આપી એની સામે તેઓએ ઉસકેરયા. પણ સોનાને ગમે તેમ
બદલવાની કોશિશ કરે પણ તે સોનુજ રેહવાનું; તેજ પ્રમાણે એના દુશ-
મનોનું કાંઈ ચાલતુ નહીં, અને સામી ડરાઇડન તેમની બમણી ઠેકડી ક-
રવા લાગ્યો. આવી દુશ્મનીના વખતમાં એક નનામ ગ્રંથ કરતાં એ ન-
વો રસાણો લખી ટીકા કેમ કરવા તે પર ભાષાણ આપી ડરાઇડનના
દુશ્મનોને ખુબ વખોડ્યા. એ સખત ટીકા ડરાઇડને કીધા હશે
એમ સમજી એના હરરતા વેરી લારડ રાએસતરે એ આર લ-
ફંગા શખસોને શીખવીને એક દહાડે રસ્તામાં ડરાઇડનને ખુબ
કેસરી પાખ અપાવ્યો. ગામમાં આ વાતની હોહ થઈ રહી
અને પેલા નનામા લખનારે તેના લખાણ માટે ડરાઇડને માર
ખાધેલો જોઈ આ કવિપર એ રમુજી સતરે લખી મોકલી.

Though praised and punished for another's rhymes,
His own deserve as much applause sometimes.

મુદ્દના હાથ પર માર ખાવાથી ડરાઇડને એક તેમના પર સખત
ટીકાકાર કવિતા લખી, અને ધ્યુરીતન ટોલીવાલાઓના ઉમરાવો,
પ્રધાનો વગેરેની એવી તો સખત રમુજી ઠેકડી કરીછે કે ધંમેજી
ભાષામાં ડરાઇડનની એ કવિતાના જેવી જહંનુની ખીજી કોઈપણ
સતરે ભાયજેજ મલજે. સામી ટોલીવાલાઓ પર આવા ટીકા કી-
ધાથી રાજ બહુ મગન થયો અને ડરાઇડનને ઘણી શત્રુઆરી
આપી તેનું સાહ્યાનું વધારી આપ્યું. પણ રાજના મરણ પછી
જે વખતે જેમસ રાજને ખરતરફ કરવામાં આવ્યો તે વખતે
ધ્યુરીતન ટોલીવાલાઓ જોરમંદ હોવાથી, ડરાઇડનને દરબાર
માંથી હાંકી કાઢ્યો, અને એની જગ્યાએ એના એક હરરતા દુ-
શ્મનને લાવી બેસાડ્યો. ડરાઇડનને આથી ઘણો ક્રોધ ચઢ્યો.
તે એક ઉમરાવની છોકરી સાથ તરતનો પરણેલો હતો તથા પો-
તાની આવી ભીખારી હાલત જોઈ બહુ મુજબો. હવે એણે
કલમ બમણા જોરથી કસવા માડી, અને ઘણાએક પુસતકો જ-
તજતની કવિતામાં છપાવી તથા કેટલાંકનો તરજુનો કરી ખાહાર

પાડ્યાં. આખરે આવી નબ્બલી હાલતમાં ૪૦ સં. ૧૭૦૦ ના સાલમાં એ મરણ પામ્યો. પોતાના સારા વખતમાં એ એક વિધવાન માણસની માફક જીંદગી ગુજારતો, તથા કંઈ પણ જાહેર કામોમાં ભાગ લેતો હતો નહીં. સવારના સકારામા ઉઠી બપોરસુધી પોતાનાં પુસતકખાનામાં દીન ગુજારતો અને સાંજ પડતાંનેવાર Will's Coffeehouse ના પંકાયલાં તાવરનમાં મોટામોટા વિધવાન માણસોની સંક્રમાં બીરાજતો હતો. એ વખતના તથા એની અગાઉના સર્વ લખનારાઓ અને વિધવાનો દારૂના મગકાનોમાં તથા એવીજ બીજી કંઈ જગાપર મંડલી ભરતાહતાં ડરાઇડનની કવિતા તેના જ્વાર અને શુરને માટે પંકાયલી છે. ક્રોમવેલના મરણપર જોડેલી કવિતામાં તે આ લડવઘઆનો પીછાણ શક્તીનું આ પ્રમાણે બ્યાન કરેછે.

For from all tempers he could service draw ;
The worth of each, with its alloy, he knew,
And as the confident of nature saw
How she complexions did divide and brew.

એની Medal નામની સખત ટીકાકાર કવિતા કરતાં Absalom and Achitophel નું જહનુનો કાવ્ય પુર શુરમાં દોડેછે. એમાં વીહીગ અથવા ખુરીતન ટોલીને જખરી હસી કાઢી છે. એક રાજની બાદ્યાવસ્થામાં તેના કામ અજાઉ પ્રધાનો તેને આડી રીતે આક્રમવાને કુસલાવેછે તથા બદ સલાહ આપી પોતાનું કામ કાઢી લે છે તેમનું ચીત્ર આપ્યું છે. હીબરોઓના રાજ દેવીડના છોકરાની વારતાના આકારમાં આ વારતા લખી છે, અને એમાં બધાં ઇસરાયલ નામથી ઉમરાવોની પર ટીકા કીધાછે. સેફતસંખરીના ઉમરાવનો ચીતાર ધણો અસરકારક છે. તે રાજનો પ્રધાન થઇને તેને ખરાબમાર્ગે લઇ જાયછે તેને માટે આવતાજમાનાના લોકો પણ તેને ગાલ દેશે એમ કવિ કહી જાયછે. ધુપા કાવાદવા કરવા તથા આડી સલાહ આપવી, એજ તેનું કામ છે ; તે દાનાવ અને આલાક છે તેથીજ નવા નવા ફાંદા નાખવાને શક્તીવાન થાય છે ; તે હમેશ ખરકરાર રહેછે અને પોતાનું કહેલું પોતેજ ઉડાવે છે. આવી મોટી

પાથમાં

છે તોપણ તે તેટલાંથી નાખુશ દેખાય છે ; આખરે ઇચ્છતો
 બાહવાની મુદ્દલ તે પરવા રાખતો નથી. દીલમાં સમાય તે કરતાં
 વધારે જહનુન અને તોર રાખી ફરે છે ; બચના વખતમાં તે
 બાહાદુર અને ખુશાલ દેખાય છે તથા હાથે કરીને તેમાં જી-
 પલાવે છે પણ સલાહ સંપન્નના વખતમાં તે રાજ ચલાવવાને
 મુદ્દલ લાયક નથી ; સામા પોતાની અક્કલ દેખાડવાને ખાતર
 નવનું દોહોડ કરી નહીં હોતા ખાડામાં નાખે છે. વધી કવિ
 કહે છે કે ઘણીજ અક્કલ ધરાવનારા માણસો ઘેલા જેવા દેખા-
 ય છે, અને એવા દોહોડ ચતુરો અને ઘેલાઓ વચ્ચે માત્ર એક
 પાતલા દોરા જેટલો ફરક હોય છે. જો એ પ્રમાણે એ અરધો
 ગયલો ન હોય તો શું કામ પોતાના જીવને બુધાપાના વખતમાં
 દોલત અને માન મરતબો મેલવ્યા છતાં આશાએશ આપતો
 નથી ? જો અરધો ગયલો ન હોય તો શું કામ જે માણસ
 એને ન પસંદ પડે તેનીપર વેર લેવા ઉતરી પડે છે ? શું કામ
 કિર્તી ખાતવા ખાતર જીવડાઓનો ભાગ આપે છે ? અને
 એક બે-યગના આશુઘડ જેવા છોકરાને પોતાનો વારસો આપવા
 ખાતર આટલી બધી દરદેશીને જંગલમાં એ પડે છે ; ત્યારે અ-
 રધો ગયલો નહીં તો શું ?

Of these the false Achitophel was first;
 A name to all succeeding ages curst ;
 For close designs; and crooked counsels fit;
 Sagacious, bold and turbulent of wit;
 Restless, unfix'd in principles and place;
 In power unpleas'd, impatient of disgrace;
 A fiery soul which working out its way,
 Fretted the pigmy body to decay;
 And o'er-inform'd the tenement of clay:
 A daring pilot in extremity;
 Pleas'd with the danger, when the waves went high
 He sought the storms; but for a calm unfit,
 Would steer too nigh the sands to show his wit.
 Great wits are sure to madness near allied,
 And thin partitions do their bounds divide;

Else, why should he, with wealth and honour blest,
 Refuse his age the needful hours of rest ?
 Punish a body which he could not please,
 Bankrupt of life and prodigal of ease ?
 And all to leave, what with his toil he won,
 To that unfeathered, two legged thing, a son ?

Religio Laici નામના કાવ્યમાં એ મધુરીતન પંથપર
 ઘણોટ શક નાખેછે, અને તેથીજ પોતે સામી ટોલીવાલાઓના
 પંથમાં વતલી ગયેલા જણાયછે. Hind and Panther ના-
 મનું એનું કાવ્ય શુંદર છે. એ પણ એના ધર્મને લગતી બાબ-
 દપર લખેલુંછે. એની બેટબાજી લીસી અને તરમછે. ખુસેટ તથા
 બરનેટ નામે ક્રૅન્ચ તથા ઈંગ્લેન્ડ પાદરીઓ હરણી અને વાઘણના પ-
 રદા હેઠલ બરાઇને વાદવીવાદ ચલાવતા આ કાવ્યમાં કવિ દેખાડેછે,
 એમાં બંને પંથોના સ્ત્રીત્ર કવિની કલમથી તેજ પ્રાપ્ત્યાં છે.

A milk-white Hind, immortal and unchang'd,
 Fed on the lawns, and in the forest rang'd ;
 Without unspotted, innocent within,
 She feared no danger, for she knew no sin ;
 Yet had she oft been chased with horns and hounds,
 And scythian shafts ; was often forced to fly,
 And doomed to death, though fated not to die. .
 The Panther, sure the noblest next to Hind,
 And fairest creature of the spotted kind ;
 Ah, could her inborn stains be washed away,
 She were too good to be a beast of prey !
 How can I praise or blame and not offend,
 Or how divide the frailty from the friend ?
 Her faults and virtues lie so mix'd, that she
 Not wholly stands condemn'd, nor wholly free.

એમાં પોતાના કાયોલીક પંથને કવિ કેવો ચોખો અને
 બદ્ધીથી દૂર દેખાડેછે તથા સામાવાલાના ધર્મને અરધો પાક આ-
 ર્થના નાખાક ચીતારે છે ! બંને નામોજ કેવાં લાયક આપેલાંછે ;
 જ્યારે એક સફેદ દુધ જેવી નીર્મલ, ત્યારે બીજી કામરસીત્ર
 અને ડાગવાલી દેખાડીછે !

ડરાઇડને ઉપલાં લખાણો વગેરે ઇટાલીના નામીયા વરજી કવિના “ઇનીડ” કાવ્યનો ઇંગ્રેજીમાં તરજુમો છપાવ્યો છે, તથા ઓવીડ અને બેકિસીયોના ઇશ્કી ગીતોનો પણ તરજુમો કરીધો છે.

ડરાઇડને ફેટલાક નાટકો પણ આગલ જણાવ્યા પ્રમાણે લખ્યા છે, પણ તે સર્વ જીવ દમ વગરના છે. ફેટલાક ખેલોની ભાષા પણ ગલીચ છે. એ નાટકો ન લખતે તોપણ ચાલતે કેમકે એથી કંઈ એના કવિના દરજ્જામાં ઉમેરો થાતો નથી. બે નાટકો તો હીંદુસ્થાનની વીગતોપર જોડેલા છે. The Indian Queen અથવા હીંદુસ્થાનની રાણી અને Aurungzebe અથવા રાજા ઔરંગઝેબની કથાને નામે બંને ખેલો ચાલખાય છે. એમાં વાતો તાણી તોડીને ઉપજાવી કાઢી છે તેથી આપણને કંઈ ગમત મલતી નથી. ડરાઇડન કવિ નીચલી સતરે લખી ગયો છે તેમાં પોતાના દેશના મીલતન કવિને એણે માટું માન આપ્યું છે. તે લખેછે કે આ દુન્યાની અંદર હજારો હજારો વરસોને અંતરે માત્ર ત્રણ માહાન કવિઓ થઈ ગયા છે, જેમના લખાણથી તેમના દેશને શોભા મલે છે. યુનાન દેશનો હોમર કવિ પોતાના ઉંડા અને ખોહલા વીચારોને માટે જાણીતો છે ; ઇટાલ્યન કવિ વરજી તેની દબ્બા ભરેલી કવિતાને માટે માન પામે છે ; પણ ઇંગ્રેજ કવિ મીલતન તો આ બંને બાબદોમાં સરસાઈ ભોગવે છે તેથીજ તેનું નામ પંકાયણું છે. કુદરત કંઈ પોતાની શક્તિ ઉપરાંત બજાવી શકે નહી તેથી ત્રીજા કવિને ઘડતી વખત આગલા બંને કવિઓના ગુણો તેમાં મેલવીને આ પ્રાણીમાતાએ તેને સંપૂર્ણ રૂપ આપ્યું છે.

Three poets in three distant ages born,
Greece, Italy and England did adorn.
The first in loftiness of thought surpassed ;
The next in majesty ; in both the last.
The force of nature could no further go ;
To make a third, she joined the other two.

પ્રકરણ ૧૬ મું •

Alexander Pope ઈ. સ. ૧૬૮૮ના સાલમાં લંડન શહેરમાં જન્મ્યો હતો. એનો બાપ કાપડનો વેપાર કરતો હતો

અને કથોલીક પંથ પર બંને બાપ દીકરા ધણા ચુસ્ત હતા. વીલી-
યમ અને મેરીની નવી રાજકારકીરદીને તેઓ તેથી બહુ ધીક્કારતા
હતા. નજદીક બે લાખ રૂપિયાનો નફો એકઠો કર્યા પછી એના
બાપે વેપારમાંથી ભાગ કાઢી નાખ્યો, અને દુરના ગામમાં જ-
મીન લઈ એકાંતવાસ જીંદગી ગુજારવા લાગો. પૈસાદાર હોવાથી
તે પોતાના દીકરાને સારી કેલવણી આપી શક્યો. જો કે પોપ
અસલતો ગરીબ માખાપનો દીકરો હતો પણ કાવ્ય દેવીએ એ-
ની પર નાનપણથી જ ઉપકાર કર્યો. જ્યારે બારવરસનો હતો ત્યારે
એકાંતવાસ પર એણે ગજલ જોડી જેની ખેટખાજી અને વીચારે!
કવિની નાની ઉંમર તરફ જોતાં ઠીક છે. એના બાપે અને કંઈ
પણ ચાકરી ધંધે મોકલવાનો ધરાદો રાખ્યો ન હતો તેથી એ
ગમેતેમ દહાડા ગુજારવા લાગ્યો. એ કવિ પોતે લખી ગયો છે
કે જ્યારે તે નાદાન હતો ત્યારથી જ એના મનમાં કવિતાના બહુ
ઉભરા આવતા હતા.

As yet a child, nor yet a fool to fame,

I lisp'd in numbers for the numbers came.

ડરાઈડનની રીત પ્રમાણે એ કવિતા જોડી ગયો છે તેથી
એને ધણાક લખનારાઓ ડરાઈડનનો ચેલો કરી કહે છે. એણે
પંદર વરસની ઉંમરે તો યુનાની કવિ સ્તેશીયસના એક કાવ્યનો
તથા ઇટાલ્યન કવિ ઓલીડની કલમથી જોડાયેલી એક માશુકના
વીલાપનો મધુર ખેટખાજીમાં અંગ્રેજીમાં તરજુમો છપાવ્યો. વીસ
વરસનો થયો ત્યારે તો Essay on Criticism અથવા નુક-
તેઓની પર કવિતા રૂપી રસાણો પ્રગટ કર્યો. કોઈપણ ઇંગ્રેજી
કવી એટલી ટુક ઉંમરે આ કવિતાના જેવું શુભ અને સુંદ વી-
ચારેથી બરપુર કાવ્ય લખી ગયો નથી. ત્રેવીસ વરસની વયે
Messiah અથવા ઇસુખ્રીસ્તની અવસતાના સુખનોથી શણગા-
રેલી એક કવિતા એણે જોડી. એ વખતે એનાજ ગામની એક
જીવાન છોકરી સાથે લગન કરવાને એ તૈયાર હતો પણ તે છો-
કરીનાં સગાંવાહલાંએ વયે પડી આવા નખલા અને ગરીબ કવિ
સાથ પરણતી તેણીને અટકાવી. પોપ કવિ આંગે ઠીંગણો અને
દીલે ધણોજ મુરદાલ દેખાતો હતો. પેલી છોકરીએ કોઈપણ બીજી

સાથ પરણવાની ના પાડવાથી તેણીને મઠમાં જવું પડ્યું, જ્યાં પોતાના આશક્તના ગમમાં તેણી મરણ પામી. એની માથુકનાં આવાં કંગાલ મંરણપર (Elegy on a Lady) કવિએ ઘણીજ શોકાતુર અને દયા ઉપજાવે એવી કવિતા જોડી બાહાર પાડી. તેના મનપર તેણીથી કેટલી અસર થઈ હતી તે આ વાંચવાથી જણાયે. એજ અરસામાં “બાલચોર” (Rape of the Lock) નામની એની રંગીલી કવિતા પ્રગટ થઈ. રાજ અને રાણીના મેહલમાં ઘણાક નામચીનો સીવાય તેમની ખીદમતમાં Arabella Fermor નામે એક જુવાન કુવરી તથા Lord Petre નામે ઉમરાવ રહેતાં હતાં. તેમને એકમેકની સાથે હસવા બોલવાનો વેહવાર હોવાથી એક દીને પેલા ઉમરાવે આરાખેલાની આંખ ચોરાવીને તેણીના ચલકતા બાલોમાંથી એક મુલકું કાપી લીધું. પેલી અબલા તેને આવી રીતની છુટ લેતાં જોઈને તેની સાંમે ઘણી ખફા થઈ અને એમના બંને કુટુંબો વચ્ચે મીના કેસો થયો. આ કજીઓ ભાંજી નાખવા ખાતર અને બંને કુટુંબો વચ્ચે સલાહ કરવા માટે પોપે આ કવિતા જોડીછે. એમાં એટલી રમુજ સમાવીછે કે હસવાના ભાવ પડેછે. પોપ પોતાની નેમમાં કાવ્યો અને બંને ખાનદાનવચ્ચે પાછી મીત્રાચારી થઈ. એ વગેરે એણે બીજી ઘણીક પરચુટણ કવિતાઓ જોડીછે, પણ એની Satires અથવા જખરી ટીકાંકાર કવિતાથી એનું નામ જાણીતું થયલુંછે. આ નામીયા કવિતા ઘણા દુશ્મનો હતા, તેઓ એને બહુ વગોવતા હતા અને કેટલીક વાર તે એને મારવાને પણ હસકે-રાયા હતા તેથી કંટાલીને પાંચ ચાર ભાગોમાં તેમનીપર એટલા તો સખત ટીકા કીધા અને તેમને એવાતો ત્રીયા પાડ્યા કે-કે-રીથી કોઈએ એનું નામ પણ લીધું નહી. માણસની હાલત પર લખેલો રસાલો (Essay on Man) તથા ખીર્તીનું મંદીર (Temple of Fame) નાંમના બંને કાવ્યો પણ ઉતકૃષ્ટ વિચારોથી તથા તેજસ્વી ફકરાઓથી ભરપુર છે. એના સર્વ લખાણ કસ્તા હામરના “બુલીયડનો” ઇંગ્રેજી તરજુમા સારો ટેક જલ-વેછે. જોકે લખવાને એને પાંચ વરસ લાગ્યાં, પણ એ તર-જુમાથી એને સારી કમાણી થઈ. એ પોતાની નોંધમાં લખી

ગયોછે કે કોઈ કોઈ વારતો સવારનાં હાતાંનેવાર મંડી જતો, અને કોઈવાર ઘોડાપર ફરવા જતાં રસ્તામાં સો બસો લીટીઓ જોડતો હતો. એના વિધવાન મીત્રો જેવાકે લારડ બોલીંગબ્રોક, લારડ હાલીફાક્સ, એડીસન, સ્વીફ્ટ, સર રીચરડ ગારથ, સ્તીલ વગેરે સાથ એને સારી મીત્રાચારી હતી, અને તેઓ એને સરકાર તરફથી પગાર અપાવવાને ઘણા ખંતી હતા, પણ એ રામન કાથોલીક હોવાથી રાજરાણીને ધીકારતો હતો અને તેમને મુસારે ખાવાને સાફ ના પાડતો હતો. વલી એના ખાપની પુછ એને બસ હતી અને પોતેપણ સાફ નાણું મેલવું હતું, તેથી કોઈના આસરાની એને ગરજ રહી નહી. પોતે એખલો કુવારી તથા એકાંત જીંદગી ગુજારી ઇ. સ. ૧૭૪૪ માં સતાવન વરસની વયે મરણ પામ્યો. એને જ્યારે પણ ઉમરાવોને ત્યાં ખાણાપર બોલાવવામાં આવતો હતો ત્યારે એના ઠી ગણા કદને લીધે એને વાસ્તે ખાશું ઉંચી ખુરસી ગોઠવવામાં આવતી હતી.

તેની એકાંત અને મધ્યમ જીંદગીને માટે તે નીચલી સતરે લખી ગયો છે.

* * * * * I live and thrive

Indebted to no prince or peer alive.

એની મતલબ એવી છે કે કોઈપણ રાજ અથવા ઉમરાવની આપલુસી કરી અથવા તેનો ઓશીયાલો રહી તે જીંદગી ગુજારતો નથી, પણ આપશક્તિ અને મેહેનતથીજ સુખ અને આરામ પામ્યોછે. આજના વખતમાં કેટલા ગરીબો એજ પ્રમાણે બોલી શકશે ?

In moderation placing all my glory,

While Tories call me Whig, and Whigs a Tory.

મધ્યમપણામાં રહીને તે કિર્તીવાન લખાય છે, કેમકે દરેક ટોલીવાલા એને તેમની સંકનો ગણેછે.

Popist or Protestant, or both between,

Like good Erasmus in an honest mean.

એવી રીતે તે રહેછે કે કોઈને માલમ એ પડતું નથી કે તે કાથોલીક છે કે પ્રોટેસ્ટન્ટ છે.

હાંગ્રેજી ભાષામાં જ્યારે શેક્સ્પીયર તેની ખોહલી નુકતે-
ચીની માટે, મીલતન તેની છુલંદ કવિતાને માટે, ને ડરાઇડન
તેના જોરમંદ લખાણને માટે વખાણાયલા છે, ત્યારે પૌપ કવિ
તેની મધુર ખેતખાજી માટે સરસ ગાણાયછે. એની કવિતા એક
ખે પાહાડની વચ્ચે વેહતાં ધીમાં નાલાની પેડે વગર અવાજ કરવે
સરસર નાજીક નાદમાં ગવાઈ શકાય છે. કોઇપણ ખરભરે અ-
વાજ અથવા કડણ ખોલ અથવા શુર વગરનો શબ્દ મલી આ-
વશે નહી. એની કવિતા તેથીજ ચોખ્ખાં મધ જેવી નીતરી અને
મીઠી લેખાય છે. વલી એની કવિતામાં નવા નવા વિચારો તથા
ઉમદા અને કલપીત શણગારો તરેહવાર આકારમાં ગોઠવવામાં
આવ્યાછે. The Rape of the Lock દુન્યામાં ઘણીજ રસીલી
અને અમતકારીક કવિતા ગણાયછે. એમાં એક નજીવી ખાખદને
કેટલી ચડતી ખનાવીછે તથા કવિની કલ્પના કેવી ઝડપી આકાશ
અને પવનનાં પરીયાંને ઉપર જણાવેલી આરાખેલાને શીખામણ
આપવા તથા તેણીના ખદનપર એકસી રાખવા બોલાવેછે તે
ખહુ ગમત આપેછે. જે દહાડે પેલા ઉમરાવે તેણીના ખાલ કાપી
લીધા તે દહાડે તેણી કેવી ખરેગાટ થઇને દરબારમાં ખીરાજી
હતી તેનો ચીતાર કવિની કાખેલ શક્તિએ આખેહુખ આપ્યોછે.
કવિ લખેછે કે પોશાક પેહેરવાના આરડાનું ખારણું ઉઘાડતાંજ
તમને રૂપાંના તરેહવાર વાસણો ગોઠવેલાં નજરે આવેછે. પેહે-
લાંતો સફેદ ઘાઘરો પેહેરી તેણી ખાલને સાફ કરવા તથા તેલ
લગાડવા મંડી જાયછે, અને મોહકું કેવું દેખાય છે તે જોવા
માટે ઘડી ઘડી આરમીમાં ડોક્યાં કરતી જાયછે, તથા વલી તેણી
આકાશની પરી જેવી દેખાયછે એમ સમજી મલકાયછે. ત્યારપછી
દાસી આવીને લેખાશ પેહેરાવેછે. પેતી ઉઘાડતાંજ તરેહવાર ચીજો
તેણીના સણગાર માટે રાખેલી જોવામાં આવેછે. એક દખડા-
માંથી હીંદુસ્થાનથી ખાશ મંગાવેલા હીરાચોતી કાઠી તેણીને
પેહેરાવેછે ; ખીજ દાખડામાંથી અરબસ્તાનથી મંગાવેલી ખાશ
ખુશખો તેનીના ખદનપર છોટે છે, તથા કચકડાં અને હાથીદાંતની
કાંસકીથી તેણીના ખાલ હોરેછે. વલી હારખંધ ટાંચણીઓ તે-
ણીના ઝભામાં ખોસેછે, અને જાતજાતના રંગથી તેણીના મુખ-

હાને ઝુલજી, પસવારી અથવા કેડે ખાડો હાથ તો રંગ પુરી,
ગોલાખ નેવો બનાવેછે. પેલી શુંદર નારી આઠલા બુધા સાણુ-
ગારથી દીપતી જાયછે, અને હાથ પગ તાણી તંતરાણી સર્વ બરા-
બર હાથ તો માહડું મલકાથી હસેછે, અને ને લોકોની બના-
વત અને મહેનતથી તેણી સાણુગાર પામેછે તેમનો ઉપકાર માન-
વાને અદલે તેણી દાસીને ચંચલાઈ માટે શાખાસી આપેછે. વહી પેલી
આકાશની પરીઓ એકદમ ચપાચપ તેણીની બાંહેમાં, બાલમાં,
ધાધરામાં ધુસી જાયછે અને એ સધલા શાણુગારોની જલવાણી કરેછે.
ને દેશીઓ ન જાણતા હાથ તેમને મદદો કેમ ખુબસુરત બની
પાલવા બંદરપર ખીરાને છે તેનો આ ચીતાર પસંદ પડશે.

And now unveil'd, the toilet stands display'd,
Each silver vase in mystic order laid.
First, rob'd in white, the nymph intent adores,
With head uncover'd the cosmetic powers.
A heavenly image in the glass appears.
To that she bends ; to that her eyes she rears.
The inferior priestess, at her altar's side,
Trembling begins the sacred rites of pride.
Unnumber'd treasures ope at once, and here,
The various offerings of the world appear.
From each she nicely culls, with curious toil,
And decks the goddess with the glittering spoil.
This casket India's glowing gems unlocks,
And all Arabia breathes from yonder box.
The tortoise here and elephant unite,
Transform'd to combs, the speckled and the white.
Here files of pins extend their shining rows,
Puffs, powders, patches, bibles, billet-doux.
Now awful beauty puts on all its arms ;
The fair each moment rises in her charms,
Repairs her smiles, awakens every grace,
And calls forth all the wonders of her face ;
Sees by degrees a purer blush arise,
And keener lightnings quicken in her eyes;

The busy sylphs surround their darling care,
 These set the head, and those divide the hair;
 Some fold the sleeve while others plait the gown;
 And Betty's prais'd for labours not her own.

ધણાધણા અને એખીનારડના ધ્યારનો કીરસો ધણો ગમ
 ઉપજવેછે. અને વચે મજાપુત ધ્યારનો ગાંઠ બંધાયલો હતો,
 પણ તેમના માખાપના ફરમાનથી તેઓ એકમેક સાથ સુખ ભો-
 ગવવા પામ્યાં નહી, અને આખરે મરદ સાધુ થયો તથા સ્ત્રી-
 ભોગણુ બની મઠમાં જઈને રહ્યાં. માયા અને મોહબત એક-
 મેકનીપર કેવી અસર કરેછે તે આ કવિતામાં જોવામાં આવશે.

Essay on Man ની કવિતામાં માણસનું ગુમાન તોડી
 તેને આ દુન્યામાં જોદાએ જે હાલતે પુગાડ્યો હોય તેજ હાલતે
 રહેવાને કવિ ભલામણુ કરેછે. આ રસાલામાં ધણીક નશીયત
 દીધી છે અને શીલસુશીના કલામો દાખલ કીધા છે. કવિના લ-
 ખવા પ્રમાણે માત્ર કુદરત કંઈજ નહી પણ જોદાની એક ગેબી
 શક્તિ છે ; નસીબ પણ તેનો આજુદીય હોકમ છે ; સલાહ
 સંપજના કાયદા ન સમજવાથી આ જગતમાં કલેશ થાયછે ;
 કોઈનું ભુકું થાયછે તે પણ દુન્યાનાં સારાં કીજે હશે ; તથા
 મગરૂખ માણસોની તાણાતાણીને તથા કમ અકલોની હુલરાઈને
 ધીકારી કાઢી કવિ હીમતથી કહેછે કે જે સર્વ બંધુ છે અને
 બનેછે તે બરાબર અને અનુસરણુ છે.

All nature is but art, unknown to thee ;
 All chance, direction which thou canst not see ;
 All discord, harmony not understood ;
 All partial evil, universal good ;
 And, spite of pride, in erring reason's spite,
 One truth is clear, WHATEVER IS, IS RIGHT.

Moral Essays અથવા નશીયતરૂપી રસાલાઓ આર
 ભાગમાં વેહેચાયલા છે. પેહેલા ભાગમાં માણસોનું જ્ઞાન તથા
 જે જે ખવાસના માણસો બહિર થયાં છે તેમનું ટુક ખયાન
 આપ્યું છે. બીજા ભાગમાં બૈરાંઓનાં ગુણુ અવગુણુપર ટીકા
 કીધાછે. એમાં (Duchess of Marlborough) મારલબરોની
 હિમરાવબદીનાં ફાંતાનો સીતાર બહુ રમુજી છે.

But what are these to great Atossa's mind ?

Scarce once herself, by turns all womankind.

ત્રીજા તથા ચોથા ભાગમાં દોલતનો કેમ ઉધ્યોગ કરવો, તથા લોકો લુચ્ચાઈ દોંગાઈ કરી દોલત મેલવેછે અને તેનો ગેરઉધ્યોગ કરેછે, તે વીશે સમજાવ્યુંછે. એ સર્વ ભાગોમાં એના વખતની ચાલચલણોપર કવિએ સંખત ટીકા કીધાછે. Essay on Criticism માં કવિ પુર જોરથી કવિતાના તથા નુકતેચીનીના કાયદા સમજાવેછે. આ કાવ્ય દખ્ખાવાલું છે. Windsor Forest તેંથા Temple of Fame નાં વર્ણનરૂપી કાવ્યો લખ્યાન સરાગતથી ભરપુર છે. પેહેલી કવિતામાં થેમસ નદીનો દેખાવ વીસ-તાર્યોછે. બીજામાં સર્વ કવિઓની તપાસ તથા જાખજ તારીફ ગાઈ હોમર કવિને સર્વથી ચડીયાતો લેખ્યો છે. January and May અથવા ઘરડાના જીવાનસે લગનની વારતા ધણી રમુજી છે. એ કાવ્યમાં એક ઘરડો વેપારી સાઠ વરસનો થયો ત્યારે કામ ધંધાથી ફારેગ થઈને એક જીવાન સ્ત્રી સાથે લગન કરવાનો ઠરાવ કરેછે. તેની પાસ ધણા પૈસા હોવાથી કુમારી છોકરીનાં માખાપો તો તેનીપર જીપલાવા લાગાં. સર્વની ખરાખર તપાસ કરીને આખરે એક સત્તર વરસની જીવાન કન્યાને પસંદ કીધી. પણ કંઈપણ કપ્પુનાત કર્યા અગાઉ તેણે પોતાના મિત્રોની એક ખાશ સભા બોલાવી પોતાનો લગન કરવાનો ઠરાવ તેમને કહી સંભલાવ્યો, અને તેમની મસલત માગી. એકજ મિત્ર જેનીપર ખાયડોનું દુઃખ પડ્યું હતું તેણે આ વાતથી હાથ ઉઠાવવાની સલાહ આપી ; બાકી સર્વ જણાતો ખુદ્ધાનો વીચાર પસંદ કરી ઉઠ્યા, અને “આપ સર્વ વાતમાં ડાહ્યા અને બોજ-રોંગ છો” એવી તકરાર કરી રૂખસદ પામ્યા. પેલા ખુદ્ધાએ તો ધુમધામથી લગન કીધાં અને ઘેરોને ઘરમાં લાવ્યો. થોડાક મહીના ખુશખુશાલીમાં કાઢ્યાપછી પેલા વેપારીને તો આંખે અંધાપો આવ્યો, અને આસપાસનું કંઈપણ તે જોઈ શકતો ન હતો. આથી તે ધણો દુઃખ પામતો અને ઘેરોને તો હવે જરાએ વીહીલી મુકતો નહી. તેણી જ્યાં જાય ત્યાં પેલા પણ સાથે પાંખડી વણગી જતો, અને તેણીને પોતાની સોડેથી ખસે

ડતો નહી. આ વેપારીના એક ચપરખંદા અને સોહવામણે
 કારભારી હતો, જે પેલી કન્યા સાથે પરણવાને ઉમેદ રાખતો હતો, પણ
 જ્યારે તેના શેઠ તેણીને પરણી લાવ્યો તે દીનથી તે ધણોજ મુન્નવ
 ભાગો, અને દલગીરીના મારયો આજારી પડ્યો. પેલી છોકરીતે
 ખામી ગઈ પણ તેણીથી કંઈ બાલીચાલી શકાતું નહી.
 એક દહાડે પેલા બુધ્ધાની ફરમાસથી તેણી અને જણા પો-
 તાના આ કારભારીની જાતે ખંખર લેવા ગયાં. પેલા કારભારીતે
 આ છોકરીને જોઈને હાથયાર થયો અને એક કાગજ તેણીના
 હાથમાં આપ્યું. આ કાગજમાં તેના પયારની સર્વ હકીકત લખી
 હતી. પેલી છોકરીએ દયા લાવી તેને ચોકસ વાચદો દીધો અને
 પછી અને માટીબૈર પાંખડી વલગી આપ્યાં. ખીજે દહાડે જ્યારે
 પેલા બુધ્ધો વાડીમાં ફરવા ગયો ત્યારે પોતાની બૈરીને વાડીકું
 આરણુ ઉઘાડવા કુચી આપી, કેમકે તેને તો કંઈ દેખાતું નહતું.
 પેલા કારભારી પછવાડે આ વખતે આસ્તેઆસ્તે આવ્યાથી પે-
 લીએ અસારતથી તેને અંદર દાખલ કીધો અને એક પેરના
 ઝાડપર ચડી બેસવા ફરમાવ્યું. પેલાં અને માટીબૈર ફરતાં ફરતાં
 વાડીમાંની પેરડી આગલ આવી પુગાં, ત્યારે પેલી બૈરીએ ઘ-
 ણોજ હરખ દેખાડી ઝાડપરથી પેર તોડી આવ્યાની ખુશી જ-
 ણાવી. પેલા વરતો આંખે અપંગ હોવાથી તેનેથી કંઈ પાડી શ-
 કાય નહી, તેથી આંધ આપી તેણીને ઝાડપર ચડાવી પેર પાડવા
 ફરમાવ્યું. પેલીતો વેહલી વેહલી ચડી જઈ કારભારી સાથે ગેલ-
 માં ઉતરી. હવે સંજોગ એવો બન્યો કે એજ વખતે આકાશી પરીઓ
 ના રાજ રાણી પણ આ વાડીમાં સેલગાહે ઉતરી પડ્યાં હતાં, તેથી
 તેમની વચે કંઈ ટંટો થયાથી પેલા રાજએ ચોરતજાત કેવી અ-
 રાખછે તેવીશ પેલી બૈરીતરફ અસારત કરીને પોતાની રાણીપર ધીકાર
 નાખ્યો. પણ તેણીખી વલી પરીઓનીજ રાણી હતી તેથી જાદુઈ કા-
 મમાં માહેતગાર હોવાથી રાજને ઉત્તર વાલ્યોકે તેણી આ ખાયડીને
 (જો તે તેણીની એજ ઉઘાડી પાડશેતો) કંઈ બાહાનું કાઢવાને
 શીખવશે. રાજને હુજજત લાગવાથી તેણે તો પોતાનાં જાદુના
 જોરથી પેલા બુધ્ધો (જે ખાયડી પેર તોડતી હશે એવા વમાસ-
 ણમાં ઉભા હતા) તેની આંખોમાં એજગળી ઉજરડું લાવી

મેલ્યું. જેવું તેની આંખોમાં અજવાલું પડ્યું કે તેવું જ તેણે ઉપર ડોકું કરી જોયું અને દેખાવ જાણને જાણ પડવા લાગો તથા હજારે હજાર હાથ મારવા લાગો. પેલી પેરડી પર બેઠી બેઠી જવાબ વાલતી કે તેણીએ મેહનત કરી આ અજવાલું તેની આંખમાં આણ્યું તેના શું તે આટલી બધી ગાંઠો દબ પાર ચાલેછે કે ? આવા બોલવાથી પેલો તો વધારે રીસે ભરાયો અને તેણીની મેહનત પર ત્યાંનત તથા ક્રીતકાર નાખવા લાગો. એવામાં પેલો કારભારીતો સતી ગયો અને પેલી ખાયડી આદતે રહીને હેઠલ ઉતરી વરને સમજવા લાગી કે, એતો ઘણેક મહીને તેની આંખમાં અજવાલું પડ્યું તેથી તેને કંઈ ન બની શકે એવું ઝાંખું દેખાયું હશે. વધી તેણી પુછવા લાગી કે હવે તેને ખરાખર દેખાયછે કે નહીં ? તર શું અને વાત શું તેણીતો કંઈ જાણતીએ નથી. એ પ્રમાણે તેને કુંસલાપી પતાવીને ઘરમાં લઈ ગઈ અને પેલો અંધો વર તેણીના મીઠા બોલોને આધીન થઈને કંઈજ ન બન્યું હોય તેમ દીને ચુભરવા લાગો. આ કાલે વ્યમાં પોપે લખવામાં ઘણી છુટ લીધીએ અને ઘણું બેઅંદાજસર બેઠેકયોએ, તો પણ એમાં જે આનાક સમાવીએ, તેનાં છુટકા લોટો, જેઓ આજકાલ પુનરવીવાહ કરવાને બદલે જીવાન કુમારીકા વરવાને ઘણાં શોખીન દેખાયછે, તેઓ લાભ લેશે એવી આશાથી એનું રસીલું વર્ણન આપ્યું છે.

પોપની કેટલીક લીટીઓ આજ દીન સુધી કેહેવત તરીકે વપરાયછે તે જાણવા જોશ છે.

The proper study of mankind is man.

માણસોએ એકબેકની આલચલનપરંથીજ શીખવું જોઈએછે.

Worth makes the man, the want of it the fellow,

The rest is all but leather and prunello ;

જેમ જીવ માણસની હિયાતી કાયમ રાખેછે, અને જીવ વગર જેમ આપણું બદન ખાલી જોખાં જેવું છે, તેજ પ્રમાણે આ દુન્યામાં લાયકીથીજ માણસ માન પામેછે, અને લાયકી વગર તેનું જીવતર નકામું છે.

An honest man 's the noblest work of God.

ખોદાએ જે ઉમદામાંઉમદા ચીજ પેસ કીધીએ તે એક નેક અને પ્રમાણીક માણસ છે.

A little learning is a dangerous thing,
Drink deep or taste not the Peirean spring.

થોડી કેલવણી લીધાથી સામી માણસની હાણી ધાયછે, વિ-
હાના ઝરામાંથી પીઓતો પુરતુંજ પીજો, નહીતો જરાજગાર આ-
ખવાની કોશિશ કરતાના.

Be not the first by whom the new are tried,
Nor yet the last to lay the old aside.

કંઈ પણ નવી ફાશીન તમે પેહલાં કાઢતાના, તથા વહી
જુની ફાશીન પણું છેલ્લા છોડતાના. (બંધી ચીજમાં મધ્યમપણું
વાપરવું ફાયદાકારક છે.)

'T is not the lip or eye we beauty call;
But the joint force and full result of all.

તમારી આંખ તેજ અથવા હોઠ પરવાલાં સરખા હોયતો
તેથી કંઈ તમે ખુશસુરત ગણાવો નહીં; પણ તમારા મોહડાંના
એક સરખા ઘાટથીજ ખુશસુરતી લેખાયછે.

Charms strike the sight, but merit wins the soul.

ખુશસુરતીથી તો માત્ર આંખજ રીઝેછે, પણ સદગુણોતો
હૈયું હરી લેછે.

To err is human, to forgive divine.

જુલ કીધાથી માણસની ખસલતના, પણું જુલ માફ કીધાથી
તો બાદની ખસલતના, ગણાવોછો.

Most women have no characters at all.

ધણીખરી સ્ત્રીઓ બેદંગી હોયછે.

How loved, how honoured once, avails thee not,

To whom related, or by whom begot;

A heap of dust alone remains of thee,

'T is all thou art and all the proud shall be.

અરે માનવી ! તારાં મોત વખતે માખાપ, ભાઈ બેન અ-
ધવાં મીત્રાનો ધ્યાર તને કંઈ કામ લાગતો નથી; ગરીબનો છો-
કરો હોય કે શાહજાદાનો સગો હોય પણ મોત આગલ સર્વ
એક સરખુજ છે. માત્ર માટીનો એક નાનો ઢગલો તું બની જશે,
અને એજ માફક તવંગરો તથા શુભામી માણસોના પણું
હાલ થશે.

One self-approving hour whole years outweighs
Of stupid starers and of loud huzzas

હજારો લોકો તમારીપર તાલીઓ વળડે અથવા તમને માન આપે તેથી જે ખુશાલી તમને ઉપજે છે તેના કરતાં, તમારૂં ખાલેશ હૈયું તમારાં પોતાના કામો પસંદ કરી જે ખુશાલી તમને અપજે છે, તે વધારે પવીત્ર છે.

Hope springs eternal in the human breast,
Man never is but always to be blest.

જ્યાં સુધી માણસની હૈયાતી છે ત્યાં સુધી તેના દીલમાં આશાનો ઝરો વહે છે. એકમેકનું કલ્યાણકરવાની તમારી ફરજ છે.

'Tis education forms the common mind ;
Just as the twig is bent, the tree 's inclin'd.

જેમ એક ઝાડની ડાંખલી હીલવવાથી આખું વૃક્ષ પણ હાલે છે તેમજ કલ્યાણી આપવાથી ભ્રમ્યાંનાં આખાં શરીરમાં ફેરફાર થાય છે,

We think our fathers fools, so wise we grow,
Our wiser sons no doubt will think us so,

જેમ તમે તમારા પાપદાદના અફસવીયારો તથા અજમાન સ પ્રમાણે આલતા તથી અને તેમને મુરખ ઠેડવી હસી કાઢો છો, તેમજ તમને તમારાં ભ્રમ્યાં પણ લેખજે.

એ વતરાગે એની સમ્મતી સખત ટીકાકાર કવિતાઓ (Satires) અભ્યાસ કરવા જોગ છે.

મકરણ ૧૭મું *

પોપ કવિતા વખતમાં જીજ્ઞાસુ ધણાક નાના કવિઓ થઇ ગયા છે. નામીયો લખનાર એડીસન (Addison) તો એક પાદરીનો દીકરો હતો, અને સરકારના એક પ્રધાનની તેનીપર મેર્યાની થવાથી તેણે એને તોશાલમાંથી ઉઠાડી મુક્યો, અને બહુ રૂબરૂ દેશદેશ મુસાફરી કરવા મોકલ્યો. એ વખતે મારલનબરોગે ફ્રેન્ચ લોકોપર તરતનીજ જીત મેલવી હતી. (Battle of Blenheim) તેથી એડીસને Campaign નામે તેની કિર્તીનાં વખાણ ગાવાનું કવિતા લોકો પ્રગટ કરી. આ કવિતામાં જે વજીરે એણે

આસરે આખો હતો તેજ વજરને ઓદનાં ફરસતા સાથે સરખા-
વ્યોછે અને તેની આપલુસી કરીછે.

So when an Angel, by divine command,
With rising tempests shakes a guilty land,
Such as of late o'er pale Britannia past,
Calm and serene, He drives the furious blast,
And, pleased the almighty orders to perform,
Rides in the whirlwind and directs the storm.

એજ કવિનો “ કેટો” નામે કર્ણારસ નાટક ધણા જોર
થી લખેલોછે પણ તે નાટક-તખ્તપર કરી દેખાડવા જોવા નથી.

ગે કવિ (Gray) ગરીબ માઆપનો દીકરો હોવાથી ધણો
હારમાર થતો. તે ખચ્ચારને મદદ કરનાર કોઈ હતું નહીં. કેટ-
લાક ઉમરાવોના આસરાતલે તેણે છેલ્લા દહાડા ગુજાર્યા તે
પણ પોપ કવિની મરખાની તથા લાગવગથી હતું. એણે ધણીખરી
નશીમત રૂપી વારતાઓ ટુક કવિતાનાં દોહરામાં જોડીછે, તેથી
એનું નામ જરાલગાર જાણીતું થયું છે. એણે ધણપની વારતાઓને
કવિતા રૂપ આપ્યુંછે તેમાની કીડી અને તરકી વચેની વારતા
બહુ રમુજ છે.

In other men we faults can spy,
And blame the mote that dims their eye ;
Each little speck and blemish find ;
To our own stronger errors blind.

A Turkey, tired of common food,
Forsook the barn and sought the wood ;
Behind her ran an infant train,
Collecting here and there a grain.
‘ Draw near, my birds !’ the mother cries,
This hill delicious fare supplies ;
Behold the busy negro race,
See millions blacken all the place !
Fear not ; like me with freedom eat ;
An ant is most delightful meat.
How bless’d, how envied were our life,
Could we but ‘scape the poulterer’s knife !

But man, curs'd man, on turkeys preys,
 And christmas shortens all our days ;
 Sometimes with oysters we combine,
 Sometimes assist the savoury chine ;
 From the low peasant to the lord,
 The Turkey smokes on every board.
 Sure men for gluttony are curs'd,
 Of the seven deadly sins the worst !

An ant, who climb'd beyond her reach,
 Thus answer'd from the neighbouring beach :
 ' Ere you remark another's sin,
 Bid your own conscience look within ;
 Content thy more voracious bill,
 Nor for a breakfast nations kill.

એમાં કવિની મતલબ એવું સમજવવાની છે કે આપણી ખામીઓ અને ભુલચુક ભુલો જ્યાં આપણે ખીજતી ખોડખા-પણો કાઢીએ છીએ તે સાફ નહીં. એજ પ્રમાણે એક તરકી પોતાનાં ખચાં સાથે દરરોજ દાણા ખાવા ન પસંદ પડવાથી દોષારમાંથી જંગલ ભણી ખોરાક શોધવા નીકળી. તેણીની નજર એક ટેકડીપર પડી જ્યાં જથાખંધ હોયોગી કીડીઓનું યોલું મલકુ હતું. તેમની તરફ અસારત કરી પેલી તરકીએ ખચાંને પુર છુટથી ભક્ષ કરવા ફરમાવ્યું, કાંચકે એ ખોરાક તેમની ચાંચને ઘણો સવાદીશત લાગે. વલી પેલી તરકીએ ખચાં આગલ બલાપો કીધોકે જો મૃગ-ફરેશના હાથમાંથી તેમની જાત ખચી જાય તો તેઓ કેવી ખુ-શાલ જીંદગી ગુજારે ! પણ અફસોસ કે માણસ જાત તરકીને કપાથી ખાયછે, અને વલી નાતાલના દહાડાપર તો દરેક ગરીબ માણસ પણ તરકી કપાવેછે. કેટલીક વખત તેમને કાલુમાં પકાવે છે, તો કેટલીક વખત અમથો સેરવો કરી પીએછે ! ખચીત માણસો પક્ષીઓના આવી રીતે ભક્ષ કરેછે તેથી ખોદ તેમને માઠી સજા ફરમાવશો !

એ પ્રમાણે જ્યારે મા ખચાં આગલ વીવાદ કરતી હતી તે એક કીડીએ સાંભળી, અને તરકીથી છેક આવે જમને સામી કીનારીપરથી એ કીડીએ એવો જવાબ વાલ્યો કે 'એ

તરફી, તું માણસોના વાંક કાઢેછે તેની અમાઉ તું હમાર સત્યા નાશ વાલેછે તેના તો કહ વીચાર કરે' !

The Beggar's Opera નો લોકપ્રસંદ એલપણુ ગે કવિનીજ કલમથી લખાયો છે.

પાર્નેલ (Parnell) કવિની નાની કવિતામાં એક વેરાગી પર જોડેલી કવિતાની થોડીક સતરો અતરે ઉતારી લીધી છે. તેમાં એક એકાંતવાસમાં રહેતા વેરાગીનું ચિત્ર આપ્યું છે. લીલ ચડેલા પથરપર તે સુતો હતો, અને પાહાડના નાના ગો-ક્ષમાં રાત દહાડો એકલો કાઢતો હતો. ગ્રાડપાનપર ઉગતાં ફલ તે ખાતો તથા પાહાડી ઝરાનુંજ પાણી પણ પીતો હતો, અને જોદાતાલાની બાંધગી સીવાય તે બીજું કંઈપણ કામ આપ્યો દહાડો કરતો નહીં.

Far in a wild, unknown to public view,
From age to age a reverend hermit grew ;
The moss his bed, the cave his humble cell,
His food the fruits, his drink the Castle well,
Remote from man, with God he passed his days,
Pray'r all his business, all his pleasure praise.

વેલાત દેશમાં સ્વીકૃતના જોયો ચાલાક અને તેજ અંધ-કરતા કોઈએ થયો નથી. જોકે એ પાદરી હતો તોપણ ધર્મના કામપરથી મન કાઢી એણે અગણીત પુસ્તકો અને ચોપાન્યાં પ્રગટ કર્યાંછે. એની મશકરી કરવાની શક્તીને કોઈએ અંધકાર પોંચી વડ્યો નથી. મશકરી કરવી, ટીકા કરવા, લોકોની ખદ્યાલ ઉઘાડી પાડવી, એજ એનો ધર્મ હતો. પ્રધાનોને ખુમ પડાવવામાં એણે તનમનથી મહેનત કીધી હતી. બૈરાંઓની સંક્રમાં પણ એ પુર પ્રકાશી નીકલતો. એના કોઈપણ લખાણનું પુસ્તક લઈ વાંચશો તો માલમ પડશે કે તેમાં અનેક પ્રકારનો હાસ્ય રસ સમાવેલોછે. Drapier's Letters, Gulliver's Travels અને Tale of a Tub નામના ત્રણડે પુસ્તકો તો રસુજનો

ભંડાર છે. એણે કોઈપણ કાવ્ય લાંબુ જોડ્યું નથી. સર્વ ટુકાટુકા કડકામાં લખાયલાં છે, પણ તેમાં જે અનુસરતી મશખરી સમાવી છે તે ઘણી ગમત આપે છે. વાલપોલ જેવા પ્રધાને એનેથી હાથ જોડ્યા હતા. એ બધાં લખાણો નનામાં પ્રગટ કરતો હતો. કેટલીક વખત તો એને પકડવાને બંધે હજાર રૂપિયાનાં ધનામો છપાવ્યાં હતાં, તથા એની લખેલી ચોપડીઓ છાપનારાઓને દંડ આપવો પડતો હતો તથા બંદીખાનું ભોગવવું પડતું હતું, પણ એ સપડાતો નહી. જ્યારે આયરલેન્ડમાં લારડ હારલોનો અમલ ચાલતો હતો ત્યારે એ હમેશ નવાનવા સોંગથી તથા મશખરી મજાખથી એ ઉમરાવને તથા તેની બાયડીને ખુબ ચીડવતો હતો. જો કે એ બુધ્ધાપાના વખતમાં ગાંડો બની ગયો પણ એની મશખરી કરવાની શક્તિ ગમ નહી. જૈરાંનીપર તે ઘણી રમુજ કવિતા લખી ગયો છે. ઉમરાવજીઓ તો એનેથી ઠકરતી હતી. એના ધરની પાસે રહેનારી પડોશણની એક છોકરીને એ દરરોજ શીખવવા જતો હતો. આ છોકરી જાતે ચંચલ અને મલતાવડા સ્વભાવની હતી તેથી સ્વીકૃતના કરતાં વધારે તેજ અને હુશયાર નીવડી, પણ તેણીની છાતીમાં તો સ્વીકૃતને માટે ધ્યાનના આતશ સલગયો હતો તેથી સર્વના માર્ગાં પાછાં વાલતી હતી અને પોતાના શીક્ષક સાથજ વીવાહ કરવાને નકી ઠરાવ લઈ બેઠી. સ્વીકૃતે તેણીને ઘણી સમજાવીને પતાવી, પણ તેણીતો કંઈ સમજી નહીં. આખરે એણીને લીધે તેને ઘર છોડવું પડ્યું, તોપણ તેણી મધુર કવિતા જોડી શીક્ષકની તારીફમાં મોકલાવતી. પણ સ્વીકૃતે તેણીનીપર સાફ ના લખ્યું કે પરણવાનો તેનો મુદ્દલ ધરાદો નથી. એ વતરોગે Cadennus and Vanessa નામે કવિતા જોડી કેટલાક નશીયતના મુખનો લખી મોકલ્યા, અને તેણીની સાથ પત્ર વેહવાર બંધ પાડ્યો. પણ એજ વખતે એક ખીજી છોકરીનું મન પણ તેનીપર દોડ્યું હતું. સ્વીકૃતની ચાલાકી તથા હેશયારી જોઈ તેણી એનીપર મોહીત પડી. સ્વીકૃતે એણીને પણ ઘણું સમજાવ્યું પણ આ છોકરી પણ સમજી નહી. તેણી ધર ખાલી કરી એક સગી સાથ સ્વીકૃતના ઘર આગલ જઈ રહી અને એના ઘરમાં દરરોજ જતી હતી. આખરે

બંને કુટુંબો સમજુતી કરી સ્વીકૃતના ધરમાં સાથે ધર માંડીને રહ્યાં, અને આ છોકરી સ્વીકૃતના ધરનો સઘણો વેહેવાર ચલાવતી થઈ. જ્યારે એ પ્રમાણે તેણીની ઉંમર આલીસ વરસની થઈ અને સ્વીકૃત પંચાવન વરસનો થયો ત્યારે બંને જણાંએ છુપાં લગન કીધાં. આ વાત જ્યારે પેલી સ્વીકૃતને હાથ હેઠલ શીખેલી છોકરીને માલમ પડી ત્યારે તેણીએ જખરો ગમ ખાધો અને થોડા વખતમાં મોતને આધીન થઈ. આ સ્ત્રીને વાસ્તે સ્વીકૃત ઘણાક ઇસારા લખી ગયોછે તે એનું ચોપાન્ધું નામે *Journal to Stella* અથવા પોતાની પરણી બેચીપર લખેલાં કાગળો વાંચવાથી જણાશે. સ્વીકૃતને વાસ્તે એવું કેહેવામાં આવેછે કે આ *Stella* સાથે જો કે એ પરણ્યો હતો તોપણ કોઈ ત્રીજું માણસ આગલ ન હોય તો એ તેણીની સાથે વાત પણ ન કરતો, પણ સર્વ વેહવાર કાગળ પત્રથી ચલાવતો હતો. જો કે *Stella* તેના ધરમાં સતર વરસ સુધી તો પાલક તરીકે રહી અને એ સતર વરસના નવ વરસ સુધી એની બેરી દાખલ ગણાતી હતી, તો પણ એણે તેણીની સાથે કંઈ પણ વેહવાર ન રાખવાથી કેટલાક લખનારાઓ અજબખી બતાવી ગયાછે. *Drapier's Letters* માં વોલપોલ જેવા પ્રધાનના દગાકટકા એણે ઉઘાડા પાડ્યા હતા, તથા આયરલેન્ડ દેશના ચલાણી સીક્રાઓમાં ભિલભાલ કરી વોલપોલે તથા લોબી મારલખરેની ઉમરાવજાદીએ અણામત રૂપાંનાણું ઉત્પાત કરવાની ઉમેદ રાખી હતી તે સર્વ આ કાપડયાના ચર્ચા પત્રોએ પુર જોરથી જાહેરમાં લાવી તેવની રૂસવઈ કીધી. *Spectator*, *Tatler* વગેરે એડીસન જે ચોપાન્યાં કાઢતો હતો તેમાં સ્વીકૃત *Issac Bickerstaff* ને નામે લખતો હતો. એને માટે પોપ નીચલી સતરો લખી ગયોછે તેમાં એનો તોલ સમાવેલો છે.

O ! thou, whatever title please thine ear,
Dean, Drapier, Bickerstaff or Gulliver ;
Whether thou choose Cervante's serious air,
Or laugh and shake in Rabelais' easy chair ;
Or praise the court, or magnify mankind,
Or thy griev'd country's copper chains unbind.

Mathew Prior તો એક ગરીબ ખાનદાનનો નપીરો હતો, પણ પોતાની હુશયારી અને કાબેલિયતથી તે એક પ્રધાનની પદવીએ પોર્યો હતો. વેલાતની સરકાર તરફથી એણે ઘણીક સડાઇ અને સુલેહ સંબંધી ગોફતેગોમાં ખાશું એલચી તરીકે ભાગ લીધો હતો. એની કવિતા સાધારણ વાંચનારને ગમત આપે એવી નથી, તોપણ હીબરુઓના રાજ સોલોમનની ખાદશાહી દરબારનું કાબ્ય એની સઘલી કવીતામાં સરસઇ ભાગવેછે. Padlock નામના એક રમુજી લલ્લીકામાં સ્ત્રીઓને છુટાપણું બખશીને તેમને આ જુઠી અને ખેટંગી દુન્યાની અજમાશ મેલવવા દેવાને એ ભલામણ કરેછે. એ કહેછે કે જનાનામાં બંધ કરી બારણે તાલુ મારવા કરતાં નારીજાતીના મનપર ફેલવણીથી અસર કરવી વધારે મકમ ગણાયે.

Be to her faults a little blind,
Be to her virtues very kind ;
Let all her ways be unconfined,
And clap your padlock—on her Mind.

“બુલબુલે ખીમાર” નો જાણીતો હીંદુસ્થાની ઓપેરા ઉપજાજ લલ્લીકા પરથી રચ્યોછે.

નીચલી લીટીઓ બહુ રમુજી છે. તે રાખીનસન કુંસેના લખનાર ડીક્ષીએ જાડી છે, તેમાં તે એમ કહેછે કે ગમે તેવું નેક કામ કરો તેમાં પણ શેતાન ખલલ કરયા વગર રેહેશે નહીં, અને આજના વખતમાં એવાં લોક મલી આવશે જોઓ બદી અને ધુરાઇને વધારે ઉત્તેજણ આપશે.

Wherever God erects a house of prayer,
The devil always builds a chapel there ;
And 't will be found upon examination,
The latter has the largest congregation.

યંગ કવિ (Young) માત્ર ધર્મ સંબંધી કવિતા લખી ગયો છે. Night Thoughts અથવા રાતના ઉપજાતાં વીચારો એ નામે ઘણાક ભાગમાં લખેલી એની કવિતામાં ધર્મનો ઉપદેશ

આપેલા છે. એણે ઘણાંક નાટકો પણ લખ્યા છે. સર્વમાં Revenge
અથવા “પાપીનો ક્રીનો” એ નામનો એક અનાક આપનારો
છે તેથીજ તે હાલ પણ કોઈ કોઈ વખતે કરી બતાવવામાં આ-
વે છે. નીચેના ફકરો માણસની બનાવત વીશે કેવું ગંભીર
બયાન કરે છે !

How poor, how rich, how abject, how august,
How complicate, how wonderful, is man !
How passing wonder He who made him such !
Who centred in our make such strange extremes
From different natures marvellously mixed,—
Connexion exquisite of distant worlds !
Distinguished link in being's endless chain,
Midway from nothing to the Deity !
A beam ethereal, sullied and absorbed,—
Though sullied and dishonoured, still divine !
Dim miniature of greatness absolute !
An heir of glory ! a frail child of dust !
A worm ! a god !—I tremble at myself
And in myself am lost !

કવિ કહે છે કે, અરે ! જોદાએ માણસને પણ કેવું પેદા
કીધું છે ! કોઈ ગરીબ, કોઈ તાલેવંત, કોઈ નબળો, કોઈ જબરો,
બનાવતમાં કેવું અંધકુ, અને વલી તાજુખી ભરેલું તે દેખાય
છે ! જોદાની સર્વથી સરસ અમતકારીક કરામત તે તે છે ! આ-
કાશ અને જમીનની સંધલી ચીજો ભેલીને તેણે આપણું બદ-
ન આકાશી દેવતાઓની માફક બનાવ્યું છે ! આકમાંથી બનાવી
જોદા અવતાર આપ્યો છે, અને પ્રાણી માત્રથી જોલખાવાને
આપણને જુદીજ રીતી બખશી છે ! જોકે બધી અને પાપ
અને દુઃખથી ચુસાઈ ગયલું તો પણ કેવું ઉત્તમ અને ચલકાટ
ભરેલું આપણુ શરીર બનાવ્યું છે ! જોકે કદમાં નાના તો પણ તેના
જેવાજ જોદાએ આપણને બનાવ્યા છે ! જોકે આકમાંથી માણસ
બન્યું છે તો પણ તેની કીર્તી આસમાનસે કોઈ વખત લાગે
છે ! ઘડીમાં એક કીડા જેવો નબળો, તો ઘડીમાં પેહલવાન
જેવો જબરો, તે જણાય છે ! મારો પોતાનો ચીતાર જોઈ

(કવિ કહેછે કે) હું ધુંગ્રુછું અને મારા પોતાના વિચારમાંજ
હું ગાફિલ બની જાવું છું !

નામીયો ડાક્ટર જોનસન પણ કવિતાનું એક નાનું પુસ્તક
થ્રગટ કરી ગયો છે. તેમાં London નામની ટીકાકાર કવિતા
તથા Vanity of Human Wishes અથવા “ માણસ જન-
તાની ઇચ્છા બરબાદ ” એ નામનો એક કવિતા રૂપી રસાલો
લખ્યો છે. આ છેલ્લી કવિતાની ઉધડતી લીટીઓ ધણી કીલસુ-
ધીથી લખેલી છે.

Let observation, with extensive view,
Survey mankind, from China to Peru,
Remark each anxious toil, each eager strife,
And watch the busy scenes of crowded life ;
Then say how hope and fear, desire and hate,
O'erspread with snares the clouded maze of fate;
Where wavering man, betray'd by venturous pride
To tread the dreary paths without a guide,
As treacherous phantoms in the mist delude;
Shuns fancied ills, or chases airy good.
How rarely reason guides the stubborn choice,
Rules the bold hand or prompts the suppliant voice.
How nations sink by daring schemes oppress'd,
When vengeance listens to the fool's request.

એજ કાવ્યમાં સ્વીડનના બાહાદુર બારમા ચારલસ રાજાની
લડાયક કારકીરદીનું વર્ણન ધણુજ અસરકારક છે. લડાઈમાં
જીવ ધાલી મેલવાથી આખરે તેની હાર થઇ (Battle of
Pultova) અને તેને શરમ ભરેલી હાલતે નાસી જવું પડ્યું.
આવીજ બદનામીના વખતમાં તે મોતને આધીન થયો હતો.
એ સર્વ એના અહંકારનું પરીણામ છે એમ કવિ કહી જાય છે,
અને માણસની ઇચ્છાનો કેવો ભંગ થાય છે તેનો ઉપલી કવિ-
તામાં જીવતો દાખલો ટાંકી દેખાડ્યું છે. આપણી આશા તથા
આપણા હવાઈ કીલ્લાઓ નાશ પામે છે તે માટે કેટલાક મા-
ણસો નસીબને બદનામ કરે છે, પણ કવિના લખવા મુજબ એતો

સરખ મુરખાઇછે, કાંયકે નો એમ હોયતો નસીખ સારે રસ્તે
કાંય ન કરે ?

But did not chance at length her error mend ?
Did no subverted empire mark his end ?
Did rival monarchs give the fatal wound ?
Or hostile millions press him to the ground ?
His fall was destined to a barren strand,
A petty fortress and a dubious hand ;
He left the name at which the world grew pale,
To point a moral or adorn a tale.

ગોલ્ડસ્મીથ (Goldsmith) આપરલંડ દે-
શનો રહેવાસી હતો. એ હુશ્યાર લખનાર ધણેજ રંડીખાજ
હતો. એની ગરીબાઇને લીધે એણે ઘણું દુઃખ સોસ્યું છે. નો
કે જાતે છાકટો હતો પણ કવિતા તો સરસ લખી ગયોછે. The
Deserted Village ના કાવ્યમાં પોતાના વેરાન ગામડાંપર એણે
વીલાપ કીધોછે. લાચાર તથા ઉલોગી ખેડુતો વીણે લખેલા એના
શુખનો દરેક દેશને લાગું પડેછે.

Ill fares the land, to hastening ills a prey,
Where wealth accumulates, and men decay ;
Princes and lords may flourish or may fade ;
A breath can make them, as a breath has made,
But a bold peasantry, their country's pride,
When once destroyed, can never be supplied.

Traveller અથવા ગોલ્ડસ્મીથની મુસાફરીનું વર્ણન પણ
મનોરંજક છે. એમાં જુદા જુદા દેશોમાં કવિએ મુસાફરી કીધી
હતી તેનું ખ્યાન આપ્યું છે. પણ આખરે છેલ્લી સતરોમાં
એ વીલાપ કરેછે કે મનને શાંત રાખે તેવું સુખ એ સોધવા
નીકલ્યો હતો, તેતો એને કેડે પણ મલ્યું નહીં.

Vain, very vain, my weary search to find
That bliss, which only centres in the mind.
Why have I stray'd from pleasure and repose,
To seek a good each Government bestows ?

In every government, though terrors reign;
Though tyrant kings, or tyrant laws restrain;
How small, of all that human hearts endure,
That part which laws or kings can cause or cure ?

પ્રકરણ ૧૮મું :

જે કવિઓને પોપે પોતાની હૈયાતીમાં મંદદ કરી હતી તેમાં James Thomson નું નામ પણ જોવામાં આવેછે. ડોમસન તો સ્કાટલેન્ડના પાહાડી મુલકોનો રહેવાસી હતો ; અને ગરીબ માખાપને ધર અવતર્યો હતો. એનો કાંઈ એક ઉમરાવની વાડીમાં માલીનું કામ કરતો હતો તેથી તે ઉમરાવે એની હુશયારી જોઈ એને એડીનબરો કાલેજમાં અભ્યાસ કરવા મુક્યો હતો. એણે નાનપણમાં જ ધણીક કવિતા લખી હતી પણ તે સર્વે એણે મોટપણે ખાલી નાખી હતી. વલી ડોમસનને ભુત ડાકણનો ધણો વેહુમ હતો તેથી એક દહાડે એને કાલેજમાં ખુબ બીધરાવે માર્યો હતો. એના બાપનાં એકાએક મરણથી એને કાલેજમાંથી ઉઠાડી લેવામાં આવ્યો, કારણકે મોટાં નાનાં મલી નવ ભાઈએ-નનું પાલણુ કરવાની ફરજ એને માથે આવી પડી. એનું મન કવિતા પાછલ લાગેલું જણાવાથી એના મીત્રોએ કેટલીક ભલામણની ચીઠીઓ આપી લંડન શહેરમાં જોલી ખાવા એને મોકલ્યો. પણ કમભાગ્યે ભલામણની ચીઠીઓ રસ્તામાં પડી જવાથી એ ધણી તંગાસમાં આવી પડ્યો. એના છુટ ફાતી ગયાં અને નવાં લેવાય તેટલા પૈસા પણ એની પાસે હતા નહી, તેથી ધણી બાપલા વગરના એ શહેરમાં ભટકવા લાગ્યો. એ વખતે એના હાથમાં Winter નામનું કાવ્ય તૈયાર હતું તે છાપાખાનાવાલાને વેચ્યું. આ પુસ્તક પ્રગટ થવાથી એની સારી વખાણ થઈ અને એના મીત્રોએ લાગવગ લગાડીને શાહબદા સાથે તથા જે ત્રણ ઉમરાવો સાથે એની ઓલખાણ કરાવી. ત્યારપછી વરસ વરસને આંતરે Spring, Summer, Autumn, નામના બાકીના કાવ્યો પણ પ્રગટ થયાં. એની ગરીબાઈને લીધે

એને માટા માટા ઉમરાવોની આંપહુસો કરવી પડતી હતી, અને એવાજ આંપહુસીથી ભરેલા મોલોમાં એણે લીમીંગટનના ઉમરાવને, તથા હરતકરદની ઉમરાવબદીને, તથા વડા ખજાનચીને અને નામદાર શાહબદને ઉપલાં કાવ્યો અર્પણ કર્યાં હતાં. આથી શાહબદએ એને હજાર રૂપિયાનું સાંલીયાણું આપતું કીધું અને એક બીજા ઉમરાવે એને વડી અંદાલતમાં આકરીએ રખાવ્યો. આસ્તે આસ્તે એને સારે ડોકાણે આલખાણ પડવા લાગી, અને લારડ લીટલતન તથા સર તાલખંત જેવાં અમીરો સાથે એને દોસ્તી બાળી. આ છેલ્લા ઉમરાવના ખર્ચે એણે તેના દીકરા સાથે ફ્રાન્સ ઈટાલી વગેરે દેશોમાં મુસાફરી કીધી. વલી Liberty અથવા છુટાપણાપર અને Castle of Indolence અથવા “આલસાઇનો મહેલ” એ નામે બે કાવ્યરૂપી પુસ્તકો પ્રગટ થવાથી એને સારો નફો થયો, અને હવે તે જુદુ ઘર લઈ સ્વતંત્ર જીંદગી ગુજારવા લાગ્યો. પણ શાહબદની કંઈ ગેરમેરમાની થવાથી એનું વરસાણું બંધ પડ્યું અને વાલચોલ પ્રધાનની રાજનીતીપર હોમલો કીધાથી એની દરબારી આકરી પણ જતી રહી. એ વખતે એક લશ્કરી સરદારની છોકરીને એ આહતો હતો, પાંજું ગરીબ હાલતને લીધે એકદમ લગત ન કરી શક્યાથી પેલી તો કોઈ દરીઆઈ અમલદાર સાથે પરણી ગઈ. તેણીની આવી ચાલથી ઠામસનને ભારે દરદ ઉપજ્યું અને તે દહાડેથી તેણે પરાણવાની આશા છોડી, તથા પોતાના ભાઈબેનને ડોકાણે પાડી પોતે કુવારો રહ્યો. જ્યારે લીટલતનના ઉમરાવની ટોલીને પ્રધાન સત્તા મલી ત્યારે એને અમેરીકાના લીવરડ ટાપુના સરવેયર જેનરલનો આધો મલ્યો. પણ એ આધવાપર તે ઘણું સુધી જીવવા પામ્યો નહી, કારણકે ૬૦ સં ૧૭૪૮ નાં સાલમાં અચ્યુચો તાલીયા તાવને ભાગ થઈ પડ્યો. એણે ત્રણચાર કઠણારસ નાટકો લખ્યાછે. Sophonisba નામે એક યુનાની રાણીપર લખેલો નાટક જ્યારે નાટકલખતાપર કરી બતાવવામાં આવ્યો ત્યારે એક રમુજ દેખાવથી આ ખેલ ભાગી પડ્યો. એ યુનાની રાણીનો આશક તેણીને એક ડોકાણે આ પ્રમાણે બોલાવેછે:

Oh Sophonisba ! Sophonisba Oh !

જે વખતે નાટકી પોતાનો પાઠ બજાવતાં એ લીટી બોલ્યો,
તેજ વખતે ગાલરીપરથી એક તમાશગીર માટે સાદે બોલી
ઉઠ્યો કે

Oh Jemmy Thomson ! Jemmy Thomson Oh !

આ બોલોથી આખું હાઉસ તાલી પાડવા લાગ્યું અને
હસવાના ભાવ પડ્યા તથા નાટકશાલામાં જખરો ધોંધાત મન્ય
રહ્યો. એ પ્રમાણે વલી ખીજી તથા ત્રીજી રાતે જ્યારે એ ના-
ટક ભજી બતાવવામાં આવતો ત્યારે સર્વને ઉપલી લીટી વખતે
ટોમસનની મશખરી પણ યાદ આવતી, અને વલી શોર મચતો,
તેથી એ નાટક આખરે બંધ પાડવામાં આવ્યો, જ્યાં ટોમસ-
નને ઘણી નુકસાની ખમવી પડી હતી.

The Seasons અથવા ચારે રીતુની બલીહારીનું વર્ણન
દરેક વાંચનારને ખુશ કરે એવું છે. વસંતરિતુ, પાનખર રિતુ,
હુંનાણો, તથા શીયાણો મલી ચારે મોસમનો ખાહાર અને દે-
ખાવ તથા દરેક પ્રસંગે થતાં જાણવાજોગ કામો અને એકતોની
મોજમજાહ વગેરે સર્વનો ખુબંદ કવિતામાં ચોતાર આપ્યો છે.
વસંત રિતુમાં એકતુ જમીન ચાસીને ધરસાદ માટે તૈયાર રાખે
તે વખતની કવિની બંદગી લાયકજ છે.

Be gracious, Heaven ! for now laborious man
Has done his part. Ye fostering breezes blow !
Ye softening dews, ye tender showers, descend !
And temper all, thou world-reviving sun,
Into the perfect year !

આ નીચલી લીટીએ માખાપત્રા પોતાનાં પેહેલાં ખયાંપર
ઉપજતા ધ્યારપર લખીછે. જ્યારે ખચું આવતરેછે ત્યારે માખાપ
કેવાં ખુશી થાયછે, અને તેના એકએક વીચાર જાણી લેવાને,
તથા નેક નશીયત દેવાને, અને તેના કુમલાં મગજને સારા
પાયાપર મજબુત રાખવાને તથા તે આનંદી અને ખુશાલ રહે
તે માટે દરેક કોશિસ કરવાને માખાપ કેવાં ખંતી અને ઉલત-
મંદ દેખાયછે ! ખયાંની માયા તે એવીજ છે,

Delightful task ! to rear the tender thought,
To teach the young idea how to shoot,
To pour the fresh instruction o'er the mind,
To breathe the enlivening spirit, and to fix
The generous purpose in the glowing breast !

સુર્યના નીતરોજ પ્રકાશથી આપણને દહાડો રમણીય લાગે છે. વેલાત દેશમાં તો સુરજ કવચીતજ દેખાય છે તેથી ત્યાંના લોકોને તે બમણો ખુશાલ કરે છે. સુર્યની તારીફ ગાતાં કવિ કહે છે કે નજીવી ચીજો પણ તેની રાશનીથી દીપી નીકલે છે, અને જીવદાર લાગે છે. સુર્યનાં કીરણથી પાણીના ઝરા પણ આબદાર અને મુક્કટા દેખાય છે. દરીઆમાં નીકલી આવેલી પાહાડોની ટોચ રાતના તો ત્રાસદાયક અને ઓય તુટી પડશે એવી ભયાનક લાગે છે, પણ તે પણ સવારના સુરજના તેજથી નરમાસ પકડી બેઠી હોય એમ દેખાય છે, જંગલો રાતના કડવા આવતાં હોય તેવાં ખીહાંમણાં દીસે છે, પણ સુરજના ઉગવા પછી લીલાં અને રંગીલાં દેખાય છે. નાશ પામેલાં ખંડેરો પણ દીપી નીકલે છે અને ઉછલતા દરીઓ પણ આપણી આંખ પોંચી વળે ત્યાં સુધી જોતાં તેજ અને ચલકાટ મારે છે.

The very dead creation from thy touch
Assumes a mimic life. By thee refined,
In brighter mazes, the relucant stream
Plays o'er the mead. The precipice abrupt,
Projecting horror on the blackened flood,
Softens at thy return. The desert joys
Wildly through all his melancholy bounds,
Rude ruins glitter ; and the briny deep,
Seen from some pointed promontory's top,
Far to the blue horizon's utmost verge,
Restless, reflects a floating gleam.

ફેટલાક લખનારાઓ ખોદની શક્તિ ન પીછાનવાથી તેને નાહક વગોવે છે તેમને કવિ રદ જવાબ દઈ જાય છે. આવી મોટી વીસતીર્ણ પૃથ્વીના આરીકમાં આરીક ભાગ તપાસવાને તેઓ અશક્ત છે ત્યારે તે બુલંદ કીરતારને વખોડવામાં તેમની સુરખાઈ

નહીતો ખીજુ થું ? એજ માફક એક મોટી અને સારી ખાંધણીના
ગુંબજપર એક નાની માખી બેસેછે, અને જોડે તેણી એક ત-
મુતી લંબાઈ પર પણ પુરતું જોઈ શકે નહી, તોપણ મગફળીયા
કોઈ નામીયા કારીગરની બુલ કાઢવા મંડી જાય તો તમે તેણીની
મુરખાઈ પર થું ન હસશો ?

Let no presuming impious railer tax
Creative Wisdom, as if aught was formed
In vain, or not for admirable ends.
Shall little haughty ignorance pronounce
His works unwise, of which the smallest part
Exceeds the narrow vision of her mind ?
As if upon a full proportioned dome,
On swelling columns heaved, the pride of art !
A critic fly, whose feeble ray scarce spreads
An inch around, with blind presumption bold,
Should dare to tax the structure of the whole.

પાનખર રૂતુમાં જ્યારે આસમાનપર વાંદલાં એકઠાં થઈને
મુરજપર ઘેરો નાખેછે, અને જ્યારે તોફાની પવનથી, વાંદલાં
કુલ વગેરે જમીનપર વીખરાયલાં જોવામાં આવેછે, ત્યારે આ-
પણું મન પણ ઉદાસ અને ગમગીન હોય તેમ આપણને અ-
ચાનક લાગેછે. એવાજ ગમગીન વખતે કોઈ પ્રીયા અથવા મી-
ત્રના મરણની યાદ આવ્યાથી આંખમાંથી આંસુ ટપકેછે, અથવા
વગર કારણે શરમીદગી ઉપજેછે, તથા જીવ બેચેન દેખાયછે,
અને રૂપસારનો રંગ બદલાઈ શ્રીક્રોમારી જાયછે. કવિ આ હા-
લતને શ્રીક્રમશી ગમગીનીનું નામ આપેછે.

He comes ! he comes ! in every breeze the power
Of philosophic melancholy comes !
His near approach the sudden starting tear,
The glowing cheek, the mild dejected air,
The softened feature, and the beating heart,
Pierced deep with many a virtuous pang, declare.
Ten thousand thousand fleet ideas, such
As never mingled with the vulgar dream,
Crowd fast into the mind's creative eye.

કકડતી ઠંડીના દહાડામાં જ્યારે પૈસાવાલા બહેપ્પાં નાચ
રંગમાં તથા મોજશોખ અને સરાયના દોરમાં રાત ગુબરેછે,
ત્યારે કેટલાં ગરીબ નાચાર બેચાર તવલીને મરી જાયછે તેના
કંઈ તેઓ વીચાર પણ રાખેછે ? કોઈ દરીયામાં ડુબી તો કોઈ
આગમાં બલી મરણ પામેછે તેની તવંગર સાહેબોને કંઈ દરકાર
પણ છે ? એક ખીજના વેરભાવથી કોઈ મારયો જાયછે, કોઈ
ખીચારે લુખો સુતો હશે, કોઈ બંદીખાનામાં રીપતો હશે, અથવા
કોઈતો લોહીના ગોટ ગલી જીંદગી ગુબરતો હશે તે સર્વની દાદ
ફરીયાદ તથા માવજતને ખાતર તેઓ કંઈ પણ ઉપાય લેછે ?

Ah ! little think the gay licentious proud,
Whom pleasure, power and affluence surround ;
They, who their thoughtless hours in giddy mirth,
And wanton, often cruel, riot waste ;
Ah ! little think they, while they dance along,
How many feel, this very moment, death
And all the sad variety of pain.
How many sink in the devouring flood,
Or more devouring flame. How many bleed
By shameful variance between man and man.
How many pine in want and dungeon glooms,
Shut from the common air and common use
Of their own limbs. How many drink the cup
Of baleful grief, or eat the bitter bread of misery.

ઉપર આપેલા થોડાક ફક્ત ડોમસનની Seasons માંથી
ઉતારયાછે તે પરથી વાંચનારને જણાશે કે એના આ કાવ્યની
બેટખાજી મીલતન અને શેક્સપીઅરના લખાણની હબને મલતી
આવેછે. છુટાપણા પર લખેલી કવિતા જો કે એજ રાહાપર લ-
ખેલી છે, પણ તે કાવ્યની સતરો જરા કથોરછે. એ કાવ્યના
પેહલા ભાગમાં ઇટાલી દેશની અસલ અને હાલતી હાલતનો
મુકાબલો કરીધોછે, બીજા ભાગમાં યુનાન દેશની હાલત તપાસીછે,
ત્રીજા ભાગમાં રોમનો પાદશાહી દોર ચીતારયો છે, ચોથા ભા-
ગમાં એ સર્વ દેશોની અસર વેલાતપર કેવી થઈ તેનું ખ્યાન
કર્યુંછે, અને પાંચમાં ભાગમાં કવિએ સમગ્રી તકરારનો ઉપસ-

હાર મેંયોછે. એ કવિતામાં છુટાપણાની દેવી સઘણું વર્ણન કવિને ઉંઘમાં કહી ગયુંછે. છેલ્લા ભાગમાં વેલાતની આગલ ચાલતાં ઘણી ચડતી હાલત થશે તે માટે કવિએ જે શુખનો કહયાછે તે હાલના વખતમાં ખરા પડેલા જોવામાં આવે છે.

‘હોમસનનું’ દેશહીતકારીક ગીત Rule Britannia દરેક જાણના મોહજાંમાં રમી રહ્યું છે. તે ઘણા રોખંધી સહ થાયછે તે જુવો.

When Britain first, at Heaven's command,
Arose from out the azure main,
This was the charter of the land,
And guardian angels sung this strain :
“ Rule Britannia, Britannia rules the waves ;
Britons never shall be slaves !”

The Castle of Indolence અથવા “આલસાઈનો મેહેલ” નામની કથાકથી કવિતામાં હુંતર ઉદ્યોગ અને મેહેનત દાખલ થઈ આલસાઈનો મેહેલ તારાજ કરેછે, અને દેશને તેજ અને નામાંકીત બનાવેછે તેનું અલંકારીક વર્ણન આપ્યુંછે. આ કવિતાની એખારત મધુર છે. એક તાંદરોસ્ત માણસને મનસે આ દુન્યા મજાહથી ભરપુરછે તથા તાંદરોસ્તી તેજ ન્યામતછે, તે કવિ નોમલા શ્લોકમાં લખી જાયછે.

Ah ! who can speak the vigorous joys of health,
Unclogged the body, unobscured the mind ;
The morning rises gay, with pleasing stealth,
The temperate evening falls serene and kind ;
In health the wiser brutes true gladness find :
See ! how the younglings frisk along the meads,
As May comes on, and wakes the balmy wind ;
Rampant with life, their joy all joy exceeds ;
Yet what but high-strung health this dancing pleasure breeds ?

વલી કવિ નસીબની દેવીની પણ દરકાર કરતો નથી; જે નસીબ દેવી આડી પડે તોપણ કહ આકાશના અને કુદરતના દરવાજા

તેણી એની સાંભળવી કરી શકતી નથી. જો હાડ અને જાત સલામત હશે તો નસીબના તોફાનની સાંભળી ગમે તેમ લડી શકાશે.

I care not, Fortune, what you me deny :
 You cannot rob me of free nature's grace ;
 You cannot shut the windows of the sky,
 Through which Aurora shows her brightening face;
 You cannot bar my constant feet to trace
 The woods and lawns, by living stream, at eve :
 Let health my nerves and finer fibres brace,
 And I their toys to the great children leave :
 Of fancy, reason, virtue, nought can me bereave.

પ્રકરણ ૧૯ મું *

Thomas Gray કવિ ઇ. સ. ૧૭૨૬ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. એનો બાપ લંડન શહેરમાં જાહેર લખનાર તરીકે ધંધો કરતો હતો. પોતાનો ઘણો કીમતી વખત એણે કેમ્બ્રીડજની યાદશાલામાં અભ્યાસ પાછલ ગુજાર્યો હતો. જો કે એ સરસ લખનાર કેહેવાયછે તોપણ એણે ઘણાજ થોડાં કાવ્ય જોડ્યાંછે. એ આલસુ અને મીઝાજી હતો તેથી જ્યારે પણ મનના કાંતો ફરે ત્યારે લખતો હતો. એનાં એવાં ફરાવન મગજને લીધે એની કવિતામાં શુર અને જાર સમાયલું છે. The Bard અથવા વેલ્સના શહેરપર લખેલી કવિતા ઘણી ગંભીર છે. જ્યારે એડવર્ડ રાજાએ વેલ્સ પ્રગણું જીતી વેલાત દેશ સાથે જોડી નાખ્યું ત્યારે તે વખતનો એક વેલ્સનો શહેર પોતાના દેશની હાલતપર વીલાપ કરી એક પરદેશી રાજાના આસર હેઠલ રહેવા કરતાં આપઘાટ પસંદ કરી સમુદ્રમાં જીપલાવી મરણ પામીછે તેવા એક ખરા દેશને આહવાના કવિનું વર્ણન કર્યુંછે. Elegy on a Country Churchyard અથવા “ દેવલની દાટવાની જગો તરફ કરતાં મનમાં ઉઠેલા શોકાતુર વીચારો ” એ નામની કવિતાથી આજે એનું નામ સાધારણ વાંચનારનાં મોહ-

માંથી ખીસશે નહીં. એમાં કવિની વીચાર શક્તિ ફેટલી ઉંડી દોડીછે તથા એની કવિતા કેવી મધુર અને ગંભીર લીટીઓથી ભરપુર છે તે વીશે નીચે આપેલા ફકરાપરથી ખાતરી થશે. એને વારતે એવું કહેવામાં આવે છે કે એનું મન હમેશ વીચારમાંને વીચારમાં જ દગમગતું હતું. તેથી જ આ શોકાતુર કવિતા એના મનના ધોરણને અનુસરતી માલમ પડે છે. એના જેવી સરસ અને સાફ ખેટખાજીમાં કોઇપણ ખીજી શોકાતુર કવિતા ધંમેજી ભાષામાં મલવી મુશ્કેલ છે. એની અંદર વીચાર જાણાવેલા છે તે ખાલેશ અને નીતીમાન છે. જ્યારે રાતનાં ઉંઘ ન આવવાથી તે દેવલ આગલ કરતો કરતો ગયો અને એક કપ્પરના પથરા પર વીચાર કરતો બેઠો, ત્યારે એના મનના સર્વ જીવસા એકદમ ઉભરી આવ્યા. જે ધોર પર પોતે બેઠો છે તેને માટે કવિ વીચાર દોડાવે છે કે તેમાં દટાયેલા માણસ તેની જીંદગીના વખતમાં માહિત કવિ લેખાતો હશે; અથવા તો કોઇ પ્રધાન તેમાં સુતેલો હશે; અથવા તો કોઇ કાબેલ પાદરી હમેશગીની ઉંઘ કાઢતો હશે. પણ વલી વીચાર ફેરવીને તથા ગામડાંની નીર્ધન હાલત તરફ નેગાહ કરીને તે એવું પણ ગુમાન લઇ જાય છે કે કોઇ દેહકાની ગામડાંની આ ધોર હશે; જે ગામડો પોતાના વખતમાં વિદ્યા અભ્યાસથી તદન આજીજીભરણ પામ્યો હશે; જોકે તેનામાં શીખવાની ધણીપણ ઉલટ હશે પણ તેની ગરીબ મુશ્કેલ હાલતને લીધે તેણે પોતાનો ઉલટમંદ જીવસો દાખી નાખ્યો હશે. એ ઉપરથી કવિ એવું અનુમાન કરે છે કે જો આ ગરીબ માણસો કેલવણીનાં મંડીરમાં ભણ્યાં ગણ્યાં હતા તો તેઓ પણ કવિ અથવા પ્રધાન કાંય નહીં થાતે? પણ જેમ દરીયાના ઉંડાખોહમાં હજારો હીરા માણેક મોતી વગેરે ગહવેરે માણસોને હાથ લાગ્યા વગર અથવા વપડાયા વગર પડી રહે છે, તથા જંગલમાં બેહદ અને જાતજાતનાં ફુલ ખુશખોહ પાંચરી કરમાઇ જાય છે અને માણસ જાતના જોવામાં પણ આવતાં નથી; તે જ આજીદીય રતનો અને વ્યથ ખુશખોદાર ફુલ મીસાલ આ ગામડા લોકો પણ પોતાનો રસ્તો કાપી ગયા છે. બાહદુર હેમપડનની માફક કોઇ એકુતે તેના ગામના પટેલની સામે બાઠ બીડી હશે; નામીયા

તેણી એની સાંભળે બંધ કરી શકતી નથી. જો હાડ અને
જાત સલામત હશે તો નસીબના તોફાનની સાંભળે ગમે તેમ
લડી શકાશે.

I care not, Fortune, what you me deny :
You cannot rob me of free nature's grace ;
You cannot shut the windows of the sky,
Through which Aurora shows her brightening face;
You cannot bar my constant feet to trace
The woods and lawns, by living stream, at eve :
Let health my nerves and finer fibres brace,
And I their toys to the great children leave :
Of fancy, reason, virtue, nought can me bereave.

પ્રકરણ ૧૯ મું *

Thomas Gray કવિ ઇ. સ. ૧૭૧૬ ના સાલમાં
જન્મ્યો હતો. એનો બાપ લંડન શહેરમાં જાહેર લખનાર તરીકે
ધંધો કરતો હતો. પોતાનો ઘણો કીમતી વખત એણે કિમ્બ્રીડ-
જની પાઠશાલામાં અભ્યાસ પાછલ ગુજાર્યો હતો. જો કે એ સ-
રસ લખનાર કેહેવાયછે તોપણ એણે ઘણાજ થોડાં કાવ્ય જોડ-
યાંછે. એ આલસુ અને મીઝાજી હતો તેથી જ્યારે પણ મનનો
ફાંતો ફરે ત્યારે લખતો હતો. એનાં એવાં ફરાવન મગજને લીધે
એની કવિતામાં શુર અને જાર સમાયલું છે. The Bard અ-
થવા વેલ્સના શહેરપર લખેલી કવિતા ઘણી ગંભીર છે. જ્યારે
એડવર્ડ રાજાએ વેલ્સ પ્રગણું જીતી વેલાત દેશ સાથે જોડી
નાખ્યું ત્યારે તે વખતનો એક વેલ્સનો શહેર પોતાના દેશની
હાલતપર વીલાપ કરી એક પરદેશી રાજાના આશ્રય હેઠલ રે-
હિવા કરતાં આપઘાટ પસંદ કરી સમુદ્રમાં જીપલાની મરણ પા-
મેછે તેવા એક ખરા દેશને આહવાના કવિનું વર્ણન કર્યુંછે.
Elegy on a Country Churchyard અથવા “ દેવલની
દાટવાની જગો તરફ ફરતાં મનમાં હોલા શોકાતુર વીચારો ” એ
નામની કવિતાથી આજે એનું નામ સાધારણ વાંચનારનાં મોહ-

માંથી ખીસશે નહીં. એમાં કવિની વીચાર શક્તિ કેટલી ઉંડી દોડીછે તથા એની કવિતા કેવી મધુર અને ગંભીર લીટીઓથી ભરપૂર છે તે વીશે નીચે આપેલા ફકરાપરથી ખાતરી થશે. એને વાસ્તે એવું કહેવામાં આવે છે કે એનું મન હમેશ વીચારમાંને વીચારમાંજ દગમગતું હતું તેથીજ આ શોકાતુર કવિતા એના મનના ધોરણને અનુસરવી માલમ પડે છે. એના જેવી સરસ અને સાફ ખેટખાણમાં કોઇપણ ખીણ શોકાતુર કવિતા ધંધેજી ભાષામાં મલવી મુશકેલ છે. એની અંદર વીચાર જાણાવેલા છે તે ખાલિશ અને નીતીમાન છે. જ્યારે રાતનાં ઉંઘ ન આવવાથી તે દેવલ આગલ કરતો કરતો ગયો અને એક કપરના પથરાપર વીચાર કરતો ખેડો, ત્યારે એના મનના સર્વ જીવ્સો એકદમ ઉભરી આવ્યા. જે ધોરપર પોતે ખેડે છે તેને માટે કવિ વીચાર દોડાવે છે કે તેમાં દટાયેલા માણસ તેની જીંદગીના વખતમાં માહત્તન કવિ લેખાતો હશે; અથવા તો કોઇ પ્રધાન તેમાં મુતેલો હશે; અથવા તો કોઇ કાખેલ પાદરી હમેશગીની ઉંઘ કાઢતો હશે. પણ વલી વીચાર ફેરવીને તથા ગામડાંની નીર્ધન હાલત તરફ નેગાહ કરીને તે એવું પણ ગુમાન લઇ જાય છે કે કોઇ દેહકાની ગામડાની આ ધોર હશે; જે ગામડયો પોતાના વખતમાં વિદ્યા અભ્યાસથી તદન અણજાણો મરાણ પામ્યો હશે; જોકે તેનામાં શીખવાની ઘણીપણ ઉલટ હશે પણ તેની ગરીબ મુશ્કેલ હાલતને લીધે તેણે પોતાનો ઉલટમંદ જીવ્સો દાખી નાખ્યો હશે. એ ઉપરથી કવિ એવું અનુમાન કરે છે કે જો આ ગરીબ માણસો કેલવણીનાં મંડીરમાં ભણ્યાં ગણ્યાં હોત તો તેઓપણ કવિ અથવા પ્રધાન કાંય નહીં થાતે? પણ જો દરીયાના ઉંડાખોહમાં હજારો હીરા માણેક ખાતી વગેરે ગહવેરો માણસોને હાથ લાગ્યા વગર અથવા વપડાયા વગર પડી રહે છે, તથા જંગલમાં ખેહદ અને જાતજાતનાં ફુલ ખુશખોશ પાંચરી કરમાઇ જાય છે અને માણસ જાતના જોવામાં પણ આવતાં નથી; તેજ આજુ-દીથ રતનો અને વ્યથ ખુશખોશ ફુલ મીસાલ આ ગામડયા લોકો પણ પોતાનો રસ્તો કાપી ગયા છે. બાહદુર હેમપડનની માફક કોઇ એકુતે તેના ગામના પટેલની સામે બાઠ બીડી હશે; નામીઆ

મીલતનના નેવો કોઈ કવિ પેલી ધોરમાં નીંદવશ પડયો હશે; અથવા આ પાસેની કપ્પરમાં લડાયક ક્રોમવેલના નેવોજ કોઈ જ-બરો ગામડયો સુતો હશે. સભાઓ ભરી સુભાખીત ભાષણો કરવા, તથા જીલમગારોની સામે થવા, તથા નવાનવા દેશો વ-સાવવા તથા પારકાં રાજ્યોનું અવલોકન મેલવવા, એ પીચારા ગરીબોના નસીબમાં સરજેલું નથી; પણ વલી આવાં ઉમદા કામો કરવા તેઓ સરજ્યા નથી તેમજ વલી મોટા લોકોની મા-ફક ખુનખાર લડાઈ કરી તથા દગો ફટકો રમી રાજપાટ મેલ-વવા, અથવા રૈયતપર જસતી ગુજારવા, તથા સચાઈને કુખા-વવા, તથા શરમ છાંડી બેહુલા કરવા, અથવા દુરાચારી મોજ-મજાહમાં દીન ગુજારવા વગેરે હોણાં કામો કરવા પણ તેઓ કંઈ આ નેહાતમાં આવ્યા નથી. આવા લુચ્ચા લોકોની નીચ ટોલીથી તેઓ દૂર છે, અને શાંત રીતે તથા ધીરજ અને સુખ-સંતોષથી જીંદગી ગુજારવા તેઓતો માત્ર સરજેલા છે. પણ ગરીબ જીંદગી કાઢવા છતાં પોતાનાં મુવાં હાડને કોઈ ન પજવે તેથી તેઓની ધોરપર તરેહવાર લેખો તથા તેમના મરણની નોંધો! મારેલી છે, તે વાંચતાં કેટલો ગમ ઉપજે છે ! આ શુંદર દુ-ન્યા પોતાની મિલે છોડવાને કોણને ગમે છે ? આ રલીયામણો દ-હાડો પછવાડે મુકી જઈ અધારી રાતમાં ગીરફતાર થવા અ-ગાઉ શું તમે છેલ્લી સલામ પણ ન કરશો ? અરે, કોઈનો જીવ પોતાની આયડીમાં ભરાઈ રહે છે, અને તેણીની છાતીપર માંચુ નાખી તે મરણ પામ્યો હશે, અને તેના મરણને માટે કેવાં નવધાર આંસુ પ-ડ્યાં હશે; મુવેલાંની ધોર નેતાંજ કુદરતી રીતેજ ગમગીન વિચા-રો પેદા થાય છે; જીવ જવાપછી પણ આપણી અસહી ખુન તો આપણી મઠીમાંજ રહે છે.

Perhaps in this neglected spot is laid

Some heart, once pregnant with celestial fire ;
Hands that the rod of empire might have swayed,
Or waked to ecstasy the living lyre.

But knowledge to their eyes her ample page

Rich with the spoils of Time did ne'er enroll ;
Chill penury repressed their noble rage,
And froze the genial current of the soul.

Full many a gem of purest ray serene;
 The dark; unfathomed caves of ocean bear;
 Full many a flower is born to blush unseen,
 And waste its sweetness on the desert air.
 Some village Hampden, that, with dauntless breast,
 The little tyrant of his fields withstood;
 Some mute inglorious Milton here may rest,
 Some Cromwell; guiltless of his country's blood.
 The applause of listening senates to command,
 The threats of pain and ruin to despise,
 To scatter plenty o'er a smiling land,
 And read their history in a nation's eyes,
 Their lot forbade; nor circumscribed alone,
 Their growing virtues, but their crimes confined;
 Forbade to wade through slaughter to a throne,
 And shut the gates of Mercy on mankind,
 The struggling pangs of conscious Truth to hide,
 To quench the blushes of ingenuous Shame,
 Or heap the shrine of Luxury and Pride
 With incense kindled at the muse's flame.
 Far from the madding crowd's ignoble strife,
 Their sober wishes never learned to stray;
 Along the cool sequestered vale of life
 They kept the noiseless tenour of their way.
 Yet e'en these bones from insult to protect,
 Some frail memorial still erected nigh,
 With uncouth rhymes and shapeless sculpture decked,
 Implores the passing tribute of a sigh.
 For who, to dumb forgetfulness a prey,
 This pleasing anxious being e'er resigned,
 Left the warm precincts of the cheerful day,
 Nor cast one longing lingering look behind?
 On some fond breast the parting soul relies;
 Some pious drops the closing eye requires;
 Even from the tomb the voice of Nature cries;
 Even in our ashes live their wonted fires.

રમતાં ફરતાં હરતાં ખ્યાં પણ શ્રે કવિના વીચારવંત ભે-
જામાં તરેહવાર દલગીરી ભરેલા ખ્યાલો ઉતપંત કરેછે. કવિ
કહેછે કે ગમે તેમ તેમને ફરવા દેવો અને જે માગે તે આપો
તો તેઓતો ફર્યાજ કરશે. તેમને કાલની કષ્ટપણ ફર નથી અને
તેમનાં કુમલાં મગજમાં પછવાડેના વીચારો પણ નાદાન વપેડસા-
વવાની કઈ જરૂર નથી, કારણકે તેમનો વખત આવશે ત્યારે
તેઓ આપોઆપ સમજશે. સુખી તંદરોસ્તખ્યાઓનું આ નીચકુ
વર્ણનઆપણું મન હરી લેછે.

Gay hope is theirs by fancy fed,

Less pleasing when possess ;

The tear forgot as soon as shed,

The sunshine of the breast :

Theirs buxom health of rosy hue,

Wild wit, invention ever new,

And lively cheer of vigour born ;

The thoughtless day, the easy night,

The spirits pure, the slumbers light,

That fly the approach of morn.

Alas ! regardless of their doom,

The little victims play ;

No sense have they of ills to come,

No care beyond to-day :

Yet, ah ! why should they know their fate,

Since sorrow never comes too late

And happiness too swiftly flies ?

Thought would destroy their paradise.

No more;—where ignorance is bliss,

'Tis folly to be wise.

ઉપલા ખંને ફરશ્યોની સતરો ધણી મધુર પેટખાજમાં
લખી છે. જોકે શ્રે કવિએ થોડું લખ્યું છે પણ તે થોડું સરસ
અને દીલપસંદ કવિતામાં લખ્યું છે. The Progress of
Poesy અને Ode on a Distant Prospect of Eton
Collge નામના ખંને કાવ્યો મધુર અને રસીયી એખારતમાં
જોડ્યાંછે. કોષ્ટપણ આગવના કવિની નકલ એણે કરી નથી પણ
એના સર્વ કવેતોની ટપ ઉમદા અને અસહ છે. એની કવિ-

તાની ચડતી ઉતરતી લીટીઓના નાદો અને સ્વરોની ગોઠવાણની
આજના લખનારાઓ બહુ નક્કલ કરેછે. એનાં કેટલાંક લાટીન
કાવ્યો પણ વખણાયછે.

પ્રકરણ ૨૦મું

William Cowper કવિ સસેક્સ તાલુકાનાં એક ખાનગી
ઘાંતી કુટુંબથી ઉતરેલો હતો. એના વડવાઓ ઉમરાવની પદવી
ભોગવી ગયા હતા. ઇ. સ. ૧૭૩૨ ના સાલમાં કાઉપર કવિ
હરતકરદ જીલ્લાના એક નાના શહેરમાં જન્મ્યો હતો, જ્યાં એના
પીતા પાદરીનું કામ કરતો હતો. તે જીલ્લાની નીશાલમાં થોડું
ધારૂં શીખવ્યા પછી એક જાલમ છોકરાની જાસ્તીને લીધે
એને ત્યાંથી ઉઠાડી લેવામાં આવ્યો. ત્યારપછી એને વેસ્તમીન-
સતરની પાઠસાલામાં મુકવામાં આવ્યો. વલી અહીં અભ્યાસ પુરો
થવા પછી એક વકીલની હાકીમમાં એને ધારાનું કામ શીખવ્યા
એના બાપે મુક્યો. પાંચ ચાર વરસ એ પ્રમાણે કામદાનો અ-
ભ્યાસ કીધા પછી એ બારીસ્ટર થયો તથા નાદાર દેવાદારોની
અદાલતમાં એને મુનીમ તરીકે રાખવામાં આવ્યો. એ જાતે
શરમાઉ અને એકમારગી હોવાથી એને અદાલતની ચાકરી
પસંદ પડી નહી, તેથી પોતે રાજીનામું આપી છુટો થયો. ત્યાર-
પછી એને ઉમરાવોની સભાના મુનીમ અને હેવાલ લખનારની
જગ્યા આપવામાં આવી, પણ એનું મન ધારૂં નાકોંતી તથા
દામાડોલ હોવાથી એણે એ ચાકરી પણ ના પાડી. દહાડે દહાડે
એની હાલત કમજોર બનતી ગઈ અને આખરે ધેલાપણાના
પુરા મરજને એ વશ થઈ પડ્યો, તેથી એને એ વરસ
સુધી દીવાનાઓની ધરમસાલામાં રાખવામાં આવ્યો. આ વખતે
એની માવજત કરનાર કોઈ હતું નહીં. એ છ વરસનો હતો
ત્યારનીજ એની માતા તો મરણ પામી હતી. વલી તે અમી
કમજોર હાલતમાં હતો ત્યારે તેનો બાપ પણ મરણ પામ્યો,
અને એનો મામલો તો ઘણો બારીક દેખાવા લાગ્યો. એજ વ-
ખતે એનો એક પુત્ર મીત્ર પાદરી અનવીન પણ મરણ પામ્યો;

આ સર્વ ખીનાથી એને બહુ દુઃખ ઉપજ્યું. એના આ મીત્રની ખાયડીએ એને પોતાના ઘરમાં રાખ્યો, તથા ખુબ માવજત બરદાસ્ત કરીને એને સારો કીધો. એકલો બેસી રહે તેના કરતાં કહાં લખવાં વાંચવાપર મન રાકેલું રાખવાની તૈયારીએ એને સુચના કીધી, તેથી કવિતા લખવાપર એનું મન દોડ્યું, અને થોડાક વખતમાં Table-Talk, Progress of Error, Truth, Charity; વગેરે બાબદોપર કાવ્ય બાહાર પડ્યાં. એજ વખતે એણે પોતાના મીત્રની ખાયડી સાથે વીવાહ કરવાની ઇચ્છા જાણાવી, પણ તેટલામાં ઘેલાપણાનું અહવાલ પાછું ચડી આવવાથી એની આશા ભંગ થઈ. એની એક પડોશીએ કાવ્યપર કવિતા જોડવા કહયાથી એના Task નામનાં કાવ્યનું 'મંડાણ થયું'. વલી પોતાની એક પીત્રેણુપર લગનનું માંગું મોકલ્યું, પણ તેણીના બાપના ના પાડવાથી પરણવાની આ તક પણ એને હાથથી ગઈ. એના મરણની ચાર વરસ અગાઉ એને સરકાર તરફથી ત્રણ હજાર રૂપીયાનું સાલ્યાણું મલવાં લાગ્યું. વલી એજ વખતે એણે યુનાની કવિ હોમરની "ઇલીયડ" નો અનુપાસ વગરની કવિતામાં તરજુમો છંપાવ્યો, તથા મદમ ગાયનની ફ્રેન્ચ કવિતાનો પણ એણે ઇંગ્રેજીમાં તરજુમો કીધો. કાઉપર કવિ ૯૦ સં ૧૮૦૦ ના શાલમાં પેલા ખુરા મરજના ત્રીજી વાર ઉભરવાથી હોરાન થઈ મરણ પામ્યો. જો એના દોસ્તદારો એને મદદ ન કરતે તથા એની ઘટતી માવજત ન લેતે તો આ ધર્માણું કવિતા કેવા હાલ થતે તે વીચારવું કહાં અઘડું થઈ પડશે નહીં.

જોડે એક ચક્રમ કવિની કલમથી કે ઉપરની સમગ્રી કવિતા લખાઈ છે, પણ તે ચકડોલ હાલત તમે તેનાં પુસ્તક વાંચવાથી મુદ્દલ પીછાણી શકશે નહીં. એવાં એનાં કાવ્ય મધુર અને નીતી-માન છે. જોડે કેટલીક કવિતા તાપતી જીમમાં લખી છે તોપણ તે તાપતી જીમમાં લખી છે તેથીજ આપણને વધારે પસંદ પડે છે. જોડે એના ધર્મની બાગીકી એનાં સર્વ કાવ્યોમાં સમાવી છે તોપણ સાધારણ વાંચનારને ગમત અને બાધ આપે એવી કવિતાઓ તે લખી ગયો છે. જોડે એનું મન કમજોર હતું પણ

એની કવિતા તો શુરવાલી અને જોરમંદ છે. જોઈ એ દેવાના શાલામાં પડયો હતો, પણ એની કવિતા તો નામીયી પાઠશાલાના ઉસતાદોથી લખાતી કવિતા કરતાં વધારે રોળ્ય મારેછે. એકાંતવાસ જીંદગીને કાઉપર બહુ પસંદ કરેછે અને તે માટે ઘણીક લીટીઓ લખી ગયેછે. Tirocinum નું કાવ્ય છોકરાં-એને જાહેર પાઠશાલામાં કેલવણી આપવાથી થતા ગેરફાયદા પર રચેલું છે. જ્યારે કાઉપર નાનો હતો ત્યારે તેની નીશાલતા એક નાધવાએ એને ખુબ મારયો હતો તેથી જાહેર નીશાલોની સાંમે એ મલ બાંધી ગયોછે. એના લખવા પ્રમાણે છોકરાંએ જાહેર નીશાલોમાં નીચ વીટ્યા તથા અદગોષ્ટ અને બાંડ મિલતાં શીખે છે તેનો અટકાવ કરવો હોય તો છોકરાંને ધરમાં આનગી કેલવણી આપવા એ સમજાવી શકેછે. છોકરાઓની નીશાલ જીંદગી તથા તેમનાં મસ્તી તોફાન અને જીંદગી પર એણે અસરકારકીકા કીધાછે.

Would you your son should be a sot or dunce,
Lascivious, headstrong, or all these at once ;
That in good time the stripling's finish'd taste
For loose expense and fashionable waste
Should prove your ruin, and his own at last ;
Train him in public with a mob of boys,
Childish in mischief only and in noise,
Else of a mannish growth, and five in ten—
In infidelity and lewdness men.

વહી એજ કાવ્યમાં કવિ કહેછે કે છોકરાંને બગાડવું અથવા સમારવું એ માખાપોતાજ હાથમાં છે, અને જેમ બાદાએ દરીયાની, સુરજની, ચાંદની તથા રતુઓની ગોઠવણ પોતાના હાથમાં રાખીછે, અને જેમ ચોકસ હોકમ પ્રમાણે અને ચોકસ હદ સુધીજ દરેકને ચાલવાનો હોકમ છે, તેજ પ્રમાણે માણસોએ પણ તેમની નાની પેદાશ—એટલે અસ્થાને—પણ ચોકસ અને યુખ્ત પાયા-સર ચલાવવાં જોઈએ.

Why did the fiat of a God give birth
To yon fair Sun and his attendant Earth ?

And, when descending he resigns the skies,
 Why takes the gentler Moon her turn to rise,
 Whom Ocean feels through all his countless waves,
 And owns her power on every shore he laves ?
 Why do the seasons still enrich the year,
 Fruitful and young as in their first career ?

Table-Talk ના કાવ્યમાં જે જણા આણાની મેજ પર
 વેલાત દેશની પડતી હાલત પર તથા તેની રાજકારકીરદી પર તકરાર
 ચૂનાવે છે તે વાંચવા લાયક છે. કાઉપરના વખતમાં અમેરીકા
 સાથે લડાઈમાં ઉતરવાથી વેલાત દેશની જખરી હાર થઈ હતી
 તે વાત ધ્યાનમાં રાખીને આ કાવ્ય વાંચવું જોઈએ. એ કાવ્ય-
 માં ઘણાક નીતીમાન પ્રકાર સમાવ્યા છે. એક ફકરામાં કવિ કહે
 છે કે સારાં અને પરોપકારી કામો કરવાની તક હાથ આવેલી જતી
 સુકી તો તે ફરી આવનાર નથી. તેજ દેશ ચડીયાતો ગણાય
 જ્યાં નેક માણસોને માન મળે, જ્યાં જુરાં અને બદ માણસો-
 ની હસી થાય, જ્યાંનો રાજા ઉદાર દીલથી અમલ ચલાવે,
 જ્યાં વિદ્યા હુનરોને હમેશ ઉત્તેજાણ મળતું રહે, જ્યાં સદ્ લો-
 કોને મનગમતો ધર્મ પાલવાની છુટ હોય, જ્યાં લગનના પરીત્ર
 ગાંઠને ભરથાર અથવા વ્યાયડી મુદલ દાઢ ન લગાડે, જ્યાંના
 માણસો અને પ્રધાનો દગા ફટકાથી પરેજ રહે, જ્યાંનો રાજા
 પોતાની નેક ચાલથી રૈયતને દાખલો આપે, અને જ્યાં માત્ર
 પોતાના ખરા હક જલવવા ખાતરજ તલવાર મ્યાનમાંથી બહાર
 પડે તેવું દેશ અરુ સુખી અને આબાદ ગણાય. કવિ છેલ્લી
 કીટીઓમાં વેલાત દેશ પર અફસોસ કરે છે કે મકે તેનામાં આ
 સર્વ ચડીયાતો ગુણો મુદલ તેના જોવામાં આવતા નથી.

Oh ! bright occasions of dispensing good,
 How seldom us'd, how little understood !
 To pour in Virtue's lap her just reward ;
 Keep Vice restrain'd behind a double guard ;
 To quell the faction that affronts the throne,
 By silent magnanimity alone ;
 To nurse with tender care the thriving arts ;
 Watch every beam Philosophy imparts ;
 To give religion her unbridl'd scope,

Nor judge by statute a believer's hope ;
 With close fidelity and love unfeign'd,
 To keep the matrimonial bond unstain'd ;
 Covetous only of a virtuous praise ;
 His life a lesson to the land he sways ;
 To touch the sword with conscientious awe,
 Nor draw it but when duty bids him draw ;
 To sheathe it in the peace restoring close
 With joy beyond what victory bestows,—
 Blest country, where these kingly glories shine !
 Blest England, if this happiness were thine !

એક રાજાની હાલત શીલસુખીથી વીચાર કરતાં દયા આ-
 જીવા જોગ કેમ થઈ પડેછે તેનું પણ બહુ રમુજી ચીત્ર આપ્યું
 છે. જે રાજાઓ નાનપણથી લાડમાં ઉછરેછે, તથા જેઓ આ-
 સપાસતાની આપલુસીને આધીન થઈ પડેછે, અને જેઓ નર-
 માસ બુદ્ધી જઈ તોર દમર રાખેછે, તેઓની હાલત કવિ દયા
 લાવવા જોગ ચીતારેછે. જ્યારે ફરમાખરદારે ખખે હાથ જોડી
 કદમખોસી કરેછે, તથા આપલુસીખોરે બાહારથી સાફ, પણ અં-
 દરખાનેથી મેલું દીલ રાખી પોતાનું કામ કાઢી જવા જામજા
 વખાણ ગાયછે, તથા જ્યારે ઉમરાવો અને અમીરજાદીઓ હ-
 સતે મુખડે જુકું માન આપેછે, ત્યારે જે રાજા તે સર્વથી
 લોભાઈ જાય તો તેની હાલત પણ દયા આજીવા જોગ થઈ પડે
 છે. અથવા મસતાન ઘોડાપર સ્વારી કરવાથી તથા સુના રૂપાંતી
 ગાડીમાં ખેસવાથી અથવા લશકરની ક્વાયદ લેતી વખતે હાલો
 ભભકો જોઈ મલકાવાથી, અથવા એવાંજ ખીજાં ફીસીયારી
 ખોરાં કામોમાં એક રાજા આખો દહાડો મશગુલ રહેતો, તેની
 હાલતપણ દયા કરવા જોગ થઈ પડેછે, અને તે એક ખેવકુદ્
 ધંધેડો કરેછે.

I pity kings, whom worship waits upon
 Obsequious from the cradle to the throne ;
 Before whose infant eyes the flatterer bows,
 And binds a wreath about their baby brows ;
 Whom education stiffens into state,

And death awakens from that dream too late.
 Oh ! if servility with supple knees,
 Whose trade it is to smile, to crouch, to please ;
 If smooth dissimulation, skill'd to grace
 A devil's purpose with an angel's face ;
 If smiling peeresses, and simp'ring peers,
 Encompassing his throne a few short years ;
 If the gilt carriage, and the pamper'd steed,
 That wants no driving, and disdains the lead ;
 If guards, mechanically form'd in ranks,
 Playing, at beat of drum, their martial pranks,
 Should'ring and standing as if stuck to stone,
 While condescending majesty looks on—
 If monarchy consist in such base things,
 Sighing I say again, I pity kings !

એજ કાવ્યમાં માણસને છુટાપણું કેટલું પ્યાર છે તે વીશે
 લખેલી સતરો ઘણી મધુર છે.

O Liberty ! the prisoner's pleasing dream,
 The poet's muse, his passion and his theme ;
 Genius is thine, and thou art Fancy's nurse ;
 Lost without thee the ennobling powers of verse.
 Place me where Winter breathes his keenest air,
 And I will sing, if Liberty be there ;
 And I will sing at Liberty's dear feet,
 In Afric's torrid clime, or India's fiercest heat.

જ્યારે કાઉપરના વખતમાં પ્રધાનો વચ્ચે કુટકાત થઈ ત્યારે
 પોતાના દેશને માટે તે ગમગીન લીટીઓ લખી ગયો છે.

Poor England ! thou art a devoted deer,
 Beset with every ill but that of fear.
 Undaunted still, though wearied and perplex'd ;
 Once Chatham sav'd thee, but who saves thee next ?

The Progress of Error અથવા “ ભુલચક્રનો વધારો ”
 એ નામે લખેલો કવિતા રૂપી રસાયો પાદરીઓની બદચ્છાસ તથા
 તેમના દુર્ગુણો સુધારવાને માટે લખ્યો હતો. કાઉપરના વખતમાં
 વેલાત દેશમાં હજારો અને લખો ઝૈરાં રંડીબાળનો ધંધો લા

જેમાં હતાં, તથા માટીડાઓ પણ તેમજ બેધડક મોજ મળેલાં
 દીન ગુજરતા હતા. સર્વને કવિ સખત ઠપકો આપેછે. પણ કવિનાં
 લખાણની અસર કેટલી ? આજ પણ વેલાત દેશ તેની અનીતી
 તથા અધર્મી કેલવણી માટે ધીકારમાં આવ્યો છે. નીતરોજ લોકો
 વધારે દુરાચારણી બનતાં જાયછે. હજારો નીતીમાન અને વીવેકી
 ચોપાન્યાં તથા પુસ્તકો ત્યાં પ્રગટ થાયછે તો પણ લોકો પાપથી અટકતા
 નથી, પણ સામા દરીયાના મોજની માફક અનીતીના ઉંડા ખાડામાં
 ધસડાતાં જાયછે. હજારો અને લખો લોકો ધર્મથી વેગલાં
 નાસ્તીક અને કમખખત હાલતમાં ત્યાંના સંઘલા પેસા છતાં દીન
 ગુજરયા જાયછે, તે તેના જેવા એક સુધારાવાલા દેશના સુધાર-
 રાપર જખરો કલંક માલમ પડેછે.

The Progress of Error તથા Expostulation
 અથવા સારી રાહપર ચલાવનારી શીખામણ, તથા Truth
 અને Charity વગેરે સર્વ કાબોમાં ધર્મનો ઉપદેશ આપ્યોછે,
 તથા નીતીના શુષ્કનો લખ્યાછે. આ દુન્યામાં માણસને જોઈએ
 પેદા કીધુંછે, તથા તેને પોતાની અકલ પ્રમાણે ચાલવાની પુરા
 છુટ બખ્શીછે, તથા નેક કામો અથવા બદકામો કરવાં તે તેના
 હાથમાં સોંપ્યુંછે, તે સર્વ નીચલી સતરોમાં કવિ અસરકારક રીતે
 દેખાડેછે.

Placed for his trial on this bustling stage,
 From thoughtless youth to ruminating age,
 Free in his will to choose or to refuse,
 Man may improve the crisis or abuse;
 Else, on the fatalist's unrighteous plan,
 Say, to what bar amenable were man ?

આ દુન્યામાં માણસને વાહાણના નાખોદા સાથે કવિ સ-
 રખાવેછે તથા જેમ બુદ્ધિયાપ આપને નાખોદા ખરાબાપર વાહા-
 ણને અથડાવેછે, પણ તેવામાં બુદ્ધિ ભાષને વાહાણને તેરવી
 કાઢવા ઘણા પણ ફાંફાં મારેછે પણ કંઈ બચતું નથી; તેમ જ-
 માણસ એક વખત બદીમાં ગીરફતાર થયો તો પછી ગમે તે
 ઠલી મેલેનત કરે તો પણ તેનેથી નેક રાહપર આવતું નથી
 અને તેની સંઘલી કાશેમો ફાકટ જાયછે.

Man, on the dubious waves of error toss'd,
His ship half founder'd, and his compass lost,
Sees, far as human optics may command,
A sleeping fog, and fancies it dry land ;
Spreads all his canvass, every sinew plies ;
Pants for it, aims at it, enters it, and dies !

જો કોઈ વિધવાન ફીલસુફને પુછ્યો કે આ દુન્યામાં જીવ
ગી શું પ્રમાણુછે તો તે તમને તરત ગમગીન ચેહેરે જવાબ
આપશે કે આ દુન્યામાં પાર ઉતરવાની આશા રાખવી તે ગોંધા
એક ઉછલતા દરીયામાં રસ્તો કાપવાની ફાકટ કોશિસ કરવા
ખરાખર છે.

Ask what is human life—the sage replies,
With disappointment lowering in his eyes,
A painful passage o'er a restless flood,
A vain pursuit of fugitive false good,
A scene of fancied bliss and heartfelt care,
Closing at last in darkness and despair.

માણુસોને વેચનારા તથા ગોલામગીરીનો ધંધો કરનારા
માણુસોપર કવિ બહુ ફીતકાર નાખી ગયોછે. એનાં વખતમાં કે-
ટલાક ધંધેજો પણ આ નીચ ધંધો કરતા હતા.

Canst thou, and honoured with a Christian name,
Buy what is human born, and feel no shame ?
Trade in the blood of innocence, and plead
Expedience as a warrant for the deed ?

કાઉપરના જખરા હોમલાઓથીજ ગોલામગીરીનો ખુરો
રેવાજ મટાડવાનું જહનુન ધંધેજોમાં પેદા થયું હતું. નીચલી
સતરો એક ગોલામ બોલેછે તે ખરેજ ધ્યાન આપવા નોગછે.
તે કહેછે કે ધંધેજ લોકો માત્ર તેમની કાલી ચામડીને માટે
ઉતરતાં સમજી તેમને હેરાન કરેછે તે સાચું નહીં. કોઈની કાલી,
તો કોઈની ઘોલી, ચામડી હોયછે પણ તેથી કંઈ માયા, પ્રીતી,
મનના વીચારો વગેરે બદલાતાં નથી. જેમ એક સફેદ માણુસને
લાગેછે તેમજ એક કાલાં માણુસને પણ લાગેછે. શું ધંધેજોને
ગોલામગીરીનો ધંધો કરવાને બાદએ ફરમાવું છે ?

Men from England bought and sold me,
 Paid my price in paltry gold ;
 But, though slave they have enrolled me,
 Minds are never to be sold.

Still in thought as free as ever,
 What are England's rights I ask
 Me from my delights to sever,
 Me to torture, me to task ?

Fleecy locks and black complexion
 Cannot forfeit nature's claim ;
 Skins may differ, but affection
 Dwells in white and black the same.

જે લોકો પૈસાને ખાતર જુઠી સાક્ષી પુરેછે, અથવા
 પોતાની જાન ગેરરસ્તે વાપરેછે તેઓ કેવાં હીણાં પાપ કરેછે,
 પણ તે પાપને માટે ક્યામતને દહાડે તેમને હીસાબ આપશે
 પડશે એમ કવિ કહી જાય છે.

But all shall give account of every wrong,
 Who dare dishonour or defile the tongue ;
 Who prostitute it in the cause of vice,
 Or sell their glory at a market price ;
 Who vote for hire or point it with lampoon,
 The dear bought placeman and the cheap buffoon.

જે લોકો વાત કરવામાં મર્યાદા રાખતા નથી તેઓને કવિ
 મુરખ લખી જાયછે. “ તેણે એમ કહ્યું ને પછી એમ કહ્યું ”
 એવાં એવાં નકામાં વાક્યોથી તથા વાતની નેમથી દુર જઈને
 ખીજી ખીજી બાબદો બોલવાની જેમને ટેવ પડી હોય તે તરત
 સુધારવી, કાંચકે એવી એવી જુઠી સરાગટથી વાત કંટાલા ભરેલી
 થઈ પડેછે.

'T is the most asinine employ on earth,
 To hear them tell of parentage and birth,
 And echo conversations dull and dry,
 Embellished with—He said,—and, So said I.

કોઈ એશકો જવાન પોષિતમ અને અતરથી પમરતો હોય
 હો તેની સાથ પણ કવિને વાત કરવા ગમતી નથી. તેના મનમાં

જેટલું જોર ન હોય તેટલું તેના રૂમાલમાં અને બાલમાં જોર
સમાયલું છે.

I cannot talk with civet in the room,
A fine puss gentleman that 's all perfume.
The sight 's enough—no need to smell a beau—
Who thrusts his head into a raree-show?

વલો કેટલાક એશકા જવાનો ગંભીરાધનું તથા ચતુરાધનું
ડોલ ધાલેછે, અને પોતે ફીલસુફીએ એવું દેખાડવા માગેછે. પણ
ખાતરી રાખવી કે ભાઈતો લેભાગું અને છાલકા મગજનાછે.
માત્ર બાહારથી જુડો ભભકો અને નકર ભેજું દેખાડવેછે, પણ
તમે તેના ભેજાને ડોકી જોવો અથવા અજમાવી જોવો તો
માલમ પડશે કે તેના જેવો મુરખનો શાહ ખીજો કોઈ નથી.
એની Conversation નામની કવિતા ખરેખર વાંચવાલાયક છે.

A graver coxcomb we may sometimes see;
Quite as absurd, though not so light as he;
A shallow brain behind a serious mask,
An oracle within an empty cask,
The solemn fop; significant and budge;
A fool with judges, amongst fools a judge.

ઉપર આપેલા સંઘલા ફકરાપરથી જણાશે કે કાઉપરનું લ
ખાણુ સરસછે તેમ સેહેલું પણછે. એનાં કાવ્યો તો ઉમદ ફી-
લસુફી તથા નીતીનો ભંડારછે. વાંચનારને નશીયત તેમજ ગ-
મત મલેછે. એનું Task કાવ્યતો ઉત્તમ વીચારોથી અને દુન્યા-
દારી અજમાસથી ભરપૂરછે. તે છ ભાગમાં વહેચાયલુંછે. એમાં
નજીવી તેમજ ઉમદ બાબદોપર સરસ ખેટખાજમાં લખાણુ કીધું
છે. જે સેહલાઈથી તથા ઝડપથી એમાં એની કવિતા દોડેછે તે
આપણને ઘણા તાજુબ કરેછે. એ સરવ ભાગોમાં ગામડાંઓ તથા
એતરોના દેખાવ, તેમની રમણુય હાલત, વગેરે ચીતારયાં છે.
દરેક ઇંગ્રેજ વાંચનારને કાઉપરનું એ કાવ્ય વાંચવાની ભલામણ
કરવામાં આવેછે. એ ઘણું સેહેલું અને સાદું છે. એમાં ખુદરત-
ના દેખાવો સમાવેલાછે એટલુંજ નહી પણ ઇંગ્રેજ લોકોની ધ-
રખારની હાલત તથા તેમનાં ધરીતાં કામકાજોનો જાણવા જોગ

હવાલ આપ્યો છે. એ કવેતમાં ધ્યેજોનું કાલું તથા ઘોલું પાસું પણ બતાવ્યું છે, તે દરેક વીચારવંત ભિન્નાં પર અસર કરી શકે છે. એની ઉંડી કલ્પના શક્તિ એની ટુક કવિતામાં પણ જણાય છે. માણસ નબલું, કમજોર, અનીચારી તથા ખામી ભરેલું સરજેલું છે તે માટે આ ટુક ફકરો આનાક આપે છે.

Weak and irresolute is man ;
The purpose of to-day ;
Woven with pain into his plan,
To-morrow rends away.
Some foe to his upright intent,
Finds out his weaker part ;
Virtue engages his assent,
But pleasure wins his heart.

કાઉપર કવિ પણ એક માહા વિદ્વાન થઈ ગયો છે. એવાંમાં કવિ શક્તિ તે અરેજ આદાષ શક્તિ નીવડી છે. એનું મગજ દુબલું અને ના કોવત હતું ત્યારે એની શક્તિ આટલી ખીલેલી માલમ પડે છે, ત્યારે જો એ જોરાવર અને નીરાંગી હોતે તો આ ઉત્તમ રસાલાએથી એણે કેવાક સરસ નીબંધો લખ્યા હોતે ? પણ નહી ; ત્યારે તો એણે આ કાવ્ય પણ જોડ્યાં ન હોત, કારણકે નામાંકીત શેક્સપીયરના લખવા મુજબ કવિ શક્તિ પેલાપણા સાથ થોડો ઘણો સંબંધ ધરાવે છે.

મકરાણ ર૨મું

Robert Burns કવિ સ્કાટલેન્ડના એર શેહર આગલ ૪૦ સો ૧૭૫૯ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. તે એક અતીશય ગરીબ એકુતનો છોકરો હોવાથી તેને કંઈ પણ સારી કેલવણી મળી ન હતી. પોતાના ગામની એક નાની નીશાલમાં તે થોડું લાલું શીખી ઉઠી ગયો હતો અને નાની વયેથી જ આપની સાથે ખેતીવાડીના કામ પર રોકાયો. પોતાની જાતી હુશયારી ખીલવવા માટે કોઈ કોઈ વાર જ્યાંદે કામથી શરેજ ચતો ત્યારે એ સ્કા-

ટલાંડના શહેરોનાં વૃતાંતનો અભ્યાસ કરતો હતો. એના બા-
 પનું કંઈ પોતાનું ખેતર ન હતું પણ જમીનદારોની જગા ભાડે
 લઈ ખેડતો હતો ; પણ એકુએ વરસ કંઈ સારો પાક ન થવા
 લાગો તેથી એના ગરીબ કુટુંબને ઘણી આપણ ખમવી પડતી.
 જ્યારે એ સોલ વરસનો હતો ત્યારે એની સાથે એક કામ કર-
 નારી છોકરી પર એ માછીત પડ્યો, અને પેહેલવેહલું તોણીની
 ખુબસુરતી પર ગીત જોડ્યું. એની એટલીજ જવાન ઉમરથી
 એની છાતીમાં તરેહવાર ધ્યારના જુસ્સા સલજયા અને તે સર્વ
 પર એ બેઠો બેઠો ગીત જોડતો. વીસ વરસનો થયો. ત્યારે તે
 પરણ્યા વગર એ એ છોકરાંનો બાપ થયો. આથી એને ઘણું
 શરમાવું પડ્યું, અને લોકોમાં એની હસી થઈ તથા એના બાપે
 પણ એને ઘણો ઠપકો આપ્યો. જે છોકરાંઓનો એનેથી જન્મ
 થયો તેમનું પાલાણ કરવાને એ મુદ્દલ શક્તિવાન હતો નહી, તેથી
 છોકરીઓનાં માખાપે એને બંદીખાને નખાવવાની તજવીજ કીધી.
 લોકોના એ ધીકારમાં આબે, અને એક પણ છોકરી પરણી
 જવાએ એટલી પણ એની સંપજ હતી નહી. વલી બાપનું ખેતર
 ભાગો પડવાથી એ ખેરોજગાર હતો અને એનાં માખાપ તે
 ન બોલાય તેવી ગરીબ હાલતમાં આવી પડ્યાં હતાં. વલી એજ
 અરસામાં એનો બાપ મરણ પામ્યો, તેથી એને તથા એના
 ભાઈને માથે ધરનો ખટલો આવી પડ્યો. વલી એક છોકરાંને
 તો એણે ધરમાં લાવી રાખ્યું, કારણકે તેની મા મમાવા, સાથે
 એને ઘણી પંચાત થઈ હતી, અને એનો વરઘોડો અદાલતે
 ચઢાવાની તેમણે ધમકી આપી હતી. કંઈ કામ ધંધો ન હોવાથી
 એ ધરમાં બેઠો બેઠો ગીત અને કવિતા જોડતો, અને તરેહવાર
 રાગ લલકારતો. આવી રીતના વધનમાં આવી પડવા છતાં એ
 વધારેને વધારે અતીતીમાં ડુબતો ગયો, અને પોતાને ગામની
 અનેક અબલાઓ સાથે છુટથી વેહવાર રાખતો. એ ઘણી પણ
 તોજશ કરતો, ઘણા પણ પકા ઠરાવ કરતો કે ફરીથી એ માર્ગે
 મુદ્દલ જવું નહી, પણ બીજેજ દિને તે સંધલા ઠરાવો હવાપર
 ઉડી જતા અને કોઈ પણ નારને જોઈને એનું દીલ પીગલવું.
 આખરે એણે અમેરીકા નાસી જવાનો પકો ઠરાવ કીધો, પણ

જે છોકરીને પેટનું છોકરું એ મુગો મુગો પાવતો હતો તેણીનાં સમજવાથી તથા તેણીની કાકલુદીથી એણે વીચાર ફેરવ્યો. વલી એજ વખતે તેણીએ પરણવાને માટે કંઈ સમજાવ્યાથી એ તેણીને ધીકારીને જતો રહ્યો, અને જે અપ્પલાની એણે લાજ લુટી તેણીની સાથ નરમ વર્તણુક રાખ્યાને બદલે, અને જેમ બને તેમ જલદીથી નેકા કરી જવાને બદલે; વધારે અને વધારે તેણીની સામે ખીજતો. પણ કેટલાંક પડોશીના સમજાવ્યાથી એણે આખરે મલતાવડો સ્વભાવ રાખી તેણીની સાથ લગન કીધાં, અને તેણીને ઘરમાં લઈ આવ્યો. એજ વખતે એડીનબરો શહેરના કેટલાક મીત્રોની ફરમાસથી એણે પોતાના ગીતોનું પુસ્તક બાહાર પાડ્યું અને ખીજી આવૃત્તી પણ થોડા મહીનામાં નીકળી. આથી એને સારો નફો થયો અને ગાંઝે ગામ અને શહેર શહેર એની વીખ્યાતી ગવાતી. વલી કોઈ ઉમરાવના લાગવગથી એને દારૂના ગુપતામાં ચાકરી મલી, પણ તેથી તો દારૂનો એને વધારે લખ્ય લાગ્યો, અને પીપોમાંથી ચોરી ચોરીને પણ પીવા લાગો. પણ બદ્દેલી અને દારૂની મોજમજા હમાં કાઢેલી જીંદગી કંઈ લાંબી વખત ટકતી નથી, અને આખરો આ બરનસ કવિ પણ આ બંને ખુરા લખ્ખની માઠી અસરથી ધણા દહાડા સુધી હેરાન થઈને ૪૦ સં ૧૭૯૬ ના સાલમાં પ્રાણ છોડી ગયો. એનાં મરણની ખબર એતરફ ફેલાયાર્થી આખાં વેલાત અને સ્કાટલાંડ દેશમાં તમામ લોકોએ દલગીગી જાહેર કીધી. જેવા ગરીબ અને કંગાલ એ જન્મ્યો હતો તેવી-જ હાલતે મરણુ પણ પામ્યો. એને દરનાવાની કીર્તી કામને મળે પણ જોઈતો ખરચ ખીજાઓએ કીધો, તથા એની બાપડી અને ચારપાંચ છોકરાંના પોષણને માટે ઉધરાણું કરવામાં આવ્યું, જે માટે આપણા હીંદુસ્થાનમાંથી પણ થોડુંક નાણું મોકલવામાં આવ્યું હતું. Jean Armour નામની એની જાણીતી બાપડી નજદીક ચાલીસ વરસ થયાં મરણુ પામીછે અને એણીના મરણુ વખતે છપાયલી વીગતો હાલના કેટલાક ઘરડાઓએ વાંચી હશે.

આ ખેડૂતના છોકરા (બરનસ)ના મગજમાં પણ જોદાએ કવિ થકિત મુકેલી જોવાથી કોણને હરખ ઉપજશે નહીં ? સાધર-

રાણું ફેલવાણીથી ખીનવાડિક્ક હતો, પણ શાએરી ખેતમાં તો તે એકે નીવડ્યોછે. ખરનસે કઇ કવિતાઓ જોડી નથી; એણે તો દીલપસંદ ગીતો જોડ્યાંછે. આવાં હજારો ગીતોનો જમાવ કોઇ પણ ખીજ દેશની ભાષા ધરાવતી નહયે. જોકે ઇટાલ્યન શાએરીનાં ગીતો આજની વખતમાં જાણીતાં થયાંછે તેપણ એનાં જેવાં મનોહર નથી. આખણે આગલ કહ્યુંછે કે ઘણીખરી સરસ કવિતાઓ તથા ગીતો કોઇપણ ભાષામાં જોશો તો તે સર્વ ધ્યારને લગતાં જણાયે. ખરનસમું એકએક ગીત ધ્યારના વીખપર જોડેલું છે. આ સર્વ ગીતો ગુજરાતી રેખતાઓની માફક દોડેછે; શેકસ્પીયર, મીઝતન, ડરાઇડન, પોપ વગેરેની કવિતા ખરનસના ગીત આગલ કઇ ખીસાદ ધરાવતી નથી. આજે ખેન્ડ-સ્તાંડપર જે ગીતો ગવાય છે તેમાંના ઘણાંકની રાહ પણ ખરનસના ગીતોમાંથીજ લીધી છે. સ્કાય લોકો અસલના વખતથીજ શહેરીમાં એકકા ગણાતા આવ્યાછે, અને ખરનસે પણ તે વાત ખરી પાડી છે. ઇંગ્રેજમાં જે ગીતો ગવાયછે તે પણ ઘણાંખરાં સ્કાય અને આયરીશ લોકોનાંજ લખાયલાંછે. જાણીતા સુર કવિની ફેલવાણી અને કામેલ્યતના જોરથી લખાયલાં ગીતો જે Irish Melodies ને નામથી વખણાયછે તે પણ ખરનસનાં ગીત જેવાંજ મધુર છે. જોકે ખરનસ ખેડુતનો છોકરો હતો અને કંઈજ જાણે શીખેલો ન હતો, તો પણ તેને ધ્યારે શીખ્યો, અને કાવ્ય દેવી તેનીપર પ્રસણ થઇ.

ખરનસના ગીતો આપણા દેશીઓને ઉકલાવાને કઠણ પડશે, પણ જો એની લીટીઓમાંથી જે જે સ્વરો અને અક્ષરોનો લોપ થાયછે તે બરાબર સમજો તો પછી કઇ અમર પડશે નહી. સતરો જેમ લખાઇછે તેમજ ઉકલાવવી, એટલે અનુપ્રાસ બરાબર મલશે. જેમ ખેન્ડ વાગેછે તેમજ આ ગીતો મોહમાંથી સરસરાટ પુર શુરથી નીકલવાં જોઇએ. આજે વાહાણના ખજાસીઓ અને ગોરા લશ્કરી સીપાઇઓ જે કોઇ કોઇ વાર રાગ લલકારેછે તેપણ ખરનસનાંજ ગીતો છે. એનાં કેટલાંક ગીતો તો એવાં રસીલાં અને મધુર છે; તથા તાલ સુરથી અને ખારીક માલ્યી બ્રમ્પુર છે કે તે મનમાં રસવા વગર રહે

નહી. એનું લખાણ સ્કાય લીપી પ્રમાણે જોડેલું જોવા-
માં આવશે.

જે લોકો પૈસાને ખાતર તથા આપલુસી કરવા ગીતો લ-
ખે છે તેમને કવિ ધોકારી કાઢી પોતે કેમ ગાવા શીખ્યો, અને
પોતે કેવા નીર્ધન બાપનો દીકરો હતો, તે સર્વનું આ નીચલી
સતરેશમાં વર્ણન કરે છે.

The simple Bard, rough at the rustic plough,
Learning his tuneful trade from ev'ry bough,
The chanting linnet, or the mellow thrush ;
Hailing the setting sun, sweet, in the green thorn bush ;
The soaring lark, the pereling redbreast shrill,
Or deep-ton'd plovers, grey, wild whistling o'er the hill.
Shall he, nurst in the Peasant's lowly shed,
To hardy independence bravely bred,
By early poverty to hardship steel'd,
And train'd to arms in stern misfortune's field ;
Shall he be guilty of their hireling crimes,
The servile, mercenary, Swiss of rhymes ?

જ્યારે જુવાન વયે એ રંડીબાજીમાં ગીરફતાર હતો ત્યારે
એણે નીચલું ગીત જોડેલું હતું. તેમાં કવિ પુછે છે કે ધન દો-
લત ખેતાનું આચાર્યને શું કામ લાગે છે? જો જાજમજાહ કરવી
હાય તો ઘણાં ઢોકાણાં છે. કોઈને મારવું, કોઈને રડાવવું, એવી
એવી ગમતોમાં દહાડો કાઢી રાતનાં કોયારમાં અથવા તખેલામાં
ઘાસપર માથુક સાથ રાત ગુજારવી એજ જાજમજાહ છે, આ-
મરૂ જાય તેની કશું પરવા રાખવી નહીં.

What is title? what is treasure?

What is reputation's care?

If we lead a life of pleasure,

'T is no matter, how or where !

With the ready trick and fable,

Round we wander all the day ;

And at night in barn or stable,

Hug our doxies on the hay.

તેની માથુંના ખોલામાં માથું મુકી તે કેવા સુખેથી
 લલકારતો હતો તેની યાદ કરી નીચલું ગાયણ ગાયછે. એમાં
 તેણીપર તે કેટલો શીદ શીદ હતો તેની, તેણીને યાદ આપેછે,
 અને તેને છોડી ન જવા કાલાવાલા કરેછે.

Encircled in her clasping arms,
 How have the raptur'd moments flown !
 How have I wish'd for fortune's charms,
 For her dear sake, and hers alone !
 And must I think it ! is she gone,
 My secret heart's exulting boast ?
 And does she heedless hear my groan ?
 And is she ever, ever lost ?

The Cotter's Saturday Night અથવા એક
 સુખેસ ગામડાની સનવારની રાત કેમ ગઈ તેનું બયાન કર્યું
 છે. એમાં એ પોતાનાં આગલાં કુકર્મનો પસતાવો કરેછે, અને
 ને છોકરીને પેટે એનેથી બચું અવતરું હતું તેણીને એણે એક
 વાર ધીકારી કાઢી પરણવાને સાફ ના પાડ્યું હતું, તે ધીકાર
 માટે જખર તોળેશ કરી ખીબ સંલોકમાં કવિ પોતાની ઉપરજ
 લ્યાનત નાખેછે, અને પહેલા શ્લોકમાં તે બંને વચ્ચેના ધ્યાર
 સ્થિતારેછે.

O happy love ! where love like this be found !
 O heartfelt raptures ! bliss beyond compare !
 I've paced much this weary, mortal round,
 And sage experience bids me this declare—
 ' If Heaven a draught of heavenly pleasure spare,
 ' One cordial in this melancholy vale,
 ' T is when a youthful, loving, modest pair,
 ' In others arms breathe out the tender tale,
 ' Beneath the milk-white thorn that scents the
 ev'ning gale.'

Is there in human form, that bears a heart—
 A wretch ! a villain ! lost to love and truth !
 That can, with stupid, sly, ensnaring art,
 Betray sweet Jenny's unsuspecting youth ?

Curse on his perjur'd arts ! dissembling smooth !

Are honour, virtue, conscience all exil'd ?

Is there no pity, no relenting ruth,

Points to the parents fondling o'er their child ?

Then paints the ruin'd maid, and their distraction wild !

આ ખંતે કુકરાઓ કેવા સખત ધ્યાર અને જહનુની દયા-
નતથી ભરપૂર છે !

એનાં કરતુકોને માટે ખાદ્ય એને સજા કરશે તેથી કવિને
મરવા પણ ગમતું નથી. કેવા દલગીર ચેહરાએ આ સતરો
લખી હશે તે વીચારવું સેહલ છે.

Why am I loth to leave this earthly scene ?

Have I so found it full of pleasing charms ?

Some drops of joy with draughts of ill between ;

Some gleams of sunshine mid revenging storms ;

Is it departing pangs my soul alarms ?

Or death's unlovely, dreary, dark, abode ?

For guilt, for guilt, my terrors are in arms ;

I tremble to approach an angry God,

And justly smart beneath his sin avenging rod.

ખરનેટ નામની એક જુવાન કન્યા જોણીને માટે ખરનેટ
ધણે આહા રાખતો હતો તેણીના મરણ પર તેણે જે શોકાતુર
કવિતા જોડી છે તે મધુર અને ધીમે સાદે ગવાય છે. એ જુવાન
કન્યા ધણી ખુબસુરત અને ભણેલી હતી, તેથી કવિ કહે છે કે
જેમ સુનાની વીલીમા હીરો ચલકે તેમ તેણીના બદન સાથે તે-
ણીનું મન પણ ચલકતું હતું.

Life ne'er exulted in so rich a prize

As Burnet, lovely from her native skies,

Nor envious death so triumphed in a blow,

As that which lay the accomplish'd Burnet low.

Thy form and mind, sweet maid, can I forget ?

In richest ore the brightest jewel set !

In thee, high Heaven above was truest shown,

As by his noblest work the Godhead best is known.

બરનસની માથુક અથવા ખાયડી ઘણી દેખાવલી હતી
તથા તેણીનીપર તે આ ગીત જોડી ગયોછે.

She is a winsome wee thing,
She is a handsome wee thing,
She is a bonie wee thing,
This sweet wee wife o'mine.
I never saw a fairer,
I never lo'ed a dearer,
And neist my heart I'll wear her
For fear my jewel tine.

એક છોકરીને પસરાવતી વખતે તે તેણીને રૂના પુમરાં જેવા
સફેદ બાલવાલી કન્યા કરી બોલાવેછે, તથા કેવી ધડપચ્થી તેણી
સાથ વાત કરેછે તે આ ગીત પરથી જણાશે.

Lassie wi' the lint-white locks,
Bonie lassie, artless lassie,
Wilt thou wi' me tent the flocks ?
Wilt thou be my dearie O ?
Now nature cleeds the flowery lea,
And a' is young and sweet like thee ;
O wilt thou share its joys wi' me,
And say thou 'lt be my dearie O ?

જે માખાપો પોતાની છોકરીને ગરીબ પાણુ લાયક અને
તેણીને પસંદ પડતો ભરથાર અપાવવાને બદલે તેણીને કોવિ
અડગરા જેવા તવંગરના છોકરાસાથે પરણાવેછે તેમનીપર કહ
ફીતકાર નાખેછે.

How cruel are the parents
Who riches only prize,
And to the wealthy booby
Poor woman sacrifice.
Meanwhile the hapless daughter
Has but a chance of strife ;
To shun a tyrant father's hate,
Becomes a wretched wife.

એક જુવાન નાર બરનસને ત્રાપા છતાં અપાડા કરી
ચાલી ગઇ તેથી ચીરડાને અપાડા બંધ એણે ત્રાપા ગીત
જોડી તેણીપર મોકલ્યું.

Stay my charmer, can you leave me ?
Cruel, cruel to deceive me !
Well you know how much you grieve me ;
Cruel charmer, can you go ?
Cruel charmer, can you go ?
By my love so ill requited ;
By the faith you fondly plighted ;
By the pangs of lovers slighted ;
Do not, do not, leave me so !
Do not, do not leave me so !

તેની બાવડીને માટે ઉછલતાં પ્યારને કવિ ગોલાબ સાથે
સરખાવેછે, તે ગીત પણ રમુજીછે. ખડકો પીગલે અને દરિયા
સુકાય પણ તેણીને માટે (કવિ કહેછે કે) તેના પ્યારતા વહેતોજીછે.

O, my love's like a red, red rose,
That's newly sprung in June ;
O, my love's like the melodie
That's sweetly play'd in tune.
As fair art thou, my bonie lass,
So deep in love am I :
And I will love thee still, my dear,
Till a' the seas gang dry.
Till a' the seas gang dry, my dear,
And the rocks melt wi' the sun :
I will love thee still, my dear,
While the sands o' life shall run.

હેઠલ આંખેલાં ગીતમાં કવિ પોતાની જુવાનીની કારકીરદી
ગાયછે. જો જૈરાં ન હોયતો માટીડાઓનું થું થાત તે બરનસને
સમજ પડતું નથી.

Green grow the rushes, O ;
Green grow the rushes, O ;
The sweetest hours that e'er I spent,

Were spent among the lasses, O !
 There 's nought but care on ev'ry han,
 In every hour that passes, O ;
 What signifies the life o' man,
 An' 't were no for the lasses, O !

નીચલું રંગીન ગીત કવિ પોતાની માથુકના આંગણાં આ-
 ગલ જઈ લલકારતો હોય એમ લખ્યું છે. તેમાં તે એવી ફરી-
 યાદ કરેછે કે જ્યારે નાચમાં એણે તેણીને જોઈ ત્યારથીજ એની
 છાતી ધડકવા લાગી. જોકે નાચમાં ઘણીક છેલછપીલીઓ હતી
 પણ સર્વના કરતાં મેરી મોરીસન વધારે ખુબસુરત તેને દેખાઈ.
 ત્રીજા શ્લોકમાં કવિ બહુ કાકલુદી કરેછે.

O Mary, at thy window be,
 It is the wish'd, the trysted, hour !
 Those smiles and glances let me see,
 Which make the miser's treasure poor ;
 How blithely wad I bide the stoure,
 A weary slave frae sun to sun ;
 Could I the rich reward secure,
 The lovely Mary Morison.

Yestreen, when to the trembling string
 The dance gaed thro' the lighted ha,
 To thee my fancy took its wing,
 I sat, but neither heard nor saw ;
 Tho' this was fair, and that was braw,
 And yon the toast of a' the town,
 I sigh'd, and said among them a',
 "Ye are no Mary Morison."

O Mary, canst thou wreck his peace,
 Who for thy sake wad gladly die ?
 Or canst thou break that heart of his,
 Whose only fault is loving thee ?
 If love for love thou wilt no gie,
 At least be pity to me shown !
 A thought ungente canna be
 The thought o' Mary Morison.

એક વધારે સલોક આપી યરનસની બાબદ સમાપ્ત કરીએ.
એટલુજ કેહેવું બસ થશે કે સ્કાટલાંડમાં એના જોવા કુદરતી શહિર
આવતા-વખતમાં થયો કઠણ પડશે. ઉપલા ફકરા આખ્યાએ તેવાં તો
હજારો ગીતો એના કવેત ગ્રંથમાં જોવામાં આવશે. એના
લખાણમાં ખોલોની જે કદંગી જોડણી જોવામાં આવેછે
તે સ્કાચ ભાષાને અનુસરતીછે. આ નીચલુ ગીત જ્યારે ત્યારે
ધ્રેજ છોકરાઓ પણ ગાયછે.

My father was a farmer upon the Carrick border, O
And carefully he bred me up in decency and order, O
He bade me act a manly part, though I had ne'er a
farthing, O
For without an honest manly heart, no man was worth
regarding, O.

મકરણ રરમુ *

આગલી પાંચે સદીના કવિઓ કરતાં આપણી હાલની પુરી
થવા આવેલી ઓગણીસમી સદીની સફાતમાં ધણાક સરસ
અને નામીયા કવિઓ થઈ ગયાછે. Sir Walter Scott જે
બારીનિટનો એતાબ પામ્યો હતો તે માત્ર પોતાનાં લખાણની
બીજ્યાતીને માટેજ પામ્યો હતો. એ નામીયા લખનારની કવિતા
જો કે સરસ નથી તોપણ રસીલી અને મધ્યમ છે. આજના
વખતમાં એની કવિતા નહીં પણ એનાં ગદ્ય કલ્પિત મનોરંજક
પુસ્તકો હોંસથી વંચાયછે. સ્કાટ કવિ એડીનબરો શહેરમાં ૪૦
સ. ૧૭૭૧ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. એનો બાપ વકીલના
ધંધામાં રોકાયેલો હોવાથી સ્કાટને સારી તરતીબ તથા કેલવણી
મળી હતી. એનો પગ નાનપણમાં ખોડાયો નીશાલે મુકવાને
બદલે એના બાપે એને ગામડાંની હવા ખાવા ધણાક વરસસુધી
રાખી મુક્યો હતો. એ ઓગણીસ વરસનો થયો ત્યારે બારીસ્ટ-
રની પદવીએ પુર્ગો પણ એ ધંધામાં રોકવાને બદલે સ્કાટે લ-
ખવા પાછલ પોતાનું મન દોડાવ્યું, અને એક બે વરસની અં-
દર એણે કેટલાંક જરમન કાવ્યોનો ધ્રેજીમાં તર્જુનો છપાવ્યો.

દ્યાર પછી Border Minstrelsy નામે સ્કાટલાંડના આગલા
 શાહેરોના સામટાં ગીતનો સમાવ એણે ઠીક આકારમાં પ્રગટ
 પાડ્યો. છવીસ વરસની વયેતો એણે કારપેનતર નામે એક ગ્ર-
 હસથની છોકરી સાથે નેકા કીધા અને એસ્ક નદીના મુખ આ-
 ગલ એક ઘર રાખી જીવે રહ્યો. બારીસ્ટરના ધંધામાં કંઈ ન
 વલવાથી એના બાપની ટોલીના વડા બકલકના ઉમરાવની બલા-
 માણથી એને સેલકરક પ્રગણના નાજર અથવા સેરીફની જગા
 આપવામાં આવી. થોડાં વરસ રહીને ફોજદારી અદાલતના ન્યાય-
 ધીશ તરીકે તેર હજારના પગારે એ નવી જગા ચલાવવા લાગ્યો.
 નાજર અને ન્યાયધીશ બંને જગાઓ સાથે ચલાવવામાં
 એને ઘણી અડચણ પડતી હતી, તેાપણ જ્યાં સુધી જીવ્યો ત્યાં
 સુધી એ બંને ઓધાપર એ મુસ્તકીમ હતો. ફ્રાન્સમાં નેપોલ્ય-
 નનો તે વખતે દોર ચાલતો હતો અને યુરોપનો દરેક કાબેલ
 વીધવાન એ બારીક મામલો તપાસતો હતો તથા તેનીપર ટીકા
 કરતો હતો. French Revolution અથવા ફ્રાન્સના રાજની
 ફરબદલીનો તે એ વખત હતો. તે વખતે યુરોપમાં સંઘર્ષ ઠીકણે
 આ નામચીન નેપોલ્યનની દેહેશત પેઠી હતી. જોકે વેલાતના
 ઘણાખરા વિધવાનો એ રાજ્ય ચરચામાં બાગ લેતા હતા પણ
 સ્કોટે મુદ્દલ એ વીશે એસારો પણ લખ્યો નહી. જાણે આસ-
 પાસ કંઈજ બનતું ન હોય તે માફક શાંત રહી એ માત્ર ચો-
 તાનું કામ કરતો. એ વખતે બકલકની ઉમરાવબદીની માગણીથી
 એણે સ્કાય લોકોની મારામારીને લગતાં બે ત્રણ કાબો જોડી
 છપાવ્યાં. સ્કાટલાંડ દેશને વેલાત સાથે જોડી નાખ્યો તે અગાઉ
 દ્યાં માહોમાહે બેહદ પાહાડી જતો એકેક સામે યુધ્ધ ચલાવતી
 હતી અને રાજનીસત્તાનો પણ ધનકાર કરતી હતી. અફગાનીસ્તાન-
 ના રાજ મામલા જેવો ત્યાંનો મામલો હતો. એ વખતને અનુસ-
 રતી મારામારીઓનું વર્ણન તથા સ્કાય તાયફાઓનું ખ્યાન આ
 કાબોમાં જોવામાં આવેછે. તે વખતે Edinburgh Review
 નો પુર ફલાવો હતો તથા એ ચોપાન્યું બાદશાહી ટોલીવાલાઓનું
 હોવાથી એનો અધીપતી સ્કોટપર સજર ઉતરી પડ્યો. સ્કોટને
 આ વાતથી ઘણો જોરમાં ચટકો લાગ્યો અને તેણે એ ચોપા-

ન્યાની સામે જાણીતું થયું Quarterly Review લખવાનું સર કીધું. એ ત્રણ વરસમાંતો એની કલમથી અનેક કાવ્યો લખાઈ આહાર પડ્યાં; અને એની ઘણી તારીફ થવા લાગી. જોકે એનાં કાવ્યો કદાચ ફીલસુફી અંતરમાં જોરમંદ બેટમાં લખ્યાં નથી, તોપણ તેમનામાં સમાવેલી વારતા ઘણી રસીલી હોવાથી લોકો એના કાવ્ય તે વખતે ઉલટથી વાંચતાં હતાં. એનું છેલ્લું Rokeby નામનું કવિતા પુસ્તક આહાર પડ્યું તે વખતે સ્કાટને કબુલ કરવું પડ્યું કે આધરનની Childe Harold જે તેજ સમે સાથેજ આહાર પડી હતી તે ઘણી ધરસ અને નાદર હતી. એથીજ આધરનને કવિતા લખવાનું સોંપી એણે પોતાની કલમ મોટે એક નવોજ રસ્તો સોંધી કાઢ્યો. તે નોવેલ અથવા ફીલપસંદ કથા લખવાનો હતો. નોવેલ લખવામાં સ્કાટની કોઈ બરાબરી કરી શક્યું નહીં. વેવરલીના છુપા પરદા હેઠલ ભરાઈ એણે એક પછી એક નવલકથા અઠાવીસ વારતા રૂપી પુસ્તકો આહાર પાડ્યાં. છુપો રહીને એ ઘણી રમુજ ચેલવતો હતો. જોકે આધરન અને ખીજ સર્વ નામીયા લખનારા પામી ગયા કે સ્કાટજ આ બધાં પુસ્તકોનો લખનાર છે તોપણ પરદેનશીન રહેવાનો એને શું સખખ હશે તે જાણવાને ઘણા ખંડી હતા. કેટલાક લખનારા તો નાના રચાલા લખી પ્રજાને જાણાવતાં કે એ કથાએનો લખનાર સ્કાટ સીવાય ખીજો કોઈજ હોય નહીં. પણ સ્કાટ તો જાણે જાણતોજ ન હોય તેમ હા કે નાનો એક હરફ પણ આહાર પાડતો નહીં. એ પ્રમાણે દશ વરસ વહી ગયાં અને એક દહાડે બહિર આણાંપર એ વીશી ટીકા થયાથી સ્કાટને ઈકરાર કરવો પડ્યો. પણ એ ભરમ સીવાય સ્કાટનો એક ખીજો ભરમ પણ કોઈ જાણતું ન હતું. Constable and Ballantine નામના ચોપડી છાપનારાઓનો પેહેડીમાં સ્કાટનો ભાગ હતો, પણ એ વીશી એના જાણી મીત્રોએ સગાહવાલાં પણ વીસ વરસ તુલીક આજુબાજુ રહ્યાં. આ દાલતની એ માટી જગા એ ધરાવતો હતો તેથી એને સારી આવક હતી. અને વહી એને ચોપડીઓનું મલતું હતું તે તો જુદું; પણ એ સર્વ માયાં પ્રજા ઉપલી પેહેડીમાં ભાગ્યા દાખલ. એણે શેકી હતી અને જ્યારે એ પેહેડી ભાગી ત્યારે સ્કાટની

સર્વ યુગ પાણુ ધસડાઈ ગઈ અને ત્યારેજ એના ભાગ વીશે
એના એલખીતાઓએ તથા લોકોએ બાણુયું. એની દોલત ધ-
સડાઈ ગઈ એટલુજ નહીં પણ પેહેડીનું કરજ આપવાને પણ
એને માથે આવી પડ્યું. હવે એણે ધીરજ રાખી અને માટાં મન-
થો લખવા પાછલબહુ મેહેનત લીધી અને એક પછી એક લખાણની
આવકસાંથી માગનારાઓને પતાવતો ગયો. તો પણ જે ગોદા એને
લાગો તેની ચીંતાથી તે અતીશય ઉદાશી દેખાતો હતો. એની તંદરા-
સ્તી લયરી પડી, ભર્યાં છોકરાંના કપીલો વધવા લાગો, અને
માગનારાઓનું લેહેણું તો હજુર નીકલતું હતું. સરકાર તરફથી
એને આગમોટ મલી તેમાં બેસીને એ તંદરાસ્તી સુધારવાને
આતર ઇટાલીના ડોસ્તા તરફ ફરી આવ્યો. પણ એક ભાગ્ય
વાહાણુ ઝાઝું નીબી શકે નહીં, તેમ સ્કાટ તો આગમોટમાં વધા-
રેને વધારે ખીમાર થતો ગયો, અને પારકાં દેશમાં મરવા કરતાં
પોતાના પાહાડી મુલકમાં દટાવાની તેની મરજી હતી તેથી એકે-
દમ પોતાના દેશ તરફ પાછું હંકારીને પોતાની જન્મભુમીપર
આવીને પ્રાણ મુક્યો (ઈ. સં. ૧૮૩૨). સ્કાટ ઘણો મીલનસાર
અને ખુશમીજજી હતો. બાધરન, વરડસવરય, કોલરીડજ, ઇરવીંગ,
મુર, વગેરે કામેલ બાણુસો સાથ એને અતલગની દોસ્તી બાજી
હતી. પોતાના લાગવગથી અને અનુભવથી એ ઘણાક લખના-
રાને સલાહ તથા મદદ આપતો હતો.

The Lay of the Last Minstrel અથવા સ્કાટલાંડના
છેલ્લા શહેરનું ગીત ઘણા દખ્ખાથી ઉંઘડે છે. સ્કાટનાં સર્વ
કાવ્યો એના દેશની અસલ ટોલીઓની મારામારી તથા લુટફાત
તથા માહિમાહેની લડાઈઓપર રચેલાં છે. ઉપલાં કાવ્યમાં
Branksome Hall અથવા બ્રકલકના ઉમરાવના મેહેલ વીશે જે
સતરો લખીછે તે ઘણા જોરથી દોડે છે. સ્કાટ કહેછે કે એ ઉ-
મરાવતા મેહેલમાં ઓગણત્રીસ મેહેલવાનો હમેશ ધાલ તરવાર
ખાંધી ખીરાજેલા જોવામાં આવેછે, તથા એમના ઓગણત્રીસ
મદદનીશ સ્વારો ઓગણત્રીસ તેજ ધોડાની સફ મારી પ્યારણાં
આગલ ખરે ખો ઉભા રહેછે, તથા તેમના ઓગણત્રીસ તોડરો
રોબમાંજ હાજરીપર બોલાવતાં વાર આવી ઉભા રહેછે.

Nine and twenty knights of fame
 Hung their shields in Branksome Hall;
 Nine and twenty squires of name
 Brought them their steeds to bower from stall;
 Nine and twenty yeomen tall
 Waited, duteous, on them all:
 They were all knights of metal true,
 Kinsmen to the old Buccleuch.

એજ રસીલાં કાવ્યમાં સ્કાટની પોતાના દેશને માટે લખેલી
 બહુલીથી થયેલી લીટીઓ સમાયલી છે. એના જેવી દેશહીતકારોક
 શુરવાલી કવિતા કદાચજ મળશે.

Breathes there a man, with soul so dead;
 Who never to himself hath said,
 This is my own, my native land ?

Marmion, Lady of the Lake, Lord of the
 Isles, Harold the Dauntless વગેરે સર્વ કાવ્યો સ્કાટ-
 લાંડના પાહાડી તાયફાઓના લડાયક દોરથી ભરેલાં છે. સ્કા-
 ટની સર્વથી સરસ કવિતા તો Lady of the Lake (સરોવરની
 ખાનુ) ને નામે આપાય છે. એ કવિતાની ખેટખાણ બહુ મધુર છે
 એ કાવ્યનો ટુક ધનતેખાખ અતરે ઉતારી લેએ છીએ.

જ્યારે સ્કાટલાંડનો જેમસ રાજા નાનો હતો, ત્યારે સર્વ
 રાજ્ય કારભાર તેનો ખાહાદુર પ્રધાન દગલાસ ચલાવતો હતો.
 એ પ્રધાને બહુલક લડાઈઓ મારી હતી. એની એલન (Ellen)
 નામે એકપુરી ખેટી હતી. જ્યારે રાજા પુખ્ત ઉંમરનો થયો
 ત્યારે ખીજા દરબારીઓએ તેના કાન ભરી દગલાસને દેશ ની-
 કાળ કહાવ્યો. પણ આ ઉમરાવને દેશ છોડવા ન ગમવાથી તેના
 એક રોડરીક નામે સગાના આસરા તલે તે ખેડુતના લેખાશ-
 મં પોતાની દીકરી સાથે જઈ રહ્યો. આ રોડરીક એક પાહાડી
 ટોલીનો સરદાર હતો. એની ખાયડી તો છોકરીને જન્મ આપ્યા
 પછી થોડાં વરસે મરણ પામી હતી તેથી છોકરીની કેલવણી
 તથા ઉધાર ભાવનો આશ્રય સર્વ દગલાસપર હતો. એ પ્રમાણે
 બહુલક વરસો ગયાં, અને એલન તો દહાડે દહાડે જીવાની

અને જોખનમાં પુર ખીલી નીકલી. તેણી પોતાના બાપની-મરણ પુછીને એક માલકમ ન.મે રાજના દરબારી સાથે અદરમ હતી. આ માલકમ સીવાય રાજની દ.બારમાં અથવા આખાં પાયત ખતશહેરમાં દગલાસની કારકીરદી વીશે ખીણું કોઇએ જાણતું ન હતું. એલન પણ પોતાના બાપની અસલ હાલત વીશે જુજ વાકેફ હતી. માલકમ કોઇ કોઇ વખતે કોઇ ન જાણે તેમ તેણીને તથા તેણીના બાપને મલવા આવતો હતો. આ વાત રાંડરીકને પસંદ ન હતી. તે એલનને પોતાની બાયડી કરવા આંહતો હતો, પણ એલન તો તેનો કરંડો સ્વભાવ જોઇને તે નથી બહુ ધુજતી હતી આવા સંજોગ વખતે રાજ જેમસે શેકાર ગાહિ નીકલેલા રસ્તો ભુલ્યો, અને પોતાના રસાલાથી છુટો પડ્યો. એક ગોરખર પાછલ ઉલટથી લાગવાથી તે પોતાના માણસોથી છુટો પડી ગયો, અને એવી ધીચ ઝડીમાં તથા ખીણોમાં આવી પડ્યો કે મુદ્દલ રસ્તો પણ સુજ નહીં. શેકારથી આખરે તે નીરાશ થયો, અને આખા દહાડાનો ઘોડો ઠકેલા હતો તેથી તેણે પથરપર પડી એકાએક મેરણ પામ્યો. માત્ર એ ત્રણ કુતરાજ તેની સાથે જીવવા પામ્યા હતા. ઘોડો મરી જવાથી તો રાજ વધારે અશંકત થઇ પડ્યો, અને ગોરખરપર હજારે હજાર લ્યાનતના શુખનો નાખવા લાગ્યા.

Woe worth the chase, woe worth the day,
That cost thy life; my gallant grey!

કોઇ પણ માણસ આસપાસ હોય તો તેને પોતાની હાલત જણાવવા માટે એણે રણસીંગડુ પુકડું; પણ કંઈ જવાબ મળ્યો નહીં. આથી નીરાશ થઇને જંગલ જોહાનમાં એકલો ભટકવા લાગ્યો. સુરજ પણ અસ્ત પામવા આવ્યો હતો તેથી તે પાહાડી ખીણમાં તો થોડુંજ અજવાણું પડતું હતું.

The western waves of ebbing day
Roll'd o'er the glen their level way;
Each purple peak, each flinty spire,
Was bathed in floods of living fire.

ભટકતાં ભટકતાં તે આગલ ચાલ્યો અને એક ઉંચી ટેકડી કુદાવીને એક સરેવરની આસપાસ આવી પુગ્યો. કોઇ પોતાની

રસાયદાર અહીં હશે એવું વીચારીને વલી તેણે રણુસીંગડું કુ-
કડું. પણ તેવામાં સરેવરને વલ દધને એક જીવાન કન્યા મ-
છવેા હંકારતી આવી પુગી. આથી તે ધણેા અજબ થયો અને
વીચાર કરવા લાગેા કે આવાં જંગલમાં તે કોણ વસતું હશે ?
અને વલી આવી શું દર કન્યા ? અને વલી એકલી ? એવાએવા
અમારી વીચાર દોડેછે તેટલામાં તો મછવેા આગલ આવી
પુગયો. એ કોઈજ નહી પણ પેલા દગલાસની છોકરી ખુબસુરત
એલન હતી. તેણીના બાપ જ્યારે આવતો ત્યારે રણુસીંગડું
કુકતો હતો, અને તે દહાડે તેણીના બાપના આવવાની વકી હતી,
તેથી પેલા રાજનું પેહેલું રણુસીંગડું સાંભલી તેણી મછવેા હં-
કારતી બાપને લેવા આવી હતી. હવે પેલો રાજતો આ કન્યાનેા
બરાબર નીહાલીને જોવા સાડા ઝાડીમાં ભરાયો. પેલી એલનતો
કોઈને ન જોવાથી અચરતીમાં ઉભી રહી. હમણાંજ કોઈનું ર-
ણુસીંગડું વાગું અને એટલા વારમાં કેમ ગેબ થઇ જાય ? પેલો
રાજતો હજુર બાહાર નીકલતો નથી, પણ ઝાડીમાં ભરાઈને
તેણીને ટીકાટીકા જોયા કરેછે. તેણીની ખુબસુરતી તથા તેણીને
સાઠીન અને રેશમી પોશાક જોઈને તે તો છકજ થઇ ગયો.

And ne'er did Grecian chisel trace

A Nymph, a Naiad, or a grace,

Of finer form or lovelier face :

* * * * *

A chieftain's daughter seemed the maid ;

Her satin snood, her silken plaid,

Her golden brooch such birth betray'd.

જ્યારે કોઈ પણ માણસ ન જાણાયું ત્યારે એલન “બાવા,
બાવા,” કરી ઝોટિ હક મારવા લાગી. પણ જ્યારે જવાબ ન
મળ્યો, ત્યારે પોતાનો આશક (માલકમ) મશકરી ખાતર ભગઈ
રહ્યો હશે એમ સમજી તેના નામથી તેણી હક મારવા લાગી.
એજ વખતે પેલો રાજ બાહાર નીકલી આવ્યો, અને રસ્તો
બુલેલો એક પરદેશીછે એમ જાણાયું. એલન તો આ પારકા
મરદ આગલ શરમાઇ ગઇ અને એકેદમ મછવાને ઝાંક આપી
થોડે દુર ખસી જઇ પોતાનો પોલકો બરાબર સમારી તથા છાતી
ઢાંકી પાછી કીનારા તરફ આવી પેલા મરદને જોવા લાગી.

જ્યારે રાજાએ તેણીની ખાતરી કીધી કે તે કોઈ લુચી દાંગો ચોર નથી, પણ સાર માણસ છે, ત્યારે એલણે તેણે મછવામાં આવવા દીધા અને ઘર તરફ મછવો હંકાર્યો. પોતે એકસા એસી રહે તે કરતાં હલેસુ તેણીની પાસ માગી મછવો હંકારવાની રાજા તજવીજ કરવા લાગ્યો, પણ કોઈ દહાડે એ કામ કીધું નહીં, તેથી વારે ઘડીએ ભુલ કરતો અને તે જોઈ એલન તેની પર હસતો હતો. એ જમસ 'રાજાના વખતમાં સ્ટરલીંગ શેહેર સ્કાટલાંડનું' પાયતખત કેહેવાતું, તથા તે વખતના લોકો ઘણાં વેહેમી હતાં અને સ્ત્રી જાતને બહુ માન આપતાં હતાં. જ્યારે કીનારાપર ઉતારી એલન તેને ઘરમાં લઈ ગઈ તેવામાંજ ઉપર પર રાજાનો પગ પેસતાંજ એક માઠી તલવાર એકાએક પોતાની મેલેજ ખુટીપરથી ટુટી પડી. આતો અપસગનનું મુખ દેખાડું તેથી રાજા ધણો અશયાણો પડી ગયો, અને વેહેલા વેહેલાએ પેલી તલવાર ઉચકીને પાછી મુકી. પણ તલવાર ધણી ભારી હોવાથી તેનેથી ઉચકા પણ નહીં, અને રાજા ભરમમાંજ બાથે કે તેના દેશમાં એકજ શખસને તે જાણે છે કે જે આ તલવાર ફેરવી શકે. તેણે એ પ્રમાણે દગલાસને માટે ધસારે કીધા, પણ એલનતો પોંગેલખુટી હતી અને પોતાનાં બાપનો ભરમ કોઈને પણ કેહેતી નહતી, તેથી તેણીએ તરત ઉતર વાથો કે તેણીને બાપ તો આ તલવારથી રાખસોને આજેજ કરે છે. વધી તેણીએ વધારે જણાવ્યું કે ઘરનો ધણી બાહાર ગયો છે અને મેહેલમાંતો સ્ત્રીઓ અને ચાકર નફરો છે. ઘરમાં સર્વ સ્ત્રીઓ વગેરેનો મહી ભેટી, તથા પોતે એક ઉમરાવનો છોકરો છે એવું ખાટું નામ આપી, તથા પોતે કેમ આ જગોએ આવી પડ્યો તેનું વર્ણન કરી, તેણે તેમની નસલ પુછી. એલણે હાજર જવાબ વાથો કે ઘરમાં રહેનારાં સર્વ પરી જાત છે અને જાદુ કોતલથી પુર માહિતગાર છે, વાસ્તે તેણે વધારે પંચાતી કરવી નહીં પણ ઝુગો ઝુગો ખાંધપાને પથારીપર પોહાડી જવું. આટલાં વર્ણનથી સરેવરની બાનુનાં દારતાનનો પેહેલો ભાગ પૂરો થાય છે. બીજા ભાગમાં પેલા રાજાને સવારના પેહિરમાં ખત્રાડી

પીવાડીને ઝેલન રૂપસદ આપેછે, તે વખતે દગલાસનો એક
જુલ્હો શહેર નીચલું ગાણું ગાયછે.

“જેમ હાલેસાં પરથી પાણી સરી જાયછે તથા જો-
ટલી જડપથી દરીયાનો વમલ બદલાઈ જાયછે, તેટલીજ ઝડપથી,
તું, ઓ પરદેશી ! આ હમારી ખરોણાગત ભુલી જાણે, અને
આ હમારાં ગરીબ ટાપુને યાદ પણ કરતોના ! ખોદાની મેઝ-
ખાનીથી બાદશાહી દરબારમાં તારો દરજ્જો વધે, અને લડા-
ઈમાં તું હમેશ ક્તેહ મેલવે ! શેકારગાહમાં તને સારા શેકાર
હાથ લાગે, અને ખુબસુરત સ્ત્રીઓ જ્યાં મિગી હોય ત્યાં તને
મોટું માન મળે ! ખોદ તારી તલવાર હમેશ તેજ રાખે, તારા
મીત્રો અને તારી બાયડી તને વફાદાર રહે, અને એમના ખા-
રમાં મશગુલ રહીને તું આ હમારાં નાનાં ટાપુને વીસારી નેલજે”

Not faster yonder rowers' might

Flings from their oars the spray,

Not faster yonder rippling bright,

That tracks the shallop's course in light,

Melts in the lake away,

Than men from memory erase

The benefits of former days ;

Then, stranger, go ! good speed the while,

Nor think again of the lonely isle.

High place to thee in royal court,

High place in battle line,

Good hawk and hound for silvan sport,

Where beauty sees the brave resort,

The honour'd meed be thine !

True be thy sword, thy friend sincere,

Thy lady constant, kind, and dear,

And lost in love and friendship's smile

Be memory of the lonely isle.

આવી રીતનું ગીત ગાવામાં આ જુલ્હો શહેરની કદ જ
તલબ હતી. તે જુલ્હો ગ અને વીચારવાંત હોવાથી તથા જેમસ
રાજાને પીછાનવાથી તેણે જાણ્યું કે, જો રાજા દગલાસને માટે
અહીં પુછપરછ કરશે, અથવા રાહરીકનો હુકમથીયો ઘેહવાર તેને

માલક પડશે તો તે સર્વને મરદન મરાવશે; તેથીજ તે તેને આ ટાપુ ભુલી જવાજ કહેછે. રાજાતો મછવામાં જતાં જતાં એલન-ને નમી નમી સલામ કરતો ગયો, અને એલનનું દીલ પણ તેની યાદમાં ધડકવા લાગ્યું. પેલા રાજાતો ખરેજ ખ્યારમાં ગીરફતાર થયો હતો. એલનને પોતાની સલામ ન દેખાતી હશે એવું ધારી હવે તો તે આખે દરીએ તેણી તરફ પોતનો રૂમાલ ફફડાવા લાગ્યો. એલનતો દરીયા કીનારા તરફ બેઠી બેઠી એ જોઈને હસતી હતી. વલી એજ વખતે પેલા ખુદ્ધા શહેરે એલન આગલ રાડરીકને માટે વાત છેડી, પણ એલન તો સોગંદ લીધા કે તેણી જોગણનો અવતાર લેશે અથવા ભીખ માગશે પણ રાડરીકને વરશે નહીં.

Rather will Ellen Douglas dwell

A votaress in Maronnan's cell ;

Rather through realms beyond the sea,

Seeking the world's cold charity,

An outcast pilgrim will she rove,

Than wed the man she cannot love

હવે એજ વખતે રાડરીક પોતાની પીંડરી ટોલી સાથે રાજાની રૈયતપર હુત મેલવીને આવ્યો. દગલાસ અને માલકમ પણ સાથેજ એજ વખતે શેકારગાહથી આવી લાગ્યા, અને રાતના ખાતી વખતે રાડરીકે એલન માટે દગલાસ પાસ માગણી કરીધી. દગલાસે આ વાત ધણી નમનતાપથી ના પાડી અને જો તે તેનીપર ખફા થાય તો તે તેની છોકરીને સાથે લઈને જુદા રહેશે એમ જણાવ્યું. એલન પણ મેજપર સાથે બેઠેલી હતી તેથી આ ગોફતેગો સમજી ગભરાવા લાગી, કાંયકે રાડરીકનો આસરો તેમની પડતી હાલતમાં તેઓને નીભારી લેતો હતો, વાસ્તે તેને છોડી જ્યાંથી તેઓ ખાપ દીકરાં નાહક હેરાન થશે એમ વમાસણ કરવા લાગી. વલી તેણી રાડરીકની બૈરી થવાને તદ્દન નાખુશ હતી તેથી ખમના વીચારમાં પડી. જો રાડરીકને પરણી જાયછે તો તેણીનો ખાપ સલામત રહેછે ; જો તેણી પરણવાને ના કહેછે તો ખંને ખાપદીકરી ધાસ્તીમાં આવી પડેછે. વલી તેણી રાડરીકને મુદ્દલ આહવી નથી ત્યારે પરણેજ કેમ ? અને

માલકમનું શું થાય ? એવા એવા વીચારના વમલમાં તેણી પડી. આવી તેણીની હાલત કવિએ એક ઉંઘમાં ચાલનાર (Somnabulist) સાથે સરખાવી છે. માલકમ એલનની સામે બેઠો હતો તે તરત તેણીના વીચાર પામી ગયો, અને એલનને ધીરજ તથા દીલાસો આપવા ઉઠી આવ્યો. તેને જોઈ રેડરીક એકેદમ પ્યારની ધૂનમાં તેની સાથે વલગી પડ્યો અને બંને જોધાઓ ત્યાંજ માગમારી કરવા લાગ્યા. આખરે ઘણી મેહેનતથી દગલાસે તેમને છુટા પાડ્યા, અને એજ વખતથી માલકમની ટોલી સામે રેડરીકે વેર લેવા ધારણું. ત્રીજા ભાગમાં રેડરીક માલકમની ટોલીવાલાઓ સામે લડાઈની તયારી કરે છે તેનું બ્યાન સમાવેલું છે. પણ રાજાને એ વાતની ખબર થવાથી પોતે એ સધલા પાછાડી તાયફાઓને દબાવી નાખવા સારૂ લશ્કર લઈ આવે છે અને ચોથા અને પાંચમા ભાગમાં લડાઈનો દમામ તથા દોર સ્કોટે ચીતાર્યો છે. એ વખતે દગલાસ જણાઈ આવવાથી રાજાના દરબારીઓના હાથમાં સપડાઈ જાય છે, તથા માલકમે જે લડાઈ ઉઠાવી તે માટે તે પણ બંદીખાને પડે છે. વધી રેડરીક જખરી લડાઈ કરી આખરે રાજાના હાથ પર સીકસત ખાય છે અને તેપણ કેદ પકડાય છે. આ સર્વ વીગતો સાંભળીને એલણુ તો બેફામ બની ગઈ અને રાજાની દરબારમાં જઈ પોતાના બાંપને માટે માફી આહી તેને છોડવવા ખાતર પેલા બુધ્ધા શહેર સાથે સ્તરલીંગ શહેરમાં આવી પુગી. એલણુને એક ઝાડ આગલ બેસાડી પેલા બુધ્ધા શહેર પેહલાં દરબારમાં ખબર અંતર કાઢવા ગયો તેટલામાં તો સ્કાટલાંડનો રાજા પોતે એલનનો નજરે પડ્યો. જે ઉમરાવતી તેણીએ પરેણાગત કીધી હતી તેજ ઉમરાવથી વગ લગાડી રાજાની દરબારમાંથી પોતાના બાંપને છોડવવા સારૂ તેણી તેની સામે જઈ આવ્યાણુ કાઢી આજેજી કરવા લાગી. જેમ જેમ એલન તેની આગલ પોતાની બધી વાત કરતી તેમ તેમ જેમસ રાજા સર્વ સાંભલી લઈ મુછમાંને મુછમાં હસતો. તેજથી બનતી મેહેનત કરી તે રાજા પર વગ લગાડશે એમ કહી પોતાને આંગણે નાંખી કાઢી તે એલનને આવી ખીજે દહાડે કચેરીને વખતે તેને

મ વા ફરમાવી રાજ્ય ચાલી ગયો. એલણ હજુ પણ જાણતી નહીં કે એકોઇ ઉમરાવજનો નહીં પણ સ્કાટલાંડનો રાજા પોતે છે. તેણી તો એમજ સમજતી હતી કે કોઇ મોટો દરબારી હશે. ખીજે દહાડે જ્યારે તેણી દરબારમાં મોહપર ખુરખો નાખી ગઇ ત્યારે દાખલ થતાંને વાર ઘણાક અમલદારો તેણીની મશકરી કરવા લાગ્યા, અને લડાઇમાં એણી પણ પકડાઇ હશે એમ સમજી તેણીને કાઢી લઇ જવા એકમેક સાથ મારામતી કરવા મંડી ગયા. પણ એલણે એક સરસ ઉપાય લીધો. તેણીએ તરત ખુરખો ઉઘે કરી પોતાની ખુબસુરતીના જોરથી તેમને છક કરી ફેંક્યા, અને એકેએક અમલદાર તેણીનો મુખડો જોઇ મુપ થઇ ગયો.

So from his morning cloud appears
The sun of May, through summer tears.
The savage soldiery, amaz'd,
As on descended angel gazed ;
Even hardy Brent, abash'd and tam'd
Stood half admiring, half ashamed.

વલી પેલી વીતી દેખાડવાથી તો અમલદારો હવે તેણીને માન આપવા લાગ્યા, અને તેણીને એક દખલખા ભરેલાં દીવાન ખાનામાં એસાડી રાજાને પેગામ પોચાડ્યો. તરતજ રાજા (જે આવા ક્યેરીને વખતે પણ સાદા લેખાશમાં એજણને ઉલકાવા ખાતર ફરતો હતો, અને તેથીજ એજણ તેને દરબારી ઉમરાવ સમજતી હતી) આવ્યો, અને એકદમ ઉઠીને એલન તેને બગલમાં હાથ આવી વાત કરતી કરતી આગલ ચાલવા લાગી. ઘણાક આરાતને ઓરડાઓ પસાર કરી પછી તેઓ દરબારમાં આવી પુગાં, અને જ્યાં દરબારમાં દાખલ થયાં કે સવ અમીરો, ઉમરાવજનોઓએ ઉઠીને તેમને માન આપ્યું.

To him each lady's look was lent ;
On him each courtier's eye was bent ;
Midst furs, an l silks, and jewels sheen,
He stood in simple Lincoln green,
The centre of the glittering ring.
And Snowdon's knight is Scotland's King !

હવે એલણની આંખ ઉઘડી. તેણી હવે સમજી કે જે શખસ સરે-
 વર આગલ પેહેલાં તેણીને મળ્યો હતો તે તો તેણીનાં વાહલાં
 દેશનો રાજા હતો ! તરત બગલમાંથી હાથ ખેંચી કાઢી ભર કચે-
 રીમાં તેણી ગુથણમરીએ પડી પોતાનાં બાપના છુટકારાને માટે
 અરજ કીધી. પણ રાજાએ તો ગઈ સાંજનોજ પોતાના બાહા-
 દુર પ્રધાનને છોડ્યો હતો અને તેને તેજ વખતે પોતાનો ફરી-
 થી પ્રધાન બતાવ્યો હતો, તેથી તરત દગલાસ ગમ આંગલી
 ફરી તેણીને દેખાડ્યો. એલણ હવે ગુપચુપ ઉઘી બાપને ટોટે
 પલગી. રાજાએ હવે સર્વ દરબારમાં જાલાસો કીધો, અને એલ-
 ણને પોતાની રાણી કરવાને આસ્તે કાનમાં સમજાવ્યું. પણ પેલી વી-
 તીતો એલનના હાથમાંજ હતી. તે કંઈ તેણીએ પેહેડી ન હતી,
 અને જ્યાં સુધી વીતી હાથમાંજ જાય ત્યાંસુધી રાજા તો તે-
 ણીનું કેહેણ કરવાને બંધાયલો હતો, તેથી માટે સાદે જાલી
 ઉઠ્યો કે હજુર તેણી શું માગેછે ?

Thou still dost hold

That little talisman of gold,

Pledge of my faith, Fitz-James' ring—

What seeks fair Ellen of the king ?

એ પ્રમાણે જાલીને રાજાએ એલણની આંગલીએ વીતી
 ઘેરેરાવી અને એલણની પોતાનાં ચલકતાં ભવીશ વીશે ત્યારેજ
 ધૂર ખાતરી થઈ.

Fall well the conscious maiden guess'd,

He probed the weakness of her breast.

“ હજુર પણ કંઈ માગણી કરવી હોય તો કરી લેવી, ”
 ફરીથી રાજાએ માટે સાદે પોકાર્યું.

Hast thou no other boon to crave ?

No other captive friend to save ?

આ સવાલ રાજાએ જાણી જાઘને કીધો, અને એલન
 તેની મતલબ સમજી ગઈ. પણ પોતાથી શરમની મારી કંઈ જાલી શકા-
 યું નહી તેથી બાપના હાથમાં વીતી આવી પોતાના પ્યારા માલકમ
 ને માટે અરજ ગુલમરી કે તેનો પણ જીવ બચાવે. પણ રાજાએ
 તો દોષ ખીજાનો શુખ્ત પાલવા માફ ના કહ્યું ત્યારે એલન

પુરી ગભરાઇ. એક વખત માલકમ સાથે તેણીને મોહપત બાળ હતી તે હવે સર્વ યુદ્ધ કેમ કરે ? રાજાએ વલી ચોખદારને સુકો દમ કીધો કે માલકમને સાંકલી સોકડી બેડી થોકી તરત હાજર કરે. હવે એલણે પુરી ધાસતી ખાધી. પણ તેવામાં અચારતથી માલકમ પણ કચેરીમાંથી ઉઠી આવ્યો, અને તરતજ ધડીયાલની સાંકલી તોડી માલકમનાં ગલાંમાં નાખી તેના એક છેડો એલણના હાથમાં આપી રાજા પોતેજ પોતાનો હોકમ બળ લાવ્યો. એલણના હાથમાં માલકમ આવેલા જોઇ આખી કચેરીમાં પુર હસાહસ થઇ, અને તરતજ કાંસો કઢાવી નાખી એલને સાંકલી છોડી દીધી. છેલ્લે તેણીએ રોડરીકની જાંઘીને માંટે પણ અરજી શુભરી, પણ રાજાએ તો તેને અગાઉથીજ ગરદન મરાવ્યો હતો કે પછી એલનનો ખાલ રદ ન જાય, તેથી એલનને મુખ ખેસવું પડ્યું. એ રીતે આ સરોવરની બાનુતી કાહણીનો શુભ છેડો આવેલો. સ્કાટનું એ કાવ્ય ધણું વખણાય છે. એની બેટબાળ પરથી જણાવે કે એ કાવ્ય ચાર સ્વરી અથવા આઠ પદની લીટીઓમાં લખાયું છે અને વલી ધણાં ખરાં એનાં સ્કામ કવેતો એવાંજ સે-હેલાં અને રસીલાં છે. સ્કાટનાં ખીજાં સર્વ કાવ્યો એ કવિતાથી ઉતરતાં છે. એજ કાવ્યના એક ફકરામાં કવિ કહી જાય છે કે જરાપણ અટકવા વગર વખત પોતાનું કામ કર્યો જાય છે. જે યુદ્ધઓ પોતાના ખેલાપર ખેસાડીને આપણને રમાડતા હતા, તથા તેમની તરેહવાર શુવાનીની વાતો કહી સંભલાવતા હતા તેમનો પણ વખતે નાશ કાર્યો છે ! અને આ દુન્યાની સંપાટીપરથી હાંકી કાઢ્યા છે ! વલી આજે કેટલા યુદ્ધઓ મરી ચરી રહેલા, આય મોંતના પંજમાં સપડાઇ જાય એવા થઇ રહેલા હશે ! જેમ એક ભાગેલાં વાહાણનું ખંડેર કીનારાપર ઓટતી વખતે દેખાય છે, પણ જ્યારે ભરતી યાય છે ત્યારે જેવાં જોરથી તે ધસડાઇ જાય છે તેમજ આ માણસાજ ખંડેરો પણ તણાઇ જવાના !

Time rolls his ceaseless course. The race of yore,
That danced our infancy upon their knee,
And told our marvelling boyhood legends store,
Of their strange ventures happ'd by land or sea,
How are they blotted from the things that be !
How few, all weak and wither'd of their force,

Wait on the verge of dark eternity;
Like stranded wrecks, the tide returning hoarse
To sweep them from our sight ! Time rolls his ceaseless
course.

વલી આ હમેશ ઉગતો અને આથમતો સુરજ રોજની
કેવા કેવા વીચીત્ર દેખાવો જાયછે તેનું બધાન તકસીલવાર આ-
પેલું છે.

The sun, awakening, through the smoky air
Of the dark city, casts a sullen glance,
Rousing each caitiff to his task of care,
Of sinful man the sad inheritance ;
Summoning revellers from the lagging dance,
Scaring the prowling robber to his den ;
Gilding on battled tower the warder's lance,
And warning student pale to leave his pen,
And yield his drowsy eyes to the kind nurse of men.
What various scenes, and, O ! what scenes of woe,
Are witness'd by that red and struggling beam !
The fever'd patient, from his pallet low,
Through crowded hospital beholds its stream ;
The ruin'd maiden trembles at its gleam,
The debtor wakes to thought of gyve and jail,
The love-lorn wretch starts from tormenting dream,
The wakeful mother, by the glimmering pale,
Trims her sick infant's couch and soothes his feeble wail.

The Vision of Don Roderick—અથવા પોરટુગાલ
હતા સીનારનો સ્વપ્નનો—નામ લખેલી કવિતા નામીયા વેલી
ગતનની સ્પેન અને પોરટુગાલ દેશોમાં મેલવેલી ક્ષતેહોનું વર્ણન
કરેછે. એ કવિતા બુલંદ અને જોરાવર લીટીઓથી ભરપૂર છે.
એમાં સ્પેનસરના લખાણની નકલ કરીછે. એ કાવ્યનો સમલો
નફો સ્ક્રાટે પોરટુગાલ દેશનાં કંગાલ ગરીબોમાં વહેચી આપવાને
માટે મોકલ્યો હતો. ઇંગ્રેજ, સ્પાનિશ, અને આધરીશ લોકોનાં
લગકરનું જે કવિ વર્ણન કરેછે તેમાંથી આ નીચલો ફકરો બાહદુર આ-
ધરીશને લગતો ઉતારી લીધોછે. નામીયા વેલી ગતન પણ આધ-
રીશજ હતો જેને વિશે કવિ છેલ્લી લીટીઓમાં તેના દેશીઓને
મગફર રહેવાને કરમાવેછે.

Hark ! from yon stately ranks what laughter rings
 Mingling wild mirth with war's stern minstrelsy ;
 His jest while each blithe comrade round him flings,
 And moves to death with military glee :
 Boast, Erin, boast them ! tameless, frank and free,
 In kindness warm, and fierce in danger known,
 Rough nature's children, humorous as she,
 And He, yon Chieftain — strike the proudest tone
 Of thy bold harp, green Isle—the Hero is thine own

પ્રકરણ ૨૩મું

શેલી કવિનાં ગીતોનો સરોદ આજ પણ જાહેર જલસાઓમાં સાંભળવામાં આવેછે. Percy Bysshe Shelly ઇ. સ. ૧૭૯૨ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. જ્યારે ઉમરે પુગતો થયે ત્યારે તો એણે ખાદ્યને માનવાને સાફ ના પાડ્યું, તેથી એનાં આપે એને ઘરમાંથી એકવાર કાઢી મુક્યો હતો. એણે Queen Mab નામની કવિતા લખી પોતાના નાસ્તીક વીચારો ત્રીસ વરસનો થયો તેટલે તો જાહેર કીધા. એમાં રાજાપર, લોકાપર, તથા ધર્માધીપતીઓપર જખરા ઠીકા કીધાછે. સર્વ લોકો નીચ ગોલામગીરી તથા રેવાજની બંદીમાં દીન ગુન્નરેછે તેને બદલે આ જમીનપર ગમેતેમ ફરી હરી, ગમેતેમ મોજમજાહ કરી, અને તેમને જેમ મુખ સગવડ મલે તેમ દહાડા ગુન્નરવા, એજ એનો કાનુન છે. બાપદાદાનો ચાલ તમે તોડી નાખો, મંડલી અથવા માણસોનો આંકેશ મુદલ રાખો ના, એવું તે સમજાવી ગયોછે. આ કાવ્ય છપાવાથી એની પર મોટી ધાડ આવી પડી અને એક સ્ત્રી સાથે છુપાં લગન કરી એને બાહાર ગામ નાસી જવું પડ્યું. The Revolt of Islam અથવા “મહમદી મહજબનું જહનુન” એ નામની કવિતા પણ ઉપલાજ જેવા વીચારો આપેછે. તુરકીઓના તાબા તલેથી છુટાં થવાની ટીક લોકોની કોશિસને એણે ટેકા આપી Hellas નું કાવ્ય લખ્યું હતું. એ કાવ્યની છેલ્લી સતરોમાં યુનાન દેશ પાછું સજીવન થશે અને આગલી જાહેરજાલીપર આવશે એવું અનુમાન એણે દોડાવ્યુંછે.

Another Athens shall arise,
 And, to remoter time,
 Bequeath, like sunset to the skies,
 The splendour of her prime ;
 And leave, if nought so bright may live,
 All earth can take, or heaven can give.

પણ શેલી કવિતો એની નાની અને ટુક કવિતાની મધુર
 એમારતને માટે વખણાયેલો છે. એ કાવ્યોમાં એની કદપના પુર
 ખીલે છે. તથા નેમ કુદરતના દેખાવો બદલાય છે, તેમતેમ એની
 કવિતા પણ રંગબેરંગી અને મધુર સંતરેથી ગાજી નીકળે છે.
 The Cloud અથવા વાંદલાં પર લખેલી કવિતામાંથી આ એક
 ફક્ત આપ્યો છે; એમાં જેવડો અનુપાસ સમાવેલો છે.

I bring fresh showers for the thirsting flowers;
 From the seas and the streams ;
 I bear light shade for the leaves when laid
 In their noonday dreams.
 From my wings are shaken the dews that waken
 The sweet birds every one,
 When rocked to rest on their mother's breast;
 As she dances about the sun.

આ નીચલી કવિતામાં સવારનો પોહાર ' શતે છે તે દેખાવ
 ચીતાર્યો છે. આ લીટીઓ ઝડકથી વાંચવી જોઈએ.

Arethusa arose from her couch of snows
 In the Acrocerannian mountains ;
 From cloud and from crag, with many a jag,
 Shepherding her bright fountains.
 She leapt down the rocks, with her rainbow locks,
 Streaming among the streams ;
 Her steps paved with green the downward ravine,
 Which slopes to the western gleams :

એની કવિતા એ વગેરે ખીલ્યાં માણાંક ચીતો વાળું નમ
 હતારેલાં છે. એ કવિ નાનાં ફરતાં મહવાના ઉંધા વનવાથી
 ઝૂળી મરાણુ પામ્યો હતો. ફેટલાક એવું અનુમાન લઈ બચાવે
 કે તમા ફટકાથી એને ઝૂળાડી દેવામાં આવ્યો હતો. એની મરહુ

પ્રમાણે એની લાગને ખાલવામાં આવો હતો, જે વખતે ઘણાક નામીયા શખ્સો હાજર થયા હતા. એની મંડી એક રૂપાંતી પો-ગાણીમાં જાલવી રાખેલી કેહેવામાં આવેછે.

ક્રેબ્બ કવિ (Crabbe) ઘણીક સાધારણ બાબતો, જેવી કે ગામમાં ગુજરેલી જીંદગી, અખખાર સમાચાર, પુસ્તકખાણું વગેરે વીજ્યોપર કવિતા જોડી ગયોછે. ઇંગ્રેજ ભાષામાં એની કવિતા સર્વથી સેહલી અને સાદી છે. એ કવિ કદના પ્રમાણે નહી પણ સચાઇની રાહ પ્રમાણે કવિતા લખી ગયોછે. એના કેટલાક ફકરાઓ જોરથી લખેલાછે. આ નીચલા ફકરામાં કવિ માણસના સ્વભાવને એક નદીના ઉભરવા સાથે સરખાવેછે. જેમ નદી જોસમાં એકાએક ઉભરી આવેછે તેમજ માણસનો સ્વભાવ પણ છે. અને વધી ફરીથી ન ઉભાય તે માટે માટી માટી દેવા લો બાંધી પાણીને હદમાં રાખવામાં આવેછે, તેજ પ્રમાણે માણસનો તુડ મીજાજ નરમ રાખવાને માટે કાયદા ઘડાયલાછે. અને જેમ જેમ માણસ કાયદાની ઉપવારી થાયછે તેમ તેમ સરકાર તરફથી વધારે જોરાવર કાયદા ઘડવામાં આવેછે ત્યારેજ તે દબેલો રહેછે. આ અલંકાર ખરો છે અને માણસ જાતને જ્યારે ત્યારે લાગુ પડવા માટે સાધારણ થઇ પડ્યો છે.

Like some vast flood, unbounded, fierce and strong,

His nature leads ungoverned man along ;

Like mighty bulwarks made to stem that tide,

The laws are form'd and plac'd on every side.

Whene'er he breaks the bounds by these decreed,

New statutes rise and stronger laws succeed !

More and more gentle grows the dying stream,

More and more strong the rising bulwarks seem.

કોલરીડ્જ (Coleridge) ની જેવો અસહ્ય અને ઉંડા બીચાર વાલો કોઇ ફીલસૂફ થયો નહયે. એ માત્ર વર્તમાન પત્રોમાં લખીને પોતાનો ગુજારો કરતો હતો. સાઉથી અને કોલરીડ્જ બંને સાડુ થતા હતા. એ બંનેએ એક નવી મંડલી સ્થાપવાનો બીચાર કરી અમેરીકા જઇ સુખચેતથી દહાડા ગુજારવાની નેમ રાખી હતી. એ મંડલીના પલાનપરથીજ પેલી પારસીઓની હાન

લમાં હંધાડી પડેલી ભાષા બેનની (Pantisocratic) મંડળી હતી યાયલી લાગેછે. સર્વ વિશ્વાન માણસોએ સાહીબી અને ટ્રા-લગીડજને એવીશ જામરા હસી કાઢ્યા, તેમાં આચરનતો એમની ખુબ ઠેકડી કરતો હતો. આખરે સાહીબીએ વીચાર ફેરવી પોતાનું નામ કાઢી નખાવું, તેથી કોલરડીજને ઘણો ગુસ્સો ચડ્યો. અસ ભાષા બેનની માફક એકમેક સાથ વગતવું, પરાણવું, મોજમજદ ભાગવવી, એ તેનો હેતુ હતો. પોતાની જીન્નાસા ન પારપડવાથી એ બહુ ખેદ પામ્યો. એની કવિતા કંઈ પંકાયલી નથી; એતો એના ગદ્ય પુસ્તકો અને ફીલસુફીની કેતાઓ માટે પંકાયલોછે. The Ancient Mariner નામે એક ખલાસીની વેહમ ભરી વારતા બહુ રમુજ ઉપજાવે છે. એમાં - હર્ષનો ઉપદેશ સમાવેલો છે. Christabel ની કવિતા એનાં કાવ્ય લખાણમાં સારા ટેક જા-લવેછે. એક કાવતરાંખોર માણસના ફેરબથી બે જાણી મીત્રો એકમેક સાથ દુશ્મની રાખી ફેરેછે તેનું ચીત્ર આ નીચલી સતરંગમાં આપ્યુંછે. એના લખવા પ્રમાણે એક દોસ્તદારપર 'અફ થવું' અને ઘેલાપણાને વશ થવું બરાબર છે. આએ જ-વલી ભરેલી દુન્યામાં સર્વ માથ હલીમલીને ચાલવું એજ કાય-દા કારક છે.

Alas! they were but friends in youth,
But whispering tongues can poison truth,
And constancy lives in the realms above,
And life is thorny and youth is vain;
And to be wroth with one we love
Doth work like madness in the brain.

કોલરડીજ અગ્રીણી હતો, તથા એ બુરાં બપસનના લખ્યાં એ ઘણોજ હેરાન થતો હતો. ધૃ. સં. ૧૮૩૪ માં એ મરાણ પામ્યો હતો.

Southey કવિના નામથી કોઈજવાર ઓલખાયછે. જો કે એણે ઘણાંક કાવ્યો લખ્યાંછે પણ તે સર્વ જીવ વગરનાંછે. એનું એકે કાવ્ય ચડતો દરજ્જો ધરાવતું નથી. બાહરનના વ-અનમાં એ દરબારી કવિ હતો, અને સરકાર તરફથી એ સા-

ધ્યાણું આતો હતો. જ્યારે ત્રીજો જીયોરજ રાજ મરણ પામ્યો, ત્યારે એણે દરબારી કવિ તરીકે તેનીપર કબીત વીલાપ કીધો, તથા Vision of Judgment ના કાવ્યમાં એની રાજ્ય નીતીની તપાસ કરીને જીયોરજને બેદરશત મલ્યું છે એવો ગુમાન જારેલો છેડો આણ્યો. પણ બાહરને ઘટાલી વેરથી એને છોડ્યો નહી. બાહરનને અને સાઉધીને મુદ્દલ બનતું ન હતું, અને બાહરન તો હમેશ સાઉધીને તેની ચાપલુસી માટે ખુબ અને વારંવાર ધીકારી કાઢતો. ઘટાલી વેરથી બાહરને એક સરસ અને રમુજ Vision of Judgment નામનું કાવ્ય લખી છપાવ્યું; તેમાં બોદાઇ દરબારે જીયોરજનો કેવો ઇનસાફ થયો તેનું હસવાના ભાવ પાડતું સ્ત્રીત્ર આપીને તે દોજખમાં પડ્યો છે એમ જણાવ્યું. આથી બાહરનને બદલે બચારા છાપાખાના વાલાને બારે દંડ કરવામાં આવ્યો, અને તેને કેદખાનાની ધમકી આપી આ કાવ્યની સઘલી નકલો સરકારે ખારી નખાવી. એ વીશે બાયરનના પ્રકરણમાં વધારે બોલાસેવાર જોવામાં આવશે. સાઉધીના આ નીચલા ફકરામાં માણસપર આકૃત આવી પડે તે વખતે પુર ધીરજથી ખમવાને નશીયત દીધીછે. જેમ સુરજ અને ચાંદપર પણ કેટલીક વખત વાંદલાંઓનો દોર આવી પડેછે તેજ માફક સારાં અને નેક માણસોપર પણ કોઇવાર વીપતી આવી પડે તો તે તેમને હિમત રાખવાને નશીયત દે છે.

Repine not, O my son !

In wisdom and in mercy, Heaven inflicts,

Like a wise leech, its painful remedies.

If ye would know

How visitations of calamity

Affect the pious soul ! 't is shown ye there !

Look yonder at that cloud, which, through the sky,

Sailing alone, doth cross in her career

The rolling moon !

આ જગોએ જાણીતી થયલીહી મનસ (Mrs. Hemans) નામની કવિ સ્ત્રીનેબુલી જવી ન જોઇએ. એકગરીબખાનદાનની છોકરી હોવા છતાં બોદાએ પણ તેણીને કવિ શક્તિ બખ્શી હતી. નાનપણથીજ

કવિતાનો તેણીને શોખ હતો. એણીએ સ્પેનીશ, જરમન વગેરે કવિઓની કવિતાનો ઇંગ્રેજીમાં તરજુમો કર્યો છે. કપતાન હીમનસ નામે એક લશ્કરી સરદાર સાથે નેકા કરી આવ્યા પછી તેણીને ત્રણ આર છોકરાં થયાં, અને ઘરમાં બંને વચ્ચે કંઈ આણખનાવ થયાથી તેઓ જુદાં પડ્યાં, અને કપતાન હીમનસ ઇટાલી જઈને રહ્યો. છોકરાંઓની કેલવણીનું કામ પણ તેણીનેજ માથે આવી પડ્યું હતું તે પણ તેણીએ હીમતથી બજાવ્યું. જોકે તેણીને ભરથાર સાથે જરા લગાર પત્ર વેહવાર હતો, પણ બંને જણાં સતર વરસ સુધી પુર જોખનમાં જુદાં રહ્યાં હતાં. છોકરાંઓની પ્રીત પણ મા સાથે બાજેલી હતી, તેથી બાપ તેડાવતો ત્યારે જવાને હમેશ તેઓ નાખુશ હતા. એણીના છોકરાઓ માની કવિતાની વખાણ થયેલી જોઈને ઘણા મગન થતા હતા. મીસીસ હીમનસને કવિતા માટે ફેટલાંક ધનાનો પણ મળ્યાં હતાં. સ્કાટલાંડ, આયરલેંડ વગેરે મુઝકોમાં મુસાફરી કરીને તેણીએ વેલસ પ્રગણના એક નાના ગામડાંમાં વાસો કીધો. ઘણાક ઉમરાવો અને ઉમરાવજનો એણીને માન આપતાં હતાં. વરડસવરથના ઘરની પણ એણી ભિટ લઈ આવી હતી, અને ત્યારથીજ એણીની સાથે વરડસવરથનો પત્ર વેહવાર ચાલું રહ્યો હતો. એણીની કવિતા છ વાજઓમાં છપાઈ છે. સર્કમાં ધર્મનો ઉપદેશ આપેલાં છે તથા જોદાના ફરમાન પ્રમાણે ચાલવાની શીખામણુ દીધી છે. જોદાપર જોડેલી ઘણીક સ્તુતી પાત્ર બંદગીઓ પણ એણીનીજ કલમથી કવિતામાં રચાઈ છે. વેલસ ઇલાકાતના ગીતોનો સમુદાય પણ એણીએ સારી એખારતમાં આપ્યો છે. મીસીસ હીમનસની કવિતા ધર્મ સંબંધી જહુનુત તથા ગમગીન લીટીઓથી ભરપૂર છે. એણીનાં લખેલાં ઘણાક ગીતો વાજંત્રમાં ઉતારેલાં છે. આ નીચલી જોદાને અરજ કરતી જોરાવર લીટીઓ જ્યારે એણી ચાંદ જસની હતી ત્યારે લખી હતી.

O Thou ! whose fiat lulls the storm asleep,
Thou, at whose nod, subsides the rolling deep,
Whose awful word restrains the whirlwind's force,
And stays the thunder in its vengoful course,

Fountain of life ! Omnipotent Supreme !
 Cloth'd in perfection, rob'd in glory's beam !
 O ! send on earth thy consecrated dove,
 To bear the sacred olive from above ;—

The Better Land અને Treasures of the Deep
 નામના ગીતો આજના વખતમા સર્વના મોહમાં રમી રહ્યાં
 છે. મીસીસ' હીમનસ યુરોપની પાંચ છ કલમોથી વાંકેક હતી,
 તેથીજ સ્પેનીશ અને જરમન કવિઓનાં ગીતોનાં એણીએ તર-
 જુનો કીધોછે. Death અથવા મોંતપર લખેલી સતરેા બહુ
 નાદર છે. એમાં એવો ધનતેખાવ આપ્યો છે કે કુલકલાદી,
 ઝાડપાન, તારા વગેરે સર્વ ચીજો પોતાને પ્રસંગે અથવા ઘટતે વખતે
 નાશ પામેછે, પણ માણસને તો સર્વ વખત સરખોજ છે. નથી જોતો
 જુવાન, નથી જોતો ઘરડો, કે નથી જોતો તે કુમળું બાલક, પણ
 એકે સપાતે અને સર્વ વખતેજ આવ્યું તેને મોંત બસડી લઈ
 જાયછે. વલી આક્રતી દુન્યામાં જ્યાં જોશો ત્યાં મોંત તમને માસમ.
 પડશે. ફરીયામાં, શેહરમાં, ગામમાં, મહેલમાં કે ઝુફીમાં, લડાયક.
 અથવા સુલેહના વખતમાં, પણ તે અમર રાજ ભાગવેછે.

Leaves have their time to fall,
 And flowers to wither at the north wind's breath,
 And stars to set ;—but all,
 Thou hast *all* seasons for thine own, O Death !
 Day is for mortal care,
 Eve for glad meetings round the joyous hearth,
 Night for the dreams of sleep, the voice of prayer—
 But all for thee, thou mightiest of the Earth !

We know when moons shall wane,
 When summer birds from far shall cross the sea,
 When autumn's hue shall tinge the golden grain,
 But who shall teach us when to look for thee ?

Thou art where billows foam,
 Thou art where music melts upon the air,
 Thou art around us in our peaceful home,
 And the world calls us forth—and thou art there !

Thou art where friend meets friend,
Beneath the shadow of the elm to rest ;
Thou art where foe meets foe, and trumpets rend
The skies, and swords beat down the princely crest.

મુર કવિ (Thomas Moore) આયરલેન્ડ દેશનો રહે-
વાસી હતો. જો કે એ ગરીબ માઆપનો પુત્ર હતો. તોપણ
એણે સારી કેલવણી લીધી હતી. લંડન શહેરમાં જ્યારે આરી-
સ્તર થવા આબો લ્યારે એના ગજવામાં માત્ર થોડાજ પૈસા
હતા, પણ એક ભાભાભણતું કાગજ લારડ મોઢરા પર લાવ્યો
હતો તેથી એના બેહરો પાર પડ્યો. એ ઉમરાવો એના પો-
તાની ગીરોથી મદદ કીવી, તથા એની કામેલ્યતાના શાહાજદા
આગલ વખાણ કરી એની તેની સાથે આલખાણ કરાવી, અને ઇ-
ટાલીના એના ક્રીયત કવિની ઇશકી કવિતાનો મુદ્રે તરજુમો કીધો
હતો તે પણ એને છપાવી આપાવ્યો. આ તરજુમો તથા પુસ્તક શા-
હાજદાને અર્પણ કર્યું હતું, તેથી જ્યારે લોકોમાં ફેલાવો
પામ્યું ત્યારે એની સારી વખાણ થઈ. ઉપજાજ ઉમરાવની ઠે-
સથી એને અમેરીકાના બરમુદાસ ટાપુએનો દફતરદાર નેમવામાં
આવ્યો, જેથી એણે અમેરીકા તરફ મુસાફરી કીધી. આ તરી-
નેમણુકપર થોડો વખત ગુજરીને દેશની આમોહવા ના પસંદ
આવવાથી પોતાના મદદનીશને કામ સોંપી એ પાછો વેલાત
આવ્યો, તથા એ ત્રણ ટીકાકાર કવિતા લખી બહાર
પાડી. એ કાવ્યોમાં એણે ધર્મનીતીનો ઉપદેશ આપ્યોછે. એની
Lyrics અથવા ચારપર જોડેલાં બેટો પણ ગજલના આકારમાં
આંશકમાશુકનાં મિદ ભરેલાં પુરછે. પણ સર્વથી સરસ મુદ્રનું
કાવ્ય તે Lalla Rookh નામનું છે, એ લાલા રૂખ કાવ્યમાં
દીલ્લી તથા કાશ્મીરના દેખાવો સમાવેલાછે, તથા પારસીઓના
ક્યાંતી ટેલાંતી તથા તેમના અસલ ધર્મના જહનુમને માટે ક-
વિએ તેમની ઘણી તારીફ કીધીછે. એના જેવી-રસીલી ચાર સ્વ-
રની કવિતા ઇંગ્લેન્ડ ભાષામાં ફોલ્ડાયે નથી. એમાં ચાર વારતાઓ
આપીછે. બેરાસાનનો યુદ્ધરોગ યુદ્ધખાલો મલીક, આકાશની
પરી, આતશને પુત્રનારઓ—અથવા એક ક્યાંતી લડવાના મહ-

મદીયાન છોકરી પર દોડતા પ્યારનો કીસ્સો—તથા જનનાનાની ખુબસુરતી, ને નામે ચાર કાહાણીઓ સમાવી છે. નામીયા મોગલ શહેનશાહ ઐરંગઝુબની ખેટી લાલારખ ખુબેરીયાના શાહાબ-દાને વરવાને તેના દેશતરફ કુચ કરી જાય છે તેનું ખ્યાન આ મ્હું છે. આ ખપર થયાથી ખુબેરીયાનો શાહાબદો જે શહેરી માં ઉસતાદ કેહેવાતો હતો તે પોતાની પ્રીયાનું મન રીજવવા તથા તેણીને જોવા માફ અરથે અરથ રસ્તે તેણીના કાફલાને આવી મલે છે. શાહાબદાનો વેશ બદલી એક દેહકાનીના તેણે લેખાશ પેહેર્યો અને પોતાને હાથેજ નામું લખી પોતાની મોહારદારને આમ્હું. એ નામામાં એવી મતલબનું લખ્યું હતું કે ખુબેરીયાનાં શાહાબદાએ તેણીના આવવાની ખપર સાંભળી પોતાનો આ ફરામરોજ નામે એક દરખાશી શહેર તેણીની વેરાન શાહાપર તેણીને ગીતોથી તથા વાજાંથી ખુશ કરવા મોકલ્યો છે તેને કબુલ રાખવો, અને તેને દરેક હોદ્દમ ફરમાવવો. લાલારખ પોતાની મંજલથી બહુ કંતાલતી હતી તેથી તેણીએ આ શહેરને દરખાશમાં દાખલ કર્યો, અને દરરોજ જ્યારે સાંજના ઊવણી નાખી તેણીનો કાફલો આશાએશ લેતો હતો ત્યારે પેલા શહેરપાસ ગાણું ગવાડતી. એજ શહેરનાં ગીતો ઉપલી આરે વારતાના આકારમાં આમ્હાં છે. પેલો ફરામરોજતો એવી દીલખુશ ખેટખાજામાં રાગ લલકારતો કે લાલારખતો છકજ થઈ જતી, અને અંદરનું અંદર તેની તરફ તેણીનું દીલ દોડતું હતું. જ્યારે મંજલની હદ આવી અને છેલ્લું ગીત પણ પુર્યાહું ત્યારે તો લાલારખનાં બદનમાં આ ફરામરોજ શહેરને માટે પ્યારનો આતશ જાળવે સલગ્યો, અને તેણી વીચારમાં પડી કે હવે શું કરવું ? પણ તરતજ પેલો શહેર પોતાના ખરા લેખાશમાં દાખલ થયો, અને લાલારખના વમાસણનો પણ છેડો આણ્યો. તેઓ બંને ખુશખુશાલીથી ખેટી પડ્યાં, અને વાજતે ગાજતે નેકા કરી ખુબેરીયા પ્રાંતમાં સુખ સંપન્નથી દહાડા યુગરના લાગ્યાં.

આ લાલારખનું કાવ્ય મ્હું દીલ પસંદ છે તથા આપણ હીંદુસ્તાનના દેખાવો તથા રીતભાતોથી પુર શણગાર પામીએ.

એ પુસ્તક હાથમાં લીધું તો પછી ઊડવાની મુદ્દત ઉઠતી થતી નથી. સ્કાટનાં Lady of the Lake ના કાવ્યની ખેટખાટ તથા રચના કરતાં આ કાવ્ય ચડતું છે. પારસીઓના ઇરાનની અસલ હાલત, તથા તેની પડી ભાગેલી દશા, અને ઇરાનનીઓ પર પડતો જીલમ કવિએ એજ કાવ્યમાં અસરકારક રીતે ચીતાર્યા છે. અસ્ત પામતા મુરજનો દેખાવ કવિએ બહુ રસીયામણો ચીતાર્યો છે તે આ નીચલી સતરો પરથી જણાશે. વેલાતમાં—અલદે આખાં ધુરોપમાં—એવા મુર્ચના અમતકારીક દેખાવો કોઈજ વાર દેખાય છે, પણ આપણને તો હીંદુસ્થાનમાં એ સાધારણ બનાવ થઈ પડ્યો છે, તેથીજ દેશીઓ કરતાં ઇંગ્લેન્ડનાં મન એવા કુદરતી દેખાવ પર વજારે આતુરતાથી દોડે છે.

Now upon Syria's land of roses
Softly the light of eve reposes,
And like a glory, the broad sun
Hangs over sainted Lebanon,
Whose head in wintry grandeur towers,
And whitens with eternal sleet,
While summer in a vale of flowers
Is sleeping rosy at his feet.

To one who looked from upper air,
O'er all the enchanted regions there,
How beauteous must have been the glow,
The life, the sparkling from below !
Fair gardens, shining streams, with ranks
Of golden melons on their banks,
More golden where the sunlight falls ;—
Gay lizards, glittering on the walls
Of ruined shrines, busy and bright,
As they were all alive with light ;—
And, yet more splendid, numerous flocks
Of pigeons settling on the rocks,
With their rich, restless wings, that gleam
Variously in the crimson beam
Of the warm west, as if inlaid
With brilliants from the mine, or made

Of tearless rainbows, such as span
The unclouded skies of Peristan !

એજ કાવ્યમાં આકાશની પરીની વારતામાં એક જાણવાનાજ દાખલો મલી આવેછે. એક પરી બેહેશતમાં દાખલ થવા સાથે ખાદપાસ માગણી કરેછે, પણ ખાદ દાખલ કરવાની અગાઉ તેણીની પાસ કંઈ લાયક અને ગમતી બખ્શેશ માગેછે. ખાદને શું ચીજ પસંદ પડેછે તે કાણ જાણેછે, અને કાણ કહી શકશે ? પેલી પરી એક દેશહીતકારી પેહલવાન જે પોતાના દેશના બચાવ ખાતર મરણ પામ્યો હતો તેના દીલના લોહીનું છેલ્લું ટીપુ લાવીને રજુ કરેછે, પણ ખાદને તે પસંદ ન આવ્યું અને તેથી પણ એક વધારે સદગુણી ચીજ માગી. વલી પેલી પરી આખી દહાડો ધુડી ધુડીને એક આશકના ગમમાં મરણ પામતી કન્યાનો છેલ્લો નીસાસો લાવી માનથી ધરેછે, કે ખાદને આવો સાચો ખ્યાર જરૂર પસંદ પડશે, પણ નહી, એમણે પસંદ ન પડ્યો; ત્યારે વલી રખડી રખડીને એક પાપી માણસના ખરા પસતાવાનું આંશું લાવી રજુ કરીકું. આ ચીજ તે ખાદને ગમતી મલી અને પેલી પરી સુખેથી બેહેશતમાં દાખલ થઈ. એ પરથી એવો ખાદ મલેછે કે પાપનો ખરા અને અંતઃકરણથી પસતાવો કીધો હાયતો ખાદની મરખાની તણે તમે જરૂર આવશો એમાં કશો શક નથી.

The Irish Melodies અથવા આયરલેન્ડનાં રેહેવાસીઓનાં દેશી ગીતો સુરે શુદ્ધ કવિતામાં પ્રગટ કરયાંછે તે બહુ મધુરછે, અને ફકાટલાંડના ખરનસ કવિનાં ગીતોને મલતાં આવેછે.

The harp that hung in Tarb's hall

અને એવાંજ બીજાં ગીતોનો સરોદ આપણા કાનમાં ગાજી રહેછે. એ સર્વ ગીતો ઇશકી છંદોમાં રચેલાંછે. એક જીવાન કન્યાએ મુરને તેણીની નાટ્યકમાં કંઈ સારીકવિતા લખવા કહ્યું, પણ લખે તે અગાઉ તો સુર તેણીની ખુબસુરતી પરજ આશક પડ્યો, અને તેણીનીજ ચોપડીમાં તેણીને માટેજ ખ્યારના વીચારો લખી ચાલો ગયો.

Take back the virgin page;
 White and unwritten still;
 Some hand more calm and sage
 That leaf must fill;
 Thoughts come as pure as light,
 Pure as even you require,
 But oh ! each word I write,
 Love turns to fire.

ખાણાની મેજ પર જેસી ફેટલાક ભાઈખંધો શરાબ નોડ
 ફરેછે તે વખતનું તેમનું ગીત પણ રમુજીએ. શરાબ પીધાથી
 માણસ ખુશખખતીમાં આવી ચીંતા પ્રકર સર્વ ભુલી જાયછે.

Fill the bumper fair!
 Every drop we sprinkle
 O'er the brow of care
 Smooths away a wrinkle.

આ નીચલું ગીત પણ થયું શોકાતુર છે. તે લખવાનું
 કારણ આ છે. એક આયરલેન્ડનો નામીયો ખારીસટર પોતાના
 દેશની દાજ હૈયે ધરી કહ રાજદરબારી ખાબદમાં સરકારની સામે
 થયો હશે તેથી તેને ફાંસી દેવામાં આવ્યો. એ નાજવાન એક
 ગુવાન કન્યા સાથે થોડકનોજ પરણેલો હતો. પેલી કન્યા તેને
 એટલી આહાતી હતી કે પોતાનાં માખાપમી ઉપરવારી થઈને તે-
 છીએ એની સાથે લગન કીધાં હતાં. પણ જ્યારે શુલીના લાક-
 ડાંપર તેનો અંત આવ્યો ત્યારે તેણી બહુ દુઃખ પામી અને
 વરના ગલાંમાં ફાંસી જોઈ તરત ખેશુધ થઈ ગઈ અને તેણીને
 અવાછકધરે લઈ જવામાં આવી. લોકોએ, ઉમરાવોએ વગેરે તેણીને
 ઘણોકદીલાસો આપ્યો, પણ તેણીતો મુઝાતીજ આવી. વલી તેણીને
 કોઈનો આશરો ન હતો. માખાપ સાથે તો ઉપર કહ્યા પ્રમાણે
 વેર પડ્યું હતું. કોઈ સાથે તેણી ન ખોલતી કે ન વાત કરતી.
 પોતાના ઘરમાં એકમારગી પડી રહી પણ જ્યારે ઘર ચલા-
 વવાની જોગવઈ પણ ન રહી ત્યારે મનમાં વધારે ને વધારે ખ-
 લાપો કરવા લાગી. એ પ્રમાણે ફેટલાક વરસ ગયાપછી એક લ-
 શકરી અમલદારે તેણી સાથે લગન કરવાની ખુશી જણાવી. પે-

લીએતાં સાફ ના પાડયું કે તેણીના મરણ પામેલા વર સીવાય તેણી કોઈ ખીજને મુદલ આહતી નથી અને આહવાની પણ નથી. પણ પેલા અમલદારની જોરાવર કાકલુદી નેલીધે તથા પોતાની સંપજ પર નેગાહ પોઆડી તેણી તેની સાથે પરણી ગઈ. તેણી દલગીરીની મારી ધણીજ લેવાઈ ગઈ હતી અને વલી પરદ્યા છતાં પોતાના આગલા વરનો ગમ કદી પણ દીલમાંથી કાઢી નાખતી ન હતી, તેથી પેલા અમલદાર તેણીને આહાર ગામ-હવા ફેરવદલ કરવા સાફ સીસીલીના ટાપુમાં લઈ ગયો. અહીંપણ વરનો ગમ તેણીએ છોડ્યો નહીં, અને તેનાજ માતની દલગીરીથી રીખી રીખીને થોડાક મહીનામાં તેણી સીસીલીના ટાપુમાં મરણ પામી, જ્યારે મુરે તેણીને માટે આ વીલાપ કારક ગીત જોડયું. સરકારના કરડાપણાને લીધે મુરે કવિએ આ ગીતનું મથાણું આપ્યું પણ નથી અને તેથીજ ધણીએ આ કવિતાની મુલ મતલબથી અજાણાછે.

She is far from the land where her young hero sleeps,

And lovers around her are sighing ;

But coldly she turns from their gaze and weeps,

For her heart in his grave is lying.

She sings the wild songs of her dear native plains,

Every note which he loved awaking ;—

Ah ! little they think who delight in her strains,

How the heart of the minstrel is breaking !

He had liv'd for his love, for his country he died,

They were all that to life had entwin'd him ;

Nor soon shall the tears of his country be dried,

Nor long will his love stay behind him.

Oh ! make her a grave where the sunbeams rest,

When they promise a glorious morrow ;

They'll shine o'er her grave, like a smile from the west—

From her own loved island of sorrow !

પ્રકરણ ૨૩ મું.

કેમ્પબેલ કવિ (Thomas Campbell) સ્કોટલાંડના હા-
ઇલેન્ડ અથવા પાહાડી મુલકનો રહેવાસી હતો. Pleasures of

Hope અથવા “ આશાજનક પ્રગટી ” ને નામે સાધારણ
વીચારથી ભરંપુર કાઢ્ય એણે પેહલવેહલું લખ્યું હતું. એમાં
પોપ કવિના નીતીમાન રસાલાઓની નકલ કરેલી છે. એજ કવિનાની
અંદર નીચલી સાધારણ ઇંગ્રેજી કેહેવના પાણુ સમાયત્રી છે.

Tis distance lends enchantment to the view.

* * * * *

What though my winged hours of bliss have been,
Like angel visits, few and far between.

* * * * *

'T is the sunset of life gives me mystical lore,
And coming events cast their shadows before.

અસલ પોતાં દેશના પડી ભાગવાપર લખેલી કવિતા તથા
તેના આસાદર દેશી કોસીયસકોની હીમતની વખાણ પાણુ એનાજ
કાવ્યમાં જોવામાં આવે છે. જ્યારે ત્રણ ગત્તોએ સાથે મળી એ
નાનાં સ્વતંત્ર રાજપર હોમલો કીધો ત્યારે પોતાનું દેશ ખ્યા-
વવા ખાતર આ દેશહીતદારી પુરવે જાણી કોઈસ કોઈ હતી,
પણ તેમાં નીચલ થયો હતો અને મરણ પામ્યો હતો. પોતાનાં
દેશનાં છુટાપણા માટે તે હીમતથી લડ્યો તે વાત ધ્યાનમાં રાખી
કવિ એવાજ જોશ્વાવાલા નરેને છેલ્લી સતરમાં યાદ કરે છે.

He said, and on the rampart—heights arrayed,
His trusted warriors, few, but undismayed ;
Firm paced and slow, a horrid front they form,
Still as the breeze, but dreadful as the storm ;
Low, murmuring sounds along their banners fly,
Revenge, or death—the watchword and reply ;
Then pealed the notes, omnipotent to charm,
And the loud tocsin tolled their last alarm !

In vain, alas ! in vain, ye gallant few !
From rank to rank your volleyed thunder flew ;
Oh ! bloodiest picture in the book of Time,
Sarmatia fell, unwept, without a crime ;
Found not a generous friend, a pitying foe,
Strength in her arms, nor mercy in her woe !
Dropped from her nerveless grasp the shattered spear,
Closed her bright eye, and curbed her high career ;—

Hope, for a season, bade the world farewell,
And Freedom shrieked—as KOSCIUSKO fell !

Departed spirits of the mighty dead !

Ye that at Marathon and Leuctra bled !

Friends of the world ! restore your swords to man,

Fight in his sacred cause and lead the van !

Yet for Sarmatia's tears of blood atone,

And make her arm puissant as your own !

Oh ! once again to Freedom's cause return

The patriot Tell—the Bruce of Bannockburn !

હંગરી દેશની જરત્રુડની વારતા (Gertrude of Wyom-
ing) કેમપબેલે સ્પેનસરના પદમાં લખી છે, તોપણ આવી સા-
ધારણ વારતાને માટે સ્પેનસરની ખુલદ બેટાબાજની કહ પણ
જર ન હતી. જોકે ઉપર આપેલા ફકરામાં તથા આ કાવ્યમાં
પણ કેમપબેલની કવિતામાં ઘણું શુર સમાવેલું છે તોપણ કેટલીક
વખત એનાં બેટા મુસ્ત લાગેછે. પ્યારમાં મશગુલ થવું અને
બેદસ્તમાં જવું (કવિ કહેછે કે) એકજ છે.

Love rules the court, the camp, the grove,—for love
Is heaven and heaven is love.

કેમપબેલના એક બે ગીતો પણ આને હંમેશા ખલાસીઓ
રસતે ચાલતાં ચાલતાં ગાયછે.

Ye mariners of England'

That guard our native shore.

એ ગીત મોહમાંથી બહુ જલદીથી દાડેછે. Battle of
the Baltic અથવા દેનમારક આગલ નેલસને મેલવેલી ફતે-
હનું ગીત પણ એજ કવિએ જોડ્યું છે. તેના છેલ્લા શ્લોક
ખુશાલી અને દલગીરી બતાવેછે.

Now joy, Old England ! raise

For the tidings of thy might,

By the festal cities' blaze,

While the wine-cup shines in light ;

And yet, amidst that joy and uproar,

Let us think of them that sleep,

Full many a fathom deep,

By thy wild and stormy sleep,
Elsinore !

રોજર્સ કવિ (Rogers) થોડુંક લખાણ કરી ગયોછે પણ તેની કવિતા લીસી અને મધુર છે. ને વખતે દેનીશ્વરે રામ શેઠરપર આગલા જમાનામાં અડધો કોથો હતો તે વખતની આ-લેપસ પર્યતની કહેરો હાલના જનારેલા અડવાના શુદ્ધ રસતાઓ સાથે કવિએ સુરખાવી છે.

Great was the tumult there
Deafening the din, when in barbaric pomp
The Carthaginian on his march to Rome
Entered their fastnesses. Trampling the snows,
The war-horse reared ; and the towered elephant
Upturned his trunk into the murky sky,
Then tumbled headlong, swallowed up and lost,
He and his rider.—Now the scene is changed ;
And o'er Mount Cenis, o'er the Simplon winds
A path of pleasure.

એક માતાનો બાવાનો વખત, તથા ખરચું જણુયા પછી ને હરખ લેણીને ઉપત્તે છે તેનું બ્યાન આ નીચલી સતરોમાં કવિએ કર્યું છે.

The hour arrives, the moment wish'd and feared,
The child is born by many a pang endear'd ;
And now the mother's ear has caught his cry,
Oh ! grant the cherub to her asking eye !
He comes ! she clasps him ; to her bosom prest,
He drinks the balm of life, and drops to rest.

ખરચુંનો જન્મ થયા પછી એક કુટુંબમાં કેટલી ખુશાલી પેદા થાયછે તથા તેઓ રાતનાં દાર નોશ કરેછે તે પ્રશ્ન કવિ સ્વોતારે છે.

The lark has sung his carol in the sky,
The bees have hummed their noontide lullaby ;
Still in the vale the village bells ring round ;
Still in Llewellyn-hall the jests resound ;

For now the caudle cup is circling there,
Now glad at heart, the gossips breathe their prayer,
And, crowding, stop the cradle to admire
The babe, the sleeping image of his sire.

એજ છોકરો જ્યારે પુરતી વયનો થશે ને નીશાલે બે-
સશે ત્યારે વલી એના માળા પ કેવી ધામધુમ કરશે તેનો ખ્યાલ
પણ કવિ કરેછે.

A few short years, and then these sounds shall hail
The day again, and gladness fill the vale;
So soon the child a youth, the youth a man,
Eager to run the race his fathers ran:
Then the huge ox shall yield the broad sirloin,
The ale, now brewed, in floods of amber shine;
And, basking in the chimney's ample blaze,
'Mid many a tale told of his boyish days,
The nurse shall cry, of all her ills beguiled,
" 'T was on these knees he sate so oft and smiled."

વલી જ્યારે પુર નોખન ખીલશે અને મરદોની સંક્રમાં
ગણાશે ત્યારે એક કુવંરી એજ છોકરો પરણી લાવશે તેનો પણ
કવિ વીચાર કરેછે.

And soon again shall music swell the breeze :
Soon, issuing forth, shall glitter through the trees
Vestures of nuptial white ; and hymns be sung,
And violets scattered round ; and old and young
In every cottage porch with garlands green
Stand still to gaze, and gazing bless the scene ;
While her dark eyes declining, by his side
Moves in her virgin veil the gentle bride.

અને વલી જ્યારે એની અજલ આવશે (તે વખત, કવિ
કહેછે કે કાંઈ લાંબો નથી) ત્યારે એનાંજ ઘરમાં આગલ જે
ખુશાલીના ચીન્હો હતાં તે નાશ્ત્રુદ થશે, અને સઘલે ઠેકાણે કાલાં
કપરાં પાંચરેલાં નોવામાં આવશે ; અને વલી એજ પુરૂષ
પોતાનાં છોકરા એની ખાંધપર બેસી હમેશગીનો રસ્તો પકડશે.
આવી રીતે એક બચાંના જનમવા પછીનું સંપૂર્ણ ચીત્ર તથા

તેની છાંયગીનો દુક પાણુ ગંભીર અદેવાલ રાજરસ ડિવિએ
આપ્યોછે.

And once, alas ! nor in a distant hour,
Another voice shall come from yonder tower ;
When in dim chambers long black weeds are seen,
And weepings heard where only joy has been ;
When by his children borne, and from his door,
Slowly departing to return no more,
He rests in holy earth with them that went before.

પ્રકરણ ૨૪મું.

આયરન કવિ (George Gordon Lord Byron) લં-
ડન શહેરમાં ૪૦ સં ૧૭૮૮ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. એ
અસલ અને ઉમરાવ ખાનદાનનો નાનીરો હતો. નોરમનોએ
વેલાત દેશ જીતી લીધો ત્યારથી આયરન ખાનદાન ઉતરતું આ-
વડું છે. એનો આપ દરીયાઈ ખાતામાં વડા કપતાનની પદવીએ
પુગેલો હતો. આયરન કવિનો આપ ઘણેજ ઉદાઉ અને લેહુરી
હતો. આવું, પીવું, મોજમજાહ કરવી એ તેનો ધર્મ હતો. એનું
અસલ અને ઉમરાવ ખાનદાન તથા એના આપદાદાની દોલત,
અને વહી એનો મોજીલો જીવ તથા મોટી પદવીથી સ્ત્રીઓનો
એનીપર મોહીત પડતી હતી. કરમારંધન જીલ્લાની ઉમરાવજીને
કુસલાથી આયરનનો આપ કાહાડી લઈ ગયો હતો, અને તેણીના
હકદાર વરને તલાક અપાવી પોતે તેણીની સાથ પરણ્યો હતો.
એનો આ આપડી થોડાંક વરસમાં મરણ પામી, અને કપતાન
આઈરને તો ફરીથી લગન કીધાં. એ વખતે પણ એણે એક
જેબર તવંગર માણસનો એકપુરી છોકરી સાથ પુનરવીવાહ કર-
વા. આ છોકરી એને માટે ઘણો આહા રાખતી હતી અને એ-
ણીનો તેનીપર સઘણો જીવ લાગી રહ્યો હતો. પણ કપતાન આ-
યરન તો એણીના પૈસાપર લલચાયો હતો. રકાટલાંડનાં એવ-
રદીન તાલુકાની ગામત નામે નગરીનો ગોરડન નામે એક માત-

ખૂબ જમીનદારની એક પુરી છોકરી માસ ગોરડન સાથે એણે
 પત્ની ગાંધ બધો હતો. તેણીનો બાપ મરી ગયો હોવાથી
 તેણી પુષ્કલ દોલતની એકલી ધણીઆણી હતી. એ છોકરીની
 મા તો હતતલીના શાહબદની આલાદથી હતરેલી હતી તેથી
 બાયરન કવિ પોતાનાં બહુ પાદશાહી લોહીને માટે બહુ મગર
 રહેતો. બાયરનના બાપે આ છોકરીની દોલત પુરી કરી આપી
 અને પછી ફ્રાન્સમાં નાસી ગયો. અને માટી બેરને એક બીજા
 સાથે મુદ્દલ બનવું ન હતું, અને બસ કપતાન બાયરન તો જેમ
 અને તેમ તેણીને નીચવવા બેઠો હતો. આથી માત્ર એકજ છો-
 કરાનો જન્મ થયો, અને ત્રણ વરસમાં તેઓ જુદાં પડ્યાં. એ-
 મને પેટે આવતરેલા છોકરો તે નામીયો કવિ બાયરન છે. જો
 કે એનો બાપ એની મા સાથે મીનાકેસો કરીને છુટા પડ્યો,
 તોપણ પેદલવેહલાં એકાએક શહેર છોડી ગયો નહી. જે ગલીમાં
 એની મા રહેતી હતી તેજ ગલીમાં નાકા પર એનો બાપ પણ
 રહેતો હતો તેથી વારે ઘડીએ પોતાના છોકરાને રમાડવાની તેને
 તક મળતી હતી. નાનો બાયરન તો મસ્તાન અને મીઠા હતો.
 તે કપરાંનાં કપરાં ફાડી નાખતો અને જે સામે આવે તેને હા-
 થમાં હાથ તે છુટું મારતો હતો. બાયરનની મા પણ જ્યારે ફા-
 તેલ હતી. તેણી તો એવી જહુતી હતી કે કોઈ વખત ચીડમાં
 આવતી તો બાલિબાલ પીખતી હતી અને ખુરસી ટીપાઈ વગેરે.
 જે હાથમાં આવે તે સર્વને માથામાં મારતી હતી. દીકરાને પણ
 તેમજ કરતી હતી, ઘડીમાં તેને પટ્ટી અફાડી નાખતી હતી,
 અને ઘડીમાં તેનીપર એણે તો ખ્યાર કરતી કે તે કોઈ કોઈ
 વખત ગુગલાઈ જતો હતો. બાયરનને ચોથું વરસ બેઠું ત્યારે
 એનો બાપ પણ ફ્રાન્સમાં મરણ પામ્યો. જ્યારે પાંચ વરસને
 થયો ત્યારે એને એબરદીન શહેરની એક પાઠશાલામાં મુકવામાં
 આવ્યો. એ વખતે એની માની સંપત્તિ મુદ્દલ હતી નહીં; તેણી
 પોતાના જર અવેરાતપર દીન ગુજારતી હતી. જ્યારે બાયરન દસ
 વરસનો થયો, ત્યારે એના બાપનો કોકો જે બાયરનનો ઉગરાવ
 કેહેવાતો હતો તે મરણ પામ્યો. એનો કોઈ વારસો ન હતો તેથી
 બાયરનનો બાપ જીવતો હતો તો તેને પછી મલવાની વધી હતી

પણ તે તો મરણ પામ્યો હોવાથી આપણા નાના કવિને ઉમરાવની પદવી મળી. એની મા જે કાકાકા કરવામાં કદી પણ પાછલ ન પડતી હતી તેથી તરતજ તેણી હવે પોતાનું નાનું ઘર ખાલી કરી ખાયરનના ઉમરાવના મહેલમાં જઈ રહી. તેણીના દીકરાનું આવું સારૂ કીસમત જોઈને તેણી ઘણી મગન થતી અને નાના મીઠા ખાયરનને હવે તો સર્વ કારક ખાયરન કરી બોલાવતાં. પોતાને ઉમરાવની પદવી મળ્યા પછી થોડે દહાડે એકાએક માયને આવીને એ પુછવા લાગો કે તેના બદનમાં અથવા એકાદ પર તેણીને કંઈથી ફેરફાર જણાતો હોય તો દેખાડવા, કંઈકે તેના પોતાનામાં ઉમરાવ થયાપછી કંઈપણ ફેરફાર જણાતો નથી. પોતાના નાના દીકરાના આવા સવાલથી મીસીસ ખાયરન ખુબ હસતી હતી.

ખાયરનના જનમવા પછી તેનામાં એક શરીરની ખોડ માલમ પડી હતી, પણ તેની કંઈ તેના માખાપે ઝાઝી દરકાર કીધી નહી, પણ હવે જ્યારે તે ઉમરાવ થયો ત્યારે એની માય જેમ અને તેમ એશકી કઠારે કરાવી એને ખાહાર કાઢતી. જનમ્યા પછી થોડે દહાડે કંઈ અચાનક પડવાથી એનો એક પગ સેહેજ ખોડાયો હતો, પણ તેથી ખાયરનને મુદ્દલ અડચણ પડતી નહી. આ ખોડ એની માએ મુધારવા માગી અને ઘણાક નામીયા તબીબોને બોલાવી એના કુમલા પગ પર બહુ જીલમ પાડ્યો, પણ ખોડ કંઈ ગંધ નહી. આથી સામું એને ન હોતું દુઃખ થતું હતું. લંડન શહેરમાં પોતાના આપદાદના મહેલમાં આવી વસવા પછી એ હરેલી નામીયી નીશાલમાં ફેલવણો લેવા ગયો, જ્યાં અભ્યાસ પુરે કરીને એને કેમજોડજની કલેજ અથવા વિદ્યાલયમાં બેસાડવામાં આવ્યો. પણ ખાયરન નાનપણથીજ મસતાન, ચાલાક અને ચતીતરો હતો તેથી કોઈને અને કોઈને દરરોજ ખુમ પડાવતો હતો. એના આપનો ઉદાઉ અને લખ્ખુડ ખવાસ, તથા એની માનો કાટેલ મીઝજ એના લોહીમાં ભિગાં હતાં. એ વખતે એનીજ સાથે સર રાખરત પીઝ નામનો નામીયો પ્રધાન પણ શીખતો હતો અને તેની સાથે એને સારો દોરતી ખાજ હતી. જોકે એ મસતાન હતો તોપણ એનું હૈયું ઘણું

ખાલેશ અને એનો સ્વભાવ ભોલો અને દીલગુરૂડો સખી હતો. વલી ખાયરન કવિ ટોલીયો હતો અને કંઈ પણ વાતે રમુજ મેલવવા ખાતર લોકોની મશકેરી કરતો હતો. વિદ્યાલયમાં પોતાના ઓરડામાં એણે ઘણાંક જનવરો જેવાં કે રીંછ, વાંદરા, કુતરા, વગેરે પાલ્યાં હતાં તેથી એની નીશાલના મુતવલીઓ ખુબ ચીરડાતા હતા. તોપણ એ કંઈ તેમની દરકાર ન કરતો, પણ સામે તેમની મશકેરી કરવાને ખાતર કાલેજના મોટા મોટા ગુરૂઓ તથા એલાઓના નામો એણે પોતાના કુતરાંને તથા રીંછને આપ્યાં હતાં, અને જ્યારે તેઓ આગલ હોય ત્યારે “એડિસન” “રોબર્ટ” કરી તેમના નામથી કુતરાંઓને એ બોલાવતો હતો. આથી ઉસતાદોનું બહુ પાકી જતું. જ્યારે અહાર વરસનો થયો ત્યારે Hours of Idleness અથવા “આલસાઈમાં ગુજરેલા દહાડા” એ નામે ટુક ટુક કાવ્યોનું એક પુસ્તક એણે બહાર પાડ્યું. જો કે આ પુસ્તકમાં એની જીવાન વય તરફ જોતાં કેટલાંક કાવ્ય સરસ દેખાય છે, તોપણ “એડિનબરો રીવીયુ” નાં ચોપાન્યાંમાં એના એ કાવ્યની પણ ખુબ ઠેકડી કરવામાં આવી, તથા જેમ સ્કાટપર ટીકા કીધા હતા તેમ એની કવિતાપર પણ સખત અને જંગલી ટીકા થયા, કારણકે ખાયરન પણ સામી અથવા બાદશાહી ટોલીવાલાઓનો સંકેતો હતો. એ વખતે ટોલીનો મત બિદ પુર દારથી ચાલતો હતો, અને એડિનબરો રીવીયુ તો વીહીગ ટોલીવાલાઓનું હતું. આ સખત ટીકાથી ખાયરનને ઘણું દુઃખ લાગ્યું, પણ કંઈ દરકાર ન કરતો હોય તેમ એણે પોતાના બચાવમાં એક કાગલ છપાવી બહાર પાડ્યું. એ ટીકા નામીયા બ્રોહામે કીધા હતા, પણ તે વખતે “એડિનબરો રીવીયુ”ના ચોપાન્યાંનો અધીપતી મીંડ જેફરી હતો, તેથી એણે આ સખત હામલો કીધો હશે એમ આપ્યાં વેલાતમાં હોહા થઈ રહી. ત્રણ વરસ રહીને એણે English Bards and Scotch Reviewers નામે એક સખત ટીકાકાર કવિતા લખી. એ કવિતામાં વેલાત, સ્કાટલાંડ અને આયરલેંડ દેશોના ધણાખરા સઘલા કવિઓની તથા ચોપાન્યાં લખનારની એવી તો જખર ઠેકડી કાઢી છે, અને તેમાં તેમને એવાતો ઉધરા લીધા છે કે આ ક-

પિતા છાપ્યા પછી થોડે દહાડે ખીજી આવતી છાપવાની ફરજ
 પડી, એટલે તેના બાહ્યો ફેલાવો થયો. એ કવિતા ડરાઈડની
 અને પોપનાં લખાણો જેવીજ ટીકાકાર અને રસુજ છે. એમ
 ખામરને ઘણાંએને અમસ્થા ખરડ્યા છે ; પણ એના કાવ્યને
 વગોવવાની તાકાત શું ? એવો વીચાર લઈ જઈ વરડસવરથ,
 સ્કાટ, સુર વગેરે નામીયા લખનારાંએને પણ સંડોવ્યાછે. પણ
 વાંચનારને જણાવવું જોઈએ કે આ કાવ્ય લખવા પછી જ્યારે
 એ સમજીું અને મોટો થયો ત્યારે એના ટીકાથી બહુ પસંદાતો
 હતો, કારણકે એ કાવ્યમાં હસીકાઢેલા સર્વ માણસો સાથ પછવાડેથી
 એને અતલગતી મીઠાચાગી ખાજી હતી. એના ટીકાથી સ્કાટ પણ
 ગુસ્સે થયો, અને સુર કવિએ તો લડાઈની ચાલેજ માંડલી.
 એજ વખતે એ એકવીસ વરસનો થયો, અને ઉમરાવોની સભામાં
 એ ત્રણ વાર ખીરાજ્યો, તથા સુભાખીત ભાષાણો આપ્યાં. એનાં
 કવિતાથી તથા એના શાહવામણ એહરાથી એનું નામ આખા
 દેશમાં આશકારા થયું, અને હજારે મંડલીઓમાં, નાચમાં તથા
 ખાણાખીણમાં એને દમખર દમ તેડાં આવવાં લાગ્યાં. સ્ત્રીઓ
 એની સાથ પેહલી નાચતી અને એ જ્યાં જાય ત્યાં એની
 સાથ પુઠોપુઠ ફરતી. જેમજેમ એ ઉમરે પુગો તેમતેમ ખુશી સોખતમાં પ-
 ડયો, અને ખાપની માફક ઉડાઉ તથા રંડીખાજ નીકળ્યો.
 ઉમરાવબદીઓ અને અમીરબદીઓ એની ખુબસુરતીપર મોહીત
 પડતો, અને એને ધર આવી એની સાથ નીકલી જવા ખુશી
 દેખાડતી. કોઈને વાહીને, કોઈને સમજવીને, કોઈનો ખ્યાર પુરો
 ખાડીને એ સર્વને રૂપસદ આપતો. એ જતે દેખાવલો અને
 વલી પદવીએ ઉમરાવ તથા કામેલ કવિ ગણાતો હતો, તેથી આખાં
 દેશમાં પમગી નીકળ્યો. એક અમીરની ખાયડી જોણી તે વખતે વેલા-
 તમાં ખુબસુરતીમાં એકી ગણાતી હતી તેણી એના
 ધરમાં ખેડુતનાં છોકરાના પોશાકમાં દાખલ થઈ, પણ
 તેણીને પણ એણે સમજવીને કાઢી. વલી જતે ઉદા-
 ર દોલનો હતો તેથી લોકોમાં, અને મીત્રોની મદદ ખાતર
 છુટથી પૈસા વેરતો હતો. આવી હાલતથી એ તંગાસમાં આવી
 પડયો, અને વલી તંદરોસ્તી પણ લથરવા લાગી તેથી એતનના

હિમરાવજીદા માથ એ દરીયાની મુસાફરીએ નીકળ્યો. સ્વેત, માલતા વગેરે મુલકોમાં એ વરસ મુઘી મુસાફરી કરીને એ પાછો વેલાતમાં આવ્યો. પણ લંડનથી પોતાના મહેલમાં આવી પુગે તે અગાઉ તો એની મા મરણ પામી, અને એમનીલયે છેલ્લી ઘડીએ મેલાપ થયો નહી. પોતાની માય ગમે તેવી કાતેલ હતી પણ ખાયરન તેણીની માથ હમેશ પ્રીતથી અને સભ્યતાથી કામ લેતો હતો. મુસાફરીથી આવ્યા પછી Childe Harold ના નામ તલે એની મુસાફરીનું કવિતારૂપી બ્યાન એણે છપાવ્યું. આ કવિતા ઘણી મધુર છે, તથા તેમાં જે શીલમુશીના વીચારો સમાવેલા છે તે આનાક આપનારા છે. આ કવિતા પછી એની પુર વાખવાખી થઈ, અને જોકે એના વખતમાં આખાં દેશમાં ઘણાક કવિઓ ઉભાતા હતા પણ કોઈ એની ખરોખરી કરી શકે તેવા ન હતો. સ્કોટ પણ ટકકર આવી, અને આખાં દેશમાં એક શાહજાદાની મીસાલ એ પંકાવા લાગો. જે કાપનો તથા તરાંહનો દગલો એ પહેરતો હતો, તથા જેવા કાપના ગલેખંદ એ ખાંધતો હતો તેની પણ લોકોએ નકલ કરવા માડી, અને એના પહેરવાના કપરાંના ભાવ ચાર ગણા વધી પડ્યા. એકપછી એક Giaour, Lara, Parisina, Bride of Abydos, વગેરે એની મધુર વારતાઓ પ્રગટ થવા લાગી, અને દરેક કાવ્યથી એની કીર્તીમાં ઉમેરો થયો. વલી એની સાથ પરણવાને માટે જે વગ લગાડવામાં આવતો હતો તેથી એને પણ મળહ પડતી હતી. જોકે ધર્મપર એનો મુદ્દલ ઇતખાર હતો નહી તોપણ એના જેવી વાખવાખી અને માન થોડાજ નરો મેલવી ગયા હશે.

હવે ખાયરનની નખલી હાલતનો પણ થોડો ચીતાર આપવા જરૂરનો છે. કોઈના લગનથી તો સામા તે ગવાય પણ ખાયરનના લગનથી તેની કીર્તીનો નાશ થયો, અને તેનાં મનના હાલત પણ હાલહવાલ બનતી ગઈ. ખાયરનના મહેલની પાસે એક મોટા બંગલામાં એક દારૂના વેપારીનું કુટુંબ રહેતું હતું. એઓ ઘણાં તવંગર હતાં, અને તેમને ત્યાં એકજ છોકરી હતી. મીસ એવરથની સાથ ખાયરન નાનપણથીજ રમતો હતો, અને જ્યારે એ પંદર વરસનો થયો ત્યારે છોકરી અઢાર વર-

સની ઉંમરે પુગી હતી. એક સને બાયરને તેણીની સાથે પરણવાની મરજી જણાવી, પણ મીસ બેયરને તો તેની નાની વયને માટે એને હસી કાઢ્યો. એ વખતે એ કંઈ કીર્તી ખાટ્યો ન હતો, પણ વિદ્યાલયમાં ભણવા જતો હતો. બાયરને આ છોકરીને પ્રીતથી ચાહતો હતો તેથી જ્યારે તેણીએ એને હસી કાઢ્યો ત્યારે એને ધણું અપમાન લાગ્યું, તેથી એકદમ તેણીના ઘરમાંથી જતો રહ્યો, અને ફરીથી તેણીનાં ઉંબરમાં પણ પગ મુક્યો નહીં. થોડા મહીના રહીને પેલી છોકરી તો એક વેપારીના દુરાચારી છોકરા સાથે પરણી ગઈ, પણ તેની સાથે કંઈ પણ સુખ પામી નહીં, અને થોડા વખતમાં બાપના ઘરમાં આવી પાછી રહી. ત્યારપછી બાયરને અનેક નારપર મન દોડાવ્યું, અને જ્યારે તેની કીર્તી પુર પ્રકાશ પામી હતી ત્યારે એણે ડરહામ શેહેરના સર રાલફ મીલખેનકની છોકરી સાથે ૪૦ સ્ક૦ ૧૮૧૫ ના સાલમાં નેકા કીધા. એક વખત ફરતાં ફરતાં તેણીની સાથે એને ઓલખાણ પડી હતી અને બંને વચ્ચે બ્યાર બાજ્યો હતો. મીસ મીલખેનક ભણેલી તથા નરમતાવાલી અને ધણી ખુબસુરત હતી, તેથીજ બાયરને તેણીનીપર લલચાવ્યો. એક વખત તો કંઈ દારણને લીધે તેણીએ બાયરનેનું 'માથું' નાં પાડ્યું, અને બીજી વખતે બાયરને બોહિસ કરવાથી તેણીએ એને કચ્છલ રાખ્યો તથા પોતાના બાપનાજ શેહેરમાં પરણી ગઈ. એનો સંસાર પૈસાવાલો હતો, અને આ તેની એકજ દીકરી હતી, તેથી તેણીને લાડમાં ઉધારેલી હતી. આખાં દેશમાં જ્યારે લગનની વાત ફેલાઈ ત્યારે કેટલીક ઉમરાવળદીઓએ એનો સાંભે તીર-રકાર બતાવ્યો. પણ બાયરનેને તો ધર્મપર મુદ્દલ ધૃતબાર ન હતો તથા ક્ષાંતાનો ધણી હતો તેથી લેડી બાયરનેને તે પસંદ પડ્યું નહીં. અને આવા હુશયાર, આવા ભણેલા, આવા કાબેલ ધણીને તેણી થોડોક ઘેલો સમજી ! તથા પરણ્યાને વરસ ન થયું તેટલે તો બંને વચ્ચે તુટકાત થઈ અને એક બે કાણુ કુટણીઓનાં સમજાવવાથી પોતાના વરને ગલે વલગી બાપને ઘર થોડાક દહાડા રહેવાની આજ્ઞા મુલ્કરી. બાયરને તેણીને જવા દીધી, અને થોડાક દિવસ પછી તેણીના બાપનો એક કાગળ તેનીપર આવ્યો.

જેથી સંઘલો ખોલાસો થયો, કે ખાયરનની ખાયડીએ પોતાના
 વરને ઘર જવા સાફ ના પાડ્યું. આથી એ ધણો અજબ થયો
 અને તેનું કારણ માગ્યું. પણ તે પણ તેને સાફ ના પાડવામાં
 આવ્યું. એવું કેહેવામાં આવેછે કે હમેશ એ ભરેલી બંદુક
 પલંગ આગળ રાખીને એ સુતો હતો તેથી લેડી ખાયરનને
 અમથી એણે રમુજને ખાતર ચોંકાવી અને તેથી તેણી ગુસ્સે
 થઈને મીનાકેસો કરી જતી રહી. પણ એને લગતી ખરી ખીના
 હજુર પણ જાણવામાં આવી નથી. વેલાતમાં તે વખતે ઓરોની
 મોટો ધાસ્તી હતી તેથી ખાયરન ઓરડામાં બંદુક રાખતો પણ
 હોય, પણ તેથી એકેદમ ગુસ્સે થઈને વર ત્યાગ કર્યો. એ કંઈ
 લેડી ખાયરને ડાહ્યાપણુ ભરેલું પગલું ભરલું નહીં એમ સર્વ
 લોકો છુટથી બોલતાં. ખાયરન હમેશ અપમાન ખમી શકતો ન
 હતો, અને જો કોઈ એક બોલે તો તે હજાર બોલો બોલી ઉઠી
 રહેતો હતો, તેથી પોતાનાં સસરાના કાગજથી અને ખાયડીની
 બેવકા બોલથી એને ગુસ્સો છુટ્યો, અને અલલતમાં અરજ
 ગુજરી. વલી તેણીને કંઈપણ વાતથી ગુસ્સો લાગે હોય તેની
 માફી માગી તેણીની સાથે તે સંજોગી કરવા પણ તૈયાર હતો,
 પણ લેડી ખાયરન તો સાફ ના પાડતી, અને આખરે બંને ત-
 રફના મીત્રોએ મક્કી તેમને એક ખીજાંની ફારગતી અપાવી છુટા
 છોડા કરાવી આપ્યા. ખાયરન જતે શરમાઉ હતો તેથી તેને ખા-
 યડીની આવી વર્તાયુકથી બહુ દુઃખ ઉપજ્યું. ગામમાં, લોકોમાં,
 મંડલીઓમાં, મેહેલમાં, શહેરમાં, ખસ ખે ત્રણ મહીના સુધી
 એનેજ વીશે જખરો ચરચા ઉઠી રહી અને બંને વચ્ચે કુસંપ
 કેમ થયો તે માટે હજારો ગપાટા ઉડવા લાગ્યા. વલી આ તક
 જોઈ એના દુશમનો એનેજ વાંક કાઢવા લાગ્યા, અને એની
 ઘણીક તરેહની નાલેસી કરવા લાગ્યા. અખખાર સમાચારોમાં
 એને વીશે દરરોજ આશ અખરો આવતી, અને બંને માફી
 બેરવચેના કુસંપનો ભેદ જાણવા લોકો ઘણાં ખંતી રહ્યાં. જે
 પંતવાલો એને વીશે કંઈ નવી ખખર આપે તેની હજારો નકલો
 ખંપતી હતી. એ વાતને આજે સાફ વરસ થયાંછે પણ હજુર
 પણ ખરો ભરમ ખાહાર પડ્યો નથી. પોતાની બેરીનો નામાશીને

લીધે એની કીર્તીને ઝાંખ લાગી અને આ ચલકોટા સેતારે એ-
કેદમ મંડલીનાં ખુલ્લાં આસમાન પરથી ખરી પડ્યો. બાયરન
મેહેલનો બાહાર પણ નીકળતો ન હતો, અને પોતાના મીત્રોની
મોલાકાત પણ લેવા ના પાડતો હતો. એની બાયડીને પેટે આ-
ટલી ટુક મુદતમાં એકજ છોકરીનો જન્મ થયો હતો, અને તે-
ણીનું નામ એણે (Ada) આડા કરી ગાખ્યું હતું. ફારગતીમાં
બચાનો હવાલો પણ એની બાયડીને સવાધીન કીધો હતો. ત્રણ
ચાર મહીના રહીને પોતાનો મેહેલ અને અસકેયામત વેચીને
એ પોતાનાં સ્વદેશથી છુટો પડ્યો, અને ખીજવાર સફર નીકળ્યો.
જે દહાડે એ આગમોતપર સ્વાર થયો તેજ દહાડે એક પત્રમાં
Farewell અથવા “તને છેલ્લી સન્નામ”, અને ખીજાં પત્રમાં
“Sketch” અથવા “કુટણીનો કોરસો” નામે એ નાનાં શ્રાવ્ય
એણે પ્રગટ કર્યાં. આ કવિતાથી આખાં શહેરપર જબરી અ-
સર થઈ હતી.

એની ખીજ વારની સફરમાં એ કેવા ગમગીન તથા દુઃખ-
દાયક વીચારોથી નીકળ્યો હશે તે વીચારવું સહેલું થઈ પડશે.
સ્ત્રીતંત્રલાંડ, ઇટાલી, ગ્રીસ, તરકી વગેરે મુત્રકોમાં ફરી વલી એ
ફોરોનસ શહેરમાં જઈ વસ્યો, અને ત્યાંથી Childe Harold
ના પછવાડેના એ ભાગો એણે જોડી છપાવા મોકલ્યા. આગલા
એ ભાગમાં અને પછવાડેના એ ભાગમાં ખુશાલી અને દલગી-
રીનો તફાવત તરત માલમ પડી આવેજે. ત્યારપછી Beppo,
Waltz, Vision of Judgment, Don Juan વગેરે કાવ્યો
પણ એકપછી એક લખવામાં આવ્યાં, અને વેલાતના લોકોપર
તથા પોતાની જીંદગીની હાલતપર ઘણીક ટીકાકાર કવિતાઓ લખી
ઈટાલીમાં તેનો કાબેલ્યત તથા ખુબસુરત સ્વરૂપને લીધે એની
વંખાણ થવા લાગી, અને મોટા મોટા ઉમરાવોની મંડલીમાં
એ ખીરાજમાન થતો. એનાં કુટુંબની સઘલી વાતોથી તથા એનાં
લખાણની મંદુરતાથી યુરોપમાં સર્વ નામીયા ગ્રહરથો વાકેફ
હતા. એ વખતે ગામખાના ઈઠાલ્યન ઉમરાવની એક છોકરી ગી-
કોલીના અમીર સાથ તરતનીજ પરણેલી હતી, અને થોડાક મ-
હીના થયા બાદ તેણીની સાથ બાયરનની એલખાણ થઈ. આ

ઘટાલ્યતની ખુબસુરતીથી ખાયરનના મનમાં એવી તો જામરી
 અસર થઈ કે એનું આખું દીલ તેણીની તરફ ખેંચાવા લાગ્યું.
 પણ તેજ પ્રમાણે ગીઢોલીની ઉમરાવજીની દીલમાં પણ ખ્યા-
 રનો આતશ સલાગ્યો, અને જોડે તેણી પરણેલી હતી તોપણ
 તેણીએ વરને સુકીને એની સાથે પ્રીતી બાંધી, અને પોતાના
 વરની સલાહ લઈને એણીએ ખાયરનને પોતાના મહેલમાં લાવી
 રાખ્યો. એમણે બંને જાણમાં પરણેલાં સ્ત્રી પુરુષ માફક વેહવાર રા-
 ખવા માંડ્યો, અને એકમેકની પર શીદ શીદ થઈ રહ્યાં. એવામાં ગી-
 ઢોલીનો અમીર મરણ પામ્યો અને ત્યારે તો એમને પુર છુટ
 મળી. બંને જાણ એકમેકને એવાં આહતાં હતાં; તથા ખાયરન
 પણ તેણીના ખાનદાનમાં એવો પડોટાઈ ગયો હતો કે સર્વ કોઈ
 એને માન આપતું હતું. એ પ્રમાણે ખાયરન આ કુલવંત સ્ત્રી સાથે
 પાંચ વરસ સુધી રહ્યો, અને સુખ અને આરામમાં પોતાની
 ખાયડીની બેવકાઈ ભુલી ગયો. વેલાતમાં તો એની સર્વ હીલ-
 ચાલોની ખબર જતી હતી, અને એને સારે નસીબે આવી
 બીજી ખાયડી મળી તેથી લોહિ બહુ ચકચાર કરતાં અને લેડી
 ખાયરન તો મુગે મોહડે રંડાપો સેહેવતી હતી, અને એક વખત
 ખાયરને ઘટાલીથી તેણીની પાસે પોતાની છોકરી આડાનાં બાલ
 મંગાવ્યા હતા તે પણ તરતજ તેણીએ માફલ્યા હતા. પોતાની
 છોકરીની ખેર આશીયત દર અકવાડીએ મીત્રો પાસે એ મંગા-
 વતો હતો, તથા તેણીને માટે એ બહુ ચાહા રાખતો હતો.
 વલો એજ વખતે એની અસલ કીર્તીમાં નવો ઉમેરો થયો.
 યુનાની લોહિએ તરકીના સુલતાનનો તોફ મલેથી કાઠો નાખી
 સુલતાન થવાની તજવીજ કીધી અને બલવો ઉઠાવ્યો, તેમાં ખા-
 યરને જાતે ગીરોથી અને પોતાની તલવાર અને કાબેલ્યતથી મં-
 દદ કીધી એટલુંજ નહી, પણ પોતે તેમનો સંરદાર થયો, અને
 લડાઈમાં ભાગ લેવા લાગો. આથી તેનું નામ એકવાર ફરીથી
 એમર બુલંદ ખીલો નીકલ્યું, અને એજ કામમાં થાક લાગ-
 વાથી ૬ સં ૧૮૨૪ ના સાલમાં છત્રીસ વરસની કોમલ વયે
 એ મરણ પામ્યો. એનાં મરણની ખબર આખાં યુરોપમાં ફેલા-
 ઈ, અને વેલાતમાં તો જાણે શોર મચી રહ્યો. આખાં દેશ એને

માટે સોગ પાડ્યો, અને હજારો વાતે એને માટે દલગીરી જા-
 હેર કીધી. એના મરણપર ઘણાક રસાલાઓ લખાયા છે, પણ
 તેમાં એના મીત્ર મુરતી કલમથી લખાયલું એનું જન્મ ચરિત્ર
 લોકોએ હાંસથી વાંચવા માડ્યું. એની ખાચડી તે વખતે જીવતી
 હતી તેથી તેણીને કંઈ અપમાન ન થાય તે વાત ધ્યાનમાં રાખી
 મુર કવિએ તેણીના લગનની ખાખર પર ઘણાજ થોડા ટીકા કીધા
 છે, અને જોકે તેમનાં કુસંપના બિંદુથી તે પુર વાંકેક હતો તો-
 પણ તેના તદ્દન અખાડા કરી આ જન્મચરિત્ર છાપ્યું છે.
 તોપણ લડી ખાયરને એને છોડ્યો નહી, અને એની પર એક
 લખાણ કાગજ લખી મુરે જે તેણીની માતા કુટણપણા ખાખર
 ઇસારા કીધા છે તેને માટે તેને ઘણો ઇપકો આપ્યો, અને વલી
 જણાવ્યું કે ખરી ખીનાથી તેણીનાં માખાપ પણ પુરતાં વાંકેક
 નથી. મુરે આ કાગજ ખીજી આવૃત્તીમાં પ્રગટ કીધા છે. મુરનું
 લખેલું જન્મ ચરિત્ર ખાહાર પડ્યા પછી થોડેક વરસે ખાયર-
 નની માશુક ગીઠાલીની ઉમરાવજીદીએ ખાયરનનાં ખચાવમાં બે
 ઇશિયન નીખ્યો લખી ખાહાર પાડ્યા. એમાં ખાયરનના અનેક
 સદગુણોની જાખજ તારીફ ગાઇ છે, અને તેણી ખાયરન સાથે
 અતલગના સંબંધથી ખંધાયલી હતી તેથી ખાયરનના સર્વ વીચા-
 રો તેણીએ પ્રગટ કીધા છે, અને મુર પર જખરો આરોપ મુ-
 ક્યો છે. આ દોષ ખરો હશે એમાં આજના વિદ્વાનોને જરા-
 એ શક નથી, કાંચકે તેણીનું લખાણ મુરના કરતાં પણ સતાવાર
 ગણાય છે. તેણી લખે છે કે જ્યારે ખાયરન ખરીથી છુટો પડ્યો
 ત્યારે તેણે એક તફસીલવાર ચોખાનું લખ્યું હતું, અને તેમાં
 સર્વ ખોલાસો જણાવ્યો હતો. આ ચોખાનું કંઈ તેણે છપાવ્યું
 નહી પણ મરણની થોડા દહાડા અગાઉ જ્યારે મુર પર એણે
 સંઘલાં કાગજ પતરો, ચોખાનાં, નોંધો વગેરે મોકલી આપી,
 ત્યારે આ ચોખાનું પણ ખાશ ચીકી સાથે મોકલી આપ્યું કે
 તેના મરણ બાદ તેનાં જન્મ ચરિત્રમાં તે દાખલ કરે. મુરે તેને
 વચન આપ્યો હતો અને એ દાખલ કરવાને પુર પુરી જણાવી
 હતી. પણ જ્યારે એનું જન્મ ચરિત્ર છપાયું ત્યારે મુરે આ
 ચોખાનું ફેટલાક ઉમરાવોની સલાહથી ખાલી નખાવ્યું અને

પોતાના જાણી મીત્રની એક ફરજ માથેથી કાઢી નાખી તથા તેના વીસવાસનો એણે ધાત કીધો. મુર જાતે ગરીબ હોવાથી તે ઉમરાવોનો હમેશા એશીયાલો હતો અને તેથી તેણે આ નીચ વિદ્યા વાપડી હશે એમાં કશોએ સંદેહ નથી, અને ગીકોક્ષીની ઉમરાવજાદી જેણી સઘલી વાતમાં બાયરનને ખુદ મોહડેથી વા- કેફ થઈ હતી, અને જેણી બાયરનની એકેએક વાત જાણતી હતી તેણીએ આ અન્યાય મુરપર મુક્યોછે, અને આજના કાબેલોનું એવું મત છે કે એ અન્યાય ખરોજ છે, અને મુરે જે વીસવાસધાત કીધો હતો તેને માટે અનેક ઇસારાઓ પ્રગટ થયલા છે. પોતાના નામીયા આશકપર આ ઉમરાવજાદીનો કેવો ખ્યાર દોડેછે તેનું એણીના લખાણપરથી તોલ થઈ શકેછે, અને જ્યારે તે મરણ પામ્યો ત્યારે એણીને કેવી દલગીરી લાગી હશે તે વીચારવું સહેલું થઈ પડશે. એણીએ પોતાના મહેલમાં બાયરનનું બાવલું ઉભું કીધું છે. બાયરન કવિ ઓગણીસમી સદીનો સર્વથી સરસ અને પંકાયેલો ગ્રહસ્થ ("The most celebrated Englishman of the nineteenth century") ખરોજ કેહેવાતો હતો. બાયરનની બાયડીની એક વાત પણ ધ્યાનમાં રાખવા જોગ છે. તેણીએ "આડા" ને માટી કીધી, કેલવણી આપી, અદરાવી, પરણાવી, પણ બાપનાં કામકાજથી તથા તેની કેફીયતથી તદ્દન બીનવાકેફ રાખી હતી. તેણી બાપને માટે મા-યને ધણાક સ્વાલો કરતી હતી, પણ મા તેણીને ઉડાવતી હતી. એક દહાડે બાયરનના છાપાખાનાવાલા મરેને કાને એ વાત પડવાથી તેણે એણીને સઘલાં લખાણો મફત પોંચતાં કીધાં, અને ત્યારે તેણીએ બાપની કેફીયત તથા માની વર્તણુક જાણી હતી, અને વાંચતાં જર ખેજર રડી હતી.

આપણા માજી વડા પ્રધાન પીકનસશીલડના ઉમરાવે (Lord Beaconsfield) કેટલાંક નોવેલો લખ્યાંછે તેમાં એક Venetia નામનું છે તે કેટલાંક વાંચનારા ગ્રહસ્થોને ખખર હશે. એ નોવેલમાં બાયરનનું તથા તેની બાયડી અને છોકરીનું આ- ખેલુખ મીત્ર કાહાણીનાં આકારમાં આપ્યુંછે તે વાંચવાથી પણ ઘણો ધડો મલેએ.

આયરનનું પેહલું પુસ્તક Hours of Idleness અથવા આલસાઈના વખતમાં જોડેલી કવિતાનો સમુદાય છે. એ કાવ્ય પુસ્તક ટુક દોહરાઓથી ભરપૂર છે. એમાં ઘણાક સારા ફકરા આવેલા છે તેમાંથી થોડાક ટાંકોએ છીએ. આયરનની દરેક કવિતા ધંધકી છે, પણ તેથી કેટલાક લોકો કહે છે તેમ કંઈ નીતીનો ભંગ થતો નથી. સામી વાંચનારને ચાનાક મલે છે અને એણે તો ઇંગ્રેજ લોકોની અનીતી ઉઘાડી પાડી છે. કેટલુલસ કવિની નક્કલ કરીને એણે આ નીચલો દોહરો જોડ્યો છે તેમાં એક કન્યાને પોતાનો પ્યાર જણાવતાં એ કહે છે કે તેણીને હજારો ચુમી લે તોપણ એના પ્યારનો આતશ જુલનય નહીં.

Oh ! might I kiss those eyes of fire,
A million scarce would quench desire ;
Still would I steep my lips in bliss,
And dwell an age on every kiss.
To part would be a vain endeavour ;
Could I desist ?—Ah ! never—never !

અસલના ગ્રંથકારો એવું લખી ગયા છે કે કામદેવ એક નાનો શોહામણો છોકરો છે જે પોતાના હાથમાં તીરકામથું લઈ હંમેશ ફરે છે, અને જે સ્ત્રી અથવા પુરુષ તેને પસંદ પડે તેની પર પોતાનો પ્યારનો તીર ફેકે છે. એ પ્રમાણેની એક કવિતાનો આયરને હુનાની એનાક્રીયનના પુસ્તકમાંથી તરજીમો કીધા છે તે બહુ રમુજ છે. આયરનની કવિતામાં પ્યારના ગીતો દોહરા જોવામાં આવશે. આ નીચલું ગીત પણ એનાક્રીયનપરથી લીધું છે. The First Kiss of Love ના કાવ્યમાં એકમેક પરદીલ દોડે અને પેહલવેહલો પ્યારનો જુસ્સો ઉભરે તે વખતે માથુકને ઓકી લેવાના જેવું ખીજી સુખ કમળ નથી, એમ કવિ લખી જાય છે.

Away with your fictions of flimsy romance ;
Those tissues of falsehoods which folly has wove !
Give me the mild beam of the soul breathing glance,
Or the rapture which dwells on the first kiss of love.

The Tear અથવા આંશુ પર લખેલી કવિતા પણ મધુર છે. જ્યારે કોઈ મીઠા ઉપકાર કરે છે, અથવા જ્યારે કંઈ

બાહાલી ચીજ એકાએક આપણને મલેછે ત્યારે કોણની આંખ-
માંથી આંસુ ટપકશે નહીં ? સારાં કામો કરી મરણ પામ્યા હોયએ
તો આપણી ધોરપર જે આંસુ ટપકેછે તેથી હમેશ આપણું રહ
કવિના કેહેવા પ્રમાણે બહુ ખુશાલ થાયએ. આ કવિતામાં એવ-
ડો અનુપાસ આવેછે.

When Friendship or Love our sympathies move,
When Truth in a glance should appear,
The lips may beguile with a dimple or smile,
But the test of affection 's a Tear.

Too oft is a smile but the hypocrite's wile,
To mask detestation or fear ;
Give me the soft sigh, whilst the soul telling eye
Is dimm'd for a time with a Tear.

Ye friends of my heart, ere from you I depart
This hope to my breast is most near :

If again we shall meet in this rural retreat,
May we meet, as we part, with a Tear.

When my soul wings her flight to the regions of night,
And my corse shall recline on its bier,

As ye pass by the tomb, where my ashes consume,
Oh ! moisten their dust with a Tear.

May no marble bestow to the splendour of woe,
Which the children of vanity rear ;

No fiction of fame shall blazon my name ;
All I ask—all I wish—is a Tear.

જે બાવડીએ પોતાના ધણીની તાબેદારી ન કરે તો તે-
મને થોડા દહાડા વીસરી જવાથી તેઓ પોતાની મેલે પાછી ?
કાણે આવશે એમ કવિ કહી જાયછે.

Would you teach her to love ! for a time seem to rove
At first she may frown in a pet ;

But leave her awhile, she will shortly smile,
And then you may kiss your coquette.

For such are the airs of these fanciful fairs,
They think all our homage a debt ;

Yet a partial neglect soon takes an effect,
And humbles the proudest coquette.

કેટલાક દહાડા સુધી કવિ એકાંતવાસ પડી રહ્યો તેથી એના એક મીલે એને કપોટા લખી મોકલ્યો તેનો આ નીચલી લી-
ટીઓમાં કવિ જવાબ વાલેછે, તે ધ્યાન આપવા જોગ છે. તે
કહેછે કે આણખીણામાં, તથા નાચરંગમાં, અને એવાંજ બીજાં
જાહેર મંડલોમાં ભાગ લીધાથી કંઈ કીર્તી મેલવાતી નથી. તે
કહેછે કે નામીયા પીત અને ફોક્સ જેવા પ્રધાનોની માફક ખરી
રંજ એથી તે જશ પામવા તૈયાર છે; બાકી કાલી ફીસીયા-
રીમાં દહાડા ગુમાવી જ્યાંના ત્યાં પડી રહેવું તેને ગમતું નથી.
નસીબના કરવાથી ધન દોલત તો એક પલમાં ઉડી જાય, તથા
મેતાબ અને મરતબો પણ કોઈ બાહાદુર સતાવાલાના હાથ તલે
આબ્યાથી એક પલમાં નાશ પામશે, પણ જો ખરી મહેનતથી
નામ કાઢવું હોય તો તે અમર રહી જશે.

For the life of a Fox, of a Chatham the death,
What censure, what danger, what woe, would I
brave!

Their lives did not end when they yielded their breath
Their glory illumines the gloom of their grave.

Yet why should I mingle in Fashion's foul herd?

Why crouch to her leaders, or cringe to her rules?

Why bend to the proud or applaud the absurd?

Why search for delight in the friendship of fools?

To me what is wealth?—it may pass in an hour,

If tyrants prevail, or if Fortune should frown;

To me what is title?—the phantom of power;

To me what is fashion? I seek but renown.

Hebrew Melodies અથવા યાહુદીઓનાં ગીતો પણ
એણે કવિતામાં જોડી પ્રગટ કર્યાં છે. એ ઘણાં મંથુર અને
મનારંગક હાવાથી યાહુદીઓ પણ ઉત્તમી શ્રેષ્ઠે. Jephtha's
Daughter ને નામ લખેલું શ્રવ્ય કરણા રસથી ભરેલું છે.
જ્યારે યાહુદીઓનાં સેલેમ દેશપર મુસલમાનો હિમલો લઈ
ગયા તે વખતે આદમે યાહુદીઓને છુટી મદદ કરી હતી અને
તેથીજ તેમની છત થઈ હતી, પણ જોઈતા નામના એક ભર-

વાડની છોકરીનો ખોદાએ ભાગ માગ્યો હતો તે આપતી વખતે
પેલી છોકરી ઘણીજ નરમાસથી પોતાના આપને મક્કમ દીલ રાખી
વગર આંચકીએ તેણીને જખેડ કરવા કહેછે, તથા તેથી પોતે
દેશહીતકારી લેખાઈ કીર્તી પામશે એમ સમજી જે છેલ્લું ગાયન
ગાય છે, તે આપણા જીવનમાં જખરી અસર કરેછે.

Since our country, our God—oh, my sire!
Demand that thy daughter expire;
Since thy triumph was bought by thy vow—
Strike the bosom that 's bared for thee now!
And the voice of my mourning is o'er,
And the mountains behold me no more;
If the hand that I love lay me low,
There cannot be pain in the blow!
And of this, oh my father! be sure—
That the blood of thy child is as pure
As the blessing I beg ere it flow,
And the last thought that soothes me below.
Though the virgins of Salem lament,
Be the judge and the hero unbent!
I have won the great battle for thee,
And my father and country are free!
When this blood of thy giving hath gush'd,
When the voice that thou lovest is hush'd;
Let my memory still be thy pride,
And forget not I smiled as I died!

English Bards and Scotch Reviewers નામનો
ટીકાકાર કવિતા લખવાનું કારણ આગલ સમજાવેલું છે. એ ક-
વિતા બહુ ભલ્લકાથી સર થાયછે તેથી ઘણું હસવું આવેછે.
એમાં કવિએ પોતાની કલમપર લખેલા ફકરો રમુજી છે. તે
કહેછે કે જો માણસની ખીદમતમાં એક પણ ખરો ગોલામ હોય
તો તે તેની કલમ છે. જો નુકતેચીનીએ મશકરી કરે અથવા માથુક
નાકરમાની કરે તો કંટાળેલા જીવને કલમ એક મોટો આ-
સરો થઈ પડેછે.

Strikes his wild lyre; whilst list'ning dames are hush'd?
 'T is Little ! young Catullus of his day,
 As sweet, but as immoral in his lay !
 Grieved to condemn, the muse must still be just,
 Nor spare melodious advocates of lust.
 Pure is the flame which o'er her altar burns ;
 From grosser incense with disgust she turns.

બાયરનની આગલી કવિતા પર, જે વીકા ગ્રેડીનમ્સ
 ગીતોમાં થયા હતા તે જોડીએ લખ્યા હશે એમ સમજી
 આ કાવ્યમાં તે તેનીપર ઉતરી પડ્યોછે. કવિ યાદ આપેછે કે જેમ
 વેદાંતમાં જોડી નામે એક કરડો ન્યાયધીશ થઈ ગયો હતો,
 અને તેનેથી લોકો તોઆદ જોલતાં હતાં, તેમજ આ જોડી
 સાહેબ પણ કાવ્ય ન્યાયધીશ થઈ પડ્યા છે !

Health to immortal Jeffrey ! once, in name,
 England could boast a judge almost the same ;
 In soul so like, so merciful, yet just,
 Some think that Satan has resign'd his trust,
 And given the spirit to the world again,
 To sentence letters as he sentenced men.

એ પ્રમાણે દરેક કવિની ખાંખી કાઢી તથા તેમના લખાણ
 પર ઠીક કરી બાયરન નાટક લખતાપર ધ્યાન પુગાડેછે, અને
 નાટક તથા એલોનાં લખાણ પણ મુરડાલ અને નળકા ચીતારે
 છે, તથા પોતાના બાપ દાદાનો વખત યાદ કરી તેમની તારીફ
 ગાયછે.

Such are we now. Ah ! wherefore should we turn
 To what our fathers were, unless to mourn ?
 Degenerate Britons ! are ye dead to shame,
 Or kind to dolours, do you fear to blame ?

સવ નાટક લખનારાઓની રમુજી ફેફડી કરી તે ગ્રેડીનમ્સ
 તથા બરનસ, રાન્ડર્સ, કેમપ્પલ, કાલિપર વગેરે કવિઓનીજ માત્ર
 તારીફ ગાયછે. એજ વખતે કરકવાણી નામનો એક જુવાન
 કવિ આબ્યાસ ખાજલ પર મંડેલો રહેવાથી મરાણ પામ્યો હતો તેને
 યાદ કરી કવિ તેને માટે વીલાપ કરેછે. જે વિલાઓ

રનને કચડાતું ચાલતું હતું, અને તેથીજ સાઉથી વારંવાર આ-
યરનની નાલેશી છપાવતો હતો, અને એટલેવેર આયરન પર હા-
મલો કીધો કે જ્યારે આયરન મરણ પામ્યો, અને એને જ
વાળ દેનાર કોઇ હતું નહી, ત્યારે પણ એણે એની પર વેરભા-
વીક હામલો કીધો હતો. સાઉથીને માટે આયરનના બેહદ રમુજ
ટીકા તેનાં આખાં પુસ્તકમાં જોવામાં આવેછે.

With eagle pinion soaring to the skies,
Behold the ballad-monger Southey rise !
To him let Camoens, Milton, Tasso yield,
Whose annual strains, like armies, take the field.
Oh ! Southey, Southey, cease thy varied song !
A bard may chant too often and too long ;
As thou art strong in verse, in mercy spare !
A fourth, alas ! were more than we could bear.

નામીયા વરડસવરથને પણ આયરને જતો મુકયો નથી
મીડમાં આવી જઈ એકેએક કવિની એણે ટીકડી કીધી છે. વર-
ડસવરથે તે વખતે ટુક દોહરાઓજ માત્ર છપાવ્યા હતા, પણ
તેમાં તાલ શુર અથવા કવિતા રચનાનો આયરન વાંક કહાડી
એને ઠપકો આપેછે.

Next comes the dull disciple of thy school,
That mild apostate from poetic rule,
The simple Wordsworth, framer of a lay,
As soft as evening in his favourite May,
Who, both by precept and example, shows
That prose is verse, and verse is merely prose.

પ્રશ્નકી કવિ મુર છોકરીઓનાં માથાં ફેરવી નાખશે અને
અનીતીનો વધારો કરશે એવા તેની પર દોષ મુકી આયરન એને
પણ નરમ ઠપકો આપેછે. તે તેને શીખામણ દે છે કે કાવ્ય
દેવીના મંડીરમાંના આતશકંદેહમાં ચોખ્ખું નીતીમાન લોખાન ધુપાવવું
જોઈએ ; ખરાબ અને બેલસેલ તથા કચરાવાળું લોખાન ચાલે
નહી !

Who, in soft guise, surrounded by a choir,
Of virgins melting, not to Vesta's fire,
With sparkling eyes, and cheek by passion flush'd,

He who hath bent him o'er the dead
 Ere the first day of life is fled,
 The first dark day of nothingness,
 The last of danger and distress,
 (Before Decay's effacing fingers
 Have swept the lines where beauty lingers),
 And mark'd the mild angelic air,
 The rapture of repose that 's there,
 The fix'd yet tender traits that streak
 The languor of the placid cheek,
 And—but for that sad, shrouded eye,
 That fires not, wins not, weeps not now,
 And but for that chill, changeless brow,
 Where cold Obstruction's apathy
 Appals the gazing mourner's heart,
 As if to him it could impart
 The doom he dreads, yet dwells upon ;
 Yes, but for these and these alone,
 Some moments, ay, one treacherous hour,
 He still might doubt the tyrant's power ;
 So fair, so calm, so softly seal'd,
 The first, last look by death reveal'd !
 Such is the aspect of this shore ;
 'T is Greece, but living Greece no more !
 So coldly sweet, so deadly fair,
 We start, for soul is wanting there !

આ ઉપલા ક્રકરામાં એક તરતના મરણ પામેલા માણસની લાશ પર જોતાં જે વીચારો ઉતપન્ન થાય છે તે કવિએ કેવી ખારીકીથી ચીતારયા છે તે આશ નોંધી લેવા જોગ છે.

The Bride of Abydos અથવા બકરીની છોકરીની વારતા બહુ રસીલી છે. આ વારતામાં તુરકીઓનું જહાનું બંદર પર દેખાડેલું છે. આ નીચલી સતરોમાં એશીયા ખંડના મુલકોનો રંગીન ચીતાર આપ્યો છે, તે જાણવા જોગ છે. તુરકી તથા ઇરાનની આસપાસનો મુલક કવિ જોષ વડ્યો હતો તેનું ખ્યાન કીધેલું છે.

તેને આટલું સુધી ઉછેરી મોટા કીધો, તેજ વિદ્યાએ આપરે
તેનાં માતનું ખી રાખ્યું. એજ પ્રમાણે એક ગરડ પક્ષી ગોલી
કાઢવાની કોશિશ કરવાને બદલે, તે સામું જ જગાએ ગોલી
લાગી હોય તેપર પોતાની પાંખ ઢાંકી ગરમી આપેછે, જ્યો તે
વધારેને વધારે હેરાન થાયછે, પણ જાણતું એ નથીકે જ પાં-
ખથી માલો સાફ કરી તે સુખમાં નીંદ કાઢતું હતું તેજ પાંખ
પેલી નહિસત ગોલીને સપોવેછે, જ તેનું જીગર ફાડી થોડા
વખતમાં તેને મારી નાખશે.

Unhappy White ! while life was in its spring,
And thy young muse just waved her joyous wing,
The spoiler came ; and all thy promise fair
Has sought the grave to sleep for ever there.
Oh ! what a noble heart was here undone,
When Science' self destroy'd her favourite son !
So the struck eagle, stretched upon the plain,
No more through rolling clouds to soar again,
View'd his own feather on the fatal dart,
And wing'd the shaft that quiver'd in his heart ;
Keen were his pangs, but keener far to feel,
He nurs'd the pinion which impell'd the steel ;
While the same plumage that had warm'd his nest,
Drank the last life blood of his bleeding breast.

Corsair, Lara, Giaour ના કાવ્યોમાં પુરકી લોકો-
ની તથા યુવાની ગોલામોની વારતાઓ સમાવી છે. જ્યારે કવિ
એ દેશની મુસાફરીએ ગયો હતો, ત્યારે એના આકરો, ભોમીયા
વગેરે એને જે જે વાતોથી વાકેફ કરતા હતા તે ખુબ યાદ રાખી
એ ખીજે દીને કવિતાનાં આકારમાં જોડતો હતો. એ કવિતા
ઓની ખેટખાજી ઘણી મધુર અને સહેલી છે. એમાં ખ્યારનો
વીજ્ય પ્રમુખ છે. Giaour ની કવિતામાં યુવાન દેશનું
જે કવિએ ચીત આપ્યું છે તે જોણતું મન ન ઉ-
સકેરશે ? જેમ એક તરતના મરણ પામેલા માણસનો દે-
ખાવ ગંભીર અને શાંત લાગેછે તેમજ આ યુવાન દેશનો દે-
ખાવ એને લાગો.

યડી તથા છોકરાને સાથેજ ગરદન મરાવે છે. ઇટાલી દેશની
એક રાતનો દેખાવ આ ફકરામાં ચીતાર્યો છે.

It is the hour when from the boughs
The nightingale's high note is heard ;
It is the hour when lover's vows
Seem sweet in every whispered word ;
And gentle winds and waters near
Make music to the lovely ear,
Each flower the dews have lightly wet,
And in the sky the stars are met,
And on the wave is deeper blue,
And on the leaf a browner hue,
And in the heaven that clear obscure,
So softly dark, and darkly pure,
Which follows the decline of day,
As twilight melts beneath the moon away.

The Prisoner of Chillon અથવા ચીલોનના કેદ-
ખાનામાં પડેલા બંદીવાનનું ગીત ધાતું મધુર છે. જુનોઆ શેહે-
રના એક દેશહીતકારી શખ્સનું એમાં વર્ણન આપ્યું છે. ત્રણડે
ભાઈઓ સાથે કેદ પડેલા હતા. તેમાંના બે તે બંદીખાનામાંજ
મરણ પામ્યા તેમનાં દુઃખનો વડો ભાઈ વીલાપ કરે છે, તથા
પોતાના નાના ભાઈને વીશે તે ખાશ રૂદન કરે છે.

But he, the favourite and the flower,
Most cherish'd since his natal hour,
His mother's image in fair face,
The infant love of all his race ;
His martyr'd father's dearest thought,
My latest care, for whom I sought
To hoard my life, that his might be
Less wretched now, and one day free ;
• He, too, who yet had held untired
A spirit natural or inspired——
He, too, was struck, and day by day,
Was wither'd on the stalk away.

Know ye the land where the cypress and myrtle

Are emblems of deeds that are done in their clime,
Where the rage of the vulture, the love of the turtle,

Now melt into sorrow, now madden to crime ?

Know ye the land of the cedar and vine,

Where the flowers ever blossom, the beams ever shine ;

Where the light wings of Zephyr, oppress'd with per-
fume,

Wax faint o'er the gardens of Gul in their bloom !

Where the citron and olive are fairest of fruit,

And the voice of the nightingale never is mute,

Where the tints of the earth, and the hues of the sky,

In colour though varied, in beauty may vie;

And the purple of ocean is deepest in dye ;

Where the virgins are soft as the roses they twine,

And all save the spirit of man is divine ?

આવા ગોલાંબ અને સંતરા તથા નારંગી અને અતર
અને ખુલ્લખુલ્લા મુલકમાં કોણને જવા ન ગમશે ? ખરેજ ઇ-
રાન તથા તુરકી દેશ સફર કરવા લાયક છે. એક તુરકીના પા-
શાની કુલીકા નામે છોકરીની ખુબસુરતી ચીતારતાં કવિ લખે
કે તમે જો જોવાં તો તમને ચંતરી આવી જાય ! બોલ્યો તો
તેનું બ્યાન થઇ શકેજ નહીં.

Who hath not proved how feebly words essay

To fix one spark of Beauty's heavenly ray ?

Who doth not feel, until his failing sight,

Faints unto dimness with its own delight,

His changing cheek, his sinking heart confess

The might—the majesty of Loveliness ?

Such was Zuleika—such around her shone

The nameless charms unmark'd by her alone.

Parisina નામે કવિતામાં એક ઇરાક્યન ખુબી ઉમરાવની જુ-
વાન બાયડી પોતાના સાવકા છોકરા સાથે માહબત રાખવાથી
ઉંઘમાં તેનું નામ દઇ દઇ મારે છે, તથા તેણીનો વર જતની
ઉઠે છે અને બધો ભરમ ફુટી જાય છે. પેલા ઉમરાવ પોતાની જાન

Sudden he stops ; his eye is fix'd ; away,
 Away, thou heedless boy ! prepare thy spear ;
 Now is the time to perish or display
 The skill that yet may check his mad career ;
 With well-timed croupe the nimble coursers veer ;
 On foams the bull, but not unscathed he goes ;
 Streams from his flank the crimson torrent clear ;
 He flies, he wheels, distracted with his throes ;
 Dart follows dart ; lance, lance ; loud bellowings speak
 his woes.

Foil'd, bleeding, breathless, furious to the last,
 Full in the centre stands the bull at bay,
 'Mid wounds and clinging darts, and lances brast,
 And foes disabled in the brutal fray :

ખીજ ભાગમાં યુનાન દેશની રાજધાની એથનસ શહેરની
 પડી ભાગેલી હાલતપર કવિ દયા કરેછે. આગળ યુનાનો લોકો
 કેવા શુરા નરો હતો અને હાલમાં તેઓ તુરકી જેવા કાફરાના
 ગોલામ થઈ ફરેછે તે માટે તેમનીપર શીતકાર નાખ્યોછે. એના
 વખતમાં ગ્રીસમાં અલી પાશા રાજ કરતો હતો, તેથી તેની આ-
 ચરને ભેટ લીધી હતી. જ્યારે આચરન એને મલવા ગયો ત્યારે
 મુસલમાનોનો રમજાન મહોનો હતો તેથી એના મહેલમાં સર્વ
 ઢેકાણે ખાણાપીણું ચાલતાં હતાં, તેમનું ટુકડું ખ્યાન અતરે આ-
 પીએ છીએ. અલી પાશા બુધ્ધો હતો તોપણ લોકોપર ઘણો
 જુલમ પાડતો હતો.

He pass'd the sacred Haram's silent tower,
 And underneath the wide o'er-arching gate
 Survey'd the dwelling of this chief of power,
 Where all around proclaim'd his high estate.
 Amidst no common pomp the despot sate,
 While busy preparation shook the court,
 Slaves, eunuchs, soldiers, guests and santons wait,
 Within a palace, and without a fort ;
 Here men of every clime appear to make resort ;

આજના વખતમાં ગ્રીસ દેશ જે સ્વતંત્રતા ભાગવેછે તે
 આચરનની ઉસકેરણી અને પેહલી દોશિસથીજ છે. આચરને પો-

Childe Harold's Pilgrimage નામની રસીલી અને શીલસુદ્ધી કવિતાના જેવી આયરને ખીજી એકે લખી નથી. એની સર્વ શક્તિ આ કવિતામાં વાપડવામાં આવી છે. એમાં જે જે મધુર અને ગમગીન વીચારો સમાવ્યા છે તેનું વર્ણન વાંચના-ચીજ મલી શકશે. યુરોપનાં દક્ષીણ પૂર્વ દેશોનું એમાં વર્ણન સ-માવ્યું છે. આ કવિતા એક નોજવાનું અબલાને અરપણુ કરી છે. એ કાવ્ય ત્યાર ભાગમાં વેહેચાયલું છે. પેહેલા ભાગમાં સ્પેન તથા પોરતુગાલ દેશોનું ખ્યાન આપ્યું છે. એ વખતે નામીયા વેલીંગટન સરદારનું લશકર સ્પેનમાં કુચ કરતું હતું, અને એ વખતે નામાંકીત નેપોલ્યનના દોરનો વખત હતો, તથા ખુનખાર લડા-ધથી સ્પેન દેશ વેરાણુ અને ઉજ્જડ થઇ ગયો હતો. કવિ કહે છે કે સ્પેનીશ સ્ત્રીઓ જરા ભુરા રંગની, તથા ખુબસુરત અને કાલ દોલાવાલી હોય છે. દરાખ અને નારંગીના માડવા તો ત્યાં ઠેકાણે ઠેકાણે જોવામાં આવે છે. સ્પેનીયરડોની કેટલીક ખાશ બાણવા-જોગ વીગતો પણ કવિ આપે છે, તેમાં તેમની ધોધા સાથની લડાઈ કવિએ જોઈ તે આ પ્રમાણે ચીતારે છે. સ્પેનીયરડો જ-હુની હોય છે તેનું કારણ પણ આ ધોધાની તથા મેંદાની અને એવીજ ખીજી લડાઈઓમાં ઉતરવાની તેમની ખીણીક દુર થયાને લીધેજ સમજવામાં આવે છે. સ્પેનીયરડો લુચ્ચા પણ ધણા હો-ધ છે અને માત્ર સાધારણ જણસ ચોરવા ખાતર પણ માણસનો જાન લે છે, અથવા નજીવાં જેવાં અપમાનને માટે પણ ગણેજ વલગી પડે છે.

Thrice sounds the clarion ; lo ! the signal falls,
The den expands, and Expectation mute
Gapes round the silent circle's peopled walls.
Bounds with one lashing spring the mighty brute,
And wildly staring, spurns, with sounding foot,
The sand, nor blindly rushes on his foe ;
Here, there, he points his threatening front, to suit
His first attack, wide waving to and fro
His angry tail ; red rolls his eye's dilated glow.

Is thy face like thy mother's, my fair child !
 Ada ! sole daughter of my house and heart ?
 When last I saw thy young blue eyes, they smiled,
 And then we parted—not as now we part
 But with a hope.—

મુસાફરી કરતાં બેલજીઅમ દેશમાં તે જઈ પુગો અને
 વોતરલુના લડાઈના મેદાન આગલ જ્યારે એ આવી પુગો,
 ત્યારે કલ્પનાને ઝડપથી દોડાવી તે લડાઈનો ચીતાર આપણી
 આગલ લાવી મુક્યોછે. હજારો અને લખો માણસોની ખુવારી
 ચોડાજ મહીના અગઉ એજ મેદાનમાં થઈ હતી તેમનો કવી
 ગમગીન બીલાપ કરેછે. જે દહાડે નેપોલ્યનનું લશકર આવી પુગુ
 તે દહાડે તો બ્રસેલસ શહેરમાં નાચ અને રાગ ચાલતાં હતાં,
 અને સર્વ ઉમરાવો, બાનુઓ વગેરે ત્યાં ઠાઠમાઠથી ખીરાજ્યાં
 હતાં. પણ ખીજેજ દહાડે શહેરમાં ફેરફાર થઈ ગયો. જે જીવા-
 ન્યાઓ માત્ર ગઈ કાલે માશુકો સાથે બગલગીરી કરી નાચતા હતા
 તેઓ એજ દહાડે વોતરલુનાં મેદાનમાં સંખ્યાબંધ પાક મીસાલ
 થઈ પડ્યા ! જે અબલાઓ ગોલાબી લાલમલાલ મુખડાથી ગઈ
 રાતે નાચતી કુદતી હતી તેઓ ખીજેજ દહાડે શીકી ફક પડી ગઈ
 અને ધણી દીકરા વગરતી થઈ બેઠી ! જે વાજીંતના સરોદો
 ગઈ રાતે મેહેલમાં પુર શુરથો નીકલતા હતા તેજ વાજીંતના રંગો
 ખીજે દહાડે મુવાંના શોકનાં ગીતો ગાવા મશગુલ થયાં !

There was a sound of revelry by night,
 And Belgium's capital had gathered then
 Her Beauty and her Chivalry, and bright
 The lamps shone o'er fair women and brave men ;
 A thousand hearts beat happily ; and when
 Music arose with its voluptuous swell,
 Soft eyes look'd love to eyes which spake again,
 And all went merry as a marriage bell ;
 But, hush ! hark ! a deep sound strikes like a rising
 knell !

Did ye not hear it ?—No ; 't was but the wind,
 Or the car rattling o'er the stony street ;
 On with the dance ! let joy be unconfin'd,

તાનાં લખાણમાં એ દેશ વીશે ધણા એસારા લખ્યા છે અને આખાં યુરોપનું ધ્યાન તેની તરફ ખેંચ્યું છે. ગ્રીક લોકો બાહ્ય-રની કંઈ થોડીક મદદ માંગતા હતા તેમને ધીકકારી કાઢી કવિએ તેમને જાતે મહેનત કરી ઉસકેરાવા અને બંડ ઉઠાવા શીખામણ દીધી છે.

Hereditary bondsmen ! know ye not

Who would be free themselves must strike the blow ?

By their right arms the conquest must be wrought ?

Will Gaul or Muscovite redress ye ? no !

True, they may lay your proud despoilers low,

But not for you will Freedom's altars flame.

Shades of the Helots ! triumph o'er your foe !

Greece ! change thy lords ; thy state is still the same,

Thy glorious day is o'er, but not thine years of shame.

ખાયરન કવિએ Childe Harold's Pilgrimage ના-મનું કાવ્ય પેહલાં બે ભાગોમાં પ્રગટ કર્યું હતું અને ત્યારપછી પરણ્યો હતો, અને એનાં લગનનું પરીણામ કેવું નીવડ્યું તો આગલ જણાવ્યું છે. જ્યારે એડી ખાયરનથી અને દેશથી એ આખરે છુટો પડ્યો, ત્યારે પાંચે ઇટાલી તથા સ્વીતઝરલાંડની મુસાફરીએ નીકળ્યો હતો. પણ જે ખુશાલ દીલથી ઉપલા બે ભાગો લખ્યા હતા તે બદલાય જઈ અંતઃકરણ ગમખાર થઈ પડ્યું હતું, અને તેથીજ પાછલા બે ભાગમાં ગમગીન વીચારે બધારે સમાવેલા છે. એનાં મનપર તેણીની બેવફાઈથી કેવી અસર થઈ હતી તે એ બે ભાગોમાં મનમાનવી રીતે જોવામાં આ વેછે. તીજો ભાગ શરૂ થતાંજ જાણે પોતે કેપ્રીનમાં ઉંઘઈ ગયો હોય અને પોતાની નાની આડા તેના સ્વપનામાં આવી હોય, તેમ તેણીના નામથી આ ગમગીન પક્ષી પોતાનો રાગ કાઢે છે. ‘અરે ! આડા, તારો ચેહેરો પણ તારી માનાજેવાજ છે કે ? જ્યારે છેલ્લી જો તને રમાડી હતી ત્યારે તારી આંખો કેવી બધુ અને ચલકડી હતી વાર ?’ એમ બોલી તે જગી ઉઠે છે અને કવિતાનું દારતાન શરૂ કરે છે. જ્યારે આડાની માએ આ વાંચ્યું હશે ત્યારે તેણીનીપર કેવી નાસીપામી ભરેલી અસર થઈ હશે !

From clouds, but of all colours seems to be,
 Melted to one vast Iris of the West—
 Where the Day joins the past Eternity ;
 While on the other hand, meek Dian's crest
 Floats through the azure air—an island of the blest !

એ ભાગમાં કવિએ ઇલાહીના આગલા દોરનું તથા બાહ્ય-
 વાત્સલ્ય જગાઓનું વર્ણન કર્યું છે. એ દેશમાં મોટા અને ધર્મા-
 ધીપતીઓનાં રહેવાના ઠેકાણાં જગેજગ ઉભા જાય છે. એક ઠે-
 કાણે લખતાં કવિ કહી જાય છે કે, આ દેશના કોઈ
 એકાંત ખુણામાં કોઈ નાજુક નાર સાથે તેને દીન ગુજરવા સ-
 રજ્યો હોત તો કેવું સાફ ? ત્યારપછી વધી કવિ એકાંતવાસમાં
 મલતી ખુશાલીનું બ્યાન કરે છે, તથા કહી જાય છે કે જંગલમાં
 પણ આપણું મન રીજવનારાં ઘણાંક ચીજો મલી આવે છે,
 દરીયામાં પણ ફરતાં ફરતાં ખુશાલી ઉપજે છે અને કોઈ નદી-
 ના કીનારાપર ખેતી આપણે ત્યાં પણ રમુજ મેલવવા માગીએ
 તો મલી શકે છે. કવિની આ વાંછી એને કેવી સફલ થઈ તે
 એનાં વૃતાંતપરથી જણાયે.

Oh ! that the desert were my dwelling place,
 With one fair spirit for my minister,
 That I might all forget the human race,
 And, hating no one, love but only her !
 Ye elements !—in whose ennobling stir
 I feel myself exalted—Can ye not
 Accord me such a being ? Do I err
 In deeming such inhabit many a spot ?
 Though with them to converse can rarely be our lot.
 There is a pleasure in the pathless woods
 There is a rapture on the lonely shore,
 There is society, where none intrudes
 By the deep sea, and music in its roar :
 I love not Man the less, but Nature more.

બાયરનની આ કવિતા કેવી મધુર છે તે એમાંથી આપેલા
 મોડાક ફકરાપરથી જણાયે. એમાં માણસોના વીકારોનું જે પુ-
 રસ્કરણ આપ્યું છે તેથી ફીલસૂફી પણ બાયરનને શાબાશી

આપે છે. Beppo અથવા વેનીસના વેપારીની કવિતામાં લખેલી વારતા બહુ રમુજી તથા હસાવનારી છે. વેનીસ શહેરના એક વેપારીની જીવાન ખાયડી હતી, જેણીને તે ધણું વરસ સુધી મુકી બાહાર ગામ વેપાર કરવા ગયો હતો, તે ખાંછો આંબોજ નહીં. પેલી અપખાએ તો બે ત્રણ વરસ વાર જોઈ એક મદદનીશ ભરથાર રાખ્યો. ખાયરન મશકરી કરે છે કે તેણીને રાતનાં એકલી સુતાં ખીછીક લાગી તેથી આ પગલું ભર્યું હતું. આ નવા ચાર સાથે તેણી પુર છુટથી રહેતી અને વેનીસ શહેરની નીતી એટલી બગડેલી હતી કે કોઈ એ વાતની દરકાર પણ કરતું હતું નહીં. પેલા વેપારીને સવ કોઈ મુવેલા સમજ્યાં. પણ એક દહાડે આથેક વરસને અંતરે જ્યારે પેલી જીવાન ખાયડી નાચમાં પધારી હતી અને રાતની ત્યાંથી ધર જતી હતી, ત્યારે એક તુરકી આગો તેણીને સાંભળ મળ્યો, અને તેણીને ખુબ ટીકો ટીકીને જોવા લાગો. પેલા મદદનીશ ભરથારને આથી અપમાન થયું અને તેણે તરત પેલા તુરકીને તેની બેસલુક ચાલનું કારણ પુછ્યું. પેલા તુરકીએ તો ધીમે પેટે જવાબ દીધો. “સાહેબ, આતો મારી બેરી છે!” પેલી સ્ત્રી તો ગભરાઈ ગઈ અને ચારનો તો ત્યાં રકાશ ખન્યો. આખરે ધણી તાનાજાણી થવાથી તેઓ ત્રણડે જણાં મહેલમાં ગયાં, અને ત્યાં પેલી સ્ત્રીએ પોતાના પરણેતર વરને આલખી કાઢ્યો, અને તેની સાથ સમજીતી કરી તથા આટલાં વરસ ક્યાં ભટકવામાં કાઢ્યાં તેનો હિસાબ માગી પેલા મદદનીશ ભરથારનો ઉપકાર માની તેને રૂપસદ આપી. ખીજે દહાડે ગામમાં આ વાત જાહેર થઈ, અને સર્વ જણાં પેલા ખોવાઈ ગયેલા ભરથાર વીશે પુછપરછ કરવા લાગ્યાં. તેણે જવાબ વાલ્યો કે જે વાહાણમાં તે સફરે ગયો તે વાહાણ આંચીઆઓએ લુટી લીધું અને ધણાંક આદમી સાથ તેને પણ કેદ પકડ્યો, જેથી તેના પોશાકમાં વગેરે ફેરફાર થયો, અને એક દહાડે સારી તક હાથ લાગવાથી તે કોઈ મહેલમાં નાસી આવ્યો. પેલી ખાયડી તેને ઠપકો આપવા લાગી કે તેણે તેની પ્રીયાનો કબજા વીચાર કીધો નહી, અને આટલાં વરસ સુધી તેણે કોણ જાણે તેણીને યાદ પણ ન કીધી હશે. આવી રીતની સામી સરજોરી કરી તેણી જાણેજ કબજા

બન્યું ન હોય તેમ પાંછી તેની સાથે રહેવા લાગી, અને પેલા
વરે પણ તેણીની આગલી ચાલ માટે કંઈપણ દરકાર કીધી નહીં.
વેનીશીયન ઓરતોની ખુબસુરતી આખાં યુરોપમાં વખણાયલી
છે તેથી તેમનો ખાંચરને આપેલા ચીતાર અહીં ઉતારી લેવા
જોગ છે.

They've pretty faces yet, those same Venetians;
Black eyes, arch'd brows, and sweet expressions still;
Such as of old were copied from the Grecians;
In ancient arts by moderns mimic'd ill.

વલી સ્ત્રીઓને હદની અંદર અને મલાજનસર રાખવાનું ખાચરને
પસંદ કરે છે, કાંઈકે જો તેમને વધારે છુટ આપી હોય તો
કોઈ વેલા તેમનાથી આંખ પણ મગાઈ જાય છે, ને આંખ
મારવા પછી સામા ધણીનો વીચાર મનમાં આવે છે, અને પ-
છી કામ મેહુથી જાય છે, કારણકે સામા ધણીનો સારો વીચાર
આવવાથી તેને મલવાની ઇચ્છા થાય છે, અને મરજી થઈ કે
કાગજ પત્ર લખાઈ જાય છે, અને છેલ્લે એવાં કામનુ પરીણામ
એ આવે છે કે કેટલાક નાહક મારીયા જાય છે, કોઈને ગોદમાં બો-
ધવાં પડે છે અને કોઈના ભિજાં માથાંની હાણી થાય છે !

For glances beget ogles, ogles sighs,
Sighs wishes, wishes words, and words a letter,
Which flies on wings of light-heel'd Mercuries,
Who do such things because they know no better;
And then God knows what mischief may arise,
When love links two young people in one fetter,
Wild assassinations; and adulterous beds,
Elopements, brok'n vows, and hearts and heads.

જેમ હાલના વખતમાં પારસીઓની ધણીએ એવું ઉધડે-
છે અને હજારો રીતે તે સાંતવાની કોશિશ થાય છે તેમ વેનીસના
ઐરાંઓ પણ કરે છે અને ગમે તેમ ખુદાઓને પણ પરણી જા-
ય છે. વલી ખુબસુરતીને લલચાવનારા કાંઈ પણ ધણા હોય છે,
તથા નાચરંગમાં તેવાં ઐરાંઓને સર્વના કરતાં વધારે તેજાં આ-
વે છે.

A pretty woman is a welcome guest.

એક મદદનીશ ભરથારનાં શું શું કામો હોય છે તે પણ
આપરને વીસતાર્યાં છે.

But "Cavalier Servente" is the phrase

Used in politest circles to express

This supernumerary slave, who stays

Close to the lady as a part of dress,

Her word the only law which he obeys.

His is no sinecure, as you may guess ;

Coach, servants, gondola, he goes to call,

And carries fan and tippet, gloves and shawl.

આપરને સાહુધીની સામે થઈ જીયેરજ રાખને દોળખમાં
ઝાકલી આપયોછે, તે આગલાં પ્રકરણમાં સમજાવ્યું છે. આપરને
ઘણાક નાટકો તથા બીજી કાવ્ય રૂપી વારતાઓ પણ લખી છે.
પણ તે સર્વનું લંબાણ બ્યાન કરવું મુશ્કેલ છે. ઘણા ખરા નાટકો
કંઈ નાટકશાલામાં કરવા લાયક નથી. નામાંકીત નેપોલ્યનના પડો
ભાગવા પર એણે એક ગજલ જોડી છે તે ઘણી જોરાવર છે. તેમાં
આ જંગોને કવિ ધીકારી કાઢે છે. તે કહે છે કે, અરે મુરખ !
આગલેદીન તો તું શેહનશાહ હતો, પણ આજે કેવી ગરીબ અને
ફકીરી હાલતે આવી પુગોછે! તુએ જેણે સંખ્યાબંધ પાવતખતો ઉધાં
માર્યાં હતાં, અને લખો માણસોના જાન ખરબાદ કીધા હતા,
તેની શું આ દશા કે ? અરે અભાગ્યા, શું કમખખતો લા-
ગી કે તારી પોતાનીજ જાત, જે તારા પગપર માથું નાખતી હતી,
તેનેજ તું કુરપણે મારવા તલખ્યો ? શુ તારું જોર જોઈ આંધલા
બની ગયો ?

'Tis done—but yesterday a king !

And arm'd with kings to strive—

And now thou art a nameless thing ;

So abject—yet alive !

Is this the man of thousand thrones,

Who strew'd our earth with hostile bones,

And can he thus survive ?

Ill-minded man ! why scourge thy kind,

Who bow'd so low the knee ?

By gazing on thyself grown blind,

Thou taught'st the rest to see.

With might unquestion'd—power to save—

Thine only gift hath been the grave,

To those that worshipp'd thee ;

Nor till thy fall could mortals guess,

Ambition's less than littleness !

બાયરનની ખીજ પરચુટણ કવિતાઓ અનેક અને તરેહવાર ટુંક વાતચીત, પ્યાર તથા નશીયતથી ભરપૂર છે. એની આવકો ખેન જોણે એના પડતા વખતમાં એને ઘણોક દીકાશો અને આસરે આખો હતો તેણીની પર લખેલાં કવિતાનાં કાગળો ધરેધર વંચાય છે. એ કાગળો Stanzas to Augusta ના મથાલાં હેલ એના કાવ્ય મંત્રહમા જોવામા આવશે. પોતાની ખેનનો ઉપકાર વાલતાં એણે તેણીની જાનજ તારીફ ગાઇ છે. એક કાગળમાં તે લખી જાય છે કે જ્યારે તેની આસપાસ અંધાર ફરી વલ્લુ, જ્યારે મગજ પણ ફરવા લાગું, જ્યારે સધલી આશા ભંગ થઇ, જ્યારે આસમાનનાં ચક્રર તલે તે આવી પડયો, જ્યારે બેરી નાસી ગઇ અને લોકો એને ખુબ સતાવવા તથા બદનામ કરવા લાગ્યાં, ત્યારે તેણીએ એકલીએજ એક આકાશી પ્રેરતા માફક તેને શાંત રાખ્યો હતો અને ધીરજ આપી હતી.

When all around grew drear and dark,

And reason half withheld her ray,—

And hope but shed a dying spark

Which more misled my lonely way ;

When fortune changed—and love fled far,

And hatred's shafts flew thick and fast,

Thou wert the solitary star

Which rose and set not to the last.

Though human, thou didst not deceive me,

Though woman, thou didst not forsake,

Though loved, thou forbores't to grieve me,
 Though slandered, thou never couldst shake;—
 In the desert a fountain is springing,
 In the wide waste there still is a tree,
 And a bird in the solitude singing,
 Which speaks to my spirit of thee.

પણ આ બેન પર લખેલી ધ્યાર ભરી કવિતાના કરતાં
 પોતાની ખાયડોને લખેલી છેલ્લી સલામ ઘણીજ નાજુકાઈ અ-
 ને ભાલાં અતકરણથી લખેલી છે. આ સલામ જ્યારે એ વે-
 લાંતથી બીજી સફરે ઉપડ્યો તેજ દહાડેના આ અખ્વાર સમાચાર-
 માં છપાઈ હતી. એ વાંચ્યાથી આખા શહેરમા લોકો ધણા ગ-
 મગીન થયાં હતાં; અને એ ઉપડી ગયો તે દહાડે આખા ગા-
 મે એની પર મોહખત તથા પ્રીતી દેખાડી. આ કવિતા એની
 નરમ અને અસરકારક છે કે સાધારણ વાંચનારની આંખમાંથી પ-
 ણ આંસુ ટપકે. જ્યારે નામીચી મેદમ સ્તેલ નામની ફ્રેન્ચ
 વિદ્વાન સ્ત્રીએ એ સતરો વાંચી ત્યારે તેણીએ આંખમાં આં-
 સુ લાગી એવા વિચાર જણાવ્યા કે લેડી ખાયરનની શું કમખ-
 ખતી લાગી કે આવા નાજુક શુખનો છતાં તેણી રીસઈ રહી છે.
 વલી તેણીએ ઊંચેરથું કે જો તેણીનો વર આવો વિદ્વાન અ-
 ને લખનાર હોયતો તેની આગલ દુન્યા સર્વ રહે છે. લેડી ખાયર-
 નના પોતાના મનપર આ વાંચવાથી કેવી કામલ અસર થઈ હ-
 શ તે એપરથી બીચારી શકાય. જોકે તેણી આશુમણી ફરતી હતી
 તથા કોઈ સાથ બરાબર વાતચીત પણ ન કરતી હતી, તેથી એવું
 ભાસે છે કે તેણીનાં મનપર જબરી અસર થતી જાહેર. પણ તેણી
 પછવાડેથી શું કરે ? તેણીતો તલાકનામું મેલવી સુકી હતી.
 ખાયરન ધ્રાલીમાં કેમ જીંદગી ચુંબરતો હતો, તથા શું શું કર-
 તો હતો તે સંબંધાની તેણી ખબર રાખતી હતી. કવિ તેણીને
 કહે છે કે “ છેલ્લી સલામ ! જો તારી એમજ ખુશી હોય તો
 આ છેલ્લી સલામ ! જો કે હું કોઈનું અપમાન ખમતો ન
 હતો, પણ માત્ર તારેજ લીધે આ પેલેલી વાર બાહારનાં લોકો-
 ના હામલાઓ ખમી બેસી રહેલું પડે છે, કારણકે તાર નામ વ-
 ચમાં ધસડવાને હું નાખુશ છું. જે સુખથી મારા જીવામાં ”

માયુ નાખી બંધન જતી હતી તેવી સંતોષી નીંદ હવે ફરીથી કદી-
પણ તું પામશે નહીં; જ્યારે બંધાતી હતી ત્યારે તારું માયું મારી
છાતી સાથે ધડકતું હતું, તેજ છાતીને જો તું શાડી જોય તો માલમ
પડશે કે તારી તરફ મારૂ દીલ કેવું ખાલેશ અને સાફ છે, અને
ત્યારેજ તું જાણશે કે આવી રીતે પડતો નાખી ચાલી જવામાં
તુંએ ડાહ્યાપણ વાપડ્યું નથી. જો કે લોકોતો તને વખાણશે અને
મારાં દુઃખ પર હસશે તો પણ તેથીજ તારે વીચારવું જોઈતું
હતું કે ખીજને દુઃખ દઇ વખાણ પામવી કઇ દરસ્ત લાગે
નહીં. જો કે (કવિ કહેછે) મારામાં ધણીક ખામીઓ છે તોપણ
જે છાતીપર તું માયું નાખી મુતી હતી તેજ છાતીને જખમ ક-
રતાં તને શું આંચકી લાગી નહીં ? પણ યાદ રાખ કે કારમતી
લખી લીધાથી તને કઇ ખુશી થવાનું કારણ નથી, કાંચ કે ચા-
રનો જોશ કઇ એકદમ દબાઇ જતો નથી. અને જાણું જીવીએ
છીએ અને તેથી મોટો વીચાર તો એ બેઠે છે કે છતે ભરથારે
તું રંડાયો ભાગવેછે, અને છતી બાયડીએ હું અશતાયો છું.
પણ વલી વીચાર કર, કે જ્યારે આપણી છોકરી મોઢી થશે,
અને “બાવા” કરી હક મારશે ત્યારે શું તેને તું અટકાવશે,
અને તેને શું જવાબ દેશે ? શું તે વખતે તારા મનમાં મારે
વીશે કઇ વીચાર ન આવશે ? જ્યારે મારી છોકરીને તું પાંશા-
માં ચાંપી મીઠી બોકી લેશે, ત્યારે તેના બાપને પણ તું જરૂર
યાદ ફરશે ! જ્યારે તેણી મોઢી થશે અને બાપના ચહેરા મી-
શાલ તેણીનો ચહેરો ખીલશે ત્યારે પણ તેણીને જોઈને તારૂ
દીલ મારી તરફ કેવું ખેંચાશે ! આખી દુન્યાથી છુટે નહીં તેવી
મારી મગફરી તુંએ તોડીછે અને હવે મારો જીવ પણ તોડ-
છીડમાં પડ્યો છે.”

Fare thee well ! and if for ever,
Still for ever, fare thee well ;
Even though unforgiving, never
'Gainst thee shall my heart rebel.

Would that breast were bared before thee,
Where thy head so oft hath lain,
While that placid sleep came o'er thee,
Which thou ne'er canst know again ;

Would that breast, by thee glanced over,
 Every inmost thought could show !
 Then thou wouldst at last discover
 'T was not well to spurn it so.

Though the world for this commend thee,—
 Though it smile upon the blow,
 Even its praises must offend thee,
 Founded on another's woe:

Though my many faults defaced me,
 Could no other arm be found,
 Than the one which once embraced me
 To inflict a cureless wound ?

Yet, oh yet, thyself deceive not ;
 Love may sink by slow decay,
 But by sudden wrench, believe not,
 Hearts can thus be torn away.

These are words of deeper sorrow
 Than the wail above the dead ;
 Both shall live, but every morrow
 Wake us from a widow'd bed.

And when thou wouldst solace gather,
 When our child's first accents flow,
 Will thou touch her to say "Father" ?
 Though his care she may forego ?

When her little hands shall press thee,
 When her lip to thine is press'd,
 Think of him whose prayer shall bless thee,
 Think of him thy love had blessed !

Should her lineaments resemble
 Those thou never more mayst see,
 Then thy heart will softly tremble
 With a pulse yet true to me.

Every feeling hath been shaken ;
 Pride which not a world could bow,

Bows to thee—by thee forsaken,
Even my soul forsakes me now.

Fare thee well !—thus disunited,
Torn from every nearer tie,
Sear'd in heart, and love, and blighted,
More than this I scarce can die.

પ્રકરણ ૨૫મું.

બાયરનનાં સર્વ કાવ્યોનું ટુક વર્ણન આપ્યા પછી એનું હજુર એક મોટું કાવ્ય તપાશવાનું રહ્યું છે. તે “ડોન જુવાનની કાહાણી” છે. એ કાવ્ય તેની હાલની અસંપૂર્ણ હાલતમાં મીલ-તનના Paradise Lost કાવ્ય તથા વરજીલનાં Ænoid પુશત કં નેટ્રલું મોટું છે. એ કાવ્ય ઇટાલી દેશમાં ઇટાલ્યન કવીઓની ઢબ પ્રમાણે ઇંગ્રેજીમાં લખ્યું છે. આપ્યા યુરોપની રાજદુવારી તથા સંસારી બાબદોષર આ ઠીકાકાર કાવ્ય રચ્યું છે. દેશેદેશની અનીતી તથા બદઆલોમ્માં ઉંઘાડી પાડી છે. Don Juan કાવ્ય કાહાણીના આકારમાં લખ્યું છે, તેથી એવડું મનોરંજક થઈ પડે છે, અને તેથીજ તે ધરેધર વંચાય છે. એમાં હસવાના બહુ ઢોંગ સમાવેલા છે તથા સજર ઠીકા પણ કીધા છે. જ્યારે થુલીસીસના બાહાદુરી ભરેલાં કામોથી શણગરાયલું Illiad હોમર ને જોખ આપેછે, તથા ઇતીયાશની કારકીરદીથી વખણાયલું Ænoid કાવ્ય વરજીલની કિર્તીમાં ઉમેરો કરે છે, તથા અશલના પેહેલવાનો ની બાહાદુરીનું તથા તેમની દેહેશતનાંક લડાઇઓનું ચીત્ર આપવામાટે તેસો, એરીઓસ્તો, શીરદોશી અને સ્પેનસર પંકાઈ ગયાછે, તથા જેહેસ્તદોજખની હેરત ભરી બુલંદકવિતાથી મીલતનનું નામ અમર રહેશે અનેરહ્યું છે, ત્યારે બાયરન પણ Don Juan અને Childe Harold ના કાવ્યો લખવાથી તેમની સંક્રમાં ઉમેરાયોછે. જ્યારે એ સર્વલખનારાઓ આગલી તવારીખને લગવી વીગતોનું ખ્યાન કરી ગયાછે, ત્યારે બાયરણે તો આ ઓગણીસમી સદીનો ખરો હાલનો ચીતાર આપણી આંખ આગલ મુક્યો છે. આ બુલંદ કાવ્યનો જે ટુક સાર આપવાની હમે અહીં તજવીજ

ક્રીધી છે તે સંપૂર્ણ સમજવા નહી. આ કવિતા વાંચવાથી ને ખુશાલી અને ધડા મલે છે તે બંને જાણવા જોગ છે. આ કાવ્ય સમજવાને ઘણું અધકુ છે કાંચકે એમાં સર્વને શીયાલમાં લપેટીને ઉધરા લીધા છે તથા એમાં ઘણીક વાતો ભિલસેલ આપી છે. વલી એમાં ને ને બધે અનીતીઓ ઉંઘાડી પાડી છે તે એક ખરા અખરાક વાંચનારનેજ સમજાશે. એમાં જે જે બોલો અને વાક્યો વાપડ્યાં છે તેજ ચાનાક આપનારાં છે. એ કાવ્ય સોલ ભાગમાં પ્રગત થયું છે, અને તોપણ બાયરણના અચાનક મરણને લીધે તે અધુર રહી ગયું છે. એક ભાગમાં કાઉપરના Task જેટલું લખાણ આપેલું છે. આ સોલ ભાગો એણે પાંચ જરસે પુરા કરીધા, અને ઘણોખરો ભાગ પેલી ઇટાલ્યન ઉમરાવનાદીનાં આરામગાહામાં લખ્યો હતો, અને ત્યાંથીજ વેલાત મોકલાવામાં આવતો હતો. બાયરણનાં ઘણાં ખરાં કાવ્યોમાં એની પોતાની સંસારી હાલત વાંચનાર આગલ રજુ કરીધેલી જોવામાં આવશે. Prisoner of Chillon સીવાય કોઈ પણ કાવ્ય એવું નથી કે જેમાં એનું પોતાનું સ્વરૂપ ન દીસતું હોય. Beppo, Childe Harold, Don Juan, વગેરે કાવ્યો સાંજેતીમાં આણી શકાશે. વલી એનાં Giaour, Lara, Manfred વગેરે કાવ્યોમાં પણ એની જીવાનીના ખ્યારની વીગતો સમાવેલી છે.

ડોન જીવાનની મા તથા બાપ સ્પેન દેશનાં કેદીઝ શહેરમાં રહેતાં હતાં; તેમને પેતે ડોન જીવાનજ માત્ર અવતરયો હતો. એના બાપ ઉદાઉ હતો અને ઘણાજ ખુરા લખમાં પડતો હતો. લોકો તો એમ પણ બોલતાં કે એની એક બે છુપી માથુકો પણ હતી. ડોન જીવાનની મા ઘણી ફાંતા વાલી હોવાથી તે કંઈ પોતાના વરની આવી ચાલ સાંખી શકી નહી, તેથી બંને વચે કુટકાત થઈ અને બાપડી તો તલાક લેવા નીકલી. પેહેલાંતો તેણીએ તખ્તોએ બોલાવી વર ઘેલો ન થયો હોય તે માટે તપાસ કરાવી. (અહીં બાયરન પોતાની બૈરીની ચાલ માટે ટીકા કરે છે). પણ અદાલતે સરઘસ ચડ્યું તેટલામાં તો ડોન જીવાનનો બાપ મરણ પામ્યો તેથી તેની આબરૂ રહી અને એજ ટંકાઈ ગઈ. ડોન જીવાનની મા કેવી હુશીઆર છે તે કદી મળખમાંજ જણાવે છે.

Her favorite science was the mathematical,
 Her noblest virtue was her magnanimity,
 Her wit (she sometimes tried at wit) was Attic all,
 Her serious sayings darkened to sublimity ;
 In short, in all things she was fairly what I call
 A prodigy—her morning dress was dimity,
 Her evening , silk, or, in the summer, muslin,
 And other stuffs with which I won't stand puzzling.

જ્યારે ડોન જુવાનનો આપ મરણ પામ્યો ત્યારે તેની
 એક મશુકને એક યાહુદીએ અને ખીજને એક પાદરીએ રાખી.
 સ્પેનીશ પાદરીઓ કાથોલીક પંથના હોવાથી તેઓથી પરાણાય
 નહી વારતે તેમની સાંલ પર ક્ષત્રીએ ઠીક કીધા છે. એજ ઠીક
 કાર લખાણને લીધે એની સામે જખરા હોમલાઓ થયા હતા,
 અને દેવલોમાં એને માટે ખાશ ભાષાણો અપાતાં. પણ જ્યાં
 મુઝી માણસોની એજ ન ઉઘડે ત્યાં મુઝી તેઓ ઠેકાણે આવે
 નહી તેથીજ ક્ષત્રીએ જોખમ માથે લઈ આ કાવ્ય બાહાર પાડ્યું
 હતું.

But ah ! he died, and buried with him lay
 The public feeling and the lawyer's fees ;
 His house was sold, his servants sent away,
 A jew took one of his two mistresses ;
 A priest the other—at least so they say.

હવે ડોન જુવાન બાપની મીલકતનો વારસ થયો, તેથી એની
 કેલવણી પાછલ હવે એની માનું ધ્યાન દોડ્યું. એના બાપના
 જોવા લુચ્ચો એ ન તીકલે તે વારતે તેણીએ ખુબ સંભાલ લઈ
 ઘરે શીક્ષકો બોલાવી ઘણીજ નેક અને ઉમદા ચોપડીઓથી
 એને અભ્યાસ કરાવ્યો. ઉસ્તાદો શુશું શીખવેછે તથા કેઇ ચો-
 પડીમાંથી શીખવેછે તે સઘલુ જાતે તપાસી, અને એકું ચોપડીમાં
 જો કઇ ખરાબ વીચાર ઉતપત્ત કરે એવો શબ્દ જણાય તો
 તે પુશતક રદ કરતી, અને જેમ અને તેમનીલીનો ધર્મ પુશતક
 માંથી ઉપદેશ આપતી.

Sagest of women, even of widows, she

Resolved that Juan should be quite a paragon,
And worthy of the noblest pedigree.

વલી છોકરો કેડે પણ અરાખ નજર દોડાવે નહી તેની
પણ સંભાલ લેતી, તથા તેને પોતાની આગળથી ખસેડતી નહી.
વલી ધરમાંથી જુવાન આકરડીઓને કાઢી મુકી ધરડી દાસીઓ
રાખતી; એ પ્રમાણે નાનપણમાં તેની જાતન લેતી હતી.

She scarcely trusted him from out her sight ;

Her maids were old, and if she took a new one,

You might be sure she was a perfect fright :

She did this during even her husband's life—

I recommend as much to every wife.

જ્યારે ડોન જુવાન સોઝ વરસનો થયો ત્યારે તે ઘણો ખુબશુ-
રત પણુ શરમાણ દેખાતો. જુવાનની મા પોતાના ધરમાંકોઈ જુ-
વાન છોકરીઓને પણ આવવા જવા ન દેતી. એણીની માત્ર
એકજ સહૈણ હતી, અને તેણી ઘણો યાક દામાન તથા વલી જુ-
વાન કરતાં શાત આઠ વરસ વડી હતી તેથી માત્ર ધરમાં મજ
વા આવવાની તેણીનેજ છુટ હતી. વલી આ ખુબસુરત અબજા
એક પચાશ વરસના બુદ્ધા સાથે પરણેલી હતી તેથીદોન જુવા-
નની માયને કસી અડચણ રહી નહીં. બાયરન કવિ મશકરી ક-
રેછે કે જુવાન છોકરીઓ પચાશ અને શાઠ શાઠ વરસના બુ-
દ્ધા ભરથાર કરી જાયછે, તેમના કરતાં પચીશ પચીશ વરસના બે
ભરથાર કરે તો તેમને કેવું સાર થાય ! આજનાં 'પારસી તથા
હિંદુ બૈગંને એ વાત ધડો લેવા જોગછે !

Wedded she was some years, and to a man

Of fifty, and such husbands are in plenty ;

And yet I think instead of such a ONE,

'T were better to have TWO of five and twenty,

Especially in countries near the sun.

પણ જેમ બુદ્ધાઓ જુવાન બૈરીને માટે મનમાં ઘણી ધા-
રતી ગણેછે અને લોકોની અદેખાઈ કરે છે તેમ આ ધરડો પ-

જુલીયા (ડોન જુવાનની માની પેલી સહેણ)ને માટે મનમાં બહુ ખીંછીતો હતો. આગલ જુલીયા ડોન જુવાનને રમાડતી હતી, પણ હવે તે સોલ વરસનો થયો ત્યારે તો તેણી તેનેથી શરમાવા લાગી. જોકે તેણી દરરોજ જુવાનના ઘરમાં આવતી જતી હતી, પણ હવે તો વાત કરતી પણ નહીં. જુવાન પણ એણીથી શરમાવા લાગ્યો, અને એણી આવે ત્યારે અદબ અદબથી ફરવા લાગ્યો. વલી જુવાન તેણીના ઘરમાં પણ મલવા જતો હતો, તેથી બંને જણાનું મન કુદરતી રીતેજ એકમેક તરફ પીગલ્યું. જુલીયાએ શોગંદ લીધા કે હવેથી જુવાનના ઘરમાં જવું નહી તથા જુવાનને પણ પોતાના ઘરમાં દાખલ કરવો નહી. વલી રાતના જીસસની કુવારી માને ધણીક આજેજ કીધી કે તેણીના મનના વીચારો ફેરવે, અને તેણીનું દીલ શાંત અને સ્વચ્છ રાખે ! પણ ખીજેજ દહાડે કંઈ બંદગી ભુલી ગઈ કે શું કે તેણી વલી તેને ઘર ગઈ, અને મનમાંજ ગોક્તેગો કીધી કે આવા નાદાન છોકરાથી ખીંછીને દુર રહેવામાં નાહક વધારે. ખરાબ લાગેજે, તે કરતા તેણી હીમતથી શાંત થઈને ગમે તે થાવો પણ આખરે હુટાવા દેશે નહીં ! પણ એવામાં દીવાનખાનાનું ખારણું ઉઘડ્યું કે જુવાન સામો થયો અને વલી તેણીની છાતી ખુબ જોરથી ધડકવા લાગી. પણ તેણી હીમત રાખી અંદર દાખલ થઈ અને થોડી ધણી શાધારણ ગોક્તેગો કરી બીઠી ગઈ. જુવાન પણ દહાડે દહાડે ખેખેરો બની ગયો અને હમેશ તેણીના જ વીચાર કરવા લાગો. થોડક મહીનાને અંતરે એવો એતેકાક બન્યો કે બાગમાં જુવાન અને જુલીયા સાથે એકબાંજ એકબાં થઈ ગયાં, અને તેઓ એકમેક સાથે હસી ખેલી છુરાં થયાં, તથા તે દહાડેથીજ તેઓ બંને વચે છુપી પ્રીતી બાજી.

And Julia sat with Juan, half embraced

And half retiring from the glowing arm,

Which trembled like the bottom where 't was placed:

Yet still she must have thought there was no harm;
Or else 't were easy to withdraw her waist;

આવી રીતની છુપી મમતતની જુલીયાના વચે આખરે ન-

ડી અને એક દહાડે રાતનાં એકાએક વક્રીલ સીપાઈ વગેરે ખી-
 નાં ઘણાંક માણસોને લઈને આ ઘરડો અચ્ચુચો પોતાનાં ઘર-
 માં દાખલ થયો. જોકે જુલિયાએ શાવચેતી રાખી એક માણસ
 ને ચોકી રાખવા બાહાર બેસાડ્યો હતો, પણ તે કંઈ ઘરના ધ-
 ણીને અટકાવી શક્યો નહી તેથી સધલા લોકો હાથમાં બલતી મ-
 સાલ લઈ રાતના દસેક વાગાના સુમારે દોડી આવ્યાં. જુલિયાના
 વરે જોરથી તેણીના સુવાના ઓરડાનું બારણું થોકથું તેથી દા-
 શીએ આવી વેહેલી વેહેલીએ ઊઘાડ્યું, અને જુલિયા તથા દા-
 સી બંને જણાં ગભરાઈ ગયલાં હોય એમ દેખાવા લાગ્યાં. એક
 પછી એક ઘણાંક પુરૂષો દાખલ થયા જેથી જુલિયા અને દાસી
 બંને શીકાં પડી ગયાં, અને ખુબ શરમાવા લાગ્યાં. યુરોપીઅન
 સ્ત્રીઓ ઘણાજ અસાધારણ પોશાકમાં ખીજાને જાણ છે
 તે ઘણા ખરા વાંચનારા જાણતા હશે, તેથી તેમનું
 દીલ તદન નગન હોય તેવું દેખાય છે, અને તેથીજ આ
 બંને ઓરડાનું કેવું માન ગયું હશે તે વીચારવું શકેલ છે
 દાસી પકી હોવાથી બારણું ઊઘાડ્યું તે અગાઉ સર્વ ઘોડ્યાની
 આદર તકીયા વગેરે રચુચકર કરી નાખ્યા હતા, કે એવું જણા-
 ય કે બંને જણાં ભર જિંદમાંથી ચોકીને ઉઠ્યાં. જુલિયાનો
 વરતો મોરી, કબત, પેલી, ખેતરા વગેરે સર્વ એક પછી એક
 તપાસી તપાસીને જોવા લાગી પણ એક કલાક સુધી ખોલ કરતા
 કોઈએ મરદ હાથ આવ્યો નહી. આથી તે અને તેની સાથતાં
 સર્વ માણસો નીરાશ થઈ ઉભાં. અને હવે જુલિયા એકેદમ
 નીર્દોષ હોય તેમ આંખમાં આંસુ લાવી પોતાના વરને ખુબ દમ
 ભરાવા લાગી. રાતની વખતે છાકતો થઈ ઘરમાં આવી પાંચ
 પંદર માણસો સાથે નકાસુ રોખડ કરેછે તે માટે તેને બધાઓ-
 ના દેખતાં ખુબ વખોડ્યો. તેણે એક પાક દામાન તારની આ-
 બડ પર વગર જાણવે હોમલો કીધો તે માટે તેની શામે
 તેણી વેર લેશે, તથા મોટા સરદારો, વક્રીલા અને
 ઉમરાવો (જેઓ તેણીની સાથ પેહેલાં પરણવાને ઘણાજ આતુર હતા)
 તેમને સર્વને નાખુશ કરી એણી એની સાથે પરણી આવી
 આવું અપમાન પામી, તે માટે તેની ઉર જોરજોરે પુરા શુષ્કતા

ખોલવા લાગી. પેલોં બુધ્ધો વકીલને સાથે લઈ આવ્યો હતો તેને પણ જબરો ઉઘરો લીધો, અને આખરે વધારે ન ખોલાયું ત્યારે રડવા લાગી. પેલો ધરડો તો પોતાની કમઅકલ માટે ખુબ પસંતોવો કરવા લાગ્યો, અને દાંસીએ પણ તેને ઠંડરાવી ઓરડામાંથી આખાં રસાલા સાથે ખાહાર કાઢ્યો. કપરાં પહેરવાને મંસે દાંસીએ જ્યારે સર્વને ખાહાર કાઢવા અને ખારણે અડગરો પુરવો કે એકદમ ડોનં જીવાન ખીજાનામાંથી કુદી પડ્યો, અને આતીશ ગમરાતો અકડાતો હોય તેમ ધુજવા લાગો. જો કે આખો ઓરડો તારાંજ કીધો, તથા ખીજાંનું પણ તપાસો ને જોયું હતું ત્યારે તો કાંઈએ મલ્યું નહીં; પણ જ્યારે સર્વ જણાં ખાહાર ગયાં કે એકાએક એ ક્યાંથી કુદી આવ્યો? પોતાનાં નગન દીલને લીધે જીલ્લાએ મોટો બંદુસ ઓઢયો હતો તેમાં જીવાન પાતલો હોવાથી વીતલાઈને જીલ્લાના ખોલો આગલજ અંદર સંતાઈ, ખેડો હતો!

No sooner was it bolted; than—Oh shame!

Oh sin! Oh sorrow! and Oh womankind!

How can you do such things and keep your fame;

Unless this world, and t' other too, be blind?

Nothing so dear as an unfiled good name;

But to proceed—for there is more behind:

With much heartfelt reluctance be it said;

Young Juan slipp'd, half-smother'd from the bed.

વખત ધણો ટુક હતો; તથા વલો જીલીઆનો વર પોતાના સાંધીને રવના ફરી તરત પાછો આવશે એવી સંધલાંતી ખાતરી હતી, તેથી કાવતરાંઓર દાંસીને કમપણે ઉપાય શોધી કાઢવાને જીલ્લાએ ફરમાવ્યું. જીવાન તો જીલીયાને ટોટે વલગી રહ્યો તેથી તેને એકદમ ધમકાવોને દાંસીએ પાંસેની નાહવાની ઓરડીમાં હાલ તરત તો બંધ કીધો, અને તેવામાં પેલા બુધ્ધાના આવી લાગવાથી દાંસી અને માઠી બૈરને ઓરડામાં એકલાં મુકી પોતાના ઓરડા ભણી ચાલી ગઈ. જીલીઆના વરે ખાયડીને તેમ તેમ સમજાવી ઠંડી પાડી; અને પોતાની ચાલને માટે દલગીરી જણાવી. પણ સામી જીલ્લા તો સહી થવા નીકળી અને તેની

ખરાબ ચાલને માટે ઘણાક ટીકા કીધા. બૈરાંમ્મીથી સંસ્કારની
આશા રાખતી તદ્દન ફેકત છે એમ આચરન કહી જાયછે.

The charming creatures lie with such a grace,
There's nothing so becoming to the face.

પણ એક ન જીવી ચીજથી સર્વધાન અગડ્યો. બંને જાણુ
વાત કરતાં હતાં તેવામાં પેલા બુધ્ધાનો પગ એક જોડા સાથે
અડડ્યો, અને તે પરથી તપાસી જોતાં તે તો એક મરદનું બુદ્ધ
માલમ પડ્યું. આથી તે ઘણા રીસે ભરાયો, અને એકદમ
દીવાનખાનામાં તલવાર લેવા દોડી ગયો. જીવ્યાએ તરત ઉઠીને
જીવાનને ઢાથડીમાંથી બાહાર કાઢ્યો, અને બાગનાં બારણાની
કુચી આપી તેને નાસી જવા કહ્યું. પણ જીવાન તો તદ્દન વચ્ચે વગરનો
હતો, તેથી કપરાંની વાત કાઢી, પણ જીવ્યાએ ખોંસ કરી અંધા-
રામાં ઘર ભણા એકેદમ નીકલી જવા કહ્યું. આણીગમથી બુ
ધ્ધો તલવાર ફેરવતો આવી લાગો અને પેલી મરથી જીવાન
નાસવા જતો હતો તે તેની સામે યયો, અને અંધારામાંજ
બંને વચે જખરી મારામારી થઇ. જીવાન અપલ હોવાથી પે-
લાંની તલવાર છીનવી લઇ તેનેજ એ ત્રણ જરમ લગાવી વચ્ચે
વગરજ ઘર જતો રહ્યો. બીજે દહાડે આ બનાવની હકીકતથી
આખું શહેર ગાજી રહ્યું, અને પેલા બુધ્ધાએ વરઘોડો દર-
બારે ચડાવી તલાકનામું મેલવ્યું. જીવાનની માએ પોતાની સ-
ધલી તજવીજ છતાં દીકરાને જખરા ખાડામાં આવી પડેલા જો-
ધવે તેને ગામની બાહાર મોકલવાનો ઠરાવ કીધો. જીલીયા તો
મઠમાં જઇને રહી હતી, તેથી તેણીએ જ્યારે સાંભણું કે જી-
વાન પરદેશ જાયછે ત્યારે તેની પર એક હેલ્લો પકાર પત
લખી મોકલ્યો. એમાં તેણી તેને જણાવેછે કે તેણીના જીરમાં
તેમની માહબત તો તાજીજ છે, અને જોકે માન પાન સર્વ
તેણી ખોલી બેઠી છે તોપણ તેણીના આતશ હજીર જીવ્યો
નથી. પુરૂષ તો દેશ પરદેશ ફરશે અને મોજમજાહ કરશે, પણ
સ્ત્રીનું જો એક વખત માન ગયું તો પછી તેણીની જીંદગી
રદ થઇ પડેછે. તેણી તો દરરોજ માત માગેછે, અને જ્યાંસુધી

જીવશે ત્યાં સુધી તેનો ભલો મટિ હમેશાં હુવા માંગશે. આ પત્ર
એની મધુર અને મીલનસાર એવોરતમાં લખ્યું છે કે વાચતાં
આંખમાંથી આંસુ ટપકે છે. એક બે ફરમાઈ તેમાંથી આપ્યા છે.

I loved; I love you; for this love have lost
State, station, heaven, mankind's, my own esteem,
And yet cannot regret what it hath cost,
So dear is still the memory of that dream !
Yet if I name my guilt, 't is not to boast,—
None can deem harshlier of me than I deem :
I trace this scrawl, because I cannot rest—
I've nothing to reproach or to request.
Man's love is of man's life a thing apart ;
'T is woman's whole existence. Man may range
The court, camp, church, the vessel and the mart,
Sword, gown, gain, glory, offer in exchange
Pride, fame, ambition, to fill up his heart,
And few there are whom these cannot estrange :
Men have all these resources, but we none,—
To love again, and be again undone.

ખીજા ભાગમાં કવિએ જીવાનની વાહાણની મુસાફરીનું
વિધાન કીધું છે. એની માથે એની સાથે બે ચાકર તથા એક
ધર્મગુરુ અને ઘણોક ખજાનો તથા અસખ્યા આપી એને ર-
વાના કીધો હતો. પણ કમ ભાગે થોડાક દહાડાનો રસ્તા પર ગયા
પછી વાહાણ ખરાબા સાથે અથડીને ભાંગી ગયું, તથા એનો
સર્વ માલમતાનો નાશ થયો અને ઘણાંક માણસોના જીવન સાથે
એના બે ફરમાવરદરો પણ હુપ્પી મુવા.

Then, rose from sea to sky a wild farewell,—
Then shrieked the timid, and stood still the brave;—
Then some leaped overboard with dreadful yell;
As eager to anticipate their grave ;
And the sea yawn'd around her like a hell,
And down she suck'd with her the whirling
Like one who grapples with his enemy,
And tries to strangle him before he die.

આવા દેહશતના વખતમાં જીવાન પોતાના કુતરા સાથે
એક ભરતકર મંછવામાં કુદી પડ્યો, અને પોતાના ગુરને પણ
મદદ કરી અંદર લીધો. આ સર્વ મલી ત્રીસેક માણસો હતા.
એમને થોડું ઘણું ખાવાનું લીધાથી તથા એક દારૂનું પીપ
હાથ લાગવાથી જે ત્રણ દહાડામાં મસતી તોફાન કરી સધલો
ખોરાક પુરો કરીધો, અને પછી ભુખે મરવા લાગ્યાં. મંછવામાં
કચડાઈને બેસવાથી ગતનાં ઉંઘ પણ કોઈ જાણતું ન હતું.
દીસે તાપ અને રાતનાં ઠંડીથી તેઓ ઘણાં હેરાન થવા લાગ્યા.
જખરાઓએ નખલાઓને જીવતાને જીવતા નાખી દીધા, અને
જે ત્રણ દહાડા તો વાહાણના દોરડાં તથા જોડાના ચામડાં પર
એઓએ સતોપ પકડ્યો. આંક દહાડાની અંદર તો ત્રીસ મા
ણસમાંથી પંદર માણસો મંછવામાં રહ્યાં; બાકીનાં સર્વ મળ
પામ્યાં હતાં. આ લોકોએ ઘણો ભુખમરો પડવાથી એક દહાડે
જીવાનના કુતરાને કાપી ખાધો અને ખીલે દહાડે ઘણી ભુખ
લાગવાથી માણસોને ભક્ષ કરવાનો ઠરાવ કરવામાં આવ્યો. જી-
વાન આ વ્રાતની સામે થયો, પણ ખીલ બધાઓએ તેને બે-
સાડી મુક્યો, અને જીવાનનાં જ ગંજવામાંથી પેલું જીવવાનું
છેલ્લું કાગજ કાઢી સોરતોના વાંતા કરીધા. સોરતી કાઢતાં તો
જીવાનના ગુરનું નામ આવ્યું, અને આ પાદરી સાહેબ જરા
કરમે હતા તેથી બધા જણા વધારે ખુશ થયા. પાદરી સાહેબ
તો નામ સાંભલીને જ લેલેગુરગુર થઈ ગયા અને અરધા મુ-
વેજાં હોય તેવા દેખાવા લાગ્યા; તેથી ધારતીનો માર્થો જલ-
દીથી પ્રાણ છોડશે એવું વીચારી તેને તરત જ જાહેર કરવામાં
આવ્યો, અને જે કસઈ બચાએ છડી ફેરવી હતી તેણે પોતા-
નાં દામ તરફ લેણીની ધાર આગળ પોતાનું મોહકું પેદલાં
જીવ્યું. જીવાન તો ઘણો જ કમકમવા લાગ્યો, અને આ માણસ
ભક્ષ કરનારાઓને હજારે હજાર આપ દેવા લાગ્યો. જેટલા જણે
આ ગુરનું માંસ ખાધું તેટલા સર્વ ઘેજા બની ગયા, અને તરસ ન
છીમેલી રહેવાથી દંમ પર દંમ દરીયાનું પાણી પીવા લાગ્યા.
આથી દંસેક માણસો રીખીરીખીને મરણ પામ્યાં, અને એમને
દરીયામાં નાખી દેવા નેહડુ ત્યાર પણ ખાડીનાઓમાં હતું નહીં.

તેથી હનસેલી હનસેલી દરીયામાં કુંડો દેવામાં આવ્યાં. બાકી રહેલા ચાર માણસો પણ ભુખમરો ન બરદારત થવાથી મરણ પામ્યા, અને જીવાને પણ પોતાની જીંદગીની આશા છોડી, પણ મછવામાં મરણ પામવાના કરતાં એણે આખરે એક ઝરા આગલ મછવો વધ્યો ત્યાં નખાવી દીધું અને થોડોક વખત તરીને ખેભાન હાલતમાં એક શામા ટાપુના કીનારાપર ધસડઈ ગયો. પણ એતેશક એવો અન્યો કે તેજ કીનારાપર એક આંચીયા-ઓના સરદારનું ઘર હતું અને તેની છોકરી અને ઘસી હમેશ સાંજનાં આ ફાંદા તરફ આવતાં હતાં તેથી તેમનો નજર આ મુદ્દાં પર પડી. જીવાનના દીલપરનાં કપરાં સર્વ ઘોવાઈ ફાટી ગયાં હતાં તેથી તે માદરબતકીનારાપર ધસડઈ આવ્યો હતો. પેલી બંને સ્ત્રીઓએ તેને ઉંચકી ફરવો જરા હુશયાર કીધો, અને જીવા-નની આંખ સેહેજ સાહેજ ઉંઘડી.

And slowly by his swimming eyes were seen
A lovely female face of seventeen.

પેલી સરદારની છોકરી તથા ઘસી મલી જીવાનને એક પાસેના ગોફામાં લઈ ગયાં, અને ઘણાક દલાડા સુધી એની મા-વજત કરી એને સારો કીધો. પોતાના બાપની બહુ ઘાંટ હા-વાથી હાએદી (પેલા આંચીયા સરદારની છોકરીને એ નામે બો-લાવામાં આવતી હતી) એને પોતાના ઘરમાં લઈ ગઈ ન હતી, પણ પાસેના એક આણબલયા ગોફામાં તેને મોટે મર્વ શામાન વગેરે પુરો પાડી રાખ્યો હતો. બે ત્રણ મહીને જીવાન બીજાના પરથી ઉઠ્યો, અને ફરવા હરવા લાગ્યો. હાએદી બોલતી તે તે સુદલ સમજતો નહી, અને જીવાન બોલતો તે તેણી સમ-જતી નહી, તેથી તેઓ અસારતથી વાત કરતાં હતાં. હાએદીએ આસ્તે આસ્તે તેને પોતાની ભાષા પણ શીખવી, તથા તેને માથે ફરવા લઈ જવા લાગી. આ ટાપુમાં તેણીનો આવ સરદાર હતો, પણ જ્યારે તે બાહાર સફર પર જતો હતો ત્યારે એણી સરદારપણું ભોગવતી હતી. વતી તુરકી લોકોના કેટલા પ્રમાણે તેણીએ ઘણાખરા દલાડા જતાંનામાં કાઢ્યા હતા તેથી જીવાન

જેવા ખુશમુરત જવાનને જોઈને તેણી બહુ મલકાતી હતી. વધી તેણી એવી નીર્દોષ હતી કે જ્યારે જુવાન દરીઆમાં નાહવા ઉતરતો હતો ત્યારે તેણી સામા પથરાપર બેસી મજાહ મેલવતી.

Both were so young, and one so innocent,
That bathing passed for nothing.

વધી ચાંદણી રાતનાં તેઓ બંને એકલાં સેલગાહે નીકળતાં અને એક બીજા સાથે છુટ્ટી ગેલ કરતાં. જુવાન છકેલ હતો અને તેને ચ્યારબાજી તો હમેશ ભાવતી હતી તેથી પેલી નીર્દોષ છોકરીને તે ગમે તેમ સમજાવતો હતો.

Alas! they were so young, so beautiful,
So lovely, loving, helpless, and the hour
Was that in which the heart was always full,
And having o'er itself no further power,
Prompts deeds eternity cannot annul.

પણ અત્યાર સુધી હાએદીનો બાપ શું કરતો હતો ? તેણીની માતો ઈશીના બચપણમાં જ મરણ પામેલી હતી, અને બાપનો ધંધો તો હુટકાતનો હતો. વાહાણો પકડવાં, ગોલાઓ વેચવાં, લોકોના વગર કરાણે જનન લેવા, એ તેનો ધંધો હતો. એણે આદશાહી દોલત ગેલવી હતી, અને જ્યારે

ગમ ખાણની મેજપર કોઇ આંપવા ખેદ હતા, કોઇ દારૂ પીતા હતા અને જુવાન તથા તેની માથુકની તંદરોસ્તીની સલામતી આહતા હતા, કેટલાંક છોકરાંઓ વાડીમાં મેઢાં બકરાં સાથે ચેડાં કાઢતાં હતાં, અને તેમને કુલોના હારથી શણગારતા હતાં, તથા કેટલાક ખુજરગો તો રાજા પાશાની વાત સાંભળવા ખેડેલા દેખાતા હતા.

And further on, a troop of Grecian girls,
The first and tallest her white kerchief waving,
Were strung together like a row of pearls,
Link'd hand in hand and dancing; each too having,
Down her white neck long floating auburn curls—
(The least of which would set ten poets raving);
Their leader sang; and bounded to her song,
With choral step and voice the virgin throng.

એક આંદણી રાતનાં પારસીઓનાં ઘરમાં ગવાતા ગરબાની યાદ આ શ્લોક વાંચતાંને વાર કોણને ન આવશે ? પણ વાતતો અધુરી રહી ગઇ છે—જ્યારે આ પ્રમાણે ટાપુમાં ધામધુમ થતી હતી ત્યારે હાયદીના બાપના વાહાણે બારાંમાં લંગર નાખ્યું અને પેલો આચીયો સરદાર તરતજ કીનારા પર સાંજને વખતે આવ્યો. પણ ધામધુમ જોઇને તે તો છક્ક થઇ ગયો, અને બહુ અચરસીમાં પડ્યો. કોઇ તેને સલામ પણ ન કરતું, તથા કોઇએ તેને આવકાર પણ દીધો નહીં. બાપર ન કવિ ધરના વડાઓની મશકરી કરે છે અને તેમને શીખામણ દે છે કે કોઇપણ દહાડે લાંબી મુસાફરીએ જવું પડે તો ધરનાં બેરાંની પેહલી સંભાલ લેવી, કાંયકે ધરના ઘણીની ગેરહાજરીમાં બાયડી છકેલ બની જાયછે, અને છોકરી તો કોઇ વખત બપોરની સાથે નીકલી જવા પણ અંચકાતી નથી.

Wives in their husbands' absences grow subtler,
And daughters sometimes run off with the butler.

જ્યારે હાયદીનો બાપ મહેલમાં દાખલ થયો ત્યારે પણ ગડબડમાં તેને કોઇએ પીછાન્યો નહીં, અને પોતાની છોકરી તેની ગેરહાજરીમાં બહુ લખણુટ ખરચ કરેછે તે માટે અંદેશો કરવા

લાગો. એવામાં એક જાણુ તેને હનસેલીને ચાલી ગયો, અને
ખીનો જાણુ સામેથી આવોને દારૂની ખાટલી તરફ અસારત
કરી શરણ નોથ કરવા તેડવા લાગો. પણ બુધ્ધિ તો ઘણો
શાંત ઉભો રહેયો. જો કે એ લુટારો હતો, અને વલી ટાપુનો
સગદાર હતો, તોપણ આ વખતે કોઈને પણ દબાવવાના તેણે
અખાડા કીધા, અને મનમાં જ કીનો રાખી એ સઘલો વાતનો
ઘાટ ગોખવા લાગો. જોકે એ ઠંડો પણ કલેજાંફરોશ હતો, અને
એક સ્ત્રીના કરતાં પણ એનામાં વધારે ફરેબ હતાં, તોપણ આ-
હારથી ધણીજ નરમ ચાલચલણ વાપડતો હતો.

He was the mildest manner'd man

That ever scuttled ship or cut a throat,

With such true breeding of a gentleman,

You never could divine his real thought ;

No courtier could, and scarcely woman can

Gird more deceit within a pettycoat.

એક ખાણાની મેજ આગલ જઈ હાથેના ખાપે એક
જવાનને આ સર્વ રચના તથા ખુશખબતીનું કારણ પુછ્યું.
પણ આ જવાન તો દારૂની લેહરમાં મશગુલ હતો તેથી “સાહે-
બ ખાવા પીવાનો વખત છે, આ કંઈ પુછવાનો વખત નથી,”
એમ ટુકમાં જ જવાબ દઈ એક ખાટલીને ગલાસ આગલ ધર્યું.
ત્યારે એક પડોશી ખેલી ઉઠ્યો કે “સાહેબ, આપણા શેકની મુ-
ખારક બાદીને માટે આ સર્વ મજલસ ખેલાવી છે.” પણ તર-
તજ એક ત્રીજો શખ્સ ખુબ પાડી ઉઠ્યો “મુખો તે શેક—તે
નહી, તે નહી—આતો આપણા નવા નોજવાન શેકની ખુશાલી
માટે છે.” આ લુચ્યાઓ જાણતા હતા નહી કે તેઓ ધરના
માલિકને તેનાં માહડાંપરજ ચોપડે છે ! જ્યારે આવી વાત સાં-
ભલી ત્યારે પોતાના મહેલના જીવાડેનાં ખારણેથી એક આર-
કતરે રસ્તે હાથેનો ખાપ ચડી ગયો, અને ચોરડાનું આરણ્ય
માહેથી બંધ કરી ગુપચુપ ચોકડું ધડવા ખેડો. હાથે અને જુ-
વાનને આ વાતની કંઈ ખબર હતી નહી. તેઓ તો સોલે શણ-
ગાર સજીને લાલ મુખડે મજલસમાં ખીરાજ્યાં.

Around, as princess of her father's land,
 A like gold bar above her instep roll'd,
 Announced her rank ; twelve rings were on her band ;
 Her hair was starr'd with gems ; her veil's fine fold
 Below her breast was fasten'd with a band
 Of lavish pearls whose worth could scarce be told ;
 Her orange silk full Turkish trousers furl'd
 Above the prettiest ankle in the world.

જીવાન જીલીયાને તો આ નરી માથુક આગલ ન-
 દન જીલી ગયો હતો. જ્યારે લગનની કીર્તી પુરી થઈ અને
 રાતનાં મીઠાલસના સમ્રાજ્યાં લોભા ધરેજારે પધાર્યા ત્યારે
 એક આશ આસરતે કીર્તિના આરડામાં જીવાન પણ હા-
 યડી માથ પધાર્યો.

* * * The feast was over, the slaves gone,
 The dwarfs and dancing girls had all retir'd ;
 The Arab lore and poet's song were done,
 And every sound of revelry expired ;
 The lady and her lover, left alone,
 The rosy flood of twilight's sky admir'd—
 Ave Maria ! 'o'er the earth and sea,
 That heavenliest hour of heaven is worthiest thee !

આ વખતે જીવાન અને હાથદીને માથે એક મોઢું વાદલ
 ગાળતું હતું તેની તેમને ખબર પડી નહી. કવિ કહે છે કે ખાને
 જાણું તો ખારમાને ખારમાં. આ રતે એકમેક સાથ પીતલા-
 યમાં મગી ગયાં હોતે તો તેમનું જોડું કેડું ખુશાલ થાત !

Mixed in each other's arms, and heart in heart,

Why did they not then die ?

જ્યારે હાથેદી અને જીવાન ખાને મધુર નીંદમાં પડ્યાં
 હતાં, ત્યારે એક ત્રાસદાયક સ્વપનાએ તેમનાં મગજમાં જખરી.
 અસર કીધી. પણ સ્વપનો ખલાસ થયો કે હાથેદી જાગૃત થઈ
 અને જે જે કરડા ડોલાથી એક ગુપ્ત તેમના. ખીજાના આ-
 ગમ હુમ્મા હુમ્મા તેમને નીહાલીને જોતો હતો, તે જે કરડા ડો-
 લાપર જ્યારે તેણીની નજર પડી; ત્યારે તેણીની ચીચીયારીનું
 કોણ ખ્યાન કરશે ?

O powers of heaven what dark eye meets she there?
'Tis—'tis her father's—fixed upon the pair!

જેવી ચીચીયારી પાડી તેણી ઉઘી કે જુવાન પણ જાગી
ઉઠ્યો, અને કોઈ ચાર આવેલા સમજી દેવાલપરથી તલવાર
લઈ સસરાની સામે થયો, પણ સસરાએ તેની બાહાદુરીપર
આકરીન કરી તલવાર ઉંચી નાખવાને પ્રમાણ્યું. વહી હાથેદીએ
તેની આગલ આ માણસ વીણે ખરે. જોલાસો કીધાથી જુવાને
હાથ ખાંચ્યો અને હાથેદી પોતાના આપના પગપર માથું નાખી
રડી પડી એવી અરજ કરવા લાગી કે ગમે તેમ તેણીને મારી
નાખવી, પણ આ જુવાન છોકરાને હાથ લગાડવો નહી.

Deal with me as thou wilt, but spare this boy.

હાથેદીના આપે કહ્યું પણ જવાબ આપ્યો નહી, પણ ફે-
રીથી જુવાનને તલવાર નાખી દેવા ફરમાવ્યું. ધારતીના માર-
વાએ એણે તો સાફ ના પાડ્યું. આવો મામલો જોઈ હાથેદીના
આપે જુવાન સામે પોતાની પીસતોલ ઠાંકી, પણ એક મ-
સતાને વાગાણની માથેક છેડાઈને હાથેદી જુવાનને પોતાનાં પાસા-
માં દાખી ઉભી, અને પછી આપને બંદુક ફાડવા ફરમાવ્યું. તે-
ણીની ઝાંઝ અને ચીડ આ સતરોપરથી જાણાશે.

For she, too, was as one who could avenge,

If cause should be,—a lioness though tame;

Her father's blood, before her father's face,

Boil'd up, and prov'd her truly of his race.

છોકરી વચમાં આડી આવવાથી પેલા સરદારે બંદુક ફે-
કાણે ભુકી, અને એક બે તાલી પાડી એટલામાં તો પંદરએક
હથીયારબંધ માણસો આરડામાં દાખલ થયાં. તેણે હાથેદીને પો-
તાની તરફ જોરથી એંચી લીધી અને જુવાનને પકડવાનો,
તથા તાપે ન થાય તો મારી નાખવાનો, હુકમ આપ્યો. પણ
જુવાન અખરાક હોવાથી પેહેલેજ જરબે એક ચાંચીયાને તેણે
જબેહ કીધા, તથા બીજા બે ત્રણ જાણુને સખત જખમો કીધા,
પણ એના પગપર બંજર પડવાથી એ આખરે ખેત્તાન થઈ
પડ્યો, તથા એના ઘાહમાંથી પુઝલ લાઈ વેહવા લામ્યું. એની

આવી હાલત જોઈ હાથદીએ એક સખત હાથ મારી, એક બાહ પડે તેમ બેસુક થઈ આપના હાથમાંથી તુટી પડી. જુવાનને સુસકેતાત કરી ચાંચીયાઓ વાહાણપર લઈ ગયા, અને હાથદીને ખાપે ઉચ્છ્રી દાસીઓને તથા વૈદને સવાધીન કીધી. છોકરીને માટે ખાપે ઘણા પાણુ ઉપાય લગાવ્યા, પણ તેનું કંઈજ વધુ નહી. તેણી સુદલ દવઈ પીતી નહી, તથા ભયડીને ખોરાક ખવાડે તેપણુ કાઢી નાખતી ; એ પ્રમાણે ખાર દહાડા સુધી ગમ-મીન ચેહરે બોઝાનું સ્નેહી મરણુ પામી. આપને જાતી ત્યાંથી જોઈ ફરવતી એવી તેણીએ તેનીપર ઝાંઝ રાખી હતી.

Her handmaids tended, but she heeded not ;

Her father watch'd, she turned her eyes away ;
She recognis'd no being and no spot,

However dear or cherish'd in their day ;
They chang'd from room to room, but all forgot,
Gentle, but without memory she lay.

પેલા ચાંચીયાઓએ જુવાનને વાહાણના તખીબ પાસે સારે કરાવ્યો, કારણકે આ ગોરા છોકરાને માટે વધારે પૈસા મલવાની તેમને વકી હતી. જ્યારે બે એક મહીને એના ઘાહ રૂજ આવ્યા, અને જ્યારે તુટક પર આવ્યો ત્યારે ઘણાંક માણસોને કેદ પકડાયનાં એણે જોયાં. કેટલાક ઇટાલ્યન બેન્કાડીઓ તથા તેમની સ્ત્રીઓ, હબસીઓ, યુનાનીઓ, ઇંગ્રેજો, વગેરે અણુક માણસોને આ વાહાણપર તેણે જોયાં. ઇસ્તંબુલની ગોલામ અબ્દર આગલ તેમને સંઘલાંને ઊતારવામાં આવ્યાં, અને ધારા પ્રમાણે ભૂભકાળંધ પોશાક પહેરાવી આ માણસોને દોરનીમાંક વેચવામાં આવ્યાં. જેમ ધોડાને ઠોકી તથા તેના દાંત તપાસી જોઈ ખરીદ કરવામાં આવેછે, તેમજ એકેએક તુરકી આ સો-જાની તપાસ કરવા લાગ્યો. ધણુકો સસ્તે ભાવે, ઘણુકો માધે ભાવે વેચાયા. એક શીરકાશીયન જુવાન કન્યાને માટે સુલતાને નજદીક ચાર હજાર રૂપયા આપ્યા.

Some went off dearly ; fifteen hundred dollars,
For one Circassian, a sweet girl, were given,

Warranted virgin; beauty's brightest colours
Had deck'd her out in all the hues of heaven.

ગોલામગીરીના ધંધા કરનારાઓનો એવો ધારો છે કે હ-
મેશ બધેની જોડી કરી ગોલામો વેચ્યા, તેથી આપણા નામ-
ચીન જીવાન સાથ એક જોનસન નામે ઇંગ્લેન્ડને જોડવામાં
આવ્યો. સુલતાનના મહેલથી થોડે દુર આ ગોલામ બજાર આ-
વેલું છે અને તે દહોડે સુલતાના આસીએ બેઠી હતી તેથી તેણીની
નજરે જીવાનનો ખુબસુરત ચેહેરો પડવાથી તેણીએ પોતાનાં એક
માનીતા બાબા નામે ગોલામને એને ખરીદ કરવાનો હાકમ આ-
પ્યો. આ બાબાએ તો જીવાન અને જોનસનને ખરીદ્યા, અને
તેમને લઈ મહેલ ભણી ગયો. બાબા બોલો હાવાથી મહેલમાં
જવાની તેને પુર છુટ હતી, તેથી મહેલમાંના આણેસોએ આ
નવા આવનારાઓની કંઈ જાણ કરકાર કીધી નહી. એવાં
એવાં ગોલામો તો રાજના સુલતાનના મહેલમાં ખરી-
દાય છે. મહેલનો ઠાઠમાથ જોઈને આ બંને યુરોપીયનો તો બહુ અ-
જાબ થયા. હજારો આરડાઓ તથા દીવાનખાનાં આતલાતના
ગાલીચાથી ત્યાં ખીછાવેલા હતા, તથા તરેહવાર જલેહદાર સામણ
આંખને મગન કરે તેમ ત્યાં ગોઠવેલો તજરો આવતો હતો.
ઉડતા કામના ખીલારો ડુવારાઓ તો આરડે આરડે જોવામાં
આવતા. બાબા તેમને પોશાકખાનામાં લઈ ગયો, અને પેલા
જોનસન નામના ઇંગ્લેન્ડને એક તુરકી ગોલામનો છાપ સાથનો
પોશાક પેહેરાવીને કંઈ બજારચીખાનાના ક્ષીચ કામ પર મોકલાવ
દીધો. સુલતાનની નેમથી કંઈ એઓ વાંકે ન હતા, તેથી જો-
નસનને રવાના કરી બાબાએ એક શેનશાહજીનો પોશાક જી-
વાનના હાથમાં મુક્યો, અને વરત દીલમાંથી કપરાં કાઢી નાખી
આ ચલકોટા સાતીન અને રેશમનો લેખાશ પેહેરવાને તેને ફર-
માવ્યું. જીવાને તો લાટ મારી પોશાક ફેંકી દીધો ને ભભકામાંજ
બોલ્યો કે તે કંઈ સ્ત્રી નથી કે બાયડીનો પોશાક પેહેડે.

Old gentleman, I am not a lady.

પણ બાબાએ તેને ટુકમાજ ડાહમ્યો. જે તેને ફરમાવવામાં આવે
તે ફરવાની ગોલામ તરીકે તેની ફરજ તેણે જાવમાંજ સમજાવી.

એ લેખાશ પેહેરાવાનું શું કારણ છે તે કહેવાને તેણે સાફ ના-
પાડ્યું. જીવાને ઘણી પણ ધડપચ્ચ કીધી પણ તેનું કંઈ આશ્ચર્ય
નહી. કોઈ દહાડે તેની માતાએ આવાં ગાજ તથા રેશમનાં શુશો
ભીત કપરાં પેહેર્યાં ન હશે એવાં ઊમદા કપરાંથી તે ખુબ ચી-
રડાવા લાગ્યો.

“What the devil shall I do with all this gauze.” ?

Thus he profanely termed the finest lace

Which e'er set off a marriage morning face.

વહી સ્ત્રીના પોશાક કોઈ દહાડે પેહેડેલા નહી તેથી તેનેતો
કચવચ થવા લાગી, પણ બાબા મદદ કરતાં સમજાવતો ગયો,
અને મોગમમાંજ કહેતો કે “છોકરા, એજ લેખાશમાં તારૂં નસી-
બ જોર કરશે.” વહી બાબાએ જોયો બાલ પેહેરાવી તેણે સાફ
કરી એનો એટલો ગુચ્છો, તથા પોશાક પેહેડી રહ્યા પછી જીવા-
નને પોતાની શાયે વડી સુલતાનાના દીવાનખાનાં ભણી તેડી ગયો.
અહીં અપલ અને તેજ આંખવાલાં બે મુગાં વહેતીયાં બેસાડેલાં
હતાં તેમણે બારણું ઊઘાડ્યું. આપણે અતરે જણાવ્યું જોઈએકે
જ્યારે રાણીએ બાબાને હાકમ કીધો હતો ત્યારે કોઈ એ વાત
જાણતું ન હતું. બાબા રાણીની માનીતો હતો, અને ઘણોજ
કાવતરાંખોર તથા અખરદાર હતો. રાણીનો માત્ર ખરીદવાનો હો
કમ આપી બેસી રહી હતી, પણ તે માટે કેટલા જોખમ બા-
બાને ખેંચ્યો પડે તેનો કંઈ તેણીને વીચાર ન હતો. જનાના-
માં કોઈપણ મરદ બચાને દાખલ કરવો તે પંદર જણના જીવને
જોખમમાં નાખવા ખરાખર હતું, તેથીજ રાણીના કહ્યા વગર
તેણે પોતાની અસંજ સમજણ પ્રમાણે જીવાનને બાયડીના વેશ
આપ્યો હતો, આથી માત્ર મેહલમાં એટલુંજ માલગ પડ્યું કે
રાણીએ એક નવી દાસી તે દહાડે ખરોદ કીધી છે. જ્યારે બાબા
અને જીવાન સુલતાનાનાં દીવાનખાનામાં દાખલ થયા ત્યારે રા-
ણી એક બુલંદ તખ્તપર બેસી સાહેલીજો સાથે જીજીવીજ ગો-
કતંગો કરતી હતી. પેસતાંને વાર બાબા રાણીને પગે પડ્યો તથા તેણીના
પગ તલેની જમોનને તેણે ઓસો દીધો, અને જીવાનને પણ એજ પ્રમા-
ણે નમસ્કાર કરવાને કરમાવ્યું. બાબાના આવવાથી રાણીએ એકંએક

સાહેલીને રૂપસદ આપી. જીવાને તો માત્ર સાધારણ રીતે રાણીને સનામ કીધી, પણ બાપાનાં ઘણીકં જાતની 'ધમકી' છતાં તેણે તેણીના પગ આગલ જઈ ચુકી લીધી નહીં. એતો એક નીચ માણસનું કામ અને જીવાનતો મગરૂપ હતો.

He stood like Atlas, with a world of words
About his years, and nathless would not bend ;
The blood of all his line's Castalian lords
Boil'd in his veins, and rather than descend
To stain his pedigree, a thousand swords
A thousand times of him had made an end ;
At last perceiving the " foot " could not stand,
Baba proposed that he should kiss the hand.

ઘણીપણ તાણાજની છતાં પગ ચુમવાને જીવાને ના પાડ્યું ત્યારે બાપાએ હાથ ચુમીને સુલતાનાને માન આપવાની અરજ કીધી, જે અરજ તેણે તરત જીવીથી બાહ્ય રાખી. સુલતાનાતો જીવાન છવીસ વરસની ખુબસુરત શીરકાશીયન જાતની હતી. આખા મેહેલમાં તેણીની ખુબસુરતીની વાખવાખી થતી હતી. તેણીનું નામ ચુલખેઆજ કરી હતું, અને તેણી જે હાકમ ફરમાવે તે બધા લાવવાની દરેક માણસની ફરજ હતી. પાંશાઓ અને વજીરોપર ખુબ તેણીનો અમલ ચાલતો હતો. સુલતાનની એણી ગ્યારી બાયડી હતી. પણ એવીતો સુલતાનની બીજી ચાર પરાણી બાયડીઓ હતી, દોડશોએક બાંડીઓ હતી, અને હજાર બેસ સાહેલીઓ હતી. એકેએક બાંડી તથા સાહેલી ખુબસુરત હતી અને દોઢપણ રાજની રાણી થવા લાયક હતી. એટલા માત્ર કબીલાવચે માત્ર સુલતાન એકલોજ મરદ હતો. આ ઇસ્તમબોલના જનાનામાં હજારે સ્ત્રીઓ જીંદગીના સુખથી બેનસોબ રહેવાથી દલગીરીની મારી મરી જાય છે. ઘણીકો દુબલ લખાણમાં પડતી હતી; ઘણીકો ચાકરો સાથ કાવતરાં કરી મરદના લેખાશમાં નાસી જતી, અને એમ કરતાં જો દોઢ પકડાઈ જાય તો તેવીને કોથલામાં ઘુગલાવી કાલા સમુદ્રમાં ફેંકી દેવામાં આવતી હતી. એ જનાનાની ખુબસુરત પરીઓ તરસાં માણસ માફક મરદને માટે તૈયાર છે. હાલમાં પણ સુલતાનના મેહેલમાં એવીજ વર્તણૂક ચાલે છે. હજારે

નાશુક જીવડાએ એકાંત ખુબસુરતી એજ કારણને લીધે
કરમાવેછે. મુલખેવાળે જીવાનને ખરીદ્યો હતો તેમાં
પણ તેણીની મતલબ હતી. એવી રીતની ઘણીક ખ-
રીદીઓ બીજી સુલતાનાએ । પણ કરતી હતી. આ સઘલી અખ-
લાઓની ખીજમતમાં હજારે ગોલાઓ રાખેલા હતા. તેઓ
તેમને નવરાવે, પોશાક પહેડાવે, બાલ હોરે—એજ તેમનું કામ
હતું. આખા મેહેલમાં રાણીનો દોર વંધારે ચાલતો હતો. તે-
ણીની સામે કોઈ દુકારો પણ કાઢતું નહી. રાજપર વતીક તે-
ણીનો હાકમ ચાલતો હતો. તેણી ચાહે તો હજારોનાં ડોકાં ધ-
ડીપલમાં પોતાના પગ તલે મેલાવતી હતી. આ સર્વ જનાનાપર
એક કીસલાર પાશા નામે જબરૈ, પણ ખોજો, આગો મવકલ
હતો. સર્વ હાકમ એની મોરફતે થતા હતા, તોપણ એ રા-
ણીના ગોલામ દાખલ હતો. અરજ કરવી—એ મુદ્દલ રાણી સં-
જગતી ન હતી ; હાકમ કરવો—એજ તેણીને જાણે નાનપણથી
ધર્મ મોંઘ મલ્યો હતો.

Her very smile was haughty, though so sweet;

Her very nod was not an inclination ;

There was a self-will even in her small feet;

As though they were quite conscious of her station,

They trod as upon necks ; and to complete

Her state (it is the custom of her nation),

A poniard deck'd her girdle, as the sign,

She was a Sultan's bride ; (thank God, not mine) !

રત્ની નીશાણે બે વખત અભયાસ કરી યુદ્ધો હતો, અને તેથીજ રાણીએ જ્યારે તેને એવો સવાજ કીધો ત્યારે તેનાથી પોતાના ઉભરા સહણ થઈ શક્યા નહી, ત્યારે તે રડવા લાગો. જીવાનની આંખમાં આંસુ આવેલાં જોઈ રાણી ગભરાઈ ગઈ. તેણીએ કોઈ દહાડે પણ કોઈની આંખમાંથી આંસુ ટપકતાં જોયાં નહીં તેથી જીવાનની આંખમાં આંસુ જોઈ તેણીની આંખમાં પણ પાણી આવી ગયું. તરત આંખો લુછી નાખી ગુલમેયાજ એકદમ જીવાનને ગેલે વલગી પડી. જીવાને પણ હૈયું મકમ રાખ્યું, અને તેણીનો ગોલામ તરીકે રહી તેણીની સાથે મોહબંત બાંધવાં સાફ તેણે ના પાડ્યું. કોઈપણ વાતમાં ગુલમેયાજે કોઈ દહાડે નાકરમાની સાંભલેલી નહીં, તેથી એકાએક આ જીવાન્યાને મોહડેથી “ના” સાંભલી તેણી તેની આગલથી ઉછલી પડી, અને એક ખુની માણસની માફક જહનુન માં આવી ગઈ. પણ એક પલવારમાંજ તેણીનું જહનુન ગેબ થઈ ગયું, અને એક કાચ પર અઢલીને તેણી નવધાર આંસુએ રડવા લાગો. એ વખતે જીવાનને જાતે કાપી નાખે, અથવા અને જલાદને સવાધીન કરે—એવા એવા વીચારે તેણીના મનમાં આવવા લાગ્યા. પણ જીવાન તેણીને રડતી જોઈને યોગલ્યો, અને તેણીની આંગલ જઈ પતાવી વાહીને તેણીને શાંત કીધી. તેવામાં પેલો બાબા ગોલામ રાજનો પેંગામ લઈ આવ્યો, કારણ કે રાતના રાણીની મોલાકાતે આવવાની અગાઉ સુલતાન હમેશ કેહેણ મોકલતો હતો. ગુલમેયાજે તરત પોશાક સમારી પોતાની સાહેલીએને બોલાવી, અને જીવાનને પણ તેમની સાથે ભેલાઈ જવા ફરમાવ્યું. એવામાં રાજ પણ બોજાઓના તથા મસાલ-ચીઓના રસાલા સાથે રાણીના દીવાનખાનામાં બીરાજ્યો. થોડીક વાતચીત કીધા પછી રાજ રાણી પોતાના ઓરડામાં ગયાં, અને બીજે રસ્તે સાહેલીએ પણ પોતાના સુતાના ઓરડામાં ગઈ. એક બુધ્ધી સાહેલી આ સર્વ જીવાન કન્યાઓ પર હોકમ કરતી હતી. જેવી સાહેલીએ ઓરડામાં ગઈ કે આખો ઓરડો તેમની કાચ કીચથી ગાજી રહ્યો, અને ચલ્યાંના માલામાં જેમ બધાં ગંધાય તેમ તે જો આ પાદશાહી મહેલમાં બાંધ પડ્યાં.

But when they reached their own apartments, there,
 Like birds, or boys, or bedlamites, let loose,
 Waves at spring tide, or women anywhere,
 When freed from bonds (which are of no great use)
 After all), or like Irish at a fair,
 Their guards being gone and as it were a truce
 Established between them and bondage, they
 Began to sing, dance, chatter, smile and play.

આ રાતે તો સર્વ સાહેલીઓ જીવાનની આસપાસ ફરી
 વળી, અને તોણીના કાનમાં બાલી ન હોવાથી તેઓ એની ખામી
 કાઢવા લાગ્યાં. કોઈ તેનો ચેહેરા, કોઈ તેનો પોશાક તપાસતું,
 કોઈ તો તે મરદના જેવો હિંચો છે એમ ટીકા કરતું, અને
 વલો તે મરદ હોય તો ધણુ સારું એમ કટકટીક તો આંતઃકરણથી
 દુવા માગતી હતી. એક જાણીએ આવી જીવાનની ખુબસુરતીની
 તારીફ કીધી તથા એનું નામ પુછ્યું. જીવાન પોંચેલ હતો, તે-
 થી જીવાના કરી ઢોકો ખેસાડ્યું. પણ હવે એને સાથે સુવાડ-
 વાની તજવીજ થઇ. જીવાનને છેક સાંજે ખરીદ્યો હતો, તેથી
 તરત તેને માટે બીજાનાનો સવારના હોકમ બચ તે અગાઉ
 આજ રાતના ક્યાં સુવાડવો તે માટે પેલી બુદ્ધીને ફકર પડી.
 આખરે ઘણીક કન્યાઓની મારામારી વચ્ચે દુકું નામની એક
 તુરકી સાહેલી સાથે જીવાના સુતી. બાબાએ જેમ તેમ કરી તોણીને
 પોશાક તો પેહેરાવ્યો હતો, પણ હવે કાઢવામાં બહુ અડચણ પડી.
 આખરે દુકુએ તેને મદદ કીધી અને બંને જણાં બતી બુજાવી.
 હિંધઇ ગયાં. આ આરડામાં સુતેલી સર્વ સ્ત્રીઓ જીદે જીદે દેશ-
 ની હતી, તેથી તેમને કવિ ભાવભાવનાં ફુલ ફલાદીથી ભરપુર
 એક બાગ સાથે સરખાવે છે.

Many and beautiful lay these around,
 Like flowers of different hue and clime and root,
 In some exotic garden sometimes found,
 With cost and care and warmth indur'd to shoot.

જ્યારે મુઠ્ઠામાં પડી ત્યારે એક વાતથી આખુ જ-
 નાનખાનું ચોંટી ઉઠ્યું. જે બેનપણી સાથે જીવાના સુતી હતી

તેણી એકાએક ચીસ પાડી જાગી ઉઠી, અને આખો મહેલ ગાજવી મુક્યો. એટલું સારૂ થયું કે આ વખતે જીવાના તો ભર બંધમાં પડેલી હતી તેથી તેણીને જ્યારે આસપાસનાઓએ ઉઠાડી ત્યારે તેણી પણ ઉઠી બગાસાં ખાવા લાગી, અને આ શોરનું કારણ બુઝવા લાગી. જનાનામાંથી તો એકે એક સાહેલી, આંડી, અને ગોલાઓ નાગે બદનેજ દુડુંના બીજાનાં આગલ જમાવ થયાં.

But wide awake she was, and round her bed,
With floating draperies and with flying hair,
With eager eyes, and light, but hurried tread,
And bosoms, arms, and ankles glancing bare,
And bright as any meteor ever bred

By the North Pole—they sought her cause of care,
For she seem'd agitated, flush'd and frighten'd,
Her eye dilated and her colour heighten'd.

વાત તો નજીવી હતી પણ શોરતો જખરો મચ્યો હતો. દુડુએ સ્વપ્નનામાં એક ઝાડપર મુનેરી ફલ લટકતું જોયું તે તેણી જોડવા ગઇ પણ તેવામાંજ એક મધમાખીએ તેણીને ચટકો માર્યો, અને જાણે ડાખ ખરેજ લાગે હોય તેમ તેણી ઉંધમાં બુમ પાડી બીચી. સરખે જાણાંએ એણીને ખુબ ઠપકો આપ્યો, અને પ્રાણાં જાગેવગે થઇ ગયાં. બીજે દહાડે મુજતાનાને આ વાતની ખબર થયાશો તેણીએ જીવાનાને તથા દુડુંને કાથલામાં ધાંલી કાલા સમુદ્રમાં નખાવી દેવાનો વીચાર કીધો. બાપા અને મુજતાના બહુ બીહીતાં હતાં કે રખેને જીવાન કંઈ રીતે લલચાઇ ખરા વેશમાં જણાઇ જાય, તેથી રાણીએ ઉઠતાંને વાર મુજતાનાને રૂપસદ આપી બંનેને પોતાની હજીરમાં આવવાનો હાકમ કીધો, પણ જ્યારે જીવાના તથા દુડુંની ખત્રી હકાલથી તેણી બાકેલ થઇ ત્યારે તેજ દહાડે ખુબ માલ તથા ખજાનો લાધી બાપાની મસલતથી રાણી જીવાન સાથે રાતોરાત નીકલી ગઇ. એ વખતે જીવાને પોતાના મીત્ર જોનસનને પણ યાદ કીધો અને તેને પણ પોતાની મસલતમાં દાખલ કરી તેનેથી પોતાના કાફલામાં જોડ્યો. બાપા પણ એમની સાથે નીકલી આવ્યો.

અને થોડાક દહાડા કુચ કરીને તેઓ રશ્યનોની છાવણીમાં આવ-
વી લાગ્યાં. એ વખતે રશીયાની ગાદીપર કેથેરાઇન રાણી રાજ-
કરતી હતી, અને તેણી તથા તરકીના મુલતાન વચ્ચે ક્ષેત્ર ગેરસમજીતી
થવાથી તેણીએ તુરકી સામે લડાઈનો ધંધેરો કાઢ્યો હતો. જ્યારે
જીવાન તથા તેનો કાપલો રશીયાનોની છાવણીમાં આવી લાગે
ત્યારે તો રશીયાનોએ તુરકી લોકોના ઇસમેલ નામના કીલ્લા
પર ઘેરો નાખ્યો હતો. જ્યારે જીવાન તથા જોનસન વડા સર-
દાર આગલ જાંઘ ઊભા અને પોતાના કુટુંબપર તેનો આસરો
માળ્યો, ત્યારે સરદારે તેમને કેટલોક ઇપકો આપ્યો, અને આ-
વે વખતે બાયડીએને બાહાર લાવવા સામે કેટલીક નશીયત
હીથી. તોપણ બેરોએને પછવાડે નાખી જીવાન અને જોનસનને
તેણે પોતાની એક લશ્કરી ટુકડીમાં સામેલ કરી ઇસમેલના કી-
લ્લા પર તેજ દહાડે ચડાવે કરવાનો હુકમ આપ્યો. હજારો અને
લખો લોકોની ખુવારી વચ્ચે આ કીલ્લો હાથ આવ્યો, અને આ-
ખ્યાં શહેરમાં જાણે લોહીની નદી વહેતી હોય તેમ દેખાવા લાગું.
રશીયન કોસેકોએ આખું શહેર લુટી લીધું તથા સ્ત્રીઓ અને છોક-
રાં પર ગમેતેમ જનસ્તી મુજબરવા માંડી. આ લડાઈમાં જીવાને ઘણો
ખાલાદુરી ખતાવી તથા કીલ્લાની દેવાલ પર હજારો પીસતોલના ખાર
વચ્ચે તેણે પેહેલો વાવટો ઊરાડ્યો, તેથી વડા સેનાધીપતીએ એને
એક નવો લશ્કરી ખેતાબ આપ્યો તથા રશીયાની શેફિનશાહખાનુ
કેથેરાઇનપર પણ એજ લડવઈઆની તારીફમાં કાગજ લખી
આ જીતની વધાઈનો પેગામ પુગાડવા એનેજ નામદાર એલચી
તરીકે માકલવામાં આવ્યો. જે દહાડે ઇસમેલ શહેર હાથ કીધું
તેજ દહાડે કેટલાક કોસેકો એક દશ વરસની જીવાન મુસલમાન
છોકરી પછવાડે લાગા હતા તેમને કતલ કરી, ભારે ચંકટથી
આ નારને જીવાને ખચાવી હતી અને તેણીને પણ સેંટ પીતર-
સખરગની દરબારમાં પોતાની સાથે લઈ ગયો. જીવાનનો દીલ-
ગુરડો અસલથીજ નરમ અને દયાલુ હતો, તેથીજ તેની માયા
હસકેરાવાથી આ માળાપ વગરની છોકરીને એણે પાલવાનો ઠરાવ
કીધો. રશીયાની કેથેરાઇન રાણી ઘણી લખટી હતી, અને કુમા-
રીકા તરીકે ડોલ ધાલી તેણી ઘણાક છુપા ભરથારો રાખતી હતી.

જે સરદારપર. તેણી હસતી હતી તેના બેહેરો પાર ઉતરતો-
જ્યારે જુવાન દરબારમાં ખીરાજ્યો અને રાણીના હાથમાં સે
નાધીપતીનો કાગજ આપી રાણીના પગે બોસો દેવા વાંકો વડ્યો
ત્યારે રાણી તેના નોજવાન બેહેરો જોઈ ખુશ ખુશ થઈ ગઈ.

ઘણાક મહીના શુધી ગણીની મેહરબાની તલે રહ્યા પછી
બાહાર ઘણી ગપ ફલાયાથી કેથેરાઈન રાણીએ જુવાનને વેલાત
દેશમાં કઈ રાજદુવારી બાબદ ઝૂંબંધી ખાશ એલચી
તરીકે મોકલ્યો. જુવાનની સાથે પેલી મુસલમાન છોકરી
પણ ગઈ. જુવાનને વેલાત દેશ જોવાની ઘણી હાંસ
હતી. તેથી રાણીની આ ખાશ મેહરબાનીથી બહુ મલ-
કાતો હતો. પોલાંદ જરમની વગેરે દેશમાં મુસાફરી કરી એક
બે મહીનામાં તે વેલાત આવી પુગો. એના આવવાની સર્વને
વકી હતી તેથી સંઘલી મંડલીઓમાં આ રૂશીયાન એલચી વીશેજ
ચરચા ચાલતી હતી. આગળનામાંથી દોવર શેહરમાં એ ઉતર્યો
અને ત્યાંથી ઝાડી કરી લંડન તરફ કુચ કરવા માંડી. આખો
દહાડો ગાડીમાં કંટાળો ખાતાથી સાંજના એ લંડનથી થોડેક દુર
ઉતરી પડ્યો, અને આસને આસ્તે પગે ચાલવા લાગો. વેલા-
તમાં કેવો આવકાર નલશે તથા ત્યાંના લોકો નેક ખસલતનાં
હશે, સ્ત્રીઓ ખુબસુરત અને નેક હશે, કાપદ સારા
હશે, અને દેશનાં લોકો લુચ્ચાઈ દેશે વગેરે હીનાં કામો જાણ-
તા પણ નહશે, —એવા એવા વીચાન્માજ એ ચાલતો હતો.
તેવામાં એકએક ઝાડની છાંયા તલે ભસયલા એક-ઈત્રેજ ચોરે
એકદમ એનીપર ધસારો કરીયો અને ગલાં આગલ ભરેલી પી-
સતોલ ધરી તરત સંઘણું નાણું આપવા ધરમાંડ્યું.

Here are chaste wives, pure lives ; here people pay

But what they please ; and, if that things be dear,

'Tis only that they love to throw away.

Their cash, to show how much they have a year.

Here laws are inviolate ; none lay

Traps for the travellers ; every highway's clear.

Here—he was interrupted by a knife—

With—"Damn your eyes! your money or your life"!!

જીવાન પેહેલાંતો સમજ્યો કે એલચીઓને સલામ કરવાની આ દેશમાં એવીજ ચાલ હશે, તેથી થોડોવાર દધધને ઊભો રહ્યો, પણ પેના ચોરના બોલવાથી આ શુધરેલા દેશનો રીતી પામી ગયો, અને તરત પોતાના ગજવામાંથી પીસતોલ કાઢી પેલાનો તેજ ધડી જીવ લીધો. એવામાં પીસતોલના સાદ-થી એની ગાડી ને આગલ ચાલી ગઈ હતી તે પાછી ફરી, અને તે દેશમાં આવતાં વારજ એણે ખુન કીધું તે માટે ગાડીવાનજ દમ મારવા લાગ્યો. જીવાને તો કંઈ દરકાર કીધી નહી, અને ગાડીવાજાને ગુપચુપ હાંકવાને ફરમાવ્યું. હોતલ આગલ જઈ પુગ્યા ત્યારે રાત પડવા આવી હતી તેથી વેશીઆઓનો ત્યાં સારો જમાવ એકઠો થયો હતો. ગાડીમાંથી ઉતરતાં વાર જીવાનને તેઓ લલચાવા લાગી.

They reached the hotel ; forth streamed from the front door

A tide of well clad-waiters, and around
The mob stood, and, as usual, several score
Of those pedestrian Paphians who abound
In decent London, when the daylight 's o'er.

ખીજે દહાડે એના આવવાની ખબર પડવાથી નામીય પ્રધાનો એની ભેડ લેવા આવ્યા, અને દરબારમાં પોતાનું મુખ્ય-વાર નમું રજુ કરી એ ખીરાજવા લાગો. એની પદવી મોટી હતી અને વહી એ કુવારો હતો તેથી એની પર રાજનાં સેંકડો નોકમાં આવતાં હતાં. નાગમાં, જાહેરખાનામાં, પરદરશનમાં એ છુટ્ટી ભાગ લેતો હતો.

Fair virgins blush'd upon him ; wedded dames
Bloomed also in less transitory hues ;
For both commodities dwell by the Thames,
The painting and the painted ; youth, o'eruse,
Against his heart proffer'd their usual claims,
Such as no gentleman can quite refuse.
Daughters admir'd his dress, and pious mothers
Inquir'd his income, and if he had brothers,

વેલાત દેશમાં ઉમરાવો અને ઉમરાવજીઓને મનસે રાત દીસ લાગેછે, અને દીવસને વખતે રાત પડી હોય તેમ તેઓ બંધ કાઢેછે. કામ તેમને કંઈજ નહી; શરવું, શણગાર કરવો, જીગર રમવો, નાચવું, કુદવું, અને સવારના છ વાગે સુવું એજ તેમનું કામછે. આખો દહાડો ઠાકથી તેઓ નીંદ્રાવશ પડેછે, અને રાત પડી કે વલી કોઇ નાચ પારટીમાં જવાની તૈયારી ચાલેછે. વેલાતમાં આવીને જીવાન પણ આવી મોજ મજાહને આવીન થઈ પડ્યો તેથી કવિ તેને એતવણી આપેછે.

O my gentle Juan !

Thou art in London—in that pleasant place
Where every kind of mischief 's daily brewing,
Which can await warm youth in its wild race.
'Tis true that thy career is not a new one ;
Thou art no novice in the headlong chase
Of early life ; but this is a new land,
Which foreigners can never understand.

જીવાન જે તુરકી છોકરીને પાલતો હતો તેણીનું નામ લીલા કરી હતું. ખ્રીસ્તી ધર્મમાં વટલવાને તેણીને ધણું પણ સમજાવ્યું પણ આ નાની છોકરીએ પોતાના બાપદાદાના ધર્મથી ફરવાને માફ ના પાડી. આ છોકરીને ઇંગ્લેન્ડ ભાષાની લાયક કેલવણી આપવાના વીચારથી જીવાને પોતાનો સ્ત્રી સનેહીઓમાં પુછપરછ કરવા માંડી. હોન જીવાન માનભરતબાવાલો હતો તેથી તેની આગલ કેવા કેવા ઓથેદારો સધમાખ્ય માફક બનબનવા લાગ્યા, તેનો ખ્યાલ આ લીટીઓ પરથી આવશે.

How all the needy honourable misters,
Each out-at-elbow peer, or desperate dandy,
The watchful mothers and the careful sisters,
(Who by the bye, when clever, are more handy
At making matches, where " 'tis gold that glisters"
Than their *he* relatives), like flies o'er candy
Buzz round "the Fortune" with their busy battery,
To turn her head with waltzing and with flattery !

એક જીવાન મોભાવાલા છોકરાપર વેલાતનાં જોડાઓ પુ-

બ ટપી રહેછે, અને તેમનામાં હરીકાષ આલેછે. દરેક છોકરી પરણવાને ખુશી દેખાયછે. એ દેશની અંદર કોઇએકે કન્યા સાથે વાત કરતાં ખુબ સંભાલ રાખતી, કાંયકે પાત્ર છ વખત વાત કીધી, નાર્યાં અથવા ખાનાપર સાથે ખેડાં, તો તેમને વીશે જરૂર બાહાર વાત ફેલાયછે. વલી એ પ્રમાણે માફકસર વેહેવાર રાખ્યો ને પરણવાની માગણી ન કીધીતો તરતજ છોકરીની માનું તમારીપર કાગજ આવશે કે તમે તેણીની છોકરીના જીવ-રસાઓ સાથે એડાં કાઢી નકામાં ઊસડેરોછો, વાસ્તે પરણવાની મરજી હોયતો જણાવી દેઓ ! જો એમ ન વલ્યું તો તેણીના એશકી ભાઈ તમારી ખબર લેવા આવશે તે પણ ગાદ રાખવું.

A young unmarried man, with a good name,
And fortune, has an awkward part to play ;
For good society is but game,
“ The royal game of goose ” as I may say.

* * * * *

Perhaps you 'll have a letter from the mother,
To say her daughter's feelings are trepann'd ;
Perhaps you'll have a visit from the brother,
All strut, and stays and whiskers, to demand
What “ your intentions are. ”—One way or other,
It seems the virgin's heart expects your hand ;
And between pity for her case and yours,
You 'll add to matrimony's list of cures.

આ પ્રમાણે નાચારીએ લોકોમાં હસી થાય તેથી ખીહીને દેડલાક જીવાન્યાઓ તાલ તલાવતખેર માખાપોતા કાંદામાં ફસી પડેછે. પણ કવિ કહેછે કે જો વાતો ઊંઘાડી પડેછે તે જીવજીવ સમજવી, કાંયકે હજારે ઊમરાવ ખાનદાનમાં અનીતીનો સડો બાહણે પંથરાયોછે અને થોડીક સંભાલ લઇને કામ કીધાથી તેમનો વરઘોડો અદાલતે ચડતો નથી, અને તેથીજ જાણે કંઈજ હોય નહી તેમ તેમની આખર જલવાઈ રહેછે.

But they who blunder thus are raw beginners :
A little genial sprinkling of hypocrisy

Has sav'd the fame of thousand splendid sinners,
 The loveliest oligarchs of our gynocracy.
 You may see such at all the balls and dinners,
 Among the proudest of our aristocracy,
 So gentle, charming, charitable, chaste—
 And all by having *tact* as well as taste.

એ પ્રમાણે વેલાતનાં લોકોની સાધારણ સંસારી હાલતમાં પોકલપણું માલમ પડવાથી ડોન જુવાનને ભારી પડ્યું નહીં. તે પણ એક પ્રધાનના ઘરમાં બાથું પડ્યો. પોતે એલચી હોવાથી એને એ પ્રધાન સાથે ઘણું કામ પડતું હતું, તેથી વારંવાર એના ઘરમાં આવવાની ડોન જુવાનને છુટ હતી. લારડ હેનરીની બાયડીનું નામ એડેલાઇન કરી હતું. આખાં શહેરમાં તેણી સર્વથી ખુબસુરત લેખાતી હતી. તેણીના ઘરમાં રોજની મંડલી-ઓ મલતી અને બડેખાંઓની આવાણ જાવાણ હતી. વેલાતનાં તથંગર ઊમરાવો તથા લોકો માટખેર જમીનદાર કેહેવાયછે અને તેઓ પોતાના શાખને માટે હંમેશાં બે ત્રણ મહેલો જુદે જુદે ઠેકાણે રાખેછે. એજ પ્રમાણે જ્યારે રાજ્યસભા ખરખારત થઇ ત્યારે લારડ હેનરી પણ પોતાના રસાલા સાથે કેટલાક મીત્રોને આમંત્રણ કરી પોતાને ગામડેના મહેલમાં પધાર્યો. Morning Post નામના નામીયાં અખબાર સમાચારમાં “Fashionable Intelligence”ના મથાલાં હેઠલ તે અરશમાં આ અખબાર પણ છપાઇ હતી, તેપરથી માલમ પડશે કે ડોન જુવાનને પણ ધજન હતું.

Departure for his country seat today,
 Lord H. Amundeville and Lady A.

* * * * *

We understand the splendid host intends
 To entertain, this autumn, a select
 And numerous party of his noble friends.

'Midst whom, we have heard from sources quite
 correct,

The Duke of D—the shooting season spends,
 With many more by rank and fashion deck'd ;

Also a foreigner of high condition,
The envoy of the secret Russian Mission.

ડોન જુવાન પણ ઘટતે વખતે આ પ્રધાનના
ખીરાજમાન થયો. ત્યાં ઘણાંક ખાનદાની પુરષો હાજર હતા,
તેમનામાંથી થોડીએક ઉમરાવજીઓની નોંધ કવિએ આપી છે.

The noble guests assembled at the Abbey
Consisted of—we give the sex the *pas*—
The Duchess of Fitz Fulke; the countess Crabby;
The Ladies-Scilly, Busey;—Miss Eclat,
Miss Bombazen, Miss Macstay, Miss O'Tabby,
And Mrs. Rabbi, the rich banker's squaw;
Also the honourable Mrs. Sleep,
Who look'd a white lamb, yet was a black sheep;
With other Countesses of Blank—but rank,
At once the “ lie ” and the “ elite ” of crowds:
Who pass like water filter'd in a tank,
All purg'd and pious from their native clouds!

હારડ હેનરી તથા લેડી એડેલાઈનના મહેલમાં દરરોજ
જે તરેહવાર રમતો ચાલતી હતી તેમનું ખ્યાન કવિએ ખુબ
વીસતારીને કર્યું છે. કોઈ શેકાર ગાહે જતું, કોઈ મીંગા
તથા સખીઓ તપાસતું, કોઈ લેહેરમાંજ વાડીમાં ફરતું, કોઈ
ગીત ગાતું, કોઈ ખોડાપર તો કોઈ ગાડીપર સવાર થાઈને મ-
જાદુ મેલવતું હતું,—મોજ શોખનો કંઈ પાર હતો નહીં. દરરોજ
નાચ ખાનાખીના વગેરે ચાલતાં હતાં. મહેલ ઘણો મોટો હતો,
અને એક ખીજની કનવાર કરવાને સર્વમાં કંઈ શકતી હતી
નહીં. શીતલ કુલકની પાદશાહજી એક દહાડે ડોન જુવાન
સાથ અતીથય આવભાવથી નાચી અને તેની સાથ
દોંગ કરવા લાગી, તેથી તે દહાડે આખા મહેલ-
માં છુપાછુપી ચરચા ચાલી રહી. આ અમીરજીને
વાગ્દે લેધો ઘણી નાલેસી કરતાં હતાં અને એણીની ઘણી એમ
ઉઘાડતાં હતાં, પણ એક અમીરની બાયડી હોવાથી તથા વલી
પરણેલી હોવાથી સર્વ એમ દંકાઈ જતી હતી. વલી એણી જે
કામ હાથમાં લેતી હતી તે કંઈ કામે પામે કરતી નહતી. આજે

પૂજાતમાં એણીના જોવાં ધણાંક ઊમરાવ ખાનદાનનાં બૈરાગ્યોની
 પણ એજ એજ રીતે દંકાયલી જોવામાં આવેછે. ડોન જીવાન
 તો ખાયડોએપર મોહીતજ પડતો હતો તેથી ઊપલી અમીરબદી
 સાથે તેણીનાં વરના દેખતાં પણ ગેઝમાં ઊતરવાને અચકાતો
 નહી. એક વરના દેખતાં તેની જીવાન ખાયડી સાથે હસવું, ખા-
 લવું, તથા તેનેથી જીદી પાડી તેણી સાથે ફરવું—એતો ધંધે-
 જોનો મુધારો કેહેવાયછે, અને એજ મુધારાના બાનુતથી તેમની
 સંસારી હાલત ભયભીત હાલતમાં આવી પડીછે. જ્યારે આ-
 ખા મેહલમાં ચરચા ચાલી રહી ત્યારે એડેલાઇને જીવાનને
 પોતાની પાસે બોલાવી પરણવાનો વીચાર કરવા નશીયત દીધી,
 અને ધણીક કુમારીકાઓના નામો કહી સંભલાવી એણીએ
 તોલતલાવત જોડી. ખીજી ઊમરાવબદીએ એને હરી લે તેથી
 ગભરાઇને એડેલાઇને માત્ર જીવાનને ભરમમાંજ માપી જોયો.
 પરણવા કેહેવાની વાતતો માત્ર તેણીનું એક બાહાનું હતું. એડે-
 લાઇને ધણીજ ધીરી અને બાહારથી પાક દેખાતી હતી, પણ
 અંદરખાનેથી કલેજાંફરોશ હતી અને જો તક મળે તો આ
 રૂશીયાંત એલચી સાથે નીકલી જવા પણ તૈયાર હતી. પણ પો-
 તાને ચાર એકદમ કંઈ જીવાનને તેણીએ કહ્યો નહી. જીવા-
 નતો વાત કરી રૂખસદ પામ્યો અને રાતનાં પોતાના આરડામાં
 જઈ મુઠ ગયો. પણ તેને કંઈ ઊંઘ આવી નહી. તેનું મન તરે-
 હવાર બાબદોપર ભમવા લાગું. અરધી અરધ રાત ગુજરી ગઈ
 પણ તેતો જાગૃત હતો. આંદણું પુર જોરમાં યડવું હતું તેથી ખારી
 ખારણાં ઊઘાડી અગાસીપર જઈ આંદણું ધોરવા બેઠો. અગાસી
 પર તરેહવાર રંગીન ચીત્રો ગોઠવેલાં હતાં તેથી તેણે તેમની
 તપાસ લીધી, અને એકે એક સંખી ગોખી ગોખીને તપાસી.
 પણ તેવામાં પછવાડેથી કંઈ અખરતું તેથી તે એકદમ ચોંકી
 ઊઠ્યો. ઊંદર હશે એમ સમજી પાછો અગાસીપરની ખુરસીપર
 જઈ બેઠો, પણ તેવામાં એક ધંધેજ વેરાગીનો ભુત તેની નજરે
 પડ્યો. તેની સોડેથી તે ચાલી ગયો પણ કંઈ અવાજ થતો ન
 હતો. આ ભુત હતો કે શું ? જીવાનતો ખુબ ગભરાયો, અને
 હુજવા લાગ્યો. તેનું મકમ હૈયું આ વીચીત્ર દેખાવ જોઈ ધડ-

કવા લાગ્યું. પેલો ભુત એ ત્રણ વાર અગાસીપર ફેરા ખાવા લા-
ગો, અને પછી છેક છેડેનાં ઝોરડાભણી ગુમ થઈ ગયો. જુવાને
ખોલવાની, તથા પુછવાની, ઘણીપણ કોશિસ કરીધી, પણ તેની જ્યાં
ઊપડી નહીં. તેનો દમજ આ નવા સોંગથી ખંધાઈ ગયો, અ-
ને પથરની માંકક હાથ્યા ચાલ્યા વગર કેટલોક વખત મુઠ્ઠી
જ્યાંનો ત્યાં ખેસી રહ્યો. પછી ઉઘીને ઝોરડામાં ગયો, અને
ખીજાનાપર સુતાં સુતાં તેનાં મનમાં બહુ વેદન આવ્યો. કાલુ
કદત પેહુડીને આ ભુત તે ક્યાંથી આવ્યો હશે ? એ પ્રમાણે વી-
ચારમાં આખી રાત ગુજરી અને સવાર પડી ત્યારે પણ ઊ-
ઠ્યો નહી. જ્યારે ચાકરે બારણું ઠોક્યું ત્યારે એ ખીજાનાપરથી
ગભરાતો ગભરાતો ઉઠ્યો, અને જેમ તેમ કપડાં પેહુડી દીવાન
ખાનામાં ચાલ્યો, અને ચાકરે ચાલિનું કપ લાવી મેજપર મુક્યું
તેણે ઠંડુ પડી ગયું. કોઈસાથ ન ખોલતો કે વાત કરતો પણ
વીચારમાંને વીચારમાંજ ગુપચુપ ખેસી રહ્યો. લારડ હેનરીએ
એનો શ્રદ્ધા એહેરો જોઈ ખીમાર હશે એમ ધાર્યું, અને એડે-
લાઈને એર આક્રોધત પુછી પણ તેણીનેખી કંઈ બરાબર જવાબ
મળ્યો નહી. કોઈ તેને વેદેમી મુરખમાં ખપાવશે એવા વીચા-
રથી તે ઓસડાયા કરીધો અને દીલની વાત ખોલી નહી. પણ
આખરે પ્રધાને ગહવેર ફોડ્યું અને વાતનો ખોલાસો થયો.
લારડ હેનરી સારી પએ જાણતો હતો કે તેના બાપદાદાના મે-
હેલમાં એક સાંધુ ભુતના આકારમાં જ્યારે ત્યારે રાતનાં દેખાવ
દેછે, તે કંઈ જુવાનના જોવામાં આવ્યો હશે. એમ સમજી તેણે
આ સાંધુખાવાના ભુત વીશે વાત છિડી. હવે જુવાને કચ્છન કરીકું
અને આખી મીજલસ હસી પડી. ફીતઝ ફુલકની અમીરબદી
તો એની ખુબ ઠોકડી કરવા લાગી, અને એનું મન શાંત થાય
તે માટે એડેલાઈને આ સાંધુ ભુતની વાત ગીતના આકારમાં
ગાઈ સમજાવી.

Graceful as Dian. when she draws her bow,
She seiz'd her harp, whose strings were kindled soon
As touch'd, and plaintively began to play
The air of " 'T was a Friar of Orders Gray."

ગાયણુ ગલાઈ રહ્યું; પણ જીવાનનું મન તો ચકડોલજ હતું. તેનો મનમાં તો જામરી ધાસ્તી પેડી હતી. ખાનાપર ખેડો તેપણ બેભાખરા જેવો લાગતો હતો. કોઈ માછલી માંગતું તો આખી રાકાખીજ તેની તરફ ખસેડતો હતો. કોઈ ખટકની પાંખ કાપી માંગતું તો એ જાંગ આપતો. એવીરીતે બેધ્યાન બની ગયો. થોડુ ઘણુ ખાધ પછી એ પોતાના ઓરડા ભણી ગયો, અને વલી નવેસરથી આ ભુત વીંછે વીચાર કરવા ખેડો. પોતાનો ઓરડો બદલી બીજે ઠેકાણે સુવાની જો તે માંગણી કરતે તો કંઈ તેને ના પાડવામાં આવતે નહી, પણ જીવાન બીહીતો હતો કે એથી તે નાહોમત હીચકારે શખ્સ છે, એમ લોકો બોલશે. આવી રીતનાં વમાસણમાં તે બીજાનાપર લેટયો, પણ ભુતના મેલાપની તેને બહુ ધાસ્તી હતી તેથી એ દહાડે પણ ઉંઘ આવી નહી, અને જો ભુત મ્લે તો તેની સાથે મારામારી કરી તેને પકડવો—એવો અદેશો કરી અગાંસીપર જઈ ગુપચુપ ખેડો. ડોન જીવાન આશામાં નીપફલ થયો નહી. બારેક વાગાને સુમારે પેલો ભુત અગાંસીપર જણાયો, પણ તે આ વખતે તો તાલાં કુચી સાથે આવ્યો હતો. આસ્તે આસ્તે આવી એનું પાછલુ બારણું તેણે હાડાડ્યું અને જીવાન તેની પછવાડે હલવે હલવે લાગો. જેમ જેમ જીવાન મકંડવાં જાય તેમ તેમ ભુત સરપ સરપ દૂર નાસે! એક વખત જ્યારે તે પકડાઈ જતો હતો ત્યારે એકાએક સંગે-અરમરના પથરાની એક તખ્તીની હેઠલ બંરાઈ ગયો, અને જીવાન પકડવા જાય કે તેનાં હાથમાં સામો પથર વાગતો! કંઈ ભુત હોય તે હાથમાં આવે ?

Juan put forth one arm—Eternal Powers !

It touch'd no soul nor body, but the wall.

હવે જીવાન ખુબ અદેશામાં પડ્યો, અને તેના ઓરડા-બોથી ભુતને બાહાર કાઢવાની તાલતલાવત શોધવા લાગ્યો. પેલી તખ્તીના ગાલામાંથી ભુતની બે ચકચકીત કરતો આંખો સાદ જણાતી હતી; વલી તેના દમ ચાલતો હતો તેપણ સંભલાડ હતું, તેના બાલ સુવાલા અને રેશમ જેવા લાગતા હતા, અને તેનું મોહક હસતું હોય તેમ દેખાતું હતું. જીવાનથી કંઈ વ-

લયુ નહી ત્યારે આપરે ભુત પોતાની મેલજ આસતે આસતે
 બાહાર પડવા લાગો, અને ભુતની જગોએ તો એક સુંદર જવા-
 ન નાર બાહાર નીકળી ! તેણીએ જે વેરાગીનો ઝમો પેહરીઓ
 હતો તે કાઠી નાખ્યો, અને તેણીનુ રૂપેરી બદન સાફ આંદણી
 રાત મીસાલ પ્રકાશી નીકલ્યું. આ જીવતા ભુતની શીકલ
 કીતઝ કુલકની અમીરજદીને મલલી આવતી હતી, અને તે
 કઈ ભુત નહી પણ એક જીવાન મદમ હતી અને કીતઝ કુલક
 જેવા આંનદાની ઉમરાવની બાયડી થાતી હતી ! આવે નવરે
 વખતે તક સાંધી પોતાના ધણીની ગૈરહાજરીમાં રાતના બાર-
 વગતાને વખતે આ ખુમસુરત મદમ (શરમીંદગીથી કહેલું
 પડે છે કે) પોતાનો શ્યામ પુરો પાડવા ખાતર જીવાનના આર-
 ડામાં આવી હતી ! ગઈ રાતે પણ તેણીજ જોગીનો વેશ ધાર-
 ણ કરી આવી હતી, પણ તે વખતે જીવાન અગાસી પર અ-
 જયખીમાં ઉભો હતો, તેથી તેણીની નેમ ચાર પડી નહી. વલી એજ
 અગાસીને છેટે તેણીનો આરડો પણ હતો તેથી તેણી રાતનાં
 આવી શકતી હતી. વેલાતની મદમના સુંદરલા દેંગો કોણ
 બણે છે ? મગ્દાના પોશાક પેહેડી તેઓ રાતનાં ફરે છે તોમણ
 થોડાજ લોકો આલખી શકે છે.

The ghost, if ghost it were, seem'd a sweet soul

As ever lurk'd beneath a holy hood :

A dimpled chin, a neck of ivory, stole

Forth into something much like flesh and blood :

Back fell the sable frock and dreary cowl,

And they reveal'd—(alas ! that e'er they should)

In full, voluptuous, but *not o'er* grown bulk

The phantom of her frolic Grace—Fitz-Fulke !

ડોન જીવાનના કાવ્યનો સોલમો ભાગ અતરે પુરો થાય-
 છે. આટલું લખ્યા પછી બાયરન મરણ પામ્યો તેથી ડોન જી-
 વાનનું દારતાન અધુર રહી ગયું છે. બાયરનની મરણ આ
 કાવ્ય ઉડતાલીસ ભાગમાં કાઢવાની હતી તેમાં તેણે બીજા નવા
 કેવા અદ્ભુત દેખાવો સંભાળ્યા હતા !

પ્રકરણ ૨૬મું

વરડસવરથ કવિ (William Wordsworth) કમચર લાંડના પાહાડી તાલુકામાં ૪૦ સં ૧૭૭૦ ના સાલમાં જન્મ્યો હતો. એની પર નાનપણથીજ કુદરતે કવિનો છાપ મારેલો હતો. નાનપણથીજ એનાં મનપર કુદરતી ચીજોની અજબ અસર ફેલાતી હતી. ફેલવાણી લીધા પછી એ ક્રાન્સ તથા સ્વીતઝરલાંડમાં સુસાફરી કરી આંખો હતો. તે વખતના ક્રાન્સના રાજ્ય ફેરશરથી એને નામ કાઢવાની મોટી આશા હતી. પણ તેવામાં ઇંગ્લેન્ડ સાથે નેપોલ્યનને જગડો ઉઠ્યાથી એનેથી ક્રાન્સમાં રહેવાનું શકાયું નહીં અને પોતાની આશા ભંગ થયલી જોઈને એ તીરાશ થયો. એના માબાપ મરણ પામવાથી એની સાથે એની એકપુત્રી એન રહેતી હતી. તેઓ બંને ઘણી ગરીબ અવસ્થામાં રહાડો લેતાં હતાં. તેમના માબાપનો વારસો કંઈક પંચાતીને લીધે સરકારે જપ્ત કર્યો હતો, તેથી તેઓ બંને ભાઈ એન કંઈપણ કમાણી વગર મુશ્કેલીથી પુરૂ કરી શકતાં હતાં. આવી ગરીબાઈના વખતમાં કાલવરત નામનો વરડસવરથનો એક મી. મરણ પામ્યો જેણે પોતાના વશીયતનામામાં નવ હજાર રૂપિયાનો ફાલો વરડસવરથને મોટે અનામત કાઢ્યો હતો. આ આઈતી પુણ મદ્યાથી બંને ભાઈએન સાતેક વરસ સુધી પોતાનાં બાપી-કાં ગામમાં ટુક ખરચમાં રહ્યાં. એ અરસામાં એમના પ્રગણાનો તાલુકેદાર ઉમરાવ મરણ પામ્યો, અને તેની જગાએ તેનો છોકરો લારડ લોનસડેલ ઉમરાવની પદવીએ પુગો. એણે પોતાની ભલામણ ચલાવીને વરડસવરથ તથા તેની એનને તેમના બાપીકો વારસો અપાવ્યો તથા પોતાનાં પ્રગણામાં વરડસવરથને સ્તાંપ આફીસમાં આફીસે રખાવ્યો. આ જગા મલવા અગાઉ વરડસવરથે એક કાવ્ય પુસ્તક બાહાર પાડ્યું હતું. ત્યારપછી Lyrical Ballads અથવા રાગ રાગણીનાં ગીતો છપાવી એણે નામ કાઢ્યું. ૪૦ સં ૧૮૧૪ માં Excursion અથવા “મારી સેહેલ” એ નામનું પુસ્તક પ્રગટ પડ્યું. એનું મોટાંમાં મોટું પુસ્તક Prelude નામે છપાયું છે. એ ક-

વિતા મોટા પાયાપર રચવાનો વીચાર વરડસવરથે કીધો હતો, અને તેનો પેહલો ભાગ છેક ૪૦ સં ૧૮૫૦ ના સાતમાં બાહાર પાડ્યો. ૪૦ મં ૧૮૦૨ માં તે લગન કરી એ ગમ-સમીરના સરોવર આગલ જુદુધર માડી રહેવા લાગ્યો, અને આહીજ એણે ઉપલું કાવ્ય લખવા માડ્યું હતું. વરડસવરથની કવિતા ઘણી ગંભીર છે, અને તે વાંચવાની આપણને ઝાઝી ઉલટ થતી નથી. એની કવિતામાં રસ સમાવેલા છે. તોપણ વારંવાર કંટાળો ઉપજે છે. જોકે એની કવિતામાં શીલમુદ્રી તથા ધર્મનીવી સમજાવી છે પણ તે સાધારણ વાંચનારને કંટાળી લાગે છે. વરડસવરથની લખાણ કવિતા કરતાં એના ફક્ દોહરાઓ તથા ખ્યાલો વધારે રમુજ છે. શીલસ્તનની હરણીની વારતા વાંચવા લાયક છે. એજ કાવ્યની એખારત સરસ છે. Preludeના કાવ્યનો સાર આ છે. કરતાં કરતાં કવિ એક ફરોયા વેપારીને મેલે છે, અને તેની સાથે દુન્યા મંસારી વાતો ચલાવે છે. આ વેપારીએ સારો નફો મેલવાથી મુસાફરી કરવાનો ઇરાદો રાખ્યો હતો, તેથી ધંધામાંથી તે છુટો પડ્યો. તેની મુસાફરીમાં શું શું જોઈ આવ્યો તેનું તે કવિ આગલ ખ્યાન કરે છે. પછી દુર વસતા એક મીત્રના ઘરમાં તે કવિને લઈ જાય છે. આ મીત્ર પોતાની ખાયડી તથા બે છોકરાં સાથે ગામમાં મુખી જીંદગી ગુજારતો હતો, પણ થોડાંક વરસ પછી તેની ખાયડી તથા તેનાં બંને છોકરાં એકપછી એક મરણ પામ્યાં, તેને માટે તે કવિ આગલ વીલાપ કરવા બેઠો. તે આ વાતમાં જોદાનો શું ભરમ છે તે મુદ્દલ સમજતો નહતો, અને પુછવા લાગો કે આવી રીતે એક માણસનું સુખ છીનવી લઈ, જોદા તેને નાહિક દુઃખી શા માટે કરે છે? થોડો કહે છે કે જોદા પુન્યવાન તથા દયાલું છે, ત્યારે સામું દુઃખ તાલી માણસોને તેણે મુખી રાખવાં જોઈએ ? વલી તે જોલવા લાગે કે ધર્મ તથા શીલમુદ્રીની કીતાબો એ ખાખદનો કંઈ પણ જોડર અને ખરો જોલાસો કરતી નથી તે માટે ફરીયાદ કરી, હવે કયો દહાડો તેને પણ આ દુન્યામાંથી ધસડી જાય તેની ગાંજોતો તે બેઠો છે, અને માત્ર માત્ર સીવાય ખીજી તે કંઈ આહતો નથી.

Through all the years of this our life, to lead
 From joy to joy ; for she can so inform
 The mind that is within us—so impress
 With quietness and beauty, and so feed
 With lofty thoughts—that neither evil tongues,
 Rash judgments, nor the sneers of selfish men,
 Nor greetings where no kindness is, nor all
 The dreary intercourse of daily life,
 Shall e'er prevail against us or disturb
 Our cheerful faith, that all which we behold
 Is full of blessings.

પોતાનાં લંડન શહેરનો દેખાવ વરડસવરથે નીચલી સતરોમાં
 ચીતાર્યો છે, તે આપણા મુખે શહેરને લાગુ પાડી શકાય છે.
 સવારના પોહારમાં તરતનો સુરજ નીકલેલો હોય તે વખતે
 હરત અથવા એવીજ બીજી ટેકડી પર આવેલી જગાપરથી જો
 દેખાવ જોયો હોય તો શહેરનો દેખાવ બહુ શાંત લાગે છે.

Earth has not anything to show more fair :

Dull would he be of soul who could pass by

A sight so touching in its majesty :

This City now doth like a garment wear

The beauty of the morning ; silent, bare,

Ships, towers, domes, theatres, and temples lie

Open unto the field and to the sky,

All bright and glittering in the smokeless air.

Never did sun more beautifully steep

In his first smother, valley, rock or hill ;

The river g

Ah me ! the

And all the

આપણે જન્મ

વાની અથવા વીચા

શકે છે કે તે કુદરતને

તથી, પણ જ્ય ત

રાવીને મોકલે છે.

જુદી તરફત જ

17

18

19

20

21

હે, અને તેથીજ તમારાં સર્વ કામકાજો ખંતે વખતને અનુસરતાં હોવાં જોઈએ. જેમ એક મોટી ચીજમાંથી નાની ચીજ પેદા થઈ શકે છે. અથવા જેમ બાપથી બેટા નીકલે છે તેજ માફક બચપણથી આસ્તે આસ્તે વધીને માણસરૂપ ધારણ થાય છે, તેથી બચ્ચું—પેટેડું મુળ—માણસનો અથવા માણસાઈપણનો ખાપ કેહેવાય નો ચાલે.

My heart leaps up, when I behold
A rainbow in the sky :
So was it when my life began ;
So is it now I am a man ;
So be it when I shall grow old
Or let me die !
The child is father of the man ;
And I could wish my days to be
Brief as I catch to catch by natural piety.

ગામડા ગમગ—ન જાણે વાર કે તેહવાર—તે માફક એક અબજ માણસ માણસો જોઈને ચાલી જાય છે, અને તને મનમાં ને બેઠા—જોયો કે માણસો જાડપર ઉભી નીકલ્યો છે,—વીંછ કદ તે વીંછે તે કનવાર કરતો નથી ; પણ શીલસુક અને અકબમંદ માણસો તો તેના દરેક ભાગની ખાસીક પરીક્ષા કરી અનુભવ લેવાં છે.

A primrose by a river's brim
A yellow primrose was to him,
And it was nothing more.

જે માણસો દુન્યાની જાનનીથી કંટાળીને કુદરતના દેખા-પાથી પચાલી મનવવા માગે છે તેમની આશા ભંગ થતી નથી. એનીજ જોડણી પેદાશો આપણા મનપર સરસ અસર કરે છે, અને ખરી તથા ટકાકિ અમરગતી દેખાડે છે. લોકો ગમે તે જાણે, બુદ્ધ જાણે, ગાત દે, મગફરી કરે, પણ આપણે કુદરતના આ-શીરવાદ બુદ્ધી જરવા ન જોઈએ.

Nature never did betray
The heart that loved her ; 't is her privilege,

Such a stream
Is human life ; and so the spirit fares
In the best quiet to her course allowed ;
And such is mine,—save only for a hope
That my particular current soon will reach
The unfathomable gulf, where all is still.

પેલા ફરીષો વેપારી પોતાના મીત્રને શાંત કરવા ખાતર જોદાની બોહલી શક્તિનો વીચાર ખાંધવા તેને કહેછે, તથા ખોંદ અથવા એવીજ ખીજ કંઈ કુદરતી ચોજ પર વીસવાસ રાખી સંતોષ પકડવા ફરમાવેછે, કાંયકે આવા વીસવાસથી તેનો દલગીરી મટી જશે અને તે આરામ પામશે. પોતાના ધર્મપર ઇતખાર રાખવાથીજ તે સુખ પામશે, ખાકી શુક અને વેહેમના દરીયામાં અકડાયા કરશે તો હમેશ ચીંતાતુર અને દલગીરી ભરેલા રહેશે. જે આશાજનક વીચારો આપણે ધર્મ પેદા કરેછે તેના કરતાં સરસ નશીયત અને વીચારો ફીલસુફો પણ આપી શકે નહી. આ ઠંકાણે કવિ પોતાનાં ધર્મ પુસ્તકથી (New Testament) વેગલા જાહેર એવો એકરાર કરેછે કે જે સુખ અને સંતોષ મેલવવા માટે માણસજાત ધર્મપર તથા ખોદ પર આશા રાખેછે, તે માત્ર થોડાક બોહલી અજમાસવાલા અને બુદ્ધીવાન શખસોજ પીછાની અને મેલવી જાણે છે, પણ ખ્રીસ્તી ધર્મના સમજાવવા માફક, અને ખ્રીસ્તી પાદરીઓ જોએ મુખ્યમાં રસ્તે રસ્તે સમજાવતા કરેછે તેમ, સર્વને એકંદર સુખ મલતું નથી. આજ કાવ્યના ખીજ ભાગોમાં એક પાદરી જોણે પોતાના ગામનાં દેવલમાં સાઠ વરસો સુધી ઉપદેશ આપ્યો છે તે કવિને મલે છે અને મનુજ્યને લગતા તરેહવાર વીચારો તે પણ સમજાવે છે.

વરડસવરથના લખેલા કેટલાક ફકરાઓ ધ્યાન આપવા જોગ છે. The child is father to the man—એ કેહેવત વારે ઘડીએ વપડાય છે, પણ એમાં ખારીક શીખામણ સમાવી છે તે થોડાજ સમજતા હશે. પેહેલાં તો એકં નાનાં બચાં જેવા તમે અવતરોછો, અને પછી માણસાઈએ પુગોછો તેથીજ તમારો બચપણનો વખત મોટપણના વખત સાથે તાલુકો રાખે-

છિન્નપત્ર

(લખ્યાં ધારેલી નવલકથાનો મુસદ્દો)

મુરેશ હ. જોષી